

**ASFA ADVISORY BOARD MEETING**

**Centro de Investigaciones Pesqueras (CIP), Havana, Cuba, 15-18 July 2003**

**FINAL REPORT**

**(including ASFA Partners' Reports)**



60662

## **ASFA ADVISORY BOARD MEETING**

**Centro de Investigaciones Pesqueras (CIP), Havana, Cuba, 15-18 July 2003**

### **FINAL REPORT**

**(including ASFA Partners' Reports)**

Compiled by  
Richard Pepe and Helen Wibley  
Fishery Information Officers  
FAO Fisheries Department  
Rome, Italy



VLIZ (vzw)  
VLAAMS INSTITUUT VOOR DE ZEE  
FLANDERS MARINE INSTITUTE  
Oostende - Belgium

The designations employed and the presentation of material in this information product do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal or development status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries

All rights reserved. Reproduction and dissemination of material in this information product for educational or other non-commercial purposes are authorized without any prior written permission from the copyright holders provided the source is fully acknowledged. Reproduction of material in this information product for resale or other commercial purposes is prohibited without written permission of the copyright holders. Applications for such permission should be addressed to the Chief, Publishing Management Service, Information Division, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy or by e-mail to [copyright@fao.org](mailto:copyright@fao.org)

© FAO 2003

# TABLE OF CONTENTS

<b>1. OPENING OF THE MEETING</b>	<b>1</b>
<b>2. ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS</b>	<b>1</b>
<b>3. ELECTION OF CHAIRPERSON AND RAPPORTEURS</b>	<b>1</b>
<b>4. ADOPTION OF THE AGENDA</b>	<b>1</b>
<b>5. ADOPTION OF SUMMARY REPORT OF 2002 ASFA ADVISORY BOARD MEETING</b>	<b>1</b>
5.1 Matters Arising from the last (2002) ASFA Advisory Board Meeting	1
<b>6. STATUS OF ASFA PARTNERSHIP</b>	<b>2</b>
6.1 Report on Intersessional Activities of the ASFA Partners	3
6.2 New and Potential ASFA Partners	7
6.3 ASFA Partnership Agreement	7
6.4 ASFA Publishing Agreement	7
6.5 Co-operation with WAICENT/AGRIS group	7
<b>7. ASFA SCOPE, COVERAGE, MONITORING AND TIMELINESS</b>	<b>7</b>
7.1 Subject Scope	7
7.2 Coverage/Monitoring	8
7.3 Timeliness	9
<b>8. ASFA PRODUCTS AND SERVICES</b>	<b>10</b>
8.1 ASFA journals	10
8.2 CD-ROM	11
8.3 Internet Service	13
8.4 Document Delivery	13
8.5 New Outputs and Services	14
8.6 Public Relation Activities, Marketing	14
8.7 Entitlements	15
8.8 Increasing Distribution of ASFA Information Products and Services	15
<b>9. PROGRESS WITH MACHINE-READABLE INPUT</b>	<b>15</b>
9.1 DOS-ASFISIS	15
9.2 WWW-ISIS-ASFA	15
<b>10. REPORT ON ASFA TRAINING ACTIVITIES</b>	<b>18</b>
<b>11. STATUS OF ASFIS REFERENCE SERIES PUBLICATIONS</b>	<b>18</b>
11.1 ASFIS-1, Serials Monitored for the ASFIS Bibliographic Database	18
11.2 ASFIS-2, Subject Categories and Scope Descriptions	19
11.3 ASFIS-3, Guidelines for Bibliographic Description	19
11.4 ASFIS-4, Guidelines for Abstracting	19
11.5 ASFIS-5, Guidelines for Indexing	20
11.6 ASFIS-6, Aquatic Sciences and Fisheries Thesaurus	20
11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List	20
11.8 ASFIS-8, Taxonomic Authority List	22
11.9 ASFIS-9, Database User Guide	22
11.10 ASFIS-10, Authority List for Corporate Names	22
11.11 ASFIS-11, Magnetic Tape Specifications and Record Format	22
11.12 ASFIS-12, Intern. Dir. of Serial Publications in Aquatic Sciences and Fisheries	22
11.13 ASFIS-13, ASFIS Database Indexing and User Guide (Chinese)	22
11.14 ASFIS-14, ASFISIS (Release-3 User Manual)	22
<b>12. EXPANDED LANGUAGE CAPABILITY IN ASFA</b>	<b>23</b>
<b>13. ASFA TRUST FUND</b>	<b>23</b>
13.1 Procedures for Voting	23
13.2 Status of the ASFA Trust Fund	23
13.3 Proposals in Progress, Completed or Pending Further Discussion	23
13.4 New and/or Ongoing Proposals	26
<b>14. OTHER BUSINESS</b>	<b>28</b>
<b>15. PLACE AND DATE OF NEXT MEETING</b>	<b>29</b>
<b>16. REVIEW/APPROVAL OF MEETING MINUTES</b>	<b>29</b>



## LIST OF ANNEXES\*

<b>Annex-1:</b>	Agenda	<b>31</b>
<b>Annex-2:</b>	List of Participants	<b>33</b>
<b>Annex-2a:</b>	List of Documents	<b>37</b>
<b>Annex-2b:</b>	List of Abbreviations	<b>39</b>
<b>Annex-3:</b>	FAO ASFA Secretariat Report	<b>41</b>
<b>Annex-3a:</b>	ASFA Trust Fund Proposal (Staff Support to ASFA Secretariat)	<b>69</b>
<b>Annex-3b:</b>	Document Delivery and ASFA (Brief notes from FAO Fisheries Library)	<b>71</b>
<b>Annex-4:</b>	IOC Report	<b>73</b>
<b>Annex-5:</b>	UN/DOALOS Report	<b>75</b>
<b>Annex-6:</b>	ADRIAMED Report	<b>79</b>
<b>Annex-7:</b>	ICCAT Report	<b>83</b>
<b>Annex-8:</b>	ICES Report	<b>85</b>
<b>Annex-9:</b>	ICLARM Report	<b>87</b>
<b>Annex-10:</b>	IUCN Report	<b>89</b>
<b>Annex-11:</b>	PIMRIS Report	<b>91</b>
<b>Annex-12:</b>	Argentina (INIDEP) Report	<b>93</b>
<b>Annex-12a:</b>	ASFA Trust Fund Prop., La Habana (Mar. Biblio. Inform. from L. America ...)	<b>95</b>
<b>Annex-13:</b>	Australia (CSIRO) Report	<b>97</b>
<b>Annex-14:</b>	Belgium (VLIZ) Report	<b>99</b>
<b>Annex-14a:</b>	ASFA Trust Fund Project Belgium (status report)	<b>105</b>
<b>Annex-14b:</b>	Report on possible Dutch ASFA Partner	<b>107</b>
<b>Annex-15:</b>	Canada (DFO) Report	<b>109</b>
<b>Annex-16:</b>	Chile (IFOP) Report	<b>111</b>
<b>Annex-16a:</b>	ASFA Trust Fund Prop., La Habana (Mar. Biblio. Inform. from L. America ...)	<b>113</b>
<b>Annex-17:</b>	China, People's Republic of (NMDIS) Report	<b>115</b>
<b>Annex-18:</b>	Cote d'Ivoire (CRO) Report	<b>119</b>
<b>Annex-19:</b>	Cuba (CIP) Report	<b>121</b>
<b>Annex-20:</b>	Estonia (MEI) Report	<b>123</b>
<b>Annex-21:</b>	France (IFREMER) Report	<b>125</b>
<b>Annex-22:</b>	Germany (BF) Report	<b>149</b>
<b>Annex-23:</b>	Greece (NCMR) Report	<b>161</b>
<b>Annex-24:</b>	India (NIO/NICMAS) Report	<b>163</b>
<b>Annex-25:</b>	Japan (FRA) Report	<b>167</b>
<b>Annex-26:</b>	Kenya (KMFRI) Report	<b>169</b>
<b>Annex-27:</b>	Korea (KORDI) Report	<b>171</b>
<b>Annex-28:</b>	Mexico (UNAM/DGB) Report	<b>173</b>
<b>Annex-28a:</b>	ASFA Trust Fund Proposal, La Havana	<b>175</b>
<b>Annex-29:</b>	Norway (IMR) Report	<b>177</b>
<b>Annex-30:</b>	Poland (SFI) Report	<b>179</b>
<b>Annex-30a:</b>	Poland ASFA Trust Proposals (preliminary draft)	<b>181</b>
<b>Annex-31:</b>	Russian Federation (VNIRO) Report	<b>183</b>
<b>Annex-31a:</b>	ASFA Trust fund Proposal from Russia	<b>187</b>
<b>Annex-32:</b>	Sweden (IMR) Report	<b>189</b>
<b>Annex-33:</b>	Ukraine (YugNIRO) Report	<b>191</b>
<b>Annex-34:</b>	United Kingdom (NMBL) Report	<b>195</b>
<b>Annex-35:</b>	Uruguay (IIP) Report	<b>199</b>
<b>Annex-36:</b>	USA (NOAA) Report	<b>201</b>
<b>Annex-37:</b>	Viet Nam (FICen) Report	<b>203</b>
<b>Annex-38:</b>	CSA Report	<b>205</b>
<b>Annex-39:</b>	ASFA Partners	<b>217</b>
<b>Annex-40:</b>	CSA Calculation of Royalty Payment to Trust Fund	<b>233</b>
<b>Annex-41:</b>	ASFA Trust Fund Status	<b>235</b>
<b>Annex-42:</b>	Letter from IAMS LIC regarding ASFA	<b>243</b>
<b>Annex-43:</b>	Fifth Report ... Proj. to Distrib. ASFA on CD-ROM to LIFDC in Africa ...	<b>245</b>
<b>Annex-44:</b>	Fishery Ontology Service	<b>261</b>
<b>Annex-45:</b>	Background Paper to the Geographic Authority List	<b>267</b>
<b>Annex-46:</b>	Status of FIGIS-ASFA Cooperation	<b>273</b>
<b>Annex-47:</b>	ASFA Voting Procedures	<b>277</b>
<b>Annex-48:</b>	ICIE Interim Report on works performed by ICIE for ASFA Partners	<b>279</b>
<b>Annex-49:</b>	ASFA Trust Fund Prop. - Financial support to attend ASFA Adv. Board Meet	<b>289</b>
<b>Annex-50:</b>	Decisions and Actions Agreed by Participants	<b>291</b>

\* (Note, Partners not yet trained in Input methodology or not yet submitting input, are not obliged to submit a Report)



## 1. OPENING OF THE MEETING

The Annual Meeting of the Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts (ASFA) Advisory Board was hosted by the *Centro de Investigaciones Pesqueras (CIP)*, located in Havana, Cuba, from 15 to 18 July 2003.

The Meeting was attended by 29 participants from: two UN co-sponsoring ASFA Partners, one International ASFA Partner, 17 National ASFA Partners, one Collaborating ASFA Partner, the Publishing ASFA Partner, and two observers. The Agenda is in **Annex-1**. The List of Participants is in **Annex-2**. The List of the Documents presented at the meeting and the Abbreviations used in the Report are in **Annexes-2a** and **2b**, respectively.

Ms Elisa Garcia, Director of the *Centro de Investigaciones Pesqueras*, opened the Meeting. She expressed her pleasure that CIP had been chosen to celebrate this year's ASFA Board Meeting, and noted that in the field of Aquatic Sciences and Fisheries, CIP and the ASFA Board were both working towards the common goal of: *dissemination of information*. Ms Garcia welcomed the participants to Havana and wished them a fruitful session, hoping that they would also have time to visit the city and the institute.

On behalf of the Director General of FAO, Mr Jacques Diouf, the FAO Representative to Cuba, Mr Francisco Arias, welcomed the participants to Cuba and to the 33<sup>rd</sup> Annual Meeting of the ASFA Advisory Board Meeting. He expressed sincere gratitude to the Government of Cuba, which enabled the hosting of the Meeting, and to CIP and the Ministry of Fisheries for their efforts in organizing the Meeting. He noted the important role played by ASFA in the collection and dissemination of information in the field of aquatic sciences and fisheries and the importance of increasing the number of participants in ASFA. He wished the ASFA Board every success in their deliberations and emphasized the continuing support of FAO to ASFA.

Mr Enrique Oltuski, Vice-Minister of the *Ministerio Industria Pesquera*, addressed the Board. He highlighted the work carried out by CIP in their efforts to avoid overexploitation of the resources, and emphasized the importance CIP places on maintaining sustainable fisheries in Cuba. He noted the role played by ASFA in providing fisheries information, stressing the importance of ASFA in exchanging information and experience.

## 2. ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS

Mr Pepe (FAO) presented this Agenda Item.

## 3. ELECTION OF CHAIRPERSONS AND RAPPORTEURS

Mr Montes (UNAM) was elected Chairperson of the Board Meeting and Ms Hernandez (CIP) co-Chairperson. Ms Wibley (FAO) was appointed Rapporteur.

## 4. ADOPTION OF THE AGENDA

The Agenda, as it appears in **Annex-1** was adopted by the Board.

## 5. ADOPTION OF THE SUMMARY REPORT OF THE 2002 ASFA ADVISORY BOARD MEETING

The Report of the 2002 ASFA Advisory Board Meeting, Rome, Italy was **adopted** by the Board.

### 5.1 Matters Arising from the last (2002) ASFA Advisory Board Meeting

The Chair introduced this Agenda item referring to the document (ASFA/2003/2) *Decisions (suggestions) and Actions agreed by Participants* (which was derived from Annex 47 of 2002 ASFA Board Report).

Follow-up by ASFA Partners on last year's "action items" is reported under the appropriate Agenda items.



## **6. STATUS OF ASFA PARTNERSHIP**

### **6.1 Report on Intersessional Activities of the ASFA Partners**

Each ASFA Partner presented a summary Report of its intersessional activities. For the Reports of Partners not attending the Meeting, the FAO ASFA Secretariat summarized major points or concerns contained in their Reports. The full text of all Partner's Reports can be consulted in the **Annexes 3-38**. Issues brought up in the Reports, which required further discussion, were addressed under the appropriate Agenda item.

#### **6.1.1 United Nations Co-sponsors**

- **FAO** - Mr R. Grainger presented the FAO Report. (**Annex-3**)
- **IOC** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex-4**)
- **UN/DOALOS** - Mr M. Jorgens presented the UN/DOALOS Report. (**Annex-5**)
- **UNEP** (not present, no Report)

#### **6.1.2 ASFA Partners**

- **ADRIAMED** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex-6**)
- **ICCAT** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex-7**)
- **ICES** - Ms M. Ovens presented the ICES Report. (**Annex-8**)
- **ICLARM** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex-9**)
- **IUCN** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex- 10**)
- **PIMRIS** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex-11** )
- **Argentina (INIDEP)** - Ms G. Cosulich presented the INIDEP Report. (**Annex-12** )
- **Australia (CSIRO)**- Not present, Report was highlighted by FAO ASFA Secretariat.(**Annex-13**)
- **Belgium (VLIZ)** - Mr J. Haspeslagh presented the VLIZ Report. (**Annex-14**)
- **Brazil (USP)** (not present, no Report)
- **Canada (NRC)**- Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat.(**Annex- 15**)
- **Chile (IFOP)** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex-16**)
- **China (NMDIS)** - Mr Yang Ying presented the NMDIS Report. (**Annex-17**)
- **Cote d'Ivoire (CRO)** - Not present, Report was highlighted by ASFA Secretariat. (**Annex-18**)
- **Cuba (CIP)** - Ms M. Hernandez presented the CIP Report. (**Annex-19**)
- **Estonia (EMI)** - Ms M. Kalenchits presented the EMI Report. (**Annex-20** )
- **France (IFREMER)** - Ms J. Prod'homme presented the IFREMER Report. (**Annex- 21**)
- **Germany (BF)** - Dr W. Kühnhold presented the BF Report. (**Annex-22**)
- **Greece (NCMR)** - Ms S. Goulala presented the NCMR Report. (**Annex-23**)
- **India (NIO/NICMAS)** - Not present, Report was highlighted by ASFA Secretariat. (**Annex-24** )
- **Italy (SIBM)** (not present, no Report)
- **Japan (FRA)** - Dr K. Takayanagi introduced the new input staff member, Mr Yuji Fujii, who presented the FRA Report. (**Annex-25**)
- **Kenya (KMFRI)** - Mr J. Macharia presented the KMFRI Report. (**Annex-26**)
- **Korea (KORDI)** Not present, Report arrived after Meeting. (**Annex-27**)
- **Mexico (UNAM)** - Mr M. Montes presented the UNAM/DGB Report. (**Annex-28**)



- **Morocco (INRH)** (not yet ASFA operational, no Report)
- **Norway (IMR)** - Ms B. Skotheim presented the IMR Report. (**Annex-29**)
- **Peru (IMARPE)** (not yet ASFA operational, no Report)
- **Poland (SFI)** Ms Z. Brzeska presented the SFI Report. (**Annex-30**)
- **Portugal (IPIMAR)** (not present, no Report).
- **Russian Fed. (VNIRO)** - On behalf of VNIRO, Dr Romanov presented the Report. (**Annex-31**)
- **Spain (IEO)** (not present, no Report)
- **Sweden (IMR)** - Ms K. Frohnlund presented the IMR Report. (**Annex-32**)
- **Tunisia (INSTM)** (not present, no Report)
- **Ukraine (YugNIRO)** - Dr E. Romanov presented the YugNIRO Report. (**Annex-33**)
- **United Kingdom (NMBL)** - Ms L. Noble presented the NMBL Report. (**Annex-34**)
- **Uruguay (IIP)** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex-35**)
- **USA (NOAA)** - Not present, Report was highlighted by the FAO ASFA Secretariat. (**Annex-36**)
- **Viet Nam (FICen)** - Not present, Report was highlighted by FAO ASFA Secretariat. (**Annex-37**)

### 6.1.3 ASFA Partner-Publisher (CSA) - Dr C. Emerson presented the CSA Report. (**Annex-38**)

## 6.2 New and Potential ASFA Partners

### 6.2.1 Admission of New Partners

**Belgium** (follow-up action item (2) from 2002 ASFA Board Meeting)

*"2. The FAO ASFA Secretariat agreed to officially communicate the acceptance of the Flanders Marine Institute (VLIZ), Oostende (Belgium), and the Instituto de Investigaciones Pesqueras (IIP), Montevideo (Uruguay) into the ASFA Partnership. (p.4 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat reported this done.

- **Ecuador** - Mr Pepe (FAO) reported that just prior to the ASFA Board Meeting he visited the *Instituto Nacional de Pesca (INP)* in Ecuador, and that they had joined the ASFA Partnership. See full address below.

As is the practice, **the Board welcomed** the joining of the new ASFA National Partner in Ecuador, with a round of applause.

**Instituto Nacional de Pesca (INP)**

Dr L. Arriaga Mosquera (Director) , Mr N. Gaibor (sub-Director), Ms D. Marin López (Library)

Letamendi 102 y La Ria

Guayaquil, Ecuador

Tel: (593-4) 2401773 - 76 - 79 / Fax: (593-4) 240 2304

E-mail: [Larriaga@inp.gov.ec](mailto:Larriaga@inp.gov.ec) / [ngabor@inp.gov.ec](mailto:ngabor@inp.gov.ec) / [dmartin@inp.gov.ec](mailto:dmartin@inp.gov.ec) / URL: <http://www.inp.gov.ec>

- **Collaborating Centres – Belgium, Russia, UK** - Several new Collaborating Centres joined the ASFA network during the intersessional period: the *Belgian Institute for Forestry and Game Management*; the *Asov Research Institute of Fisheries (AzNIIRKh)* in Rostov-na-Donu, Russia; the *Fisheries Research Service*, Aberdeen, UK; and the *Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science*, Lowestoft, UK. See the relative Reports of Belgium (**Annex-14**), Russia (**Annex-31**), and UK (**Annex-34**) for the full addresses of the new Collaborating Centres.



### 6.2.2 Potential ASFA Partners

Mr Pepe (FAO) mentioned briefly the current "strategy" guiding the recruitment of new ASFA Partners, which now takes into consideration two strategy papers: *Strategy for priority setting for future expansion of the ASFA Partnership* – by YongJa Cho which was presented at the 2002 ASFA Advisory Board Meeting (see Annex-42 of the 2002 Meeting Report), and the pre-existing *Criteria for recruitment and approval of new Partners and removal of existing Partners* which was presented and approved at the 1998 Meeting (see section-6.2.2 and Annex-1 of the 1998 Meeting Report).

Therefore, when identifying potential countries (institutes) for participation in ASFA, the FAO ASFA Secretariat shall be guided by both of the above mentioned papers. Mention was made to the list of priority countries listed in paragraph 39 of the first above-mentioned strategy paper (i.e. Philippines, Thailand, Netherlands, South Africa, Israel, New Zealand, Nigeria, Egypt, Indonesia, Tanzania and Sri Lanka).

The FAO ASFA Secretariat mentioned some of the factors negatively influencing recruitment of new ASFA Partners during the intersessional period, which included: delay in issuing the new input software, administrative problems, and the conscious effort by the Secretariat to delay or postpone further recruitment in view of the large amount of work that was foreseen to be arriving in the Secretariat from the numerous Partners who were waiting for the issuing of the new software to begin their first submission of input.

- **Turkey and Egypt** - (follow-up action item (3) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"3. BF offered (via an intersessional e-mail from Mr Kirchner) to follow up on the recruitment of two possible new Partners in Egypt and Turkey. (p.4 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat reported that BF had provided it with contact information regarding potential new Partners in Turkey and Egypt, but that contact had been postponed for the factors cited in the preceding paragraph.

- **Netherlands** - (follow-up action item (11) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"11. Mr. Haspeslagh (VLIZ) agreed to investigate a potential new ASFA Partner in the Netherlands, with the assistance of the FAO ASFA Secretariat. (p.8 of 2002 Board Rep.)"*

Mr Haspeslagh (VLIZ) reported that 4 possible institutes had been identified (see Belgian Report, **Annex-14**, for full details) and requested assistance from FAO as to the next steps to be taken. The **FAO ASFA Secretariat agreed** to follow up, and **Mr Haspeslagh (VLIZ) agreed** to carry out any eventual training activities should a potential partner be successfully identified.

- **Philippines and Thailand** - (follow-up action item (12) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"12. Ms. Kamsiah (ICLARM) agreed to investigate the possibility of contacting the Philippines and Thailand for new ASFA Partners. (p.8 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat reported that Ms Kamsiah (ICLARM) had provided information regarding 3 potential ASFA Partners in the Philippines, but that FAO had not followed up for the negative factors cited at the beginning of this section. In Thailand, Ms Kamsiah's attempts to establish contacts were still without reply.

- **New Zealand** - (follow-up action item (13) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"13. The FAO ASFA Secretariat agreed to contact the person identified by Dr. Romanov (YugNIRO) in the New Zealand Ministry of Fisheries in order to investigate the possibility of recruiting a new ASFA Partner. (p.8 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat reported that they followed up on the recruitment of New Zealand by contacting the address provided at the last Board Meeting, but unfortunately no reply was received. Dr Romanov (YugNIRO) suggested using the upcoming World Deep Sea Fisheries Conference to be held in December 2003 in New Zealand as a means of introducing ASFA and identifying a new potential ASFA partner. The **FAO ASFA Secretariat agreed** to investigate this possibility.



- **Indonesia** - Dr Grainger (FAO) mentioned that some preliminary discussions had been held with the Indonesian Ministry of Fisheries in Jakarta. The Director General for Research and Development had shown some interest, but with no definite commitment. Further contact was being maintained.
- **Venezuela** - The FAO ASFA Secretariat reported on the possible participation in ASFA of the *Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas, Centro de Investigaciones Agrícolas y Pesqueras (INIA)*, Venezuela. The matter was under consideration by the INIA authorities.
- **Bulgaria** - See section 6.2.5
- **IATTC** - The FAO ASFA Secretariat reported that IATTC had sent FAO a letter of interest in February 2002, but had not shown any further interest. Dr Romanov mentioned that some discussions had occurred with IATTC, and that they had decided not to pursue the matter further due to financial constraints.

- **IATTC publications** - (follow-up action items (15, 16) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"15. Regarding the preparation of ASFA input from IATTC publications, Dr. Romanov (YugNIRO) agreed to contact IATTC and suggest they send missing publications to CSA for ASFA input. (p.8 of 2002 Board Rep.)"*

*"16. Dr. Emerson (CSA) agreed to do the extra input for the missing publications if IATTC were able to send them the publications. (p.8 of 2002 Board Rep.)"*

IATTC had agreed to send the relevant publications to CSA so that they could prepare ASFA input for the gaps in coverage. Dr. Romanov (YugNIRO) said that he would check with IATTC to ensure that there were no more missing publications.

### 6.2.3 Strategy for future expansion of ASFA Partnership

Mr Pepe (FAO) noted that the FAO ASFA Secretariat will most likely give priority to future recruitment to:

- Egypt: because it is mentioned as a priority in the "strategy paper", there is a total lack of ASFA participation in the region, and because BF has already done some work in trying to identify a contact,
- Philippines: because it is mentioned as a priority under the "strategy paper", and because Ms Kamsiah has provided some leads,
- Latin America: so as to provide support to the ongoing enthusiastic efforts by Latin American librarians to establish cooperative networks,
- Low Income Food Deficit Countries: which receive the free ASFA CD-ROM products - as soon as they show interest and potential for joining the ASFA Partnership.

Discussion followed regarding other countries which could be contacted (Iceland, South Africa, Sri Lanka).

(follow-up action item (14) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"14. The FAO ASFA Secretariat agreed to draft a general letter to be utilized by ASFA Partners when trying to recruit new partners. (p.8 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat reported that, to date, no requests for such a letter were received.

### 6.2.4 Partners dropping out from ASFA

The FAO ASFA Secretariat informed the ASFA Board that during the intersessional period the two Spanish Collaborating Centres: *Instituto Tecnológico-Pesquero y Alimentario* and *Consejo Superior de Investigaciones Científicas* had voluntarily ceased participation in ASFA. Ms Prod'homme (IFREMER) reported that *ENSAR- Ecole Nationale Supérieure Agronomique de Rennes* had left the French ASFA network and that the *IRD-Institut de Recherche pour le Développement, Bretagne* would most probably leave at the end of 2003. Dr Romanov (YugNIRO) noted the likelihood of the *Institute of Fisheries (IRG)* in Kiev of leaving the Ukrainian ASFA network.



### 6.2.5 Partners removed from ASFA

(follow-up action items (1, 27) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"1. The ASFA Secretariat agreed to follow-up on participation of Lithuania in ASFA. (p.3 of 2002 Board Rep.)*  
*"27. Regarding those Partners no longer fulfilling their input responsibility for the past 2-3 years (e.g. Lithuania and Portugal), the FAO ASFA Secretariat agreed to follow up with these ASFA Partners and get a concrete statement within the year. (p.11 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat informed the Board that two National ASFA Partners (Lithuania and Bulgaria) were removed from the ASFA Partnership during the intersessional period (see below).

**Lithuania** - *Ichthyobank* has not submitted any ASFA input since 1999. The FAO ASFA Secretariat had been informed that *Ichthyobank* was no longer the National ASFA Partner, and that responsibility had been handed over to Mr Klytis (Department of Science and Studies, Ministry of Science and Education). Mr Klytis reported in January 2003 that he had contacted a number of Lithuanian institutes in an attempt to find one interested in participating in ASFA. To date, there has been no further contact.

**Bulgaria** - The *Ministry of Agriculture, Forestry and Agrarian Reform (MAFAR)* joined ASFA in 1998, but never actually managed to identify a participating institute in the country to carry out the ASFA work. In December 2002, the ASFA Secretariat sent notification to Mr E. Zankov (Executive Director, *National Agency of Fisheries and Aquaculture/NAFA*) that it was considering MAFAR's participation in ASFA as "nul and void" unless they had something further to say about the matter. To date no reply has been received.

The ASFA Secretariat pointed out that the removal of the two above mentioned National ASFA Partners **does not exclude** the possibility of either *Ichthyobank* (or another Lithuanian institute) or MAFAR (or another Bulgarian institute) re-applying to become an ASFA Partner in the future.

Ms Goulala (NCMR) suggested the *Institute of Oceanology in Bulgaria* as a potential ASFA Partner and **Ms Goulala (NCMR) agreed** to supply the ASFA Secretariat with information as to a name and address to be contacted and the **FAO ASFA Secretariat agreed** to follow up.

### 6.2.6 Partners in danger of being removed from the ASFA Partnership

The FAO ASFA Secretariat reminded the Board of the criteria for the removal of existing ASFA Partners, which are available on the ASFA Home page ( <http://www.fao.org/fi/asfa/agreement.asp> ), and mentioned the following Partners in danger of being removed:

- **Instituto de Investigação das Pesca e do Mar (IPIMAR), Portugal**

No ASFA input has arrived at FAO from IPIMAR since 2001. In April 2003, IPIMAR notified FAO that the Institute merged with the Agronomic Institute to form the *National Institute of Agronomic and Fisheries Research*. IPIMAR reported they would probably resume ASFA input in July 2003.

- **Instituto Español de Oceanografía (IEO), Spain**

No input has been received since 2000.

- **International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT), Spain**

No input was received in 2002, however in their Report to this Meeting, ICCAT explained that they currently have a shortage in ASFA input staff.

- **Institut National de Recherche Halieutique (INRH), Morocco**

INRH joined ASFA in April 1999, and received training in the ASFA input methodology in November 1999. Staff changes and re-organizing hindered input preparation. In February 2003, INRH informed FAO that they were going to hire a person to organize the documentation centre, and once hired, would send her/him for training.



### 6.3 ASFA Partnership Agreement

At the time of this Board Meeting, the ASFA Partnership Agreement (official title: *Partnership Agreement Providing for Co-Operation in the Preparation and Publication of the Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts (ASFA) and the Reconstitution of the Advisory Board*) has been signed by 45 Partners.

4 UN, Co-sponsoring ASFA Partners

34 National ASFA Partners

6 International ASFA Partners

1 Publishing ASFA Partner

See (Annex-39) for a full list of the ASFA Partners with addresses.

No changes were made to the ASFA Partnership Agreement during the intersessional period. The text of the Agreement is visible on the FAO ASFA Homepage at: <http://www.fao.org/fi/asfa/agreemt.asp>

### 6.4 ASFA Publishing Agreement (between FAO and CSA)

Dr Grainger (FAO) reported that the present Publishing Agreement covers the period 1 Jan. 2000 to 31 Dec. 2003, and that negotiations have started between the FAO ASFA Secretariat and the ASFA Publisher, CSA. The following proposed changes were reported: editorial revisions, rationalisation of references to developing country classifications, more rigorous procedure for providing master copies of the CSA/ASFA database to FAO, and a revision in the threshold of the royalty payment of 5% of the net revenue from US\$335,000 to US\$500,000 (10% royalty thereafter). He explained that the reason for the lower initial royalty rate in the previous Agreement was in recognition of the investment by the Publisher in IDS service functionality which also benefited ASFA, and that the proposed rise in the threshold (which would result in \$8,250 less for the Trust Fund) was in recognition of the fact that further functionality had been provided.

Ms Noble (NMBL) and Ms Prod'homme (IFREMER) addressed the topic of Partner entitlements and noted that the ASFA entitlements were no longer an incentive in the UK and France for potential ASFA Partners, since it was often more cost effective to subscribe to ASFA rather than to hire extra staff to carry out the ASFA input. This created problems in the retention and the recruitment of collaborating centres.

Discussion followed regarding the small difference in the discount price given by CSA to consortia (20%) and existing ASFA Partners (25%) when purchasing subscriptions to the IDS service. Dr Emerson (CSA) mentioned that different agreements existed between the existing Partners and CSA, and also between their sales department and other potential collaborating centres. Although it was not proposed to change Partner entitlements in the new Agreement, Dr Grainger (FAO) undertook to raise this concern with the Publisher with a view to seeking a solution.

The **Board expressed** general support for the proposed revisions to the Publishing Agreement.

### 6.5 Co-operation with WAICENT/AGRIS group

(follow-up action item (4) from 2002 ASFA Board Meeting):

"4. The FAO ASFA Secretariat agreed to continue cooperation with GILW. (p.4 of 2002 Board Rep.)"

The FAO ASFA Secretariat reported that cooperation with the GIL (Agris) group continues, through the occasional assistance to the ASFA Group by their Information Systems Analyst, and through the Ontology Service project.

## 7. ASFA SCOPE, COVERAGE, MONITORING AND TIMELINESS

### 7.1 Subject Scope

The FAO ASFA Secretariat gave a brief definition of the "ASFA subject scope" as including:

*all literature dealing with the science, technology and management of marine, brackish and freshwater environments; organisms and resources; including economic, sociological and legal aspects ( <http://www.fao.org/fi/asfa/faq/faq4.asp> )*



A few ASFA Partners reported that they had received some complaints from users suggesting that there was a bias in ASFA coverage towards the marine environment. However, Dr Emerson (CSA) responded that the ratio was roughly 55% marine and 45% freshwater.

## 7.2 Coverage/Monitoring

In reply to a request by the ASFA Partner from Belgium, the FAO ASFA Secretariat opened this Agenda item with an explanation of the term “coverage”. Partners were reminded of the document *ASFA Scope, Monitoring, and Coverage* which was included as Annex 2 to the 1998 ASFA Board Meeting Report, and to similar information contained on the ASFA Homepage ( <http://www.fao.org/fi/asfa/faq/faq5.asp> ).

(follow-up action item (6) from 2002 ASFA Board Meeting):

*“6. Regarding a list of Publishers in the aquatic sciences which will facilitate ASFA Partners contacting the Publishers (in order to request catalogues, and to request complimentary review copies of new books for input to ASFA). Dr. Kühnhold (BF) agreed to send the list of Publishers (via E-mail) to the ASFA Partners. However, the List is not complete as regards some addresses. Therefore Dr. Kühnhold (BF) and Dr. Emerson (CSA) agreed (using the CSA “Books in Print” database) to work together in completing the list as regards addresses. (p.6 of 2002 Board Rep.)*

Some Partners reported not receiving the list. **Dr Kühnhold (BF) agreed** to re-send it.

### 7.2.1 Report literature on the DFID Aquaculture and Fish Genetics website

Ms Noble (NMBL) mentioned that they had identified a number of reports dealing with the Southeast Asian region (in pdf format) which were listed on the DFID Aquaculture and Fish Genetics Research Programme website ( <http://www.dfid.stir.ac.uk/Afgrp/> ).

**Dr Emerson (CSA) agreed** to investigate coverage of these reports in cooperation with **Ms Noble (NMBL)**.

### 7.2.2 Trade Journals

Ms Noble (NMBL) mentioned problems concerning coverage of some “Trade Journals” (e.g. difficulty in obtaining the publications and/or in determining which articles should be indexed for ASFA).

The importance of “Trade Journal” coverage was re-iterated by some Partners.

### 7.2.3 Letter received from IAMSLIC mentioning “coverage” of ASFA

The FAO ASFA Secretariat referred to a letter (**Annex-42**) received from IAMSLIC regarding usage by its constituency of the ASFA database. The letter also mentioned some areas of suggested improvement such as: speedier coverage, complete coverage of issues on the monitoring list, and assistance in locating source documents.

Partners were reminded that when starting the coverage of the journals included on their monitoring list, they should try to maintain regular coverage and to avoid gaps.

### 7.2.4 Retrospective Indexing

Note, by “retrospective indexing” we mean that an ASFA Partner goes back and inputs those journal issues (on its monitoring list) and/or other document types that were published in the country prior to the Institute’s joining ASFA and beginning ASFA input. In the past, we have sometimes referred to “retrospective indexing” as inputting the “old” or “historical” literature or as inputting back to “Volume 1, issue 1” when referring to serials publications.



(follow-up action item (8) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"8. The Board agreed in general to extending the coverage of ASFA backwards (i.e. Partners going back to the first volume/issue of journals which are on their Monitoring List). (p.6 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat reported that 2 ASFA Partners, VLIZ (Belgium) and KMFRI (Kenya), had submitted ASFA Trust Fund proposals during the intersessional period (which were approved) regarding "retrospective indexing". He mentioned that several other Partners had included similar Trust Fund proposals for discussion at this Board Meeting: INIDEP (Argentina), IFOP (Chile), and VNIRO (Russia). In addition, the FAO ASFA Secretariat listed a few other ASFA Partners, which according to their Reports, might also be considering to make "retrospective indexing" project proposals in the near future: CSIRO (Australia), NMDIS (China), IMR (Norway), and SFI (Poland).

Dr Romanov (YugNIRO) emphasized that, although it was a good idea to use the Trust Fund to support the elimination of gaps through "retrospective indexing", *every Partner should first keep their current monitoring responsibilities up-to-date*. He also mentioned the difficulties, due to lack of funds, that his centre was facing at the moment regarding current ASFA coverage. The difficulty faced by non-English ASFA Partners regarding the manpower to translate was mentioned.

Dr Emerson (CSA) also stressed the importance of Partners being completely up-to-date with their current monitoring before initiating any "retrospective indexing".

Regarding Trust Fund proposals for "retrospective indexing" from Partners in which the FAO ASFA Secretariat is still checking the input, Mr Pepe (FAO) stated that: *any new Partner wishing to carry out "retrospective indexing" would first have to be autonomous in their preparation of ASFA input, i.e. that their work was no longer being sent to FAO for control prior to being sent to CSA*.

Dr Emerson (CSA) expressed CSA's willingness to collaborate with other ASFA Partners who wished to carry out "retrospective indexing". CSA would key in the bibliographic citation, at a cost of approximately US\$1.50-\$2.00, and then the Partner could do the indexing. **Dr Emerson (CSA) and Ms Noble (NMBL) agreed** to investigate collaboration on one journal as a trial.

Dr Emerson (CSA) said that CSA would do "retrospective indexing" for the primary journals on their monitoring list as time and funds allow.

Discussion was made to the extra costs and work involved in "retrospective indexing" and various suggestions were proposed by the ASFA Partners to help save time and money.

Dr. Kühnhold (BF) mentioned a scanning machine, available in Switzerland, which converts entire journals into full text. **Dr. Kühnhold (BF) agreed** to further investigate and provide Partners with more details.

Ms Noble (NMBL) mentioned the JSTOR project to produce a digital archive of long runs of journals and that some publishers were converting back issues of some titles into electronic format, therefore some input centres could access them and use them for keying in the input.

### 7.3 Timeliness

(follow-up action item (7) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"7. Dr. Emerson (CSA) agreed to provide the ASFA Partners with a list of journals which they are currently receiving and monitoring for their CSA databases. If a partner recognises a publication from their own Monitoring List, they might wish to exchange monitoring responsibilities with CSA, as CSA could process the document quicker in electronic format. (p.6 of 2002 Board Rep.)"*

This list is included in the CSA Report (**Annex-38**).

Dr Emerson (CSA) opened the discussions on "timeliness" (here defined as: *how many records appear on the database in the same year that they are published*) and mentioned ways of improving the "timeliness" such as using electronically published documents to speed up data entry. He recommended that Partners request publishers to send them journals electronically when possible.



### 7.3.1 Machine-assisted indexing

Considerable discussion followed regarding machine-assisted indexing, which would assist indexers to index more records in less time. Dr Emerson (CSA) mentioned the machine-assisted indexing software package that CSA was currently testing, and explained that the software may be fine tuned to whatever is required, but that approximately a year would be necessary to arrive at a good system.

Mr Pepe (FAO) pointed out the importance of maintaining high quality indexing to enable appropriate retrieval (which is the purpose of indexing). Dr Emerson (CSA) stressed that no record would be automatically indexed. Each record would still have to be examined and modified by the indexer.

**Dr Emerson (CSA) agreed** to provide more detailed information and circulate it via the ASFA-Board-L and he also **agreed** to carry out a test to compare machine-assisted-indexing with manually-done- indexing by ASFA Partners for review by Partners by next spring.

## 8. ASFA PRODUCTS AND SERVICES

### 8.1 ASFA Journals

#### 8.1.1 Cancellation of ASFA Aquaculture Abstracts and ASFA Marine Biotech. journals

Dr Emerson (CSA) reported that CSA was proposing to provide *ASFA Aquaculture Abstracts* and *ASFA Marine Biotechnology Abstracts* in electronic format only and therefore to discontinue the publication of the print versions.

To in some way compensate the subscribers and ASFA Partners who were currently receiving these two journals, CSA would offer other possible options. For example, provision (at a discounted price) of the ASFA-1 Journal (which includes all or most of the records contained in the *Aquaculture Abstracts* and *Marine Biotechnology Abstracts* journals), or the IDS service.

Mr Pepe (FAO) questioned CSA regarding the possibility of producing a CD-ROM with only the aquaculture and/or marine biotechnology relevant records being accessible. It was thought that Ovid would not be able to supply such a CD-ROM, but if necessary, NISC could be contacted to see if they could do it.

The FAO ASFA Secretariat requested further time to consider the potential consequences of cancelling these two journals, and also pointed out that such a change would require a legal amendment to the Publishing Agreement. The **FAO ASFA Secretariat agreed** to circulate via ASFA Board-L the CSA proposal (to cancel the printed versions of the two above mentioned journals) in order to have feedback also from Partners not present at the Meeting.

#### 8.1.2 Diacritical marks

(follow-up action item (20) from 2002 ASFA Board Meeting):

"20. The Board agreed to establish a Diacritic and Transliteration Committee (Estonia, Germany, Ukraine and CSA volunteered). (p.9 of 2002 Board Rep.)"

This Committee was established at the last Board Meeting and re-confirmed at his Meeting.

#### 8.1.3 Information for ASFA users regarding current treatment of accented/transliterated characters in ASFA records

Dr Emerson (CSA) suggested that a table be prepared, showing the changes made by ASFA inputters to accented and transliterated characters in ASFA records. This table would then be made available to ASFA users for consultation on the IDS and the CD-ROM.

The FAO ASFA Secretariat pointed out that tables with all or most of this information already existed in the *ASFIS-3, Guidelines for Bibliographic Description using www-ISIS-ASFA*. These tables could be amended with some further examples of names showing how they are modified in the different countries.



The **Board agreed** that the *Diacritic and Transliteration Committee* would prepare a preliminary table, using the tables in the above-mentioned Guidelines for Bibliographic Description as a starting point, which would be circulated to ASFA Partners within 2-3 months.

#### **8.1.4 Eventual future treatment by ASFA inputters of accented and transliterated characters (call for simplification)**

Dr Emerson (CSA) said that CSA had looked at other multinational databases to see how diacriticals were searched, and found that the majority simplified as much as possible, i.e. by simply stripping off the accents and using the single letter (e.g. Brüll becomes Brull and not Bruell as is the present ASFA rule).

Ms Skotheim (Norway) noted that many databases, such as ISI Web of Science for example, simplify diacriticals by stripping off the accent, and mentioned that this was the practice they were currently using.

Regarding geographic names, Ms Frohnlund (IMR) pointed out that simplification by stripping off the accent would be dangerous as it would change the meaning of some of the names.

Dr Kühnhold (BF) suggested the creation of new fields in the software to enable entry, for example, of the title in its original format.

Dr Emerson (CSA) pointed out that changing the field structure of the software would take a lot of work, and perhaps should be considered at a later date, and in the meantime, Partners should simplify the transliteration.

Dr Emerson (CSA) and Dr Kühnhold (BF) both suggested that the possibility of incorporating Unicode into the www-ISIS-ASFA software should seriously be considered to make ASFA future-proof.

The use of Unicode was discussed in depth, but it was pointed out that the current www-ISIS-ASFA software could not cope with Unicode, as it was DOS based.

Dr Romanov (YugNIRO) pointed out that Unicode would still have a problem in searching transliterations due to differences in keyboard layout in different countries and language knowledge. He suggested to use transliteration in the future and to use Unicode as an additional tool.

Dr Kühnhold (BF) referred to their paper on "Diacritics" and also to the "Table" providing a list of letters with diacritic marks contained in Annex A and B, respectively, of the German Report (**Annex-22**).

Dr Romanov (YugNIRO) noted that the Ukraine and Russian alphabets are different, and that he had prepared a draft showing the differences which he would distribute to the Diacritic and Transliteration Committee and the ASFA Partners. He stressed that ISO standards should always be used, or if the ISO standards are absent, internal ASFA standards need to be developed.

In order to determine whether searching with or without diacritics would make any difference to the results, the **Board agreed** to carry out searches to investigate different databases and to send the results to the *Diacritic and Transliteration Committee* for analysis, so that eventually a decision could be made (i.e. towards simplification) and a second table could be then prepared.

Dr Emerson (CSA) suggested that their *Language and Linguistics Abstracts* database could be consulted regarding some questions at hand and once the final table had been prepared.

## **8.2 CD-ROM**

### **8.2.1 Missing records (IFREMER)**

Ms Prod'homme (IFREMER) raised the problem of 'missing' records (i.e. the difference in the number of IFREMER records appearing on the various ASFA products, i.e. CD-ROM, ASFA tapes and IDS).

Dr Emerson (CSA) explained that the ASFA records are downloaded with different time schedules to produce the different output products. For IDS, the records are downloaded once a month, whereas for the CD-ROM the records are downloaded quarterly.



Ms Prod'homme (IFREMER) was asked to supply CSA with details as to the missing records, so that this matter could be investigated further.

### **8.2.2 Potentially missing records (during 1978-1981 conversion)**

Mr Pepe (FAO) suggested that the 30 000 figure difference between the records appearing on the ASFA IDS database and the ASFA CD-ROM were possibly due to the problems encountered by CSA during the conversion, in 1981, of the 1978 -1981 records from the previously owned IRL system into the CSA system.

Dr Emerson (CSA) pointed out the difficulty that SilverPlatter (now OVID) has in "counting" the total number of records on the 4 ASFA CD-ROMs, and mentioned that CSA have repeatedly requested OVID to do a re-load of the database.

According to CSA, such a re-load would: 1) re-order the records in correct chronological order on the 4 CD-ROMs which now make up the ASFA database (the chronological order was disrupted by the recent addition of the 'old' records from the 1971-1974 ASFA printed journals) and 2) allow, possibly, for the "missing" 30,000 records to appear in the final count.

The **FAO ASFA Secretariat agreed** to write to OVID to request a quicker/immediate re-load because users are requesting this.

### **8.2.3 Different information appearing in the same records on the ASFA IDS and CD-ROM databases**

The FAO ASFA Secretariat mentioned the different compatibility between IDS and CD-ROM structure, which sometimes caused problems since the same record could show different information or could be missing information. Reference was made to the 'historic' records prepared by Kenya which showed some discrepancies between the CD-ROM and IDS versions of the ASFA database (i.e. the records were correct in one medium but incorrect in the other). Similar discrepancies were also noted by Ms Cosulich (INIDEP) when comparing the features of IDS with those of the CD-ROM.

Dr Emerson (CSA) explained that SilverPlatter (now OVID) did/does not match the fields of the IDS and often combines many of the fields into one. CSA can identify some of the errors and correct them on the IDS, whereas the CD-ROM is re-loaded every 5 years.

### **8.2.4 "Help notes" on the ASFA CD-ROM regarding ocean zones**

Dr Romanov (YugNIRO) noted that the "help notes" on the ASFA CD-ROM regarding ocean zones had disappeared. Dr Emerson (CSA) said that they would follow-up on this with OVID.

### **8.2.5 GIS interface for searching on CD-ROM**

The FAO ASFA Secretariat mentioned the FIGIS map which would eventually provide a Graphical Interface for searching Geographic terms in ASFA (see section 11.7, and **Annex-46**)

### **8.2.6 Name change for ASFA CD-ROM**

Dr Romanov (YugNIRO) requested that the name appearing on the ASFA CD-ROM be changed in order to incorporate reference to the ASFA Partners.

The **Board agreed** to change the name to: *ASFA, Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts, produced by CSA in cooperation with 4 UN organizations and a network of International and National Partners*, and also requested CSA to contact OVID to see if this change is possible.

### **8.2.7 Environmental Regime codes (M B F)**

Ms Noble (UK) brought up a problem regarding the Environmental Regime field (M B F) which appears in the ASFA worksheets for data entry. She said that sometimes the environmental code was "missing" in records where it would have provided useful information for searching, and in other records, all three regimes were included, even though the document referred to only one environment.



The FAO ASFA Secretariat explained the use of the codes. Ms Wibley (FAO) noted that the physical position of the fields for inputting the environmental codes in the worksheets of the "old" ASFISIS3 software (i.e. far removed from the other indexing fields) may have contributed, in some cases, to the omission of this data element by indexers, and that this had been rectified in the design of the worksheets used in the new www-ISIS-ASFA software.

The **FAO ASFA Secretariat agreed** to send a reminder via ASFA-Board-L to all Partners regarding usage of the "Environmental Codes".

Some discussion following as to the need or utility of assigning (during indexing) of the "Environmental Code" to documents dealing with purely biological/physiological studies.

It was suggested that the "code" be used whenever possible, but that it would not necessarily be mandatory.

The **FAO ASFA Secretariat agreed** to request modification of the input software to incorporate a warning message in the next version of the software when the environmental regime field was missing data.

### 8.3 Internet Service

Both Mr Haspeslagh (VLIZ) and Ms Prod'homme (IFREMER) requested that combining search strategies should be made available with full Boolean facilities on the IDS. Dr Emerson (CSA) noted that they were always trying to improve the IDS service, and that this suggestion for improvement was already included on their list. They would try to make it a priority.

Dr Romanov (YugNIRO) mentioned their problems regarding IP-independent access to the IDS services and Dr Emerson (CSA) said that CSA would look into the matter.

Ms Noble (NMBL) asked CSA if it was possible to add the "Full journal title" to all of the 'old' ASFA records on the IDS. CSA replied that this had already been done for some of the easier titles, and **Dr Emerson (CSA) agreed** to proceed with all possible changes to journal titles.

### 8.4 Document Delivery

(follow-up action item (5) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"5. Regarding the eventual acquisition (using the ASFA Trust Fund) of Ariel software in order to assist ASFA Partners in transmitting documents, Ms. Kamsiah (ICLARM) agreed that she would check prices and inform FAO. (p.5 of 2002 Board Rep.)"*

Mr Pepe (FAO) gave a brief background to document delivery by referring to the E-mail that was sent by the FAO ASFA Secretariat to ASFA-Board-L on 6 May 2003. He noted that this topic had been discussed at the majority of past ASFA Board Meetings - without too much progress being made. He described the various measures taken to date to improve document delivery which included: 1) modifications made to the ASFA input software (e.g. inclusion of fields for: e-mail address, URL address, availability statement in note field when necessary), 2) the list of document suppliers included in the ASFA products, and 3) the links to some full text from the ASFA database via the CSA, IDS service. He also called attention to some notes regarding document delivery as provided by the FAO Fisheries Library (see **Annex-3b**).

#### 8.4.1 Copyright

Ms Skotheim (IMR) mentioned that many libraries within IAMSILIC send and lend copies free of charge between libraries, but not to private persons.

Ms Goulala (NCMR) noted that there were copyright restrictions, and that only one printed copy could be made, but nothing if on-line.

Considerable discussion followed regarding copyright laws and differences in different countries.

**Ms Goulala (NCMR) agreed** to send ASFA Partners a paper on copyright laws that NCMR had compiled.



#### 8.4.2 ASFA document delivery system network

Mr Haspeslagh (VLIZ) suggested the setting up of an ASFA document delivery system/network in which each Partner would be free to decide whether or not to join, and those joining would also be free to decide which publications were to be made available. The ASFA record would then need to carry an availability statement. A depositary fund was suggested as a means to cover costs.

Ms Noble (NMBL) suggested setting up a Web site for posting grey literature - copyright law permitting.

Ms Cosulich (INIDEP) pointed out that some countries would have difficulties in deciding which documents they could send to such a network, and also that other countries do not have photocopiers or scanners.

Dr Emerson (CSA) said that document delivery cannot be guaranteed by any Partner. Perhaps assistance could be provided to Partners in difficulty, in the form of providing scanning equipment for example, by using the ASFA Trust Fund.

Mr Pepe (FAO) suggested the need for a survey among ASFA Partners to determine exactly what each Partner offers regarding document delivery possibilities and what would be required (e.g. equipment) to assist Partners in providing document delivery.

The **FAO ASFA Secretariat agreed** to prepare a questionnaire regarding document delivery problems, and circulate it to Partners via ASFA-Board-L.

#### 8.4.3 Prospero versus Ariel

Mr Haspeslagh (VLIZ) made a short presentation of the Prospero software, comparing it with Ariel. He apologized for the lack of a written paper which was originally envisaged. Prospero is an open source software which can send pdf/tif files (as e-mail attachments). It also allows one to place a digitized document on the server with a URL address thereby allowing remote access via password. There is also a management system for document transmission, where one can build up addresses or create folders for transactions.

Possible problems regarding compatibility between Ariel and Prospero was mentioned, although Prospero documentation claims to be compatible with Ariel. **Mr Haspeslagh (VLIZ) agreed** to continue the testing.

Mr Macharia (KMFRI) reported that he has been using Prospero for a few months and it was working fine.

Ms Noble (NMBL) brought up the topic of security and mentioned that the British Library used Ariel, suggesting that this software was secure. Mr Haspeslagh (VLIZ) mentioned that some network managers may be reluctant to use Prospero due to unsureness regarding its security and noted that this matter would also be looked at during the continuing testing.

**Mr Haspeslagh (VLIZ) agreed** to circulate a written paper on Prospero via ASFA Board-L.

#### 8.5 New Outputs and Services

(follow-up action item (26) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"26. Regarding an updated ASFA PowerPoint presentation, the FAO ASFA Secretariat agreed to include an updated version on a CD-ROM which will also contain other key ASFA information documents. This information CD-ROM will most likely be issued together with the new www-ISIS-ASFA software. (p.11 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat reported that a CD-ROM called *ASFA Descriptive Information* was sent to all Partners on October 25 2002 together with the www-ISIS-ASFA software. This CD-ROM contained the updated ASFA PowerPoint presentations.

#### 8.6 Public Relations Activities, Marketing

Mr Pepe (FAO) mentioned that he had requested from all Partners materials regarding searching the ASFA database. The intention of the FAO ASFA Secretariat is to collect/produce specific training materials (tips and tricks) for searching the ASFA database. Ms Soto (CSA) said that they had sent information to the FAO ASFA Secretariat.



## 8.7 Entitlements

The FAO ASFA Secretariat noted that the entitlements linked to the Publishing Agreement between FAO and CSA (up for renewal in 2004) had not been changed. The current entitlements received by Partners are listed in the FAO ASFA Secretariat Report to this Meeting which is in (**Annex-3**).

## 8.8 Increasing Distribution of ASFA Information Products and Services

The FAO ASFA Secretariat reported that during all of 2002, the initiative to distribute ASFA CD-ROMs to Low Income Food Deficit Countries (LIFDC) in Africa was suspended pending renewal by SilverPlatter (now OVID). The NISC CD-ROM distribution was not interrupted during 2002.

The Project was finally renewed at the beginning of 2003, and in addition to the original objectives, the initiative has now been expanded to include **all** LIFDC countries (i.e. not only those in Africa).

The institutes which are receiving CD-ROMs and/or IDS are listed in the Project Report (**Annex-43**).

FAO considers this initiative as fundamental to its information mandate and intends to continue the initiative throughout the next ASFA Publishing Agreement period between FAO and CSA (2004-2007).

(follow-up action item (31) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"31. Ms. Lawrie (NISC) stated that any institution currently receiving the NISC CD-ROM under this project could contact NISC for assistance/problems in using the CD-ROMs rather than contact FAO. The FAO ASFA Secretariat agreed to investigate this. (p.12 of 2002 Board Rep.)"*

The NISC CD-ROMS are now being sent directly to the Institutes participating in this initiative.

## 9. PROGRESS WITH MACHINE READABLE INPUT

### 9.1 DOS-ASFISIS

The FAO ASFA Secretariat reported that about half of the "active" ASFA Partners are still using the "old" DOS based ASFISIS software to prepare ASFA input, while the other half is using the new web-based, www-ISIS-ASFA software. Mr Pepe (FAO) mentioned that although Partners may continue to use the DOS ASFISIS-3 software, it is not going to be developed further (except for occasional updates to the internal serials pick-list), therefore Partners are recommended to switch to the new www-ISIS-ASFA software.

### 9.2 WWW-ISIS-ASFA

(follow-up action item (34) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"34. Regarding eventual problems installing the new www-ISIS-ASFA software, the software developers (ICIE) will provide an online "Help Desk" for one year after the distribution of the software. The Trust Fund proposal will also include ongoing maintenance of the software. (p.13 of 2002 Board Rep.)"*

The FAO ASFA Secretariat reported that the www-ISIS-ASFA software (version-1) was mailed to all ASFA Partners 25 October 2002. Partners having any problems regarding the installation or working of the software should contact Dr. Rybinski ([ASFA@icie.neostrada.pl](mailto:ASFA@icie.neostrada.pl)).

Several Partners reported on some of the problems that they had come across during installation which have already been resolved by Dr Rybinski.

One of the major problems would appear to be the network installation and both Mr Jorgens (UN/DOALOS) and Mr Haspeslagh (VLIZ) reported they had a problem installing the network version with Windows NT, which as yet, has not been resolved by Dr Rybinski.

Some suggestions were made regarding improvements to the software. Regarding the modality for suggesting improvements, the ASFA Secretariat informed Partners to send suggestions via E-mail to Dr Rybinski (copy to FAO). Use the following sentence in the subject line: **www-ISIS-ASFA suggestions for improvement**.



### 9.2.1 English title capitalization (in the ASFA record)

Ms Noble (NMBL) pointed out some discrepancies that they noted on the ASFA database. The example was given of the incorrect capitalization of the words in the English title which were not in agreement with the rules contained in the *Guidelines for Bibliographic Description using www-ISIS-ASFA* (the first letters of all words were in uppercase).

During the discussions, it was noted that many documents are published containing titles which are not capitalized in conformation with the ASFA *Guidelines*. It was also pointed out that many ASFA Partners during the creation of an ASFA record (i.e. during the data input process) are copying (not typing) parts of the bibliographic reference into the data entry worksheets (either downloading directly from the Internet, or by scanning the original document). In these cases it was noted, that it would be very time consuming for the Partner to go back and correct manually by hand, those titles which were automatically copied into the worksheet (i.e. change the capitalized letters/words to lowercase).

Therefore the **Board agreed\*** that since the capitalization in titles does not affect searching, the titles, when downloaded from other systems/sources into the ASFA data entry software, may be left as they appear in the original publication, and the **FAO ASFA Secretariat agreed** to reflect this change in the relevant Guidelines, and the Help notes contained in the www-ISIS-ASFA software, regarding capitalization.

*\* [note from ASFA Secretariat: since this is a major deviation from existing ASFA rules, the FAO ASFA Secretariat reserves the right to reverse this decision should unforeseen objections/complications be raised]*

### 9.2.2 Entering the Author's first name in full (in the ASFA record)

There was considerable discussion concerning Author names and how they should be entered into the Author field of the ASFA data input worksheets. The question was raised regarding whether or not the "full" author's name should be entered when it appear as such in the original publication. Dr Emerson (CSA) noted that the inclusion of "full" author names was a function being requested by users of the ASFA database. He also mentioned that a number of journal publishers were now including full author names.

The **Board agreed\*** to enter the author name in full under the following 2 conditions: 1) if provided as such in the original document, and 2) manpower permitting. It was pointed out that the field in the worksheet of the www-ISIS-ASFA software contained an open pick-list which was built up during data input, from which names could be selected and entered.

The **FAO ASFA Secretariat agreed** to follow up the possibility of changing the structure of the Author's name field to be sub-fielded to allow for surname and first names.

*\* [note from ASFA Secretariat: since this is a major deviation from existing ASFA rules, the FAO ASFA Secretariat reserves the right to reverse this decision should unforeseen objections/complications be raised]*

### 9.2.3 Multiple author affiliations (in the ASFA record)

(follow-up action item (17) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"17. Regarding the input of multiple author affiliations in ASFA records using the www-ISIS-ASFA software, Ms. Prod'homme (IFREMER) agreed to look at the AGRIS interface and then discuss the feasibility of this feature at the next ASFA Board Meeting. (p.9 of 2002 Board Rep.)"*

Ms Prod'homme (IFREMER) reiterated her request to modify the ASFA input software so as to be able to enter addresses (author affiliations) for **each** of the authors appearing in the document, as they believed this feature was very important in bibliometric studies.

Numerous ASFA Partners expressed support for IFREMER's suggestion for the inclusion, in the ASFA record, of "multiple author affiliations". Mr Montes (UNAM) and Ms Cosulich (INIDEP) both stressed the importance of this feature in multinational works, especially in South American countries.



Dr Emerson (CSA) also expressed support for the inclusion of "multiple author affiliations" in ASFA records, but he stated that for economic reasons, CSA would not be able to enter such additional data into the bibliographic citation, except for those records which it inputs from an electronic source (i.e. where no keyboarding is necessary).

Dr Emerson (CSA) explained the utility of "multiple author affiliations" in **bibliometric studies** (this feature would be useful for determining the type of research being carried out by particular universities/institutes)

Dr Emerson (CSA) said that there would be problems related to the "structural appearance" of the ASFA record containing the multiple authors which have not yet been solved. In the simplest case, all the authors would first be listed together and then all the affiliations would follow (listed in the same order as the authors). However, it would not be possible to display each author individually followed by his/her own address. Other problems would be how to "signal" the author "for correspondence" when it is not the first and when an author has more than one mailing address, and also when some/all authors have the same address .

**Mr Haspeslagh (VLIZ) agreed** to investigate their own system (which includes multiple author affiliations) in order to see how they have solved the problem of linking the various authors to respective affiliations.

The possibility was also raised that this extra information (multiple author affiliations) may cause records to exceed the maximum record length of the www-ISIS-ASFA software (approx. 7800 characters). The **FAO ASFA Secretariat agreed** to do some testing regarding this problem.

There was considerable discussion regarding the feature of "multiple author affiliations", and the majority of the Partners implied that they would not be able or would not be prepared to enter "multiple author affiliations" for their ASFA records. Some Partners questioned the utility of this feature, if all Partners were not inputting the information.

It was suggested that some specific guidelines would eventually be necessary to assist Partners in entering the data and ensure consistency.

The **Board agreed** that this feature would not be mandatory and only those Partners who wished to do so would enter multiple affiliations.

The **FAO ASFA Secretariat and Dr Emerson (CSA) agreed** to investigate the possibility of including multiple affiliation fields, and the **FAO ASFA Secretariat agreed** to request Dr. Rybinski to modify the software so as to incorporate the multiple affiliation feature (including also multiple e-mail addresses) in the next release of the software.

#### **9.2.4 ASFA Win, ASFA Data Entry System for Windows in Japan**

The Representative from Japan, Mr Sei Mizobuchi, gave a PowerPoint presentation of the ASFA Data Entry Input System for Windows, developed at the Fisheries Research Agency (FRA).

The system was developed in order to overcome various problems that the Agency encountered during data input, such as language difficulties and frequent errors. Some examples of such errors were given, including mistakes when entering italics codes, special forbidden characters, Japanese fonts/symbols, collation data inconsistencies, author name capitalization, and non-thesaurus terms. This system increases input efficiency and helps prevent mistakes. It also provides an auto-checking system and enables export into Excel tables.

A brief demonstration was then made of the system itself, showing the various worksheets, together with the fields for data entry and their respective explanation/help notes. The interface allowed the direct entry of special characters/symbols into the fields from easily called up pick-lists.

Mr Sei Mizobuchi expressed his thanks to Dr Rybinski and Dr Emerson (CSA) for their help in developing the software.

The software was very well received by the Board, and Mr Sei Mizobuchi was congratulated on his work and the presentation.



The software is completely Windows-compatible and is based on Visual Basic, keeping the database structure compatible with DOS-ASFISIS. Questions followed the presentation. At the moment, this software may not be used on a network system and is only used for data entry, and does not allow for searching facilities.

The **FAO ASFA Secretariat** agreed to investigate, with Dr. Rybinski, the possibility of incorporating into the **www-ISIS-ASFA** software some of the features present in the Japanese **ASFA-Win** (e.g. the pick-lists for inserting special characters, the export to Excel etc.).

## 10. REPORT ON ASFA TRAINING ACTIVITIES

The **FAO ASFA Secretariat** reported that the Polish company (**ICIE**) that developed the **www-ISIS-ASFA** software, was given (via an **ASFA Trust Fund** project) the task of providing a **Help Desk** for the 12 month period following the software's distribution. The **Help Desk** appears to be working well, and has assisted many **Partners** in overcoming the problems linked to the installation of the software across so many different computer platforms. The **Secretariat** reminded **Partners** that comments or suggestions for improvement to the **www-ISIS-ASFA** software, should be e-mailed to Dr Rybinski ([ASFA@icie.neostrada.pl](mailto:ASFA@icie.neostrada.pl)) (with copy to **FAO**) using the words: **www-ISIS-ASFA suggestions for improvement** in the subject line of the e-mail.

(follow-up action item (33) from 2002 **ASFA Board Meeting**):

*"33. The **FAO ASFA Secretariat** will direct the unspent funds from underspent **Trust Fund** projects towards future training activities. (p.13 of 2002 **Board Rep.**)"*

The **FAO ASFA Secretariat** reported on the 3 training sessions held in Rome during the intersessional period, full details of which are given in Section 9.2 of the **FAO Report (Annex-3)**. It was noted that all of the **Partners** who had received training are now submitting input with the new software.

The **FAO ASFA Secretariat** reported that Dr Romanov (**YugNIRO**) travelled to **VNIRO** to provide instructions (in Russian) on the use of the new software to **VNIRO** staff, and Dr Rybinski, who is based in Poland, travelled to **SFI** to provide instructions (in Polish) on the use of the new software.

Reference was also made to an advanced course organized by **ICIE** in Poland (not **ASFA** specific) on the use of the underlying **WWW-ISIS** software. Mr Jorgens (**UN/DOLOAS**) attended. Another such course will be held this September. A member of the **FAO ASFA Secretariat** (**Ms Wibley**) will be attending.

The **FAO ASFA Secretariat** mentioned that its intention was to decentralize training when possible, and to have the experienced and willing **ASFA Partners** assist them in carrying out the required training for new **Partners** in their region. The next training to be carried out will be that of **INP** (**Ecuador**) with the assistance of the **ASFA Mexico Partner** (**Mr Montes**).

## 11. STATUS OF ASFIS REFERENCE SERIES PUBLICATIONS

**Mr Pepe** (**FAO**) gave a brief explanation of the terms **ASFIS** (*Aquatic Sciences and Fisheries Information System*) versus **ASFA** (*Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts*) which are sometimes used interchangeably.

### 11.1 ASFIS-1, Serials Monitored for the ASFIS Bibliographic Database

(follow-up action item (35) from 2002 **ASFA Board Meeting**):

*"35. As requested by the Board at the 2000 **ASFA Board Meeting** 5 new fields were added to the Monitoring list master file. The inclusion of the information regarding the additional fields has been implemented after the last Board Meeting, but only for the titles which have been changed/added since then. For the update of the remaining titles (about 2,500) **FAO** (**Ms L. Lombardi**) agreed to send precise instructions to the **ASFA Partners** as soon as the **FAO ASFA Secretariat** finds sufficient time to carry out the task. However, **Partners** should continue to send the information related to the additional fields whenever amendments to titles on their monitoring list are notified to **FAO** (p.13 of 2002 **Board Rep.**)"*



The FAO ASFA Secretariat requested that Partners be very precise when sending information, and that when they inform FAO of titles that have ceased publication (or titles that the Input Centre is no longer monitoring) they should not forget to include information regarding the 'last volume/ issue and year published (or covered)'.

(follow-up action items (23, 24) from 2002 ASFA Board Meeting):

"23. Regarding the serial titles and other reference titles collected for the Cod bibliography, which do not appear in ASFA, Dr. Emerson (CSA) agreed to investigate the missing cod papers. (p.10 of 2002 Board Rep.)"

"24. It was suggested that Ms. Frohlund (IMR-Sweden) work together with Ms. Lombardi (FAO) to determine whether the journal titles listed missing were actually included on the ASFA Monitoring List. (p.10 of 2002 Board Rep.)"

Ms Frohlund (IMR) reported that of the 7 titles listed in their Report (**Annex 32**) 3 were not included on the ASFA Monitoring List - *Bull. Scand. Soc. Parasitol.*, *The Physiologist* and *Aquaculture Management*. **Ms Skotheim (IMR)** agreed to monitor the first, as it was a Norwegian journal, and Ms Soto (CSA) said that CSA would check on the other 2 titles. CSA reported that they monitor many journals not on the official Monitoring List, and reminded Partners that they do have an unofficial list (containing non-core journals). The URL address is in CSA's report (**Annex 38**).

## 11.2 ASFIS-2, Subject Categories and Scope Descriptions

The FAO ASFA Secretariat reported that no modifications were made to this publication during the intersessional period because no new subject categories were added and no modifications were required for use with the new www-ISIS-ASFA software. This publication is available in English and Russian on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

## 11.3 ASFIS-3, Guidelines for Bibliographic Description

The FAO ASFA Secretariat reported that *ASFIS-3 (Rev.3), Guidelines for Bibliographic Description* using *www-ISIS-ASFA software* were finalized during the intersessional period and distributed to all Partners together with the new www-ISIS-ASFA software in October 2002. The publication is available in print and on the FAO ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

The Guidelines for use with the DOS ASFISIS software remain *ASFIS-3 (Rev.2), Guidelines for Bibliographic Description using ASFISIS software*, which were issued in 1998. This publication is available in English and Russian on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

## 11.4 ASFIS-4, Guidelines for Abstracting

The FAO ASFA Secretariat reported that *ASFIS-4 (Rev-2), Guidelines for Abstracting using www-ISIS-ASFA software* were finalized during the intersessional period and distributed to all Partners together with the new www-ISIS-ASFA software in October 2002. These Guidelines were re-issued (as *Rev.3*) in June 2003 in order to supply important additional information regarding abstract and record length. The publication is available in print and on the FAO ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

The Guidelines for use with the DOS ASFISIS software remain *ASFIS-4 (Rev.1), Abstracting Guidelines using ASFISIS software* which were issued in 1998 and revised in 2001. This publication is available in English and Russian on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).



## 11.5 ASFIS-5, Guidelines for Indexing

The FAO ASFA Secretariat reported that *ASFIS-5 (Rev-2), Guidelines for Indexing using www-ISIS-ASFA software* were finalized during the intersessional period and distributed to all Partners together with the new *www-ISIS-ASFA software* in October 2002.

The Guidelines for use with the DOS ASFISIS software remain *ASFIS-5 (Rev.1), Guidelines for Indexing using ASFISIS software (Provisional Draft)*, which was issued in 1998. This publication is available in English and Russian on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

## 11.6 ASFIS-6, Aquatic Sciences and Fisheries Thesaurus

(follow-up action item (36) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"36. Regarding the consolidation of new suggested terms and circulation to the Thesaurus committee (FAO, BF, CSA, Canada, IFREMER, PIMRIS) for approval and final printing, the task is still pending due to lack of time, and the start up of a large FAO initiative (ontology project) to improve all existing indexing/searching vocabularies used throughout FAO's collection of information. The FAO ASFA Secretariat agreed to provide a report regarding the Ontogeny project to keep the Board updated regarding the situation. "*

Mr Pepe (FAO) provided a brief introduction to the Report on the progress of the *Fishery Ontology Service Project (Annex 44)* and possible uses and spin-offs from the Project for the ASFA Thesaurus. He explained what "ontology" was, saying that it was basically a type of thesaurus with extra features to "infer" information. The major objectives of the project were to examine the possibility of: 1) producing a Fishery Core Ontology (FCO) linked to an accepted underlying ontology library and hence enable linking to other closely related ontologies; 2) converting the 4 source vocabularies into ontologies in their own right; and, 3) linking the 4 source vocabularies to the FCO and hence forming a mapping between these vocabularies. The Ontology has not yet been demonstrated, but work on it to this point has produced about 1500 candidate terms for the ASFA thesaurus and has revealed some inconsistencies in some Thesaurus terms. As stated, the Ontology has not yet been demonstrated (it is still at the proof of concept stage) therefore its actual use and utility as an ASFA indexing and retrieval tool is not yet clear. The **FAO ASFA Secretariat agreed** to keep the Board informed of progress.

Ms Ovens (ICES) raised the problem of non-ASFA Thesaurus descriptors appearing in the ASFA database. Dr Emerson (CSA) explained that it occurred when descriptors were brought into ASFA by records imported from other CSA databases, and, at the moment, it was not possible to remove them due to the structure of the database. The ASFA Board expressed concern over this problem and requested CSA to take this into consideration and follow-up on the possibility of removing non-ASFA Thesaurus terms from the database.

## 11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List (GAL)

(follow-up action items (37, 38, 42) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"37. The Board suggested that the GAL Committee should get together and re-write some guidelines to assist in constructing geographic terms in a consistent matter. (p.15 of 2002 Board Rep.)"*

*"38. Dr. Emerson (CSA) agreed to send (via ASFA-Board-L) the list of geographic terms to Partners, who could check and clean up the terms in their areas. (p.15 of 2002 Board Rep.)"*

*"42. Dr. Emerson (CSA) agreed it would take the lead regarding Geographic terms(p.17 of 2002 Board Rep.)"*

- **Historical background to GAL maintenance** - Ms Wibley (FAO) introduced a *Background Paper to the Geographic Authority List (Annex 45)*, which explained briefly what GAL is and provided a summary of the discussions which have been held at the last 10 years of ASFA Board Meetings.

Some discussion then followed on the incorrect terms currently included on the GAL "pick-list" which is contained in the *www-ISIS-ASFA software*.



- **Editing and Revision of GAL** - Dr Emerson (CSA) reported that the GAL list (approximately 25,000 terms) was recently sent to Partners for analysis. Opinion was that it was now time to treat the list as a thesaurus, which should be created by an experienced professional, who could also maintain it. CSA pointed out the importance of giving a clean list to FIGIS before it maps terms to GIS.

Dr Emerson (CSA) mentioned that they use the ASFA geographic descriptor list for their other databases, but have contacted some other agencies/bodies that have other lists.

Mr Jorgens (UN/DOALOS) mentioned NIMA (National Information Mapping Agency) which has navigational charts all over the world including language synonyms and latitude/longitude data. The possibility of having a monthly feed of terms from NIMA was considered.

Considerable discussion followed regarding NIMA and whether it was really necessary to have an enormous list that is very specific.

**Mr Jorgens (UN/DOALOS) agreed** to investigate and follow-up on NIMA, with NOAA assistance.

The **FAO ASFA Secretariat agreed** to consult the UN programme for further information.

Dr Kühnhold (BF) pointed out that the European Commission was starting up a similar project and also noted that some GPS were outdated for some countries.

The problem of different languages and synonyms was discussed briefly, and it was thought necessary to have the term displayed in English.

**Dr Emerson (CSA) agreed** to try to identify a consultant to clean up the geographic descriptor list. Dr Emerson (CSA) requested ASFA Partners to inform CSA should they know of any experts in the field.

- **Sea Codes** - Ms Cosulich (INIDEP) queried the utility of the sea codes. Dr Emerson (CSA) replied that although searches carried out on the IDS did not use sea codes, sometimes the sea code is helpful to locate sea areas. The sea codes could be removed, but some information would be lost.

Mr Pepe (FAO) provided some history regarding the origin of the sea codes in ASFA (from the FAO Fishery Statistical Areas). He noted that the areas are not *ad hoc* divisions, but rather correspond to major fishing areas. In the past, the sea codes were considered a positive and unique feature of ASFA.

Ms Wibley (FAO) pointed out that should the sea codes eventually be removed, the use of the geographic descriptor could be associated with the "environmental regime code" (marine) to indicate that a sea area was being covered by the record.

- **Accruable pick-list** - Dr Kühnhold (BF) asked whether the GAL list could be an 'accruable' pick-list (i.e. when you manually type in a new term which is not in the list, it remains in the list for future use). The **FAO ASFA Secretariat agreed** to ask Dr. Rybinski if this would be possible.

- **Statistical information on the use of the authority lists in searches of the ASFA database by users**

Mr Haspeslagh (VLIZ) mentioned that the Board lacks statistical information on the use of the ASFA authority lists (i.e. descriptors) in searches and that such information should be considered as vital when taking decisions on the authority lists.

Dr Emerson (CSA) was asked if CSA could provide statistics regarding the use of the authority lists in searches. He stated that the analysis of search strategies is not an easy or straight forward process and that such statistics would not necessarily tell the whole story or give the true picture. For example, the little use of geographic terms/sea codes in searching could just mean that searchers do not know how to use these authority lists and not that the lists in themselves are inefficient. He also mentioned the issue of confidentiality and said that only general statistical data could be given regarding the search requests and use of Authority lists.

Mr Pepe (FAO) emphasized the need for CSA to analyse their statistics and to survey their users, as user feedback was essential in future ASFA system development.



Ms Frohland (IMR) asked whether it was not possible for IDS users to be polled online while doing searches on the ASFA database for suggestions for improvement ASFA.

Dr Emerson (CSA) replied that the IDS has generally focussed on improving the features of the IDS, but the marketing department could carry out some type of ASFA focused survey, but they would need some key issues to focus on.

The **FAO ASFA Secretariat** agreed to help develop some survey questions (together with any other Partners who may have some special competence in creating such survey questions) and send them to CSA who could then pass them on to their marketing department.

Dr Emerson (CSA) also suggested that IAMSILIC members be included in the user survey (perhaps through their newsletter). It is important to include as users in the survey both librarians and scientists.

- **FIGIS-ASFA cooperation** - Mr Pepe (FAO) mentioned the FIGIS-ASFA cooperation Trust Fund proposal (**Annex 46**) which will link the GAL terms to a graphical (i.e. map) interface. The map could eventually be incorporated into the www-ISIS-ASFA software, so that geographic descriptors may be selected from a map and then automatically input into the geographic descriptor field.

## 11.8 ASFIS-8, Taxonomic Authority List

ASFIS-8 was superseded by *ASFIS-15, ASFIS List of Species for Fishery Statistical Purposes* (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>). A printed version of this list was sent to all Partners during the intersessional period.

One Partner asked whether the Taxonomic “pick-list” which appeared in the www-ISIS-ASFA software could be made into an “accruable” pick-list (i.e. when you manually type in a new term which is not in the pick-list, the term remains in the list for future use).

Dr. Romanov (YugNIRO) said that this was already possible and would follow up with instructions to all Partners on how to do it - via ASFA Board-L. [**note from FAO ASFA Secretariat:** see e-mails from Dr Romanov and Dr Rybinski dated 24 and 25 July, respectively]

## 11.9 ASFIS-9, Database User Guide - Nothing to report.

## 11.10 ASFIS-10, Authority List for Corporate Names

(follow-up action item (40) from 2002 ASFA Board Meeting):

“40. The FAO ASFA Secretariat agreed to send its list of new Corporate Author names to CSA so that it could be incorporated into CSA's master file. (p.15 of 2002 Board Rep.)”

The FAO Secretariat reported that this had been done and requested that CSA send the updated Corporate Author Master File to FAO so that it could be incorporated into the www-ISIS-ASFA software. **Dr Emerson (CSA) agreed.**

## 11.11 ASFIS-11, Magnetic Tape Specifications and Record Format - Nothing to report

## 11.12 ASFIS-12, Inter. Dir. of Ser. Pub. in Aquatic Sciences and Fisheries - Nothing to report.

## 11.13 ASFIS-13, ASFIS Database Indexing And User Guide (Chinese) - Nothing to report

## 11.14 ASFIS-14, ASFISIS (Release-3 User Manual)

The FAO ASFA Secretariat reported that the most recent version of this publication, which refers to the DOS ASFISIS software, remains that issued in 1998. It is available in English and Russian on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).



## 12. EXPANDED LANGUAGE CAPABILITY IN ASFA

The FAO ASFA Secretariat reported on the various steps that it had been taking to expand language capacity in ASFA, which included the inclusion of non-English abstracts in the ASFA database, the translation of the “help notes” appearing in the www-ISIS-ASFA software, and the carrying out of some ASFA training courses in languages other than English. The FAO ASFA Secretariat pointed out that the entire ASFA system, its tools and its functioning are not likely to be multi-lingual in the near future.

## 13. ASFA TRUST FUND

### 13.1 Procedures for voting

- **Extending the voting period on intersessional ASFA Trust Fund Proposals**

The FAO ASFA Secretariat reminded Partners of the “procedures for voting on intersessional ASFA Trust Fund Proposals” that were agreed by the Board at the 2002 Meeting. (**Annex 47**)

The issue to be decided at this Meeting was whether or not “to extend the period of time for voting on intersessional Trust Fund Proposals via ASFA-Board-L”. The FAO ASFA Secretariat suggested the following amendment:

*“There will be a 2-week (14 day) period of time to vote, (and, if at the end of 2 weeks, a quorum has not been reached, the voting period will be extended for another 2 weeks)”*

The **Board** agreed to the suggested amendment.

- **“Open” or “Secret” voting during Board Meetings**

(follow-up action item (43) from 2002 ASFA Board Meeting):

*“43. Regarding “open” voting or “secret” voting during the Board Meetings. The Board agreed to review this matter at next years (2003) Board Meeting. (p.18 of 2002 Board Rep.)”*

The Board agreed to a secret vote on whether to have “open” or “secret” voting during the Meetings.

The results were: 15 in favour of open and 5 in favour of secret. Therefore, the **Board** agreed to keep the voting open during ASFA Board Meetings.

### 13.2 Status of the ASFA Trust Fund

CSA deposited US\$185 913.49 in royalties for 2002. The balance in the Trust Fund account is US\$ 312 170.00. (**Annex-40**) gives a brief breakdown used in the calculation of CSA Royalty payment and (**Annex-41**) provides details on the status of the Trust Fund.

### 13.3 Proposals in Progress, Completed or Pending Further Discussion

#### 13.3.1 Proposals in Progress

##### 13.3.1.1 Supporting attendance to Annual ASFA Board Meetings (CIP, Cuba, 2003 Meeting)

This proposal remains classified as “in progress” until all participants have returned home from this Meeting and have presented any eventual travel expense claims. At the last (2002) Meeting, the Board allocated \$30 000 to support attendance at this year's Meeting in Cuba. The total amount disbursed is not available at this writing. Seven ASFA Partners received full or partial assistance to attend this year's Board Meeting: 1) Argentina, 2) China, 3) Estonia, 4) Kenya, 5) Mexico, 6) Poland, 7) Ukraine.

*(This is an ongoing proposal, so each year it requires “updating” with regard to the cost for the following year's allocation. The “Updating” to this proposal for 2004 is reported below in section 13.4.1)*



#### **13.3.1.2 Staff Support to the FAO ASFA Secretariat** (for year Jan -Dec 2003) (\$30 000)

This proposal is in progress and ends December 2003. It is to assist the FAO ASFA Secretariat with work/initiatives that are for the collective benefit of the ASFA Partnership. FAO originally proposed this to a perpetual proposal (repeated each year), but the Board requested it be discussed each year before renewal. So far for the period Jan.-Dec. 2003, \$26 297 has been committed as follows: \$8 800 for ASFA input preparation (sub-contract to AdriaMed); \$10 497 for work relating to the project to distribute ASFA information products to LIFDC countries; \$2000 to identify gaps in FAO monitoring list; and \$3 500 (approx.) to attend www-ISIS training at ICIE. The remaining \$3 703, if not spent, will be carried forward and added to 2004 allotment.

*(This is an ongoing proposal which the Board suggested be reconfirmed each year. Reconfirmation of this proposal for 2004 is reported below in section 13.4.2).*

#### **13.3.1.3 Support to implementation of www-ASFA-ISIS interface by ICIE (Help Desk)- \$10 000**

This proposal was first approved at the 2001 Meeting but actually came into operation when the new www-ISIS-ASFA software was issued in October 2002. The purpose of the proposal is to assist Partners with the implementation and installation of the new www-ISIS-ASFA software, and to maintain the software (updates to internal pick-lists and debugging) for a period of one year. A Report by ICIE on the functioning of the "Help Desk" is presented in (Annex-48).

#### **13.3.1.4 (KMFRI, Kenya) - Collect, sort out, and prepare approximately 6000 complete bibliographic references dealing with the aquatic environment (in machine readable format using www-ISIS-ASFA or ASFISIS) for inclusion in the ASFA Database - \$15 000**

This proposal was put forward and approved during the intersessional period via ASFA-Board-L. The correspondence recording the presentation of the proposal and the voting results is contained in the E-mails to the ASFA-Board-L list dated 30 September 2002 and 15 October 2002, respectively.

Mr Macharia (KMFRI) reported that some 2000 records have been processed so far.

#### **13.3.1.5 (VLIZ, Belgium) - Collect, sort out, and prepare approximately 15 000 complete bibliographic references dealing with the aquatic environment (from the North Sea, in particular the Southern Bight area) - \$18 000**

This proposal was put forward and approved during the intersessional period via ASFA-Board-L. The presentation of the proposal and voting results are contained in the E-mails to the ASFA-Board-L list dated 10 March 2003 and 25 March 2003, respectively.

Mr Haspeslagh (VLIZ) thanked the Board for approving the proposal and mentioned that full details of the project were given in the Belgian Report (Annex 14 and 14a).

#### **13.3.1.6 ASFA-FIGIS Interaction** (development of map based query facility (GIS) to ASFA) \$20 000

This proposal was put forward at the 2001 ASFA Board Meeting where it was first agreed in principle. At the 2002 Meeting, final consent to proceed with this project was given by the Board (see section 13.2.14 of 2002 Board Report). See (Annex 46) for the status report on this project.

### **13.3.2 Proposals Completed**

#### **13.3.2.1 (CSIRO, Australia) - Sponsorship for a Latin American Partner to attend the IAMSLIC conference Mazatlan, Mexico, 6-11 October 2002) - (\$2 500)**

This proposal was put forward and approved during the intersessional period via ASFA-Board-L. The proposal and voting results are contained in the E-mails to the ASFA-Board-L list dated 4 March 2002 and 9 March 2002, respectively. Final cost \$2 790. A short Report was circulated via ASFA-Board-L to the ASFA Partners by Ms Cosulich (INIDEP) on 5 Nov. 2002.



#### **13.3.2.2 (NMDIS, China) - Conversion of ASFA Printed Journal into machine readable format -1972 journal (12 issues) - (\$15 000)**

This proposal was agreed at the 2000 Board Meeting, with the work agreed to being starting in June 2001. The project is "completed" and the records (12 446) have been added to the ASFA database. A status report is included in the China Report (**Annex-17**).

#### **13.3.2.3 (NIO, India) - Conversion of ASFA Printed Journal into machine readable format - 1971 journal (6 issues) - (\$8 500)**

This proposal was agreed by the Board during the 2001-2002 intersessional period. The proposal and voting results are contained in the E-mails to the ASFA-Board-L list dated 27 November 2001 and 4 December 2001, respectively. The project is "completed". The records (5 837) have been added to the ASFA database.

#### **13.3.2.4 (YugNIRO, Ukraine) - Provision of ASFA Centres in former USSR with reference materials for input (ASFIS-2 Subject Categories and Scope Descriptions) - (\$1 500)**

The project (translation into Russian of ASFIS -2) is completed. The document can be downloaded from the ASFA Homepage ftp site. Dr Romanov (YugNIRO) provided the ASFA Secretariat with a "pdf" version of this and previously translated documents for posting on the ASFA Homepage ftp site <ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>.

#### **13.3.2.5 (FAO) Support to the Development of Web based interface to ASFISIS together with GILW/AGRIS group. \$10 000 from Trust Fund (\$11 045 from FAO Regular Program).**

The completion of this proposal was marked by the issuing of Release-1 of the www-ISIS-ASFA software on 25 October 2002. A report of the work done by ICIE was presented to the 2002 Board Meeting and is contained in that Meeting Report.

#### **13.3.2.6 Funds for Dr Rybinski (from ICIE) to attend 2002 ASFA Board Meeting - (\$1 688)**

As stated in the "Note" under section 2.1.3 of the paper *ASFA Trust Fund Status* (**Annex-41**) for administrative reasons this travel was charged as a separate item against the ASFA Trust Fund.

#### **13.3.2.7 Initiatives paid using funds taken from proposals where there was underspending**

These are not "proposals" in the strict sense of the word. However FAO did, at previous Meetings, declare its intentions regarding the deployment of these "left over" funds, and received no objections to such use. The initiatives were:

- www-ISIS-ASFA Training of VNIRO staff - \$2 900.
- Translation of www-ISIS -ASFA Help Notes into French - \$1 500.
- Translation of www-ISIS -ASFA Help Notes into Spanish - \$1 500.

### **13.3.3 Proposals Pending further Discussion**

#### **13.3.3.1 (BF, Germany) - Draft Concept ... Correction the ASFA Database Descriptor Fields**

(follow-up action items (44, 18) from 2002 ASFA Board Meeting):

*"44. At the last Board Meeting, the Board agreed in principle to proceeding with cleaning the identifier field (and further cleaning to finer level of the subject and geographic fields) subject to further negotiation (i.e. additional costs occurring at BF and Zadi and some downsizing to possibilities of BF). Dr. Emerson (CSA) pointed out that for records prior to 1998, due to the different structure of these records, it would not be possible to REPLACE the incorrect or unwanted terms with the desired terms, but instead the correct terms must be APPENDED to the records - together with the unwanted terms. For the more recent records, i.e. 1999 onwards, corrections would be easier to manipulate. Dr Emerson (CSA) suggested separating the types of errors and doing a trial run with just 100 records to see how things would work. Dr. Emerson (CSA) and Dr. Kühnhold (BF) agreed to work together to clarify certain aspects/technical problems related to the exercise, and the proposal would be put forward again after clarification (p.19 of 2002 Board Rep.)"*

*"18. Regarding the cleaning up of the descriptor fields (Trust Fund proposal by BF), CSA, ICES and BF agreed to work together to investigate the matter of incorrect ASFA subject descriptors further."*



Dr Kühnhold (BF) gave a brief explanation of the project which involved the cleaning up of the errors in the descriptor fields of records on the ASFA database. Further information may be found in Annex C to the German Report (**Annex 22**).

At the 2001 Meeting, the Board agreed, in principle, to proceed with the cleaning of the identifier field and the further cleaning, to a finer level, of the subject, taxonomic and geographic fields.

At the 2002 Meeting, Dr Kühnhold (BF) re-proposed the project (see section 13.3.3 and Annex-20a of the 2002 Board Meeting Report). At that Meeting, Dr Emerson (CSA) pointed out problems in replacing the incorrect or unwanted terms in the CSA master file with the “corrected” BF terms, and CSA suggested separating the types of errors and doing a trial run with 100 records. Again at that Meeting, CSA and BF agreed to work together to clarify certain aspects/technical problems related to the exercise, and the proposal would be put forward again after clarification was made. Although some technical problems still exist, it was believed that they would be solved within a couple of months.

The **Board agreed** in principle to the proposal for €30 000, pending the successful outcome of the completed first “cleaning” project (which would mean the merging of the “cleaned” BF records into the master CSA database file).

#### **13.3.3.2 (PIMRIS) - Convert 500 Records from PIMRIS database into ASFISIS format.**

Although pending for a number of years, it was decided not to cancel this proposal because PIMRIS now appears to be preparing ASFA input at a fairly high rate.

#### **13.3.3.3 (INIDEP, Argentina and IFOP, Chile) - Marine Bibliographic Information from the Latin American and Caribbean Region Processed for the ASFA Database, Twenty Five Years of Scientific Research (1955-1980). First Stage: South America: Argentina and Chile**

(follow-up action item (45) from 2002 ASFA Board Meeting):

*“45. Marine Bibliographic Information from the Latin American and Caribbean Region Processed for the ASFA Database, Twenty Five Years of Scientific Research (1955-1980). First Stage: South America: Argentina and Chile. See ASFA/2002/ 13a not approved, however the Board agreed that the proposal be put forward again next year. (p.19 of 2002 Board Rep.)”*

This project proposal was submitted at 2002 Board Meeting (see Annex-12a of the 2002 Report). It was not approved considering the fact that the Partners who submitted the proposal had a backlog of input from their own current Monitoring list. (see section 13.3.4 of 2002 Report).

At the 2002 Meeting, the Board agreed that these proposals could be put forward again this year. For details of the project proposals, see the Argentine and Chile Reports (**Annex 12a and 16a**).

The **Board agreed** in principle to both proposals for \$10 000 each, provided that both Input Centres were up-to-date with their own monitoring and that their records were no longer being checked by FAO.

**Votes: Argentina proposal:** 19 favour, 1 abstention **Chile proposal:** 17 favour, 1 against and 2 abstentions.

### **13.4 New and/or Ongoing Proposals**

#### **13.4.1 Supporting attendance to ASFA Advisory Board Meeting (for year 2004)**

(**Annex 49**) – As stated in section 13.3.1.1 this proposal in an ongoing proposal which needs to be reviewed each year by the Board to update the amount of allocated funds. The original proposal (by NOAA) was agreed at the 1997 Board Meeting, where \$6 000 was allocated to support attendance at the 1998 Meeting. The Board updated/increased the allocation for the years that followed as such: year 1998 (\$10 000), year 1999 (\$15 000), year 2000 (no increase), year 2001 (\$25 000), year 2002 (\$30 000). It was the opinion of the FAO ASFA Secretariat that the sum should not, at least for the time being, be further increased.

The **Board approved** the Proposal for \$30 000 – **votes:** 19 in favour and 1 abstention.



#### **13.4.2 (FAO)-Staff Support to the FAO ASFA Secretariat (for year Jan –Dec 2004) (\$30 000)**

(Annex-3a) - As stated in section 13.3.1.2 this as an ongoing proposal, which the Board requested be discussed each year before renewal. The proposal is to assist the FAO ASFA Secretariat in carrying out work/initiatives that are for the collective benefit of the ASFA Partnership. It is the opinion of FAO that this sum should not, for time being, be further increased.

The Board approved the Proposal for \$30 000 – votes: 19 in favour and 1 abstention

#### **13.4.3 (VNIRO, Russia) – Input of “old” unique literature (approx 1000 records) on Caspian Sea from 1770 -1970 (\$6 000)**

(follow-up action item (9) from 2002 ASFA Board Meeting):

*“9. Ms. Levashova (VNIRO) agreed to investigate the extent of the work involved, (for Russian literature prior to 1971) and to decide whether they were capable of carrying out the work and then prepare a Trust Fund Proposal for the future. (p.6 of 2002 Board Rep.)”*

The FAO ASFA Secretariat presented this proposal referring to (Annex 31a). The proposal aims at filling in the gap in the ASFA database concerning the Russian and the Soviet scientific literature on the Caspian Sea for the period 1770-1970. The work was assumed to involve 500 (or more) records.

The Board agreed to the suggestion by Dr Romanov (YugNIRO) to change the figure to at least 700 records.

The Board approved the Proposal \$6 000– votes 18 in favour and 2 abstentions.

#### **13.4.4 (UNAM, Mexico) translate into Spanish the ASFIS REFERENCE SERIES, No. 2 (ASFIS Subject Categories and Scope Descriptions) and ASFIS REFERENCE SERIES, No. 3 (Guidelines for Bibliographic Description and Data Entry) (\$9 000)**

(Annex-28a) This proposal aims to facilitate the ASFA inputting in the new centres in Latin America, where most of the inputters do not have a full command of English. Translation of these 2 ASFIS Reference Series would assist the inputters in understanding the very technological terms. The proposal also aims to reduce the time lag between receiving training and starting to prepare ASFA input. Mexico agreed to Dr Romanov's suggestion to do a bilingual version in line with the Russian translation prepared by him. Following a query regarding the cost, Mr Montes (UNAM) explained how the translation would involve a review by: technical assistants, the Ministry of Fisheries and the Mexican Navy, but he agreed to reduce the cost to \$7 000).

The Board approved the Proposal for \$7 000– votes: 18 in favour, 1 against and 1 abstention.

#### **13.4.5 Retrospective indexing (potential future proposals)**

The FAO ASFA Secretariat brought up the topic of “retrospective indexing” and mentioned possible future Trust Fund Proposals that had been noted during the Board Meeting or mentioned in some Partner's Reports. Considerable discussion followed regarding retrospective indexing.

##### **• Criteria or priorities in choosing serials for Retrospective Indexing**

Dr Emerson (CSA) suggested that there was a need for some “criteria” or priority setting before deciding upon which journals should be considered for retrospective indexing, and he put forward some ideas as to how to ‘classify’ and ‘sort’ the serials.

Mr Haspeslagh (VLIZ) suggested the serials could be sorted according to continents (i.e. where Partners are located) and emphasize journals from those continents which are currently not sufficiently covered.

CSA agreed to provide a list of serials (approx. 1000) to all ASFA Partners who would then rank them according to what they believed as being more important. The lists would be sent back to CSA who would then analyse the lists and then inform the ASFA Board as to the results.

The FAO ASFA Secretariat agreed to send an updated version of the Monitoring List to CSA, as soon as possible, so that CSA could proceed with the ranking.



#### 13.4.5.1 Future ASFA Trust Fund proposals regarding Retrospective Indexing

a) In the **Norway Report (Annex 29)**, a suggestion was made [by Ms Skotheim ] for a possible Trust Fund Proposal regarding Russian marine literature, which scientists at IMR are currently working on. Some 2000 records are being indexed in a Procite database, some of which are already cited in ASFA. Ms. Skotheim mentioned that a possible Russian Collaborating Centre had been identified in Murmansk (Pinro) and that Dr. Romanov was willing to travel there to provide training if necessary. IMR has \$2000 available. If this Russian Collaborating Centre became functional, a possible Trust Fund Proposal could be developed in the near future to sort out the already ASFA cited records from the above mentioned 2000 records, and then to prepare ASFA input for the remaining. It was suggested that Norway could fund the initial part of such a Trust Fund Proposal i.e. the training of the Collaborating Centre by Dr. Romanov and the sorting of the records by the Centre. The ASFA Trust Fund could then fund the preparation of ASFA data for the sorted records.

b) In the **Australian Report (Annex-13)**, mentioned was made of retrospective indexing as regards the *Australian Journal of Marine and Freshwater Research* going back to Vol. 1 (1949).

c) Mr Yang Ying (NMDIS) informed the Board that they would propose a Trust Fund Proposal after clearing up their own gaps.

d) Ms Brzeska (SFI) said that would be presenting a Trust Fund Proposal to prepare ASFA records (approx. 2000) dating back to 1971 (**Annex-30a**) .

e) Dr Romanov (YugNIRO) said they would submit a Trust Fund Proposal to translate into Russian the new *Guidelines for Bibliographic Description using www-ISIS-ASFA* , once the final version is released.

#### 14. OTHER BUSINESS

- **Are annual ASFA Board Meetings necessary?**

Dr Kühnhold (BF) raised the question as to whether or not it was necessary to hold the ASFA Advisory Board Meetings on an annual basis.

Dr Grainger (FAO) pointed out that yearly meetings, with yearly deadlines, are important to provide incentives to get the work done. He noted that during ASFA Meetings often a lot of time was spent on ongoing activities, and suggested that perhaps a “seminar” session (within the Meeting itself) on a particular theme related to long-term strategic issues may be a good idea.

Dr Kühnhold (BF) said that it was difficult to talk about particular problems within the Meeting itself and suggested that talks within small special interest groups (or working committees) would be useful and could be held a couple of days before the Annual Meeting.

Mr Pepe (FAO) reminded the participants that small interest groups already exist in ASFA (Thesaurus, Geographic, Diacritic etc.) and that these groups could meet virtually via e-mail during the year and bring substantial inputs to the Meeting. He said that meeting twice a year or before Meetings would not automatically improve the quality of the Meetings. The quality or output of the Meeting can only reflect how much each and everyone has input into the Meeting.

- **“Theme” for next year’s ASFA Board Meeting**

The FAO ASFA Secretariat requested Partners to think about a possible “theme” for next year’s ASFA Board Meeting.

Dr Grainger (FAO) suggested that a possible ‘theme’ for next year’s Meeting could be on: *the actual structure of the Meeting*.



- ODINCARSA Network

Ms Maria de los Angeles Ginori Gilkes, the Cuban Representative from the *Acuario Nacional de Cuba*, gave a short presentation on the *Ocean Data and Information Network for the IOCARIBE and South American Regions (ODINCARSA)*. ODINCARSA is a project involving 15 countries in the region, all of which are working together towards the establishment of a network of ocean data and information centres in order to provide services and products for users, researchers, students, and both the private and public sectors.

An outline was given of the work plan, which involves various activities such as the development of library catalogues, the development of an interlibrary loan network, providing information on the web and also training activities. Reference was made to the *First Training Course in Marine Data Management for the Ocean Data and Information Network for the Caribbean and South America Region (ODINCARSA)*, held in Mexico in October 2002. It was mentioned that ASFA was the major database used as a bibliographic search tool. The project has its own web site <http://www.inocar.mil.ec/odincarsa/index.htm> <http://www.odincarsa.net>, where a list of the Caribbean and South American Institutes and Libraries involved may be found, together with full details as to the project's work plans and activities.

Reference was also made to the IOC Ocean Portal web site (<http://www.oceanportal.org>), which is a directory of ocean data and information related web sites, containing links to ODINCARSA.

## 15. PLACE AND DATE OF NEXT MEETING

At the last ASFA Board Meeting, Mr Haspeslagh (VLIZ) offered to host the 2004 Meeting, however he mentioned that should another ASFA Partner, with more seniority, wish to hold next year's Meeting VLIZ would be quite willing to step aside and host the Meeting in 2005.

Ms Cosulich (INIDEP) said that, although INIDEP had originally intended to put forward their offer to host the 2005 Meeting, she could seek approval to "anticipate" their offer to 2004.

Ms Frohlund (IMR) suggested that the Partners not present at the Meeting should be also be given the opportunity to offer to host the Meeting should the offer from Argentina not be confirmed.

The **Board agreed** that, should the INIDEP offer to host the Meeting not be anticipated to 2004, FAO would send a message via ASFA-Board-L asking if any Partner would like to host the ASFA Board Meeting for the year 2004.

.....

### [note from FAO ASFA Secretariat]

Ms Cosulich (INIDEP) sent **confirmation** on 4 August 2003, via an e-mail to ASFA-Board-L, to all ASFA Partners that the *Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (INIDEP)*, Mar del Plata, Argentina **will** be able to host the **2004** ASFA Advisory Board Meeting either the last week of June or the first week of July. The exact dates of the Meeting are still to be decided\*.

\*[second note from the FAO ASFA Secretariat] the final date of the Meeting was subsequently decided. It is (4 days) June 29 to July 2, 2004.

## 16. REVIEW/APPROVAL OF MEETING MINUTES

The Board reviewed and approved the minutes of the Meeting. As is the practice, the Final Report of the Meeting will be approved at the next ASFA Board Meeting.



## AGENDA

1. OPENING OF THE MEETING
2. ADMINISTRATIVE ARRANGEMENTS
3. ELECTION OF CHAIRPERSONS AND RAPPORTEURS
4. ADOPTION OF THE AGENDA
5. ADOPTION OF THE SUMMARY REPORT OF THE 2002 MEETING
  - 5.1 Matters Arising (from 2002 Meeting)
6. STATUS OF ASFA PARTNERSHIP
  - 6.1 Report on the Inter-sessional Activities of ASFA Partners
    - 6.1.1 United Nations Co-sponsors
    - 6.1.2 ASFA Partners
    - 6.1.3 ASFA Publisher (CSA)
  - 6.2 New and Potential ASFA Partners
    - 6.2.1 Admission of new partners
    - 6.2.2 Potential partners
    - 6.2.3 Strategy for future expansion of ASFA Partnership
    - 6.2.4 Partners dropping out of ASFA
    - 6.2.5 Partners removed from the system
    - 6.2.6 Partners in danger of being removed
  - 6.3 ASFA Partnership Agreement
  - 6.4 ASFA Publishing Agreement between FAO and CSA
  - 6.5 Co-operation with WAICENT/AGRIS group
7. ASFA SCOPE, COVERAGE AND MONITORING AND TIMELINESS
  - 7.1 Subject Scope
  - 7.2 Coverage
  - 7.3 Monitoring
  - 7.4 Timeliness
8. ASFA PRODUCTS AND SERVICES
  - 8.1 ASFA journals
  - 8.2 CD-ROM
  - 8.3 Internet Service
  - 8.4 Document Delivery
  - 8.5 New Outputs and Services
  - 8.6 Public Relations Activities, Marketing
  - 8.7 Entitlements
  - 8.8 Increasing Distribution of ASFA Info. Products and Services
9. PROGRESS WITH MACHINE READABLE INPUT
  - 9.1 DOS-ASFISIS
  - 9.2 www-ISIS-ASFA
10. REPORT ON ASFA TRAINING ACTIVITIES
11. STATUS OF ASFIS REFERENCE SERIES PUBLICATIONS.
12. EXPANDED LANGUAGE CAPABILITY IN ASFA
13. ASFA TRUST FUND
  - 13.1 Status of the Trust Fund
  - 13.2 Proposals completed in progress, or pending further discussion
  - 13.3 New Proposals
14. OTHER BUSINESS
15. PLACE AND DATE OF NEXT MEETING
16. REVIEW/APPROVAL OF MEETING MINUTES



## LIST OF PARTICIPANTS

### UN CO-SPONSORING ASFA PARTNERS

#### FAO

**Dr R. Grainger**

**Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)**  
Fishery Information, Data and Statistics Unit (FIDI)  
Fisheries Department  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100, Rome, Italy  
Tel: (39) (6) 570 54828 / Fax: (39) (6) 570 52476  
E-mail: [richard.grainger@fao.org](mailto:richard.grainger@fao.org) / URL: <http://www.fao.org/fi>

**Mr R. Pepe**

**Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)**  
Fishery Information, Data and Statistics Unit (FIDI)  
Fisheries Department  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100, Rome, Italy  
Tel: (39) (6) 570 56380 / Fax: (39) (6) 570 52476  
E-mail: [richard.pepe@fao.org](mailto:richard.pepe@fao.org) / URL: <http://www.fao.org/fi>

**Ms H. Wibley**

**Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)**  
Fishery Information, Data and Statistics Unit (FIDI)  
Fisheries Department  
Viale delle Terme di Caracalla  
00100, Rome, Italy  
Tel: (39) (6) 570 56133 / Fax: (39) (6) 570 52476  
E-mail: [helen.wibley@fao.org](mailto:helen.wibley@fao.org) / URL: <http://www.fao.org/fi>

#### UN/DOALOS

**Mr M. Jorgens**

**United Nations Secretariat**  
Division for Ocean Affairs and  
the Law of The Sea (UN/DOALOS)  
Office of Legal Affairs, Room DC2-0428  
United Nations  
New York, N Y 10017, USA  
Tel: (1) (212) 963 3968 / Fax: (1) (212) 963 5847  
E-mail: [jorgens@un.org](mailto:jorgens@un.org); [doalos-ASFA@un.org](mailto:doalos-ASFA@un.org) / URL: <http://www.un.org/Depts.los>

### INTERNATIONAL ASFA PARTNERS

#### ICES

**Ms M. Ovens**

**International Council for the Exploration of the Sea (ICES)**  
Palaegade 2  
DK 1261 Copenhagen K, Denmark  
Tel: (+45)33 38 67 00 / Fax: (+45) 33 93 42 15 / Telex 22498 ices dk  
E-mail: [michala@ices.dk](mailto:michala@ices.dk) / [ices.info@ices.dk](mailto:ices.info@ices.dk) / URL: <http://www.ices.dk>

### NATIONAL ASFA PARTNERS

#### ARGENTINA

**Ms G. Cosulich**

**Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (INIDEP)**  
Biblioteca y Servicio de Documentación  
Casilla de Correo 175  
7600 Mar del Plata, Argentina  
Tel: +54 (23) 86 0963 / 2404 / Fax: +54 (23) 86 1830 / 1831  
E-mail: [biblio@inidep.edu.ar](mailto:biblio@inidep.edu.ar) / URL: <http://www.inidep.edu.ar>



## **BELGIUM**

**Mr Jan Haspeslagh**  
**VLIZ Vlaams Instituut voor de Zee vzw**  
**Flanders Marine Institute**  
Vismijn  
Pakhuizen 45-52  
B-8400 Oostende, Belgium  
Tel. +(32)(0)59 34 21 30 / Fax +(32)(0)59 34 21 31  
E-mail: [janh@vliz.be](mailto:janh@vliz.be); URL: <http://www.vliz.be>

## **CHINA, PEOPLE'S REPUBLIC OF**

**Mr Xu Chenge / Mr Yang Ying**  
**National Marine Data and Information Service (NMDIS)**  
State Oceanic Administration of China (SOA)  
93 Liuwei Road, Hedong District  
Tianjin 300171, People's Republic of China  
Tel: (86) (22) 24010802; (86) (22) 2401 0827 / Fax: (86) (22) 2401 0926  
E-mail: [xcd@mail.nmdis.gov.cn](mailto:xcd@mail.nmdis.gov.cn); [yangy@mail.nmdis.gov.cn](mailto:yangy@mail.nmdis.gov.cn); [eagle\\_y\\_yang@hotmail.com](mailto:eagle_y_yang@hotmail.com) - /URL: <http://www.coi.gov.cn>

**Mr Yang Ying**  
**National Marine Data and Information Service (NMDIS)**  
State Oceanic Administration of China (SOA)  
93 Liuwei Road, Hedong District  
Tianjin 300171, People's Republic of China  
E-mail: [library@mail.nmdis.gov.cn](mailto:library@mail.nmdis.gov.cn) /  
Tel: (86) (22) 24214161 ext 3901; (86) (22) 24300871 / Fax: (86) (22) 2430 44 08  
E-mail: [library@mail.nmdis.gov.cn](mailto:library@mail.nmdis.gov.cn) /URL: <http://www.coi.gov.cn> URL: <http://www.coi.gov.cn>

## **CUBA**

**Ms Marisela Hernandez Ceballos**  
**Centro de Investigaciones Pesqueras (CIP)**  
Ministerio de la Industria Pesquera (MIP)  
5TA, Ave. y 248 Barlovento, Santa Fe'  
Ciudad de la Habana, Cuba  
Tel: (537) 2098966/(537) 2097875 / Fax: (537) 2049827  
E-mail: [marisela@cip.fishnavy.inf.cu](mailto:marisela@cip.fishnavy.inf.cu) /URL: <http://www.cubamar.cu/cip/cip/htm>

**Ms Liliana Andino Villar**  
**Centro de Investigaciones Pesqueras (CIP)**  
Ministerio de la Industria Pesquera (MIP)  
5TA, Ave. y 248 Barlovento, Santa Fe'  
Ciudad de la Habana, Cuba  
Tel: (537) 2098966/(537) 2097875 / Fax: (537) 2049827  
E-mail: [biblioteca@cip.fishnavy.inf.cu](mailto:biblioteca@cip.fishnavy.inf.cu) /URL: <http://www.cubamar.cu/cip/cip/htm>

**Ms Maria de los Angeles Ginori Hernández**  
**Acuario Nacional de Cuba**  
Ave 1 ra esq 60  
Ciudad de la Habana, Cuba  
Tel. (537) 203 6401 ext 250 / Fax (537) 2041 442  
E-mail: [acuario@ama.cu](mailto:acuario@ama.cu) / URL: <http://www.acuarionacional.cu>

**Ms Julieta Gutiérrez Hernández**  
**Instituto de Oceanología**  
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente  
Ave. 19 #18406 entre 184 y 186 Rpto Flores  
Playa, Ciudad de la Habana, Cuba  
Tel.: (537) 271 6008 / Fax (537) 33 9112  
E-mail: [julieta@oceano.inf.cu](mailto:julieta@oceano.inf.cu)

**Ms Yurien Lezeano Lopez**  
**Centro de Investigaciones Marinas (CIM)**  
Universidad de la Habana, Ministerio de educación Superior  
Calle 16 # 114 entre 1 era y 3 era  
Miramar, Playa, Ciudad de la Habana, Cuba  
Tel. (537) 2098966 / (537) 2097875 / Fax (537) 20 498 27  
E-mail: [yurien@cim.colonbus.cu](mailto:yurien@cim.colonbus.cu) / URL: <http://www.cim.colonbus.cu>



## **ESTONIA**

**Ms Maria Kalenchits**  
**Estonian Marine Institute (MEI)**  
Library  
Maealuse 10A  
12618 Tallinn, Estonia  
Tel. +37 26267408 / Fax +37 26267417  
E-mail : [maria@phys.sea.ee](mailto:maria@phys.sea.ee) / URL <http://www.sea.ee>

## **FRANCE**

**Ms J. Prod'homme**  
**Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer (IFREMER)**  
Bibliothèque La Pérouse/Centre de documentation sur la mer  
B.P. 70  
29280 Plouzane, France  
Tel: +33 298 49 8871 / Fax: +33 298 498888  
E-Mail: [jprodhom@ifremer.fr](mailto:jprodhom@ifremer.fr) / [jacqueline.prodhomme@ifremer.fr](mailto:jacqueline.prodhomme@ifremer.fr) / URL : <http://www.ifremer.fr>

## **GERMANY**

**Dr Walter Kühnhold**  
**Bundesforschungsanstalt fuer Fisherei (BF)**  
Informations- und Dokumentationsstelle  
Palmaille 9  
D-22767 Hamburg, Germany  
Tel: (+49) 40 38 905 -113 / Fax: (+49) 38 90 52 61  
E-mail: [wulf-peter.kirchner@ind.bfa-fisch.de](mailto:wulf-peter.kirchner@ind.bfa-fisch.de); [walther.kuehnhold@bfa-fisch.de](mailto:walter.kuehnhold@bfa-fisch.de) / URL: <http://www.bfa-fisch.de>

## **GREECE**

**Ms S. Goulala**  
**National Centre for Marine Research (NCMR)**  
Library, Documentation and Information Centre  
PO Box 172  
19013 Anavysses Attikis, Greece  
Tel: +30 22912076320 / Fax: +30 22910763216 53 522  
E- mail: [sgoulala@ncmr.gr](mailto:sgoulala@ncmr.gr); / URL: <http://www.ncmr.gr>

## **JAPAN**

**Dr Kazufumi Takayanagi**  
**Fisheries Agency**  
1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-kuTel: (81) 3 3502 8111  
Tokyo 100-8907, Japan  
Tel: (81) 3 3502 8111 / Fax (81) 45-788-7524  
E-mail: [kazufumi@affrc.go.jp](mailto:kazufumi@affrc.go.jp)

**Mr Fujii Yuji**  
**Fisheries Research Agency (FRA)**  
2-12-4 Fukuura, Kanazawaku  
Yokohama 236-8648, Japan  
Tel: (81)45 788 7524 / Fax: (81)45 788 7524  
E-mail: [yujif@affrc.go.jp](mailto:yujif@affrc.go.jp)

**Mr Sei Mizobuchi**  
**National Reseach Institute of Fisheries and Environment of Inland Sea (FEIS)**  
Fisheries Research Agency (FRA)  
2-17-5 Maruishi, ohno, Saeki  
Hiroshima 739-0452, Japan  
Tel: (81) 829 55 0666 / Fax (81) 829 54 1216  
E-mail: [sei@affrc.go.jp](mailto:sei@affrc.go.jp)

## **KENYA**

**Mr J. Macharia**  
**Kenya Marine and Fisheries Research Institute (KMFRI)**  
RECOSCIX-WIO  
P.O. Box 81651  
Mombasa, Kenya  
Tel: 254 11 47 11 29 / 254 11 47 25 27 / Fax: 254 11 47 51 57  
E-mail: [jmacharia@kmfri.co.ke](mailto:jmacharia@kmfri.co.ke); [mosore@kmfri.co.ke](mailto:mosore@kmfri.co.ke) / URL: <http://www.recoscix.org>



## **MEXICO**

**Mr M. Montes**

**Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)**

**Edificio Anexo de la Dirección General de Bibliotecas (DGB)**

Subdirección de Servicios Especializados

Ciudad Universitaria

Apartado Postal 70-392

México City 04510, México

Tel: (52) 55 5622-3958 / 5622-3959 / Fax: (52) 55 5616 1436 / (52) 55 5622 4001

E-mail: [marco@selene.cichcu.unam.mx](mailto:marco@selene.cichcu.unam.mx) / URL: <http://www.dgb.unam.mx>

## **NORWAY**

**Ms Brit Skotheim**

**Institute of Marine Research (IMR)**

c/o The Library / Directorate of Fisheries

Postboks 185 - Sentrum

N-5804 Bergen, Norway

Tel: (0047) 55 23 85 50 / Fax: (0047) 55 23 85 85

E-mail: [brit.skotheim@imr.no](mailto:brit.skotheim@imr.no) / URL: <http://www.imr.no>; URL Library: <http://biblioteket.imr.no>

## **POLAND**

**Ms Z. Brzeska**

**Sea Fisheries Institute (SFI)**

Kollataja Street 1

81-332 Gdynia, Poland

Tel: +48 58 620 17 28 278 (Library) / +48 58 620-2825 (Director) Fax: +48 58 620-2831 / Telx: 054348 mir pl

E-mail: [infolib@poczta.mir.gdynia.pl](mailto:infolib@poczta.mir.gdynia.pl) / URL: <http://www.mir.gdynia.pl>

## **SWEDEN**

**Ms K. Frohlund**

**National Board of Fisheries**

Institute of Marine Research (IMR)

Turistgatan 5

S-45321 Lysekil, Sweden

Tel: +46 523-187 14 / Fax: +46 523-139 77

E-mail: [karin.frohlund@fiskeriverket.se](mailto:karin.frohlund@fiskeriverket.se); [vidar.oresland@fiskeriverket.se](mailto:vidar.oresland@fiskeriverket.se) / URL <http://www.fiskeriverket.se>

## **UKRAINE**

**Dr E. Romanov**

**Southern Scientific Research Institute of Marine Fisheries and Oceanography (YugNIRO)**

Chief, World Ocean Fishery Resources Department

2 Sverdlov Street, Kerch, 98300

Crimea, Ukraine

Tel: (380) (6561) 21012 / Fax: (380) (6561) 21572

E-mail: [island@crimea.com](mailto:island@crimea.com)

## **UNITED KINGDOM**

**Ms L. Noble**

**Marine Biological Association**

National Marine Biological Library

Library and Information Services

Plymouth PL1 2PB, United Kingdom

Tel: (44) (1752) 633 266 / Fax: (44) (1752) 633 102

E-mail: [LNO@PML.AC.UK](mailto:LNO@PML.AC.UK) URL: <http://www.mba.ac.uk/nmbli>

## **PUBLISHING ASFA PARTNER**

### **CSA**

**Dr C. Emerson / Ms V. Soto**

**CSA**

7200 Wisconsin Ave.

Bethesda, Maryland 20814, USA

Tel: 1-800-843-7751 / Fax: 1-301 961 6740

E-mail: [jmcginty@csa.com](mailto:jmcginty@csa.com); [CEmerson@csa.com](mailto:CEmerson@csa.com); [vsoto@csa.com](mailto:vsoto@csa.com) / URL: <http://www.csa.com>



## LIST OF DOCUMENTS

1.	ASFA/2003/1	Agenda and Timetable
1a	ASFA/2003/1a	List of Documents
1b	ASFA/2003/1b	List of Participants
2.	ASFA/2003/2	Decisions (Suggestions) and Actions Agreed by Participants (Anx 47 - 2002 Board Rep.)
3.	ASFA/2003/3	FAO Report
3a	ASFA/2003/3a	FAO Trust Fund Proposal (Staff Support to ASFA Secretariat)
4.	ASFA/2003/4	IOC Report
5.	ASFA/2003/5	UN/DOALOS Report
6.	ASFA/2003/6	UNEP Report
7.	ASFA/2003/7	ADRIAMED Report
8.	ASFA/2003/8	ICCAT Report
9.	ASFA/2003/9	ICES Report
10.	ASFA/2003/10	ICLARM Report
11.	ASFA/2003/11	IUCN Report
12.	ASFA/2003/12	PIMRIS Report
13.	ASFA/2003/13	Argentina (INIDEP) Report
13a	ASFA/2003/13a	ASFA Trust Fund Proposal
14.	ASFA/2003/14	Australia (CSIRO) Report
15.	ASFA/2003/15	Belgium (VLIZ) Report
15a	ASFA/2003.15a	ASFA Trust Fund Proposal (report on)
15c	ASFA/2003.15c	Report on possible Dutch ASFA Partner
16.	ASFA/2003/16	Brazil (USP) Report
17.	ASFA/2003/17	Canada (Fisheries and Oceans) Report
18.	ASFA/2003/18	Chile (IFOP) Report
18a	ASFA/2003/18a	ASFA Trust Fund Proposal
19.	ASFA/2003/19	China, People's Republic (NMDIS) Report
19a	ASFA/2003/19a	Report on ASFA Trust Fund Project
20.	ASFA/2003/20	Cote D'Ivoire (CRO) Report
21.	ASFA/2003/21	Cuba (CIP) Report
22.	ASFA/2003/22	Estonia (EMI) Report
23.	ASFA/2003/23	France (IFREMER) Report
24.	ASFA/2003/24	Germany (BF) Report
25.	ASFA/2003/25	Greece (NCMR) Report
26.	ASFA/2003/26	India (NIO/NICMAS) Report
27.	ASFA/2003/27	Italy (SIBM) Report
28.	ASFA/2003/28	Japan (FRA) Report



29. ASFA/2003/29	Kenya (KMFRI) Report
30. ASFA/2003/30	Korea (KORDI) Report
31. ASFA/2003/31	Mexico (DGB) Report
31a ASFA/2003/31a	ASFA Trust Fund Proposal
32. ASFA/2003/32	Morocco (INRH) Report
33. ASFA/2003/33	Norway (IMR) Report
34. ASFA/2003/34	Peru (IMARPE) Report
35. ASFA/2003/35	Poland (SFI) Report
36. ASFA/2003/36	Portugal (IPIMAR) Report
37. ASFA/2003/37	Russia (VNIRO) Report
37a ASFA/2003/37a	ASFA Trust Fund Proposal
38. ASFA/2003/38	Spain (IEO) Report
39. ASFA/2003/39	Sweden (IMR) Report
40. ASFA/2003/40	Tunisia (INSTM) Report
41. ASFA/2003/41	Ukraine (YugNIRO) Report
42. ASFA/2003/42	United Kingdom (PML) Report
43. ASFA/2003/43	Uruguay (IIP) Report
44. ASFA/2003/44	USA (NOAA) Report
45. ASFA/2003/45	Vietnam (FICen) Report
46. ASFA/2003/46	Cambridge Scientific Abstracts (CSA) Report
47. ASFA/2003/47	List of ASFA Partners
48. ASFA/2003/48	CSA Calculation of Royalty Payment to Trust Fund
49. ASFA/2003/49	SFA Trust Fund Status
50. ASFA/2003/50	Fifth Rep. to ASFA Board Meet (2003) on Proj. to Distr. ASFA CD-ROM to LIFDCs
51. ASFA/2003/51	ASFA Information Products and Services (incl. 2003 prices)
52. ASFA/2003/52	Letter from IAMSLIC on use of ASFA database by their members
53. ASFA/2003/53	ICIE Interim Report on works performed by ICIE for ASFA Partners [re. www-ISIS-ASFA]
54. ASFA/2003/54	ASFA Voting Procedures
55. ASFA/2003/55	Fishery Ontology Service
56. ASFA/2003/56	Trust Fund Proposal (Financial support to attend ASFA Advisory Board Meeting)
57. ASFA/2003/57	Status of the FIGIS-ASFA Cooperation
58. ASFA/2003/58	IAMSLIC Newsletter (2 pages regarding ASFA)
59. ASFA/2003/59	Background paper to the Geographic Authority List



## LIST OF ABBREVIATIONS

- ADRIAMED** - Scientific Cooperation to Support Responsible Fisheries in the Adriatic Sea (Italy)
- AGRIS/GIL** - International Information System for Agricultural Sciences and Technology, General Information and Library
- ASFA** - Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts
- ASFISIS** - Aquatic Sciences and Fisheries Integrated Set of Information Systems (Micro CDS/ISIS package for preparing ASFA input and for retrieval)
- BF** - Informations- und Dokumentstionsstelle, Bundesforschungsanstalt fur Fischerei (Germany)
- CICH** - Centro de Información Científica y Humanística (Mexico)
- CIP** - Centro di Investigaciones Pesqueras (Cuba)
- CRO** - Centre de recherches océanologiques (Côte d'Ivoire)
- CSA** - Cambridge Scientific Abstracts (ASFA Publisher)
- CSIRO** - Commonwealth Scientific and Industrial Research Organization (Australia)
- DGB** - Dirección General de Bibliotecas (Mexico), part of CICH
- DFO** - Department of Fisheries and Oceans (Canada)
- EMI** - Estonian Marine Institute
- FAO** - Food and Agriculture Organization of the United Nations
- FICen** - Fisheries Information Center (Viet Nam)
- FIDI** - Fishery Information, Data and Statistics Unit, FAO
- FIGIS** - Fisheries Global Information System, FAO
- FRA** - Fisheries Resource Agency
- FTP** - File Transfer Protocol
- GAL** - Geographic Authority List
- GIS** - Geographic Information System
- HTML** - Hypertext Markup Language
- IATTC** - Inter-American Tropical Tuna Commission
- ICCAT** - International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (Spain)
- ICES** - International Council for the Exploration of the Sea (Denmark)
- ICIE** - Institute for Computer Information and Engineering (Poland)
- ICLARM** - The World Fish Center (Malaysia)
- IDS** - Internet Database Service
- IEO** - Instituto Español de Oceanografía (Spain)
- IFOP** - Instituto de Fomento Pesquero (Chile)
- IFREMER** - Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer, Service de la Documentation, Bibliothèque Centre de Brest
- IIP** - Instituto de Investigaciones Pesqueras (Uruguay)
- IMARPE** - Instituto del Mar del Perú



**IMR** - Institute of Marine Research (Norway)

**IMR** - Institute of Marine Research (Sweden)

**INIDEP** - Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (Argentina)

**INRH** - Institut national de recherche halieutique (Morocco)

**INSTM** - Institut national des sciences et technologies de la mer (Tunisia)

**IOC** - Intergovernmental Oceanographic Commission (Unesco)

**IPIMAR** - Instituto Portugues de Investigação Marítima (Portugal)

**IUCN** - The World Conservation Union (Switzerland)

**JFRCA** - Japan Fisheries Resource Conservation Association

**KMFRI** - Kenya Marine and Fisheries Research Institute

**KORDI** - Korea Ocean Research and Development Institute

**LIFDC** - Low Income Food Deficit Countries

**MAFAR** - Ministry of Agriculture, Forestry and Agrarian Reform (Bulgaria)

**MEI** - Estonian Marine Institute

**MOFR** - Marine Oceanographic and Freshwater Resources

**NCMR** - National Centre for Marine Research (Greece)

**NICMAS** - National Information Centre for Marine Sciences (India)

**NIO** - National Institute of Oceanography (India)

**NISC** - National Information Services Centre (South Africa)

**NMDIS** - National Marine Data and Information Service, State Oceanic Administration (People's Republic of China)

**NOAA** - National Oceanic and Atmospheric Administration

**NRC** - National Research Council (Canada)

**ODINAFRICA** - Ocean Data and Information Network in Africa

**PIMRIS** - Pacific Islands Marine Resources Information System (Fiji)

**PML** - Plymouth Marine Laboratory (UK)

**SFI** - Sea Fisheries Institute (Poland)

**SIBM** - Società Italiana di Biologia Marina (Italy)

**SIPAM** - Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (Tunisia)

**UNAM** - Universidad Nacional Autónoma de México

**UN/DOALOS** - United Nations Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (UN-Secretariat, NY, USA)

**UNEP** - United Nations Environment Programme

**USP** - Universidade de São Paulo (Brazil)

**VLIZ** - Vlaams instituut voor de Zee vzw (Flanders Marine Institute)

**VNIRO** - All-Russia Research Institute of Marine Fisheries and Oceanography

**WWW-ISIS-ASFA** - (Web based Micro CDS/ISIS package for preparing ASFA input and for retrieval)

**YugNIRO** - Southern Science Research Institute of Marine Fisheries and Oceanography (Ukraine)



## FAO, ASFA Secretariat Report

- |  |   |
|--|---|
| 1. Introduction                          | 8. Machine Readable Input (ASFISIS & www-ISIS-ASFA) |
| 2. FAO Staff working on ASFA             | 9. Training (or familiarization) with www-ISIS-ASFA |
| 3. ASFA Publishing Agreement             | 10. ASFA Information Products                       |
| 4. ASFA Partnership (and Agreement)      | 11. Review of ASFA Part. Monit. of Serials for ASFA |
| 5. Initiatives/Meetings Relevant to ASFA | 12. Expanded Language Capability in ASFA            |
| 6. ASFIS Reference Series Publications   | 13. AGRIS-ASFA Co-operation                         |
| 7. ASFA Trust Fund                       | 14. ASFA Priorities (FAO view)                      |

Annexes 1-4

### 1. INTRODUCTION

This Report reviews the major ASFA related activities of **FAO**, which besides being **one** of the four **UN co-sponsoring ASFA Partners**, also serves as the **ASFA Secretariat**. It includes information relevant to the Meeting Agenda with emphasis on: the follow-up actions arising from the last ASFA Advisory Board Meeting, the status of the ASFA Partnership, the ASFA information products, and the ASFA system tools. Some of the activities mentioned in the Report were carried out by, or together with, the ASFA Partners. For details on the intersessional activities of the ASFA Partners, consult their individual Reports.

All of FAO's ASFA related activities and the ASFA Secretariat are located in the Fishery Information, Data and Statistics Unit (FIDI) of the Fisheries Department. In this Report, the terms FAO and ASFA Secretariat are sometimes used interchangeably.

#### 1.1 Summary of FAO Intersessional ASFA Activities

The main accomplishments and activities for this intersessional period were:

- **Release of the new www-ISIS-ASFA input/retrieval software** (section-8.2)
- Issuing of the revised Guidelines and other documentation for use with the www-ISIS-ASFA software (e.g. Installation manuals; Guidelines for Bibliographic description, Indexing, and Abstracting) (sections 8.2, 6.3-6.5),
- Completion of 3 training sessions at FAO on ASFA input methodology (section-9.2),
- Resuming the project to increase the availability of the ASFA information products (CD-ROM & Internet access) to Low Income Food Deficit Countries (LIFDC) (section-10.7 & ASFA/2003/50)

#### On-going activities:

- Preparation of ASFA input as FAO's contribution to the ASFA database (section-2.1)
- Editorial control of the input from newly trained ASFA Partners (section-2.2 and Annex-3)
- Support to www-ISIS-ASFA help desk (section 9.1)
- Maintenance of monitoring list (section-6.1) and other ASFIS Ref. Ser. Publications (section-6)
- Secretariat of ASFA



## 2. FAO STAFF WORKING ON ASFA

The FAO staff members involved with ASFA are listed in **(Annex-1)**. Information is also included regarding the recipients of FAO's entitlement copies to the ASFA Information Products. The address of SIPAM, which is an FAO Collaborating ASFA Centre, is provided.

### 2.1 FAO Input

The following table reports the number of ASFA records prepared by FAO over the last three years.

YEAR	2000	2001	2002	06/2003*	Serials Monitored by FAO
RECORDS	1851	1188	1732	795	280 (as of June/2003)

\* (includes FAO records under preparation [i.e. not yet sent to CSA])

**Annex-2**, contains the ASFA input totals of all ASFA Partners back to 1992.

### 2.2 Input Edited by FAO (input submitted by recently trained ASFA Partners)

After an ASFA Partner receives training in the ASFA input methods, FAO always provides after training follow-up. The follow-up consists of detailed control and editing of the bibliographic input, and provision of specific comments for each of the records in need of correction. The follow-up by FAO may last up to a year or more and finally ceases when the input is suitable (in terms of content and style) for its direct submission to the ASFA Publisher by the Partner. The number of records edited by FAO, during this intersessional period, is reported in **(Annex-3)**. It should be noted that besides the editing of input, FAO also dedicates considerable time and effort to answering other questions from Partners related to input preparation, the software, and the Partnership.

## 3. ASFA PUBLISHING AGREEMENT (official title: *Publishing Agreement Between Food and Agriculture Organization of the United Nations and Cambridge Scientific Abstracts*)

The current Publishing Agreement covers the period 1 January 2000 to 31 December 2003.

FAO and CSA have begun negotiations regarding the renewal of the Publishing Agreement for the period (2004 to 2007). Jim McGinty, President of CSA, visited FAO for talks in June.

The parts of the **current** Publishing Agreement dealing with ASFA Partner's entitlements are visible at <http://www.fao.org/fi/asfa/agreemt.asp#Entit> . The full version of this document was included in the CD-ROM (*ASFA Descriptive Information*) distributed to all Partners 25 Oct. 2002.

## 4. ASFA PARTNERSHIP (and Publishing Agreement)

This section provides information on: the ASFA Partnership Agreement, New National and collaborating Partners, Partners removed from the Partnership, Partners which have not yet started (or have ceased) submitting ASFA input to the Publisher, and Potential Partners.

See **ASFA/2003/47** for a complete list of all the ASFA Partners and Collaborating Centres.

### 4.1 ASFA Partnership Agreement

All ASFA Partners are required to sign the ASFA Partnership Agreement (official title: *Partnership Agreement Providing for Cooperation in the Preparation and Publication of the Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts (ASFA) and the Reconstitution of the Advisory Board*). At this writing, there are 44 ASFA Partners as follows:

4 UN, Co-sponsoring ASFA Partners	33 National ASFA Partners
6 International ASFA Partners	1 Publishing ASFA Partner.

The text of the ASFA Partnership Agreement is visible on the FAO ASFA Homepage at: <http://www.fao.org/fi/asfa/agreemt.asp> . Information on "Why and How to become an ASFA Partner" is contained on the ASFA Homepage under the heading "Frequently Asked Questions" (<http://www.fao.org/fi/asfa/faq/faq.asp> ).

As requested by the Board at the 2001 Meeting, the criteria reflecting loss of entitlements and dismissal from the Partnership is also posted on the ASFA homepage. **It should be noted that during this intersessional period two Partners were dismissed (see section 4.4).**



## 4.2 New ASFA Partners

During the intersessional period, one Collaborating Centre joined the ASFA network. No new National Partners were recruited. See the next section for the name/address of the new Collaborating centre and section 4.6 for further discussion regarding the lack of new National Partner recruitment.

## 4.3 Collaborating ASFA Centres

The **Belgian Institute for Forestry and Game Management** joined ASFA as a "Collaborating Centre" of VLIZ Vlaams Instituut voor de Zee vzw Flanders Marine Institute which is the National ASFA Partner.

**Belgian Institute for Forestry and Game Management** ( <http://www.ibw.vlaanderen.be/> )

Gaverstraat 4  
B-9500 Geraardsbergen  
Belgium

and

Duboislaan 14  
B-1560 Groenendaal  
Belgium

Tel: ++32/54/43.71.11 / Fax: ++32/54/41.08.96  
Email: [ibw@lin.vlaanderen.be](mailto:ibw@lin.vlaanderen.be)

Tel: ++32/2/657.03.86 / Fax: ++32/2/657.96.82  
Email: [ibw@lin.vlaanderen.be](mailto:ibw@lin.vlaanderen.be)

Two Spanish Collaborating Centres ceased their participation in ASFA: **Instituto tecnologico Pesquero y Alimetario**, and **Consejo Suuperior de Investigaciones Cientificas**.

## 4.4 ASFA Partners removed from the Partnership

Unfortunately, two National ASFA Partners were removed during the intersessional period.

**Bulgaria - Ministry of Agriculture, Forestry and Agrarian Reform (MAFAR).** MAFAR signed the ASFA "Partnership Agreement" back in 1998, but never managed to identify a participating institute in Bulgaria to carry out the ASFA work. In December 2002 the ASFA Secretariat sent notification to Mr E. Zankov (Executive Director, National Agency of Fisheries and Aquaculture/NAFA) that it was considering MAFAR's participation in ASFA as "nul and void" unless they had something further to say about the matter. To date no reply has been received.

*Therefore, we shall consider the participation in ASFA of MAFAR as "nul and void" and MAFAR will be deleted from the current list of ASFA Partners. This does not exclude the possibility of MAFAR or another Bulgarian institute re-applying to become an ASFA partner in the future.*

**Lithuania - (ICHTHYOBANK).** ICHTHYOBANK did not submit input in 2000, 2001 or 2002. The ASFA Secretariat contacted Dr Volskis to clarify Ichthyobank's participation in ASFA. He reported that ICHTHYOBANK was no longer the National ASFA Partner, and that the responsibility for finding a replacement institute had been handed over to Mr R Klytis (Director, Science Division, Department of Science and Studies, Ministry of Science and Education). Mr Klytis reported in January 2003 that he had contacted a number of Lithuanian institutes in an attempt to find one interested in participating in ASFA. To date, there has been no further contact.

*Therefore, the National ASFA Partner in Lithuania (ICHTHYOBANK) has been deleted from the list of ASFA Partners, and its complimentary ASFA entitlements ceased. This does not exclude the possibility of another Lithuanian institute re-applying to become an ASFA partner in the future.*

## 4.5 ASFA Partners (just started, not yet started or ceased) submitting ASFA input

**Brazil - Universidade de São Paulo, Instituto Oceanografico (IO).** IO was trained in the ASFA input methodology 18-23 March 2002, but unfortunately the new input software could not be issued until 25 October 2002. No input has been received to date.

**Chile - Instituto de Fomento Pesquero (IFOP).** IFOP was trained in the ASFA input methodology 18-23 March 2002, but unfortunately the new input software could not be issued until 25 October 2002. No input has been received to date.

**Italy - Società Italiana di Biologia Marina (SIBM).** An ASFA National Partner since March 1999, SIBM re-organized its procedure for preparing ASFA input and sent three persons to FAO for training in November 2002. SIBM is now regularly submitting ASFA input for inclusion in the ASFA database.

**WorldFish Centre (ICLARM).** ICLARM was trained in the ASFA input methodology directly following the June 2002 Board Meeting, but unfortunately the new input software could not be issued until 25 October 2002. The first batch of input was received in FAO for checking in May 2003.

**Morocco - Institut National de Recherche Halieutique (INRH).** INRH joined ASFA in April 1999, and received training in the ASFA input methodology in November 1999. Staff changes and re-organizing hindered input preparation. In February 2003, INRH informed FAO that they were going to hire a person to organize the documentation centre, and once hired, would send her for training.



**Peru - Instituto del Mar del Perú (IMARPE).** IMARPE was trained in the ASFA input methodology 18-23 March 2002, but unfortunately the new input software could not be issued until 25 October 2002. No input has been received to date.

**Portugal - National Institute of Agronomic and Fisheries Research (former name: Instituto Portugues de Investigação Marítima (IPIMAR)).** FAO, as a courtesy/interim measure, was converting IPIMAR's paper input sheets into machine readable input, however no input has arrived at FAO from IPIMAR since 2001. In April 2003, IPIMAR notified FAO that the Institute (no longer an independent institute) had been merged with the Agronomic Institute to form the National Institute of Agronomic and Fisheries Research (the acronym IPIMAR was however retained to refer to the "sub-institute"). IPIMAR reported that they would probably resume ASFA input production in July.

**Tunisia - Institut National des Sciences et Technologies de la Mer (INSTM).** INSTM became an ASFA National Partner in February 2000, and received training in the ASFA input methodology in March 2001. It submitted its first batch (28 records) to FAO for checking in April 2002. These records have been checked, and the records have been submitted to the ASFA Publisher.

**Uruguay - Universidad de la Republica, Instituto de Investigaciones Pesqueras (IIP).** IIP was trained in the ASFA input methodology 18-23 March 2002, but unfortunately the new input software could not be issued until 25 October 2002. The first batch of input (21 records) was received in FAO for checking in May 2003, and have subsequently been sent to CSA by IIP.

**United Nations Environment Programme (UNEP).** During the intersessional period, UNEP agreed to re-commence active participation in ASFA. The input activities have been sub-contracted to KMFRI. The first batch of input (25 records) was submitted to FAO for checking in April 2003.

**Viet Nam, Ministry of Fisheries, Fisheries Information Centre (FICen).** FICen was trained in the ASFA input methodology directly following last year's Board Meeting, but unfortunately the new input software could not be issued until 25 October 2002. The first batch of input (20 records) was received in FAO for checking in June 2003.

## **4.6 Potential ASFA Partners**

This section briefly describes: 1) the "strategy" guiding the recruitment of new ASFA Partners, 2) the factors that negatively influenced recruitment during this intersessional period, and 3) the recruitment efforts that were followed-up and/or postponed.

### **4.6.1 Strategy Guiding the Recruitment of New Partners**

The recruitment of new ASFA Partners now takes into consideration two "strategy" papers: *Strategy for priority setting for future Expansion of the ASFA Partnership* – by YongJa Cho which was presented at the 2002 ASFA Advisory Board Meeting (see Annex-42 of 2002 Meeting Report), and the pre-existing *Criteria for recruitment and approval of new Partners and removal of existing Partners* which was presented and approved at the 1998 Meeting (see section-6.2.2 and Annex-1 of 1998 Meeting Report).

Therefore when identifying potential countries (institutes) for participation in ASFA, the Board agreed that the FAO ASFA Secretariat should be guided by both of the above mentioned papers, and noted the list of priority countries listed in paragraph 39 of the first mentioned strategy paper (i.e. Philippines, Thailand, Netherlands, South Africa, Israel, New Zealand, Nigeria, Egypt, Indonesia, Tanzania, and Sri Lanka).

### **4.6.2 Factors negatively influencing recruitment of new Partners during intersessional period**

As stated in Section-4.2, no new National ASFA Partners were recruited during the intersession.

The following factors negatively influenced the recruitment of new Partners:

- 1) the delay in issuing the new ASFA input software,
- 2) some administrative problems in FAO, and
- 3) the conscious effort by the FAO to delay or postpone further recruitment in view of the large amount of work that was foreseen to be arriving in FAO (i.e. input in need of checking/editing) from the numerous ASFA Partners who were waiting for the issuing of the new software to begin their first submission of input.



Notwithstanding what has just been stated above, FAO did proceed in taking some limited recruitment initiatives, either because of a previous commitment or other circumstances. The following is a short summary list of these initiatives, including those not taken or postponed.

#### **4.6.3 Summary list of the recruitment initiatives both taken and postponed**

**Egypt and Turkey:** the German ASFA Partner (BF) kindly provided FAO with contact information for potential new Partners in Egypt and Turkey, however FAO postponed contact for the factors cited above in section 4.6.2.

**New Zealand:** FAO did follow up on the recruitment of New Zealand, because it has been a pending priority for a number of years. A message was sent to the contact address provided to us at the last Board Meeting, but unfortunately no reply has yet been received.

**Venezuela:** Mr José Javier Alió, Instituto Nacional de Investigaciones Agrícolas, Centro de Investigaciones Agrícolas (y Pesqueras) de Sucre y Nueva Esparta, Cumaná (already an AGRIS input centre) contacted FAO during the intersessional period on the issue of insuring the inclusion of Venezuela's aquatic science literature in ASFA. The idea of INIA's possible participation in ASFA was brought up. The matter is being considered by INIA authorities.

**Ecuador:** The Instituto Nacional de Pesca (INP) and the Instituto Oceanográfico de la Armada del Ecuador (INOCAR) both expressed interest in joining ASFA. They agreed that INP would put forward the request to become the ASFA National Partner – which they did. FAO will visit the institutes prior to the ASFA Board Meeting to further clarify the issue.

**Philippines, Thailand, Indonesia:** As agreed at the last Board Meeting, Ms Kamsiah (WorldFish Center) undertook to help identify potential ASFA Partners in the region. In the **Philippines** she identified 3 potential ASFA Partners which, unfortunately, FAO was not able to follow up upon for the reasons cited in section 4.6.2. They were: 1) University of the Philippines, Los Banos, Laguna; 2) University of the Philippines, Visayas, Liganes, Iloilo City; and 3) Southeast Asian Fisheries Development Center (SEAFDEC), Tigbauan, Iloilo. In **Thailand** her attempts to establish contacts with the National Library of Thailand, SEAFDEC, and Chulalongkorn University were not successful. In **Indonesia**, she contacted the Bogor Agricultural Institute. To date, no reply has been received.

**IATTC (Comision Interamericana del Atun Tropical Inter-American Tropical Tuna Commission)** Scripps Institution of Oceanography. IATTC sent FAO a letter of interest in February 2002. To date, we have not received further follow up to our reply.

**Future Priority:** Considering the two "strategy" papers mentioned above, the contacts underway, and those postponed, FAO will most likely give priority to future recruitment as follows: 1) Egypt, because of its mention as a priority in the "strategy paper", the total lack of ASFA participation in the region, and because BF has already done some work in trying to identify a contact; 2) Philippines, because it is a priority under the "strategy paper", and because Ms Kamsiah has provided some leads. The Latin America contacts will also be considered a priority, so as to provide support to the ongoing enthusiastic efforts by Latin American librarians to establish cooperative networks. Priority will also be placed on the Low Income Food Deficit Countries currently receiving the free ASFA CD-ROM products as soon as they show interest and potential for joining the ASFA Partnership.

## **5. INITIATIVES/MEETINGS WITH SOME RELEVANCE OR REFERENCE TO ASFA**

The initiatives and meetings listed below took place during the intersessional period and were relevant to or made some reference to ASFA. The listing may not be complete.

### **5.1 25th Session, of the FAO Committee on Fisheries (COFI), Rome, Italy, 24-28 February 2003.**

COFI is one of FAO's main governing bodies (<http://www.fao.org/fi/body/cofi/cofi.asp>). It meets every two years with the purpose of reviewing: 1) the programme of work of FAO in capture fisheries and aquaculture; and 2) the issues of an international character, including identification of remedial actions. The session had record attendance (over 500 participants from 120 Member states). The Meeting Documents and Report are available at <http://www.fao.org/fi/meetings/cofi/cofi25/default.asp>

**ASFA Mention** - the Committee expressed general recognition and appreciation for the ongoing work by the FAO Fisheries Department on information systems, with specific mention of ASFA and FIGIS.



## **5.2 28th Intern. Assoc. of Aquatic and Marine Science Libraries and Information Centres (IAMSLIC) Annual Conference, Mazatlan, Mexico, 6-11 Oct. 2002**

Ms Guillermina Cosulich (INIDEP, Argentina) attended the IAMSLIC Meeting, under an ASFA Trust Fund project, and presented a paper entitled "Aspects of International Cooperation in Marine Research focusing on Documentary Information Resources in South America". She circulated a summary to all ASFA Partners via ASFA-Board-L on 5 November 2002. She also used the Meeting as an opportunity to further co-operation and contacts among libraries in the Region.

The FAO participant, Ms J. Collins (Fisheries Librarian), reported that ASFA was referred to by many participants, both its importance as a bibliographic database and its potential as an international network of cooperating input centres/libraries. She reported the following mention of ASFA:

**ODINCARSA**, the most recently established IOC network, met for a training course in library management the week prior to IAMSLIC. One recommendation was that ODINCARSA partners approach the ASFA Board to identify new ASFA input centres in the region and that as a group they would make a proposal to the ASFA Board in 2003.

**CSA:** Announced the release of the IDS version 6 software ... . Announced the availability of the ASFA Thesaurus on IDS in French and Spanish. Stated that the ASFA pricing policy for developing countries is evaluated on a case by case basis.

**IAMSLIC Pacific Regional Group** expressed concern about the co-ordination of the group by PIMRIS, which is not representing the members. Also concerned at the lack of coverage of South Pacific literature in ASFA.

**IAMSLIC general concerns:** The removal of ASFA from DIALOG with no prior warning was criticised. Gaps in the monitoring of core journal issues is still a problem. The CD ROM quality and continuity with Kluwer was questioned.

## **5.3 Fisheries Library Networking to facilitate document exchange : collaboration between FAO / South African Institute for Aquatic Biodiversity (SAIAB)/ NISC SA (access to primary documents).**

This pilot project aims at the networking of a number of African fisheries libraries in order to facilitate the dissemination of information and in particular document exchange. The initiative is co-ordinated in partnership with the South African Institute for Aquatic Biodiversity (SAIAB) and NISC SA. A core group of thirteen libraries was selected from those actively using the ASFA or ABAFR database, which had been provided by FIDI. The main objective during the first year was to assess the type and quantity of documents requested by these libraries, to evaluate the responsiveness of the SAIAB Library collection and to determine the resources needed for longer-term implementation of the activity. A second objective was to identify the serials, largely grey literature, published by African fisheries institutions, to assess their coverage in international bibliographic databases and to propose mechanisms for better dissemination. An informative report including detailed statistics was produced at the end of 2002 and some initial findings were:

- Of the 13 libraries contacted only five actively used the document delivery services during the first year. These five requested over 500 documents from SAIAB;
- Most of the documents requested were articles from commercially available journals i.e. expensive and not held by fisheries libraries in most African countries;
- 248 different journal titles were requested – of which only 107 were aquatic science journals i.e. the information needed in fisheries and aquaculture has a broad subject base;
- Over 100 current African fisheries series were identified. Participants indicated that many more series are being published and not captured by international databases. Few are widely disseminated within Africa, few are available electronically and indications are that many are not well preserved and even lost over time.

Despite the many constraints, the activity is continuing in 2003 with twelve participating libraries. A Workshop is being planned for the first week in November at SAIAB.

## **5.4 Fisheries Global Information System (FIGIS) ( <http://www.fao.org/fi/figis> )**

The development of FIGIS (the global information system on fisheries aimed at providing policy makers with timely, reliable strategic information on fishery status and trends on a global scale) remains one of the major efforts underway in the Fisheries Department. We recommend that you become familiar with this site as major reference point or portal to Fisheries/aquaculture information.

As discussed at previous Board Meetings, collaboration is planned between ASFA and FIGIS via an ASFA Trust Fund proposal (agreed at the last Meeting) regarding the geo-referencing of ASFA geographical terms for use in searching the ASFA database. The status of this Trust Fund proposal and FIGIS development are presented in **(ASFA/2003/57)**.



## 5.5 Support Unit for International Fisheries and Aquatic Research (SIFAR) - Onefish Community Directory Project ( <http://www.onefish.org/> )

The Support unit for International Fisheries and Aquatic Research (SIFAR) is a donor funded organization based at FAO, and working alongside the Fisheries Department. For the last few years, SIFAR has been developing and maintaining the oneFish Community Directory – which is an Internet portal providing access to information on fisheries and aquatic research and development for those keen to extend the boundaries of fisheries and aquatic research, and to facilitate a more efficient and effective application of research-based knowledge to the many constraints of sustainable development. oneFish currently provides access/links to over 50,000 items of knowledge, including: project records; books or documents of various types; websites (institutional and thematic); bibliographic references, plus events, news items, jobs, discussions, and multimedia items etc. . Public access to oneFish is via the Internet, and registered members can also contribute information and assist in the development of the site. Alternative methods of access, i.e. via email and CD ROM are under discussion.

## 5.6 World Fisheries and Aquaculture Atlas CD-ROM [http://www.fao.org/fi/atlas/w\\_fi\\_aq/w\\_fi\\_aq.asp](http://www.fao.org/fi/atlas/w_fi_aq/w_fi_aq.asp)

The 2<sup>nd</sup> edition was issued in February 2003. Copies were mailed to all ASFA Partners during the intersessional period (the first edition was distributed to Partners at the 2002 Board Meeting).

What is the Atlas? The Atlas presents a comprehensive and global view of capture and aquaculture fisheries. Using both published and original material, it covers all aspects of fisheries from technology and trade to research and resources, and it addresses a broad range of policy issues such as ecosystem management, environmental impacts, subsidies, and safety at sea. The Atlas contains 100s of original articles and is illustrated with 100s of images, graphs, maps and fact sheets. In addition, 1000s of links to other documents and Web sites provide a network of easily accessible, relevant and updated material. The CD-ROM will be published every 2 years for distribution at the biennial meeting of the FAO Committee on Fisheries (COFI) as a companion to the FAO publication "The State of World Fisheries and Aquaculture".

## 6. ASFIS\* REFERENCE SERIES PUBLICATIONS

\* *What is ASFIS and the ASFIS Reference Series?: ASFIS is the acronym for "Aquatic Sciences and Fisheries Information System". Years ago, the Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts (ASFA) bibliographic database was just one of a number of information modules - all under the umbrella or collective name "ASFIS". The other ASFIS modules included: list of experts, projects, meetings etc.. The "ASFIS" Reference Series publications were/are the authority lists, rules, guidelines etc. to be used to integrate all of the ASFIS information modules. Today of the ASFIS modules, ONLY the ASFA database still exists. Nonetheless, the term ASFIS has not been dropped and the terms ASFA and ASFIS are often used interchangeably.*

### 6.1 ASFIS-1, Serials Monitored for the ASFIS Bibliographic Database

This publication (commonly called "the Monitoring List") lists the **serials** monitored by the ASFA Partners. In the ASFA database the references to the serials literature make up about 70% of the records. The remaining 30% of the references in the database come from the monographs, conference proceedings, reports etc.. Each ASFA Partner is responsible for monitoring the serials (and non-serials) literature published in his/her own country (see section 11).

The Monitoring List (list of serial titles and ISSN numbers) is contained as a "pick list" within both the DOS ASFISIS and the www-ISIS-ASFA software to facilitate data entry.

From time to time, updated versions of the monitoring list are sent to Partners or made available on the FAO ASFA Homepage for uploading into the data entry software. The ISO2709 file currently available at (<http://www.fao.org/fi/asfa/asfa.asp>) is ONLY intended for the old DOS ASFISIS (release-3) software. The updated Monitoring list for inclusion in the www-ISIS-ASFA software has not yet been issued. A simple text file of the Monitoring List can also be downloaded from the ASFA Homepage.

**6.1.1 Maintenance of the Monitoring List master file** - This is an ongoing FAO task. All ASFA Partners are reminded of the necessity of notifying FAO (attention: Ms Lombardi, [Luciana.Lombardi@fao.org](mailto:Luciana.Lombardi@fao.org)) of any changes or additions or deletions to their lists, and to reply as quickly as possible to any FAO queries regarding the List.



As of 2 June 2003, the list contained 3,189 titles (i.e. 14 titles more than last year's 3,175).

Again we remind you of the ongoing exercise requested by the Board at the 2000 ASFA Board Meeting, involving the five new fields added to the Monitoring list master file 2 year's ago:

- 1) one field to identify "electronic ISSN numbers",
- 2) one field to identify "core journals",
- 3) three fields to identify "monitoring status":
  - 3.1) "begin ASFA coverage" which indicates the DATE in which the ASFA Partner started to monitor a journal (including Volume and Issue numbers);
  - 3.2) "ceased ASFA coverage" which indicates the DATE in which the ASFA Partner ceased to monitor the journal (including Volume and Issue numbers); and
  - 3.3) "ceased publication" which indicates that the journal is NO longer published (by including the last volume/issue, year published)

The inclusion of the information regarding the additional fields is being implemented by FAO, but **only** for those titles that have been changed/added and communicated to FAO by Partners over the last two years. For the update of all the remaining titles (about 2,000) FAO will send precise instructions to the ASFA Partners as soon as the FAO ASFA Secretariat finds sufficient time to carry out the task. Partners **should continue** to send the information related to the additional fields whenever amendments to their monitoring list are notified to FAO.

## **6.2 ASFIS-2, Subject Categories and Scope Descriptions**

This publication defines the subject scope of the ASFA database and the categories are also used in indexing. The "subject categories" are contained as a "pick list" within both the DOS ASFISIS and the www-ISIS-ASFA software to facilitate data entry. The subject categories were not modified during the intersessional period. Therefore, *ASFIS-2, Subject Categories and Scope Descriptions (Rev.-2)* remains the most current version. A printed copy of ASFIS-2 was mailed to all ASFA Partners together with the new www-ISIS-ASFA software in October 2002. ASFIS-2 is also available as a text file on the FAO ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

## **6.3 ASFIS-3, Guidelines for Bibliographic Description and Data Entry using www-ISIS-ASFA**

These Guidelines provide detailed instructions on how to input the "bibliographic citation" part of the ASFA reference. The Guidelines were finalized during the intersessional period and distributed to all Partners together with the new www-ISIS-ASFA software in October 2002.

As regards the DOS ASFISIS software and the Partners still using it, the publication *ASFIS-3 (Rev.2), Guidelines for Bibliographic Description*, which was issued in 1998, is still valid. It is available on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

## **6.4 ASFIS-4, Abstracting Guidelines using www-ISIS-ASFA**

These Guidelines provide detailed instructions on how to input the "abstract" part of the ASFA reference. The Guidelines were finalized during the intersessional period and distributed to all Partners together with the new www-ISIS-ASFA software in October 2002. These Guidelines were re-issued (as Rev.3) in June 2003 in order to supply important additional information regarding abstract and record length.

As regards the DOS ASFISIS software and the Partners still using it, the publication *ASFIS-4 (Rev.1), Abstracting Guidelines*, which was issued in 1998 and revised in 2001, is still valid. It is available on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

## **6.5 ASFIS-5, Guidelines for Indexing using www-ISIS-ASFA**

These Guidelines provide detailed instructions on how to input the "indexing" part of the ASFA reference. The Guidelines were finalized during the intersessional period and distributed to all Partners together with the new www-ISIS-ASFA software in October 2002.

As regards the DOS ASFISIS software and the Partners still using it, the publication *ASFIS-5 (Rev.1), Guidelines for Indexing*, which was issued in 1998, is still valid. It is available on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).



## **6.6 ASFIS-6, Aquatic Sciences and Fisheries Thesaurus**

The Thesaurus contains the "subject descriptors" used during indexing. The "thesaurus" is contained as a "pick list" within both the DOS ASFISIS and the www-ISIS-ASFA software to facilitate data entry. It is also contained in the ASFA CD-ROM and IDS service to facilitate searching. The ASFA Thesaurus is currently available in three formats (all provisional): 1) printed publication called Aquatic Sciences and Fisheries Thesaurus (ASFIS-6, rev.2 Draft copy), 2) online Internet version, for viewing by general public, which is available on the FAO ASFA Homepage at [http://www4.fao.org/asfa/nons\\_en.htm](http://www4.fao.org/asfa/nons_en.htm), and 3) text file (English only), which is available on the ASFA Homepage FTP site (<ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>).

### **6.6.1 Maintenance and printing of final English version**

The draft version of the Thesaurus has been in the hands of Partners for testing (addition/deletion of terms) for a number of years. A few suggestions were received, but then FAO suspended the updating in view of the FAO "Ontology" project (a large FAO initiative to improve, all existing indexing/searching vocabularies used throughout FAO's collection of information).

A status Report on the "Ontology" project is presented as (ASFA/2003/55).

For the purpose of eventually updating the ASFA thesaurus, at the present time, there are two files of terms (Fishery Management and Fishery Economics) which indicate those terms which are in ASFA and those "missing".

## **6.7 ASFIS-7, Geographic Authority List**

This list contains "geographic descriptors" that may be used during indexing. The list is contained as a "pick list" within both the DOS ASFISIS software and the www-ISIS-ASFA software to facilitate data entry. An updated version was included in the new www-ISIS-ASFA software. During the intersessional period, some Partners reported problems in the terms contained in the list.

*Hopefully, at this Meeting some progress can be registered regarding the revision of this list and the revising of the written Guidelines.*

## **6.8 ASFIS-8, Taxonomic Authority List**

This list contains "taxonomic descriptors" that may be used during indexing. The list is contained as a "pick list" within both the DOS ASFISIS software (1500 terms) and the www-ISIS-ASFA software (10,000 terms) to facilitate data entry. The Taxonomic list now exists as both an online file and a printed publication.

The online file (approx. 10,000 records) can be downloaded from the FAO Fisheries Web page site (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>) in .txt format for easy importing into Excel or Access software.

The printed publication was issued during 2002, and copies were sent to all ASFA Partners during the intersessional period.

History of List: this taxonomic file was compiled/computerized by the Statistical Section/FIDI. The over 10,000 species items were selected according to their interest or relation to fisheries/aquaculture. Recent taxonomic revisions were consulted for the correct scientific names/taxonomic classification.. For a complete description of this list, see the http address above.

### **6.9 ASFIS-9, Database User Guide - no action**

### **6.10 ASFIS-10, Authority List for Corporate Names**

The "corporate names" are used in the Corporate author field of the bibliographic citation. The list is contained as a "pick list" within both the DOS ASFISIS software and the www-ISIS-ASFA software. The most recent edition of this list that was sent to Partners remains that of 13 December 1999. An updated version was included in the www-ISIS-ASFA software.

### **6.11 ASFIS-11, Magnetic Tape Specifications and Record Format - No action**

### **6.12 ASFIS-12, Inter. Dir. of Ser. Pub. in Aquatic Sciences and Fisheries - No action**

### **6.13 ASFIS-13, ASFIS Database Indexing and User Guide (Chinese) - No action**



## 6.14 ASFIS-14, ASFISIS (Release-3 User Manual)

This manual refers to the DOS ASFISIS software. The most recent version remains that issued in 1998. It is available on the ASFA Homepage FTP site( <ftp://ftp.fao.org/fi/asfa/>)

## 7. ASFA TRUST FUND

The **Balance** of the Trust Fund is **US\$ 312,170**.

See (**ASFA/2003/49**) for a detailed account of the financial status of the ASFA Trust Fund, and (**ASFA/2003/48**) for the CSA calculation of the year 2002 royalty payment.

Deposits over for the last 5 years.

year	CSA deposit	BF Deposit
2002	US\$185,913.49	€32,65.
2001	US\$155,668.79	DM 110,83 + €8.30
2000	US\$127,846.00	DM 134,05
1999	US\$ 85,412.46	DM 151,23
1998	US\$ 80,003.75	DM 190,65

It is important to note that the majority of the ASFA Trust fund spending goes back into **improving** the ASFA system and consequently its value and viability.

For example, the Trust Fund proposals for the addition to the machine readable database of the ASFA paper journals 1971-1977 and the proposals for the addition of Partners "older" materials will increase the coverage (i.e. value) of the ASFA database. By "value", we also mean value as it applies to viability of the ASFA products. As you know, the abundance of free databases and full text on the internet threatens bibliographic databases such as ASFA. But ASFA's extensive coverage - back before the days of computerization - and its accuracy (and the value added by CSA's other complementary services) should protect it for quite some time in the internet environment.

### 7.1 PROPOSALS: IN-PROGRESS, ON-GOING, PENDING, COMPLETED, AND, NEW

This section contains a short listing of the ASFA Trust Fund activities during the intersessional period. See (**ASFA/2003/49**) for a more detailed listing of **all** Trust Fund activities – past and present.

#### 7.1.1 Proposals "IN-PROGRESS"

##### 1. **Support to implementation of www-ASFA-ISIS interface by ICIE** (i.e. Help Desk) (\$10,000)

This proposal, approved at the 2001 Meeting, became operational when the new www-ISIS-ASFA software was issued in October 2002.. A Report by ICIE on the functioning of the "Help Desk" is presented as (**ASFA/2003/53**).

##### 2. **(KMFRI, Kenya) - Collect, sort out, and prepare approximately 6000 complete bibliographic references dealing with the aquatic environment (in machine readable format using www-ISIS-ASFA or ASFISIS) for inclusion in the ASFA Database** \$15,000

Put forward and approved during the 2002-2003 intersessional period via ASFA-Board-L.

##### 3. **(VLIZ, Belgium) - Collect, sort out, and prepare approximately 15,000 complete bibliographic references dealing with the aquatic environment (from the North Sea, in particular the Southern Bight area.** \$18,000

Put forward and approved during the 2002-2003 intersessional period via ASFA-Board-L.

##### 4. **ASFA-FIGIS Interaction** (development of a map based query facility (GIS) to ASFA) \$20,000

Put forward at the 2001 Meeting and agreed in principle. At the 2002 Meeting, final consent to proceed with this project was given by the Board. Progress is reported in (**ASFA/2003/57**).



### **7.1.2 Proposals both "IN-PROGRESS" and "ON-GOING"**

1. **(NOAA) – Financial support to attend annual ASFA Board Meetings** (for current year - 2003) (\$30,000)

This is an ongoing proposal, so each year it requires "updating" with regard to the cost for the following year's allocation (2004). This proposal is contained in **(ASFA/2003/56)** and will be discussed under Agenda item 13.3

2. **(FAO) - Staff Support to the FAO ASFA Secretariat** (for year Jan -Dec 2003) (\$30,000)

This is an ongoing proposal which the Board suggested be reconfirmed each year. This proposal is contained in **(ASFA/2003/3a)** and will be discussed under Agenda item 13.3

### **7.1.3 Proposals COMPLETED (during Intersessional period 2002-2003)**

1. **(CSIRO, Australia) - Sponsorship for a Latin American ASFA partner to attend the IAMSLIC conference Mazatlan, Mexico, 6-11 Oct. 2002** (\$2,500)

Put forward and approved during the intersessional period via ASFA-Board-L.

2. **(NMDIS, China) - Conversion of ASFA Printed Journ. into mach. readable format -1972 journal** (\$15,000)

Approved at the 2000 Board Meeting, the records have been added to the ASFA database.

3. **(NIO, India) - Conversion of ASFA Printed Journ. into mach. readable format - 1971 journal** (\$8,500)

Put forward and approved during the 2001-2002 intersessional period, the records have added to the ASFA database.

4. **(YugNIRO, Ukraine) - Provision of ASFA Centres in former USSR with reference materials for input (ASFIS-2 Subject Categories and Scope Descriptions)** (YugNIRO) (\$1,500).

The project translated the publication from English into Russian. The publication is on the ASFA Homepage for downloading.

5. **(FAO) Support to the Development of Web based interface to ASFISIS together with GILW/AGRIS group.** \$10,000 from Trust Fund (\$11.045 from FAO Regular Program).

The issuing of the www-ISIS-ASFA (version 1) software in October 2002 marked the completion of this proposal.

6. **Funds for Dr Rybinski to attend 2002 ASFA Board Meeting (\$1,688)** (completed)
7. **Initiatives paid with unspent funds taken from proposals where there was under spending**
  - www-ISIS-ASFA Training of VNIRO staff - \$2,900.58.
  - Translation of WWW-ISIS -ASFA Help Notes into French - \$1500.
  - Translation of WWW-ISIS -ASFA Help Notes into Spanish - \$1500.

### **7.1.4 Proposals PENDING** (pending further discussion and/or action)

1. **(BF, Germany)-Draft Concept for a project Correcting the ASFA Database Descriptor Fields** (cleaning the identifier field (and further cleaning to a finer level the subject and geographic fields)

Agreed in principle at the 2001 Meeting, the initial proposal sum was for \$19,800 subject to further cost calculations.

At the 2002 Meeting (see section 13.3.3 and Annex-20a of 2002 Meeting Report) BF re-proposed the project. CSA pointed out problems in replacing the incorrect or unwanted terms for records prior to 1998 with the desired terms, due to the different structure of these records (i.e. the correct terms had to be "appended" to the records – together with the unwanted terms).

CSA suggested separating the types of errors and doing a trial run with 100 records. CSA and BF agreed to work together to clarify certain aspects/technical problems related to the exercise, and the proposal would be put forward again after clarification was made.

*(For further discussion under Agenda item 13.2)*



2. **(PIMRIS) Convert 500 Records from PIMRIS database into ASFISIS format.** (Still pending)
3. **(INIDEP, Argentina and IFOP, Chile ) Marine Bibliographic Information from the Latin American and Caribbean Region Processed for the ASFA Database, Twenty Five Years of Scientific Research (1955-1980). First Stage: South America: Argentina and Chile.**

Put forward at the last (2002) Board Meeting (see Annex-12a of the 2002 Report). It was not approved considering the fact that the Partners who submitted the proposal had a backlog of input from their own current Monitoring list. (see section 13.3.4 of 2002 Report).

The Board agreed that this proposal could be put forward again this year.

#### **7.1.5 NEW Proposals 2002-2003 (or ongoing proposals requiring renewal)**

1. **Financial support to attend ASFA Advisory Board Meeting** (for year 2004)

(Ongoing proposal - see **ASFA/2003/56**) - This proposal was mentioned in the above "on-going proposal section (item 7.1.2(1)). It must be reviewed each year by the Board to update the amount of allocated funds.

2. **(FAO) - Staff Support to the FAO ASFA Secretariat (for year Jan -Dec 2004) (\$30,000)**

(Ongoing proposal - see **ASFA/2003/3a**) This proposal was mentioned in the above "on-going" proposal section (item 7.1.2(2)). It is to assist the FAO ASFA Secretariat in carrying out work/initiatives that are for the collective benefit of the ASFA Partnership. The Board will be asked to further support the proposal at \$30,000 for the period Jan-Dec 2004)

3. **(VNIRO, Russia) - Input of "old" unique literature (approx. 1000 records) on Caspian Sea from 1770 -1970**

At this writing VNIRO is in the process drawing up the terms of the proposal to present to the Board.

4. **(UNAM, Mexico) translate into Spanish the ASFIS REFERENCE SERIES, No. 2 (ASFIS Subject Categories and Scope Descriptions) and ASFIS REFERENCE SERIES, No. 3 (Guidelines for Bibliographic Description and Data Entry) (\$9,000) . See (ASFA/2003/31)**

(this list may not be complete as only includes proposals received to date, i.e. other proposals may be presented in Partners reports or at the Meeting)



## **8. MACHINE READABLE INPUT (the ASFISIS and www-ISIS-ASFA software)**

### **8.1 ASFISIS release-3** (DOS based software for ASFA data input and retrieval)

The last release (release-3) of this DOS based ASFA input software was September 1998.

At this writing about half of the "active" ASFA Partners is still using the "old" DOS based ASFISIS software to prepare ASFA input, while the other half is using the new, web-based, www-ISIS-ASFA software (see next section).

### **8.2 www-ISIS-ASFA software** (the web based software for ASFA data input and retrieval)

The new **www-ISIS-ASFA software (version-1)** was mailed to all ASFA Partners on **25 October 2002** with additional copies sent to those Partners with Collaborating Centres.

The cover letter accompanying the software advised Partners to start using the software immediately.

*However, Partners were also informed that CSA will continue to accept ASFA input prepared with the old DOS ASFISIS software, indefinitely – should Partners, for some reason, not be in a position to load and use the new software. (note, however, that FAO does not plan any further developments to the DOS ASFISIS software)*

Included in the envelope sent to Partners containing the new software were: 1) two illustrated Installation Manuals (stand-alone and network environments); 2) four publications in the ASFIS Reference Series (the Guidelines for Bibliographic Description, Abstracting, and Indexing; and the ASFA Subject Category Codes and Scope Descriptions); and 3) a CD-ROM containing a large selection of ASFA related documents not all of which were related to the software release (for example: PowerPoint presentations describing ASFA in 3 languages; copy of the ASFA Partnership and Publishing Agreement; ASFA Board Meeting Reports, ASFIS Reference Series Publications, etc.).

## **9. TRAINING (OR FAMILIARIZATION) WITH THE NEW WWW-ISIS-ASFA SOFTWARE**

To date our position on this issue has resulted in a mixture of initiatives.

### **9.1 www-ISIS-ASFA Help Desk**

ICIE, the Polish company that developed the software, was given via an ASFA Trust Fund project the task of providing a Help Desk ([ASFA@icie.neostrada.pl](mailto:ASFA@icie.neostrada.pl)) for the 12 month period following the distribution of the software. This measure should take care of any immediate problems linked to the installation of the software across so many different computer platforms and environments.

In addition to the Help Desk, ICIE set up an ASFA Support web site at: <http://www.icie.com.pl/asfa/> This was communicated to all ASFA Partners on 19 December 2002 via ASFA-Board-L.

ICIE reports quarterly to FAO on the problems that Partners had in installing and using the software. A second quarterly report will be tabled at this Meeting (**ASFA/2003/53**)

Despite the existence of the Help Desk and Web site, FAO, especially Ms Lombardi, is also providing frequent advice and tips to Partners.

FAO invites Partners to communicate all impressions, suggestions, criticisms, (and hopefully compliments) regarding their use of the new software to the ICIE help desk ([ASFA@icie.neostrada.pl](mailto:ASFA@icie.neostrada.pl)) with copy to FAO ([richard.pepe@fao.org](mailto:richard.pepe@fao.org)).

### **9.2 www-ISIS-ASFA Training Sessions**

#### **9.2.1 France, Estonia, India, Kenya, Ukraine, China, and Greece**

Our basic assumption was that experienced DOS ASFISIS users (i.e. most of the long standing ASFA Partners) would be able to change over to the new software with little or no special training.



Therefore, we took advantage of the last ASFA Board Meeting, in Rome, to carry-out a one day training session (17 June) for those Board members attending the Meeting, who were **also** personally responsible for preparing the ASFA input back home. The 8 Board Members chosen to attend the 1 day session were from: China, Greece, Estonia, France, India\*, Kenya, and Ukraine.

The one day session concentrated on introducing the new features, and presenting the look and feel of the software. The Partners also practised inputting some records, exporting etc. **All of these Partners are now submitting input using the new www-ISIS-ASFA software.**

\*(India was not able, at the last moment, to attend the session or the Meeting)

### 9.2.2 Belgium, ICLARM, Vietnam

Again taking advantage of the last ASFA Board Meeting in Rome, a five day session (24-28 June 2002) was held (directly following the Board Meeting) for those ASFA Partners attending the Meeting with no experience using the old DOS ASFISIS software. This included the new Partners from: Vietnam, and Belgium, and the new person responsible for ASFA input at ICLARM. **All of these Partners are now submitting input with the new software.**

**9.2.3 SIBM/Italy** - a training course, in Italian, was carried out (4-8 November 2002) in Rome for 3 participants from the Italian ASFA Partner (SIBM). This training was at the cost of the Italian ASFA Partner.

**9.2.4 VNIRO/Russia** – Dr Romanov travelled to VNIRO (15-23 March 2003) to provide instructions(in Russian) on the use of the new software to VNIRO staff. This was funded with funds left over from the Latin American Training Trust Fund proposal. The cost was USD2,900.

**9.2.5 SFI/Poland** – Dr Rybinski, who is based in Poland, travelled to SFI to provide instructions (in Polish) on the use of the new software.

**9.2.6 ICIE** organized an advanced course in Poland (not ASFA specific) on the use of the underlying WWW-ISIS software. The UN/DOLOAS ASFA Partner attended. Another such course is planned for this September. A member of the ASFA Secretariat will most likely attend.

### 9.3 Future Training (or familiarization) with the new www-ISIS-ASFA software

To date, it would appear that our intuition was right. The experienced ASFISIS users (i.e. the "old" ASFA Partners) appear to be making the change over to the new software with little or no need for special training. The new ASFA Partners and those with little ASFISIS experience have been provided with some training.

Other needs/requests for training will be evaluated on a case by case basis by FAO.

The Institut National de Recherche Halieutique (INRH), Morocco is an ASFA Partner with little experience in ASFA input (none after the trained staff left). As mentioned in section 4.5, INRH will be sending a person to Rome for training.

As experience in using the new software increases among the ASFA Partners, it is FAO's intention to have the experienced and willing ASFA Partners assist us in carrying out the required training for new Partners in their region.

### Historical account of www-ISIS-ASFA software development

At the 1999 Board Meeting, the Board agreed to continue using ASFISIS (release-3) for the short term (3 years) and recommended: "that FAO continue its talks with AGRIS regarding a **"joint software project"** (item-9, p.11 of 1999 Report). At the 2000 Board Meeting a Trust Fund proposal was agreed, in principle entitled: "Support to the Development of Web based interface to ASFISIS ..." (see Annex-40 of 2000 Report). US\$10,000 was allocated with provision for increasing the sum according to the amount of changes requested by ASFA to the AGRIS www-ISIS. The final ICIE project proposal and cost estimate was sent to FAO in November 2000 and circulated to the ASFISIS Working Group for comment. The ASFISIS Working Group **agree** to the ICIE proposal. Dr Rybinski and ICIE staff began work in December 2000. The FAO ASFA Secretariat also assisted in the development. In particular: R. Pepe, L. Lombardi, and H. Wibley and to some extent AM. Rossi and J. Collins worked long and hard drawing up specifications, explaining concepts, testing and writing help notes. The ASFISIS Working Group (C. Emerson, M. Tapaswi, W. Kirchner, G. Rao) and M. Jorgens provided some input and they are thanked. Dr Rybinski demonstrated a beta Version-1 of the software at the 2001 Meeting. It contained most of the FAO ASFA Secretariat's specifications. At the 2001 Meeting the Board Agreed to a Trust Fund proposal "To Support the implementation of www-ISIS-ASFA" (i.e., a Help Desk manned by ICIE) - see Section 13.3.3 of 2001 Report). On 25 October 2002, www-ISIS-ASFA release-1 was issued to all Partners. An ASFA support web site was announced on 12 December 2002.



## 10. ASFA INFORMATION PRODUCTS

See (ASFA/2003/51) for a full updated list of marketed ASFA Information Products and Services.

### 10.1 User feedback

From FAO in-house users and visitors - The inhouse use for 2002 of the ASFA database remains similar to 2001, but is slightly down from 2000 usage. Of the 20 databases in our virtual Library ASFA ranks 4<sup>th</sup> in number of user sessions.

Letter from IAMSLIC President regarding usage of ASFA by IAMSLIC membership

During the intersessional period the FAO ASFA Secretariat requested the IAMSLIC President to issue a letter/statement regarding its constituency's usage of the ASFA database. After consultation with the IAMSLIC Executive Board, the President of IAMSLIC sent a letter to FAO containing the following complimentary phrase:

***"ASFA IS THE MAIN DATABASE USED TO ACCESS REFERENCES TO THE AQUATIC SCIENCE LITERATURE AMONG THE IAMSLIC CONSTITUENCY."***

The complete letter was circulated to all Partners via ASFA-Board-L (13 December 2002) and it will be tabled at this Meeting for the record as (ASFA/2003/52). FAO congratulates the ASFA Partners on obtaining this positive recognition from such a large group of users.

### 10.2 ASFA Journals

There are five printed ASFA abstracts journals: ***ASFA-1, Biological Sciences and Living Resources; ASFA-2, Ocean Technology, Policy and Non-Living Resources; ASFA-3, Aquatic Pollution and Environmental Quality; ASFA Aquaculture Abstracts; ASFA Marine Biotechnology.***

The ASFA Abstracts Journals continue to be published by CSA and they are being shipped in a timely manner according to our dates of receipt.

### 10.3 ASFA CD-ROM

As provided for in the Publishing Agreement between FAO and CSA, the ASFA database is produced by Cambridge Scientific Abstracts (CSA). The publishing and marketing of the ASFA CD-ROM products are carried out (under contract to CSA) by 2 CD-ROM publishers: **OVID Technologies** (previously SilverPlatter) and **NISC**.

**OVID Technologies** - Late and very late receipt of the quarterly updates was mentioned at the last Board Meeting. Directly following that Meeting, one ASFA Partner, in protest, suspended its ASFA input until the situation was rectified. The problem has since been resolved. The Ovid ASFA CD-ROM is a basic entitlement for all "active" Partners (by active we mean - submitting input).

A problem was identified in the January CD-ROM update (SP-0160-0045 **2002/04-2002/12** AS26). The problem was resolved in the following quarterly update of the CD-ROM (SP-0160-0046 **2002/04-2003/03** AS27) .

**NISC** – the NISC CD-ROM is not currently part of the ASFA Partners complimentary entitlements, however a discounted version may soon be made available to Partners.

### 10.4 ASFA on the CSA IDS Service

Access to the ASFA Database via the IDS service continues to grow in popularity among users as CSA adds functions. CSA will as usual describe the latest functionalities. ASFA via IDS is a basic entitlement for all active Partners.

### 10.5 ASFA Input And Coverage

The input submitted to CSA, by each Partner, for inclusion in the ASFA database is reported in **Annex-2** of this Report together with the number of serial titles monitored.

ASFA Partners can check the special section of the CSA web site on the status of submitted input to see if it was received by CSA and when CSA added it to the database. To view this site: go to <http://www.csa.com/asfa/summary.htm> and enter: username = **asfaboard** (in lowercase) / password = **123asfa** (in lowercase) use IEXPLORER not Netscape.



During the intersessional period, a discrepancy in the information content of records (i.e. the same records) appearing on the ASFA CD-ROM and IDS was noted.

The issue (problem) came to light when Dr Romanov signaled some "incorrect" bibliographic citations appearing on the ASFA CD-ROM, but later these same records were, in fact, discovered to be "correct:" in the ASFA database on IDS. (see e-mails: Lombardi to ASFA-Board-L 14/10/02, Romanov to ASFA-Board-L 15/10/02, and Emerson to ASFA-Board-L 15/10/02). The same type of error was also signaled by Ms Cosulich – but vice versa (the correct version of the records was on the CD-ROM and the incorrect versions on the IDS. Needless to say this is a problem which needs rectification as soon as possible.

#### 10.5.1 Number of Records on the ASFA Database (FAO calculations)

Internet Database Service (CSA web site): **915,128** records (from 1971 to 22 May 2003)

The above total includes the "old" records "keyboarded/scanned" from ALL the printed ASFA journals **prior** to computerization of ASFA, including the years 1975-1977:

- 5,837 records keyed from 1971 printed journals (processed by NIO/NICMAS, India)
- 12,446 records keyed from 1972 printed journals (processed by NMDIS, China)
- 13,604 records keyed from 1973 printed journals (processed by KMFRI, Kenya)
- 13,378 records keyed from 1974 printed journals (processed by NIO/NICMAS, India)
- 40,742 records (years 1975 -1977) to which abstracts were added by NMDIS, China

The **1 million record mark** is getting closer. If we assume that 35-40,000 new records will be added to the database each year, then the ASFA database will reach the **1 million mark** sometime in the year 2005. Perhaps sooner if Partners continue to find and fill gaps with older materials. Maybe CSA would consider a special cover (gold or silver) to commemorate the issue containing the 1,000,000<sup>th</sup> record? And the Partner inputting the 1000,000 record receives a prize!

#### 10.5.2 Input by ASFA Partners excluding the Publisher (CSA)

In 2002, the ASFA Partners (excluding the ASFA Publishing Partner, CSA ) submitted 17,431 records for inclusion in the ASFA database.

Year	05/2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	1995
*Partners' Input	3,288	17,431	16,913	15,809	15,910	16,287	15,155	14,208	17,591
Publisher's input	9303	24,875	24,799	21,873	25,211	25,826	23,486	23,705	26,274

\*(excluding ASFA Publishing Partner (CSA) input)

#### 10.5.3 Coverage See item 11

### 10.6 Partners Entitlements to ASFA Information Products

Entitlements received by the ASFA Partners are listed in (**Annex-4**). The subject of entitlements is treated in the ASFA Partnership Agreement and Publishing Agreement which can be viewed at <http://www.fao.org/fi/asfa/agreemt.asp> & <http://www.fao.org/fi/asfa/agreemt.asp#Entit> respectively,

Please contact CSA (attention: Dr. Craig Emerson, [cemerson@csa.com](mailto:cemerson@csa.com) ) to request, change and/or clarify your ASFA entitlements.

### 10.7 Increasing the Distribution of ASFA Products (CD-ROM and Internet Access) to Developing Countries

#### 10.7.1 CD-ROM Distribution

During all of 2002, the initiative to distribute ASFA CD-ROMs to Low Income Food Deficit Countries (LIFDC) in Africa was suspended pending renewal by SilverPlatter (now Ovid). The NISC CD-ROM distribution was not interrupted during 2002.



The project was finally renewed at the beginning of 2003, and in addition to the original objectives, the initiative has now been expanded to include **all** LIFDC countries (i.e. not only those in Africa).

### 10.7.2 Granting Internet access

CSA also agreed to continue with its offer to supply free Internet access to institutes in LIFDC countries world-wide (including Africa). The ASFA Secretariat again thanks CSA for this offer, and hopefully, the situation has changed from that reported last year where we had little success in identifying recipients for this solution (i.e. because of the limited penetration of fast reliable, economic, Internet connections outside the big cities where many or most of the fisheries institutes are located).

#### Historical account of this initiative

In 1998 the initiative (originated by R. Pepe) began to be discussed/organized. The actual distribution of the CD-ROMs, both the SilverPlatter (now Ovid) and NISC versions of the database, began in the beginning of 2000. The day to day work was carried out by a consultant under the supervision of FAO. Progress Reports have been presented to the ASFA Board since the 2000 Meeting. In the 2001 Report, the first mention of recipient feedback was made (with a number of the recipient institutes reporting difficulty in using the ASFA CD-ROMs due to lack of necessary expertise and infrastructure). The original proposal for this initiative first envisaged a 5 year time span, however, the project was agreed between FAO and CSA for an initial period of 2 years - with possibility for extension. The project was operative for two years (January 2000 –December 2001) and interrupted for all of 2002 (as regards the SilverPlatter (now Ovid) version of the CD-ROM).

***FAO considers this initiative as fundamental to its information mandate and intends to continue the initiative throughout the next ASFA Publishing Agreement period between FAO and CSA (2004-2007).***

***(Therefore, CSA has been requested to include again reference to this initiative in the new Publishing Agreement)***

### 10.7.3 Other initiatives for increasing distribution of ASFA database and/or records

#### During this intersessional period

a) ICLARM/AAPQIS-AFRICA – CSA granted ICLARM permission to include approximately 300 abstracts from ASFA in the database that it is creating on aquatic animal health in Africa, and to update that database periodically. ICLARM will attribute the records derived from ASFA to CSA, and state that CSA publishes ASFA pursuant to an agreement with the FAO.

## 11. REVIEW OF ASFA PARTNERS MONITORING OF SERIALS FOR ASFA

The ASFA Monitoring List, it now contains **3,189** serial titles as of 2 June 2003.

Year	2003/06	2002/04	2001/05	2000/07	1999	1998	1997	1996
Number of serials	3,189	3175	3596	3,497	3,077	3,106	3,262	3,162

**“Completeness of coverage”** is one the main quality aspects by which a bibliographic database is judged. Therefore, we (the ASFA Partners) must be careful to monitor **all** of the relevant publications (e.g. monographs, serials, grey literature, etc.) within the subject scope of ASFA. But this is not enough. Once a source list of serials publications is identified and declared publicly as being the **official ASFA monitoring list**, then, we (the ASFA Partners) are obliged to monitor that list of journal titles and to ensure that it does **not** present gaps as regards missed issues or articles in issues.

The importance of respecting your agreed monitoring responsibility cannot be over emphasized, and this responsibility includes the checking for and the filling-in of any eventual gaps (**at least, onwards from the date you began participation in ASFA**).

At the 1998 ASFA Board Meeting, Partners agreed to Mr Monte's (Mexico) suggestion (section 8.1.1 of 1998 Board Meeting Report) that once every 3 years each Partner should carry out a study of its own monitoring list for gaps regarding core journals and submit the results to FAO. Therefore during 2001, Partners should have carried out such a review, and the next review would be in 2004. However, FAO has not received much feedback from Partners on this exercise.



Again during this intersessional period, we received an important comment from IAMSLIC (ASFA's main user group) regarding the importance of coverage. In the letter that we received from the IAMSLIC President (see **ASFA/2003/52**) the ASFA database was cited as the main database used by the IAMSLIC members, but it was also pointed out that there was still scope for improvement as regards "complete coverage of issues on the monitoring list". Partners may also remember that this same point was mentioned last year in two e-mails received by FAO from the IAMSLIC membership. The two e-mails were in response to a message sent by FAO to the IAMSLIC listserv requesting opinions on the utility of adding (i.e. keying from paper) the old ASFA predecessor journals. The two IAMSLIC comments were in summary: *First, if there are funds available to include the "old materials" go ahead, but do not sacrifice the importance of the coverage of current materials, and second, although ASFA is our (i.e. IAMSLIC) best tool, but to continue as such, the reliability of the ASFA database should be improved by perhaps contracting input centres to validate basic coverage of core journals and series (i.e. eliminate gaps and incomplete coverage).*

Regarding the last point cited above " *perhaps contracting input centres to validate basic coverage of core journals and series (i.e. eliminate gaps and incomplete coverage)*", please note that two ASFA Partners (Belgium and Kenya) are already carrying out Trust Fund projects to input "older" materials (i.e. eliminate gaps). In addition, the Russian ASFA Partner is preparing a proposal for approval by the ASFA Board, and the proposal tabled at last year's Board Meeting by Chile and Argentina regarding Latin American/Caribbean publications will be represented at this Meeting.

Another aspect of our monitoring or coverage (where our weakness has been documented) is the coverage of journals outside the subject scope of ASFA, BUT containing the "occasional" article of interest or relevance to ASFA.

***(Again the Board will be asked to confront these issues)***

## **12. EXPANDED LANGUAGE CAPABILITY IN ASFA**

Although the carrier language of the ASFA system is English, over the years FAO has been trying to expand the language capability of ASFA\*.

**To date**, the steps taken to expand the language capability of ASFA include:

- a) inclusion of **original language titles** in bibliographic references (this has always been the practice since the very beginning of ASFA)
- b) inclusion of **non-English abstracts** in bibliographic references (this began with the release of ASFISIS software in September 1998)
- c) carrying-out **ASFA training courses** in languages other than English (to date courses have been held in Spanish, French, Italian, Russian, and Polish )
- d) carrying-out some of the **correspondence** with new Partners (i.e. regarding their problems in input preparation) in Spanish, French, Italian (special credit for this goes to L. Lombardi, FAO)
- e) translation of the extensive "**Help Notes**" that accompany the new www-ISIS-ASFA software into Spanish and French (special credit for this goes to M. Montes, UNAM, Mexico; J. Prod'homme, IFREMER, France; and L. Lombardi, FAO.)
- f) **increasing the language skills** of some **ASFA Secretariat staff** through attendance at language training courses and study abroad

**Note**, notwithstanding the above mentioned efforts and accomplishments (and below the planned future steps), we do not want to give the impression or false expectations that the entire ASFA system, its tools, its functioning etc. (e.g. Thesaurus, Guidelines, Meetings, correspondence, e-mails etc.) will, in the near future, be multi-lingual - this is not the case.

**In the future**, besides trying to continue the efforts mentioned above in items (a-f) we also envisage:

- selected translation of the ASFA input manuals or parts of them (e.g. Thesaurus\*; Subject categories, the Bibliographic, Indexing and abstracting guidelines etc..)

\*At 2002 ASFA Board Meeting, there was some diversity of opinion among Board Members regarding the need or desirability to expand the language capability of ASFA. This was especially evident while discussing an eventual translation of the ASFA Thesaurus.

***The Board will again be asked to express its opinions regarding this matter.***



### 13. AGRIS-ASFA CO-OPERATION

Co-operation with the GIL (AGRIS) group continues, through occasional assistance to the ASFA Group by their Information Systems Analyst.

The user friendly guidelines, compiled by the FAO ASFA Secretariat for the installation of the new www-ISIS-ASFA software, continue to be used/adapted by GIL for the installation of the AGRIS input/retrieval software.

### 14. ASFA PRIORITIES (FAO view)

All of the priorities listed below are **continuing priorities**. The first priority (**expansion of the ASFA Partnership**) refers to the international network of **ASFA Partners** which is the back-bone of the ASFA system. The second priority (**improve coverage, accuracy, timeliness**) refers to the main factors determining the quality of the ASFA database. The third priority (**co-ordination**) addresses the continuing effort necessary to ensure the smooth working of the decentralized ASFA network. The fourth priority (**increasing the dissemination of the ASFA information products**) is aimed at those countries (LIFDC) which might otherwise not be in a position to obtain these products.

Below the priorities are listed together with some of the corresponding FAO and/or Partners accomplishments already mentioned in this report.

- 1) **priority-1, Expansion of the ASFA Partnership** - during the intersessional period, no new National ASFA Partner institutes joined the ASFA Partnership, however, a collaborating centre was recruited in Belgium (for freshwater coverage).
- 2) **priority-2, Improve the Coverage, Accuracy, Timeliness etc. of ASFA** (i.e. quality control aspects of the database). Regarding "Monitoring" and "Coverage", ALL of the back years of the ASFA printed journals have been digitized and added to the main ASFA database file. A second Trust Fund proposal is suppose to get underway "to clean" the records across the entire database file as regards the indexing fields. Regarding accuracy, five training sessions were carried out on the use of www-ISIS-ASFA, and FAO continues to provide extensive backstopping and editorial control of input prepared by newly trained Partners.
- 3) **priority-3, Coordinate the maintenance of the ASFA inputting tools**. The new www-ISIS-ASFA software for data entry and retrieval was issued, and a "Help Desk" web site was established. The guidelines for data input (bibliographic, abstracting and indexing) were issued. The ASFA Monitoring List was kept constantly adjourned.
- 4) **priority-4, Increasing the dissemination and use of the ASFA information products**. The project to disseminate the ASFA information products to LIFDC countries in Africa was partially suspended during 2002, but returned fully operational in 2003. The project has now expanded its geographic target from Africa to world-wide distribution.

During 2003-2004, the ASFA Secretariat will direct its efforts towards:

- Assistance and training to ASFA Partners in using the new www-ISIS-ASFA software and the checking of input from all of the new Partners who were awaiting the release of the new software to make their first submission of input.
- Further fine tuning/testing/de-bugging of the new software, and input manuals,
- Further dissemination of the ASFA information products to developing countries,
- Recruitment and training of new ASFA Partners, and
- Follow up to actions, agreed or implied from past Board Meeting(s).

Report by: **Richard Pepe**  
Fishery Information Officer  
Editor-in-Chief ASFA  
FAO, Rome  
(17 June 2003)



**FAO**  
**UN Co-Sponsoring ASFA Partner and ASFA Secretariat)**  
 (General Information)

**1. Address**

Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)  
 Fisheries Department  
 Fishery Information, Data and Statistics Unit (FIDI)  
 Via delle Terme di Caracalla  
 00100, Rome, Italy

Telephone: +(39) 06 570 54828 / Fax number: + (39) 06 570 52476 (do not drop the zero in 06)

E-mail: see item-2

URL: FAO, Fisheries Dept., & ASFA homepages: <http://www.fao.org/> / <http://www.fao.org/fi/> /  
<http://www.fao.org/fi/asfa/asfa.asp>

**2. Staff (in alphabetical order)**

<u>name</u>	<u>title</u>	<u>e-mail</u>
• <b>Richard Grainger*</b>	(Chief, FIDI) and <b>ASFA Board Member</b> ...	richard.grainger@fao.org
• Luciana Lombardi	(Documentation Assistant) .....	luciana.lombardi@fao.org
• Richard Pepe	(Fishery Information Officer, Editor in Chief ASFA, and <b>Secretary of ASFA)</b> .....	richard.pepe@fao.org
• Annamaria Rossi	(Documents Clerk) .....	annamaria.rossi@fao.org
• Helen Wibley	(Fishery Information Officer) .....	helen.wibley@fao.org

\*(part-time involvement with ASFA)

**3. FAO Entitlements to ASFA Products**

The FAO quota of "entitlement" ASFA Information products is (10 Ovid ASFA CD-ROMs, 1 set ASFA printed journals, 1 ASFA Internet Database subscription, and 1 magtape (i.e.CD-ROM)).

They are distributed as follows:

- **Internet Database Subscription:** access to FAO headquarters in Rome and Regional Offices
- **10 ASFA CD-ROMs:**

- (two) for FAO headquarters in Rome (inputter use/demonstration and library)
- (seven) for FAO Regional, Sub-regional, and National Representative Office libraries in: Chile, Cuba, Egypt, Ghana, Samoa, Vietnam, Zimbabwe
- (one) for FAO Collaborating Centre (SIPAM)

Regional Office for Latin America  
 and the Caribbean (RLC)  
 Avenida Dag Hammarskjöld 3241, Vitacura  
 Casilla 10095  
 Santiago, CHILE

Regional Office for the Near East (RNE)  
 11, El Eslah El Zerai Str.  
 Dokki, Cairo  
 P.O. Box 2223  
 Cairo, EGYPT

Regional Office for Africa (RAF)  
 PO Box 1628  
 Accra, GHANA

FAO Subregional Office for Southern Africa,  
 P.O. Box 3730  
 Harare, ZIMBABWE

Office of Subregional Rep. (SAPA)  
 Private Mail Bag  
 Apia, SAMOA

FAO Representative Office  
 P.O. Box 16004  
 LA Habana 16, CUBA

FAO Representation in Viet Nam  
 3 Nguyen Gia Thieu Str.  
 Hanoi, VIET NAM

SIPAM (FAO ASFA collaborating centre)  
 c/o Ministère de l'Agriculture  
 30 Rue Alain Savary  
 1002 Tunis, TUNISIA

- **1 ASFA Printed journal:** for FAO headquarters in Rome (library archive)
- **MagTape (CD-ROM):** for FAO headquarters in Rome



**4. FAO Collaborating ASFA Centre (address)**

**Information System for the Promotion of Aquaculture in the Mediterranean (SIPAM)**

(Prof. Hadj Ali S, SIPAM Coordinator)

(ASFA input: Olfa Trabelsi)

c/o Ministere de l'Agriculture

30 Rue Alain Savary

1002 Tunis, Tunisia

(E-mail: sipam.med@sipam.intl.tn)



## Contributions to the ASFA Database: 1987-Present

(TABLE-1)\*

Partner	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993	1992	1991	1990	1989	1988	1987	Serials
ADRIAMED		171	133	60														23
Argentina		53	39	85	68	60	74											19
Australia		125	349	297	261	70	0	0	896									137
Belgium		77																22
Brazil																		11
Canada	128	806	881	737	951	1052	1095	846	1233	1096	1034	919	927	947	1010	986	889	106
Chile		0	0	0	0	39												19
China	198	2320	2409	1198	1163	1205	1181	1078	1191	1060	1042	705	1022	1007	1022	1010	1004	52
Cote d'Ivoire		0	63	20														7
Cuba		21	0	16	33	17	35											5
Estonia	35	22	42	38	48	46	63	33										13
FAO	194	1731	1188	1851	1968	1628	1414	1203	2195	2895	2205	3801	2682	2841	4020	3870	4379	280
France	186	1232	1151	1651	1769	1591	1406	1375	1296	1121	1111	1308	1100	950	1111	1390	1599	74
Germany		1187	1876	1917	2105	2294	1990	2008	2000	1738	2000	2000	1904	1956	1700	1702	2033	134
Greece	150	250	180	160	56	24	20											13
ICCAT		0	91	16														4
ICES		79	96	65	86	61	46											9
ICLARM		251	0	0	42	125	239	514	10									8
India		1073	1050	798	743	967	807	870	770	866	841	795	854	817				52
IOC	46	77	109	97	44	96	637	19										9
IOC-HA		0	0	0	312													
Italy	215	102	168															20
IUCN		58	0	0	38	39	55	41	28	25								2
Japan	1369	971	362	808	805	712	639	596	644	706	691	662	656	640	668	687	719	94
Kenya	44	133	715	606	70	126	38	30										20
KORDI		250	450	50	0	0	0	0										14
Lithuania		0	0	0	119	71	127	15	122	101	112	43						8
Mexico		552	495	629	334	699	34	440	702	720	604	522	770	490	814	771	307	99
Morocco		0	0															
Norway	129	225	269	570	286	303	476	254	95	0	0	154	134	50			117	14
PIMRIS		11	30															35
Poland	76	116	87	113	116	61	62	48										5
Portugal		0	0	83	55	0	107	120	170	63	49	61	70	199	351	219	167	31
Russia	53	307	371	300	326	239	877	581	476	628	852	676	368	700	658	880	975	85
SIPAM		16	18	30														1
Spain		0	138	106	96													17
Sweden		85	28	27	79	44	49	37										7
Tunisia		28																7
UK	174	1288	1473	1215	1639	1264	1030	785	1079	994	1300	610	1400	1200	925	1000	1000	92
Ukraine	43	290	289	100	180	140	150	316	634									20
UN		1721	195	195	184	199	197	160	138	113	117	161	139	153	100	160	81	24



UNEP	29	0	0	0	0	0	0	0	0	0	82	136	80					9
Uruguay																		19
USA	219	1803	2358	1931	2399	2810	3195	3784	3913	3019	3258	1800	2213	2430	1943	1920	1838	307
Vietnam																		
CSA	9303	24875	24799	21873	25211	25826	23486	23705	26274	22866	21168	20531	19870	17703	14726	10319	12697	1241

**Table -2 Records on Tape Per Calendar Year(s)\*\***

Year	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	03/2003
CSA tape	31793	34481	34607	33425	32824	36109	36821	39975	36826	37629	42365	37680	110682	59,046	8505
DIMDI	31793	34580	33877	33418	32828	36103	36806	39966	36825	32517					

**\* Notes on Table -1**

1. Partner's input totals taken from CSA records at <http://www.csa.com/asfa/summary.htm> , updated as of 13 May 2003)
2. Serials Monitored are from FAO records, updated as of 2 June 2003

**\*\* Notes on Table -2**

Input totals – the calculations your calculations may be sometimes different (higher) than CSA numbers, this could be because your records have not yet been loaded into the main database file.

- (Tapes) - the number of records for 2001 is **41,632**, the additional records originate from the ketboarding of the "old" 1971-1976 paper journals.
- the number of records for 2002 is , the additional records originate from the ketboarding of the "old" 1971-1976 paper journals.
  - starting 1998 there are 12 monthly tapes - before 1998 there were 11 tapes/year



**Input Edited by FAO ASFA Secretariat**  
(Submitted by Newly Trained ASFA Partners/Centres)

FAO edits the bibliographic input produced by newly trained ASFA Partners and provides feedback until such time as the input is suitable (i.e., regarding content and style) for direct submission, by the Partner, to the ASFA Publisher (CSA). The following table reports the number\* of ASFA records edited by FAO (note: in addition to editing, FAO dedicates considerable time and effort to solving problems and answering questions from Partners caused by the variety of computer environments in which the ASFA input software operates).

Partner/Year numbers are from FAO records	1995 to 1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	comment
ADRIAMED	-	-	-	-	61	133	171	70	
Argentina (INIDEP)		74	59	53	85	39	53	49	
Australia (CSIRO)			70	*	*	*	*	*	
Belgium (VLIZ)							77	51	
Brazil (USP)								0	
Bulgaria (MAFAR)									Participation dropped
Chile (IFOP)			41	33	0	0	0	0	
Cote D'Ivoire (CRO)					20	63			
Cuba (CIP)		35	17	33	16	0	23	0	
Estonia (EMI)	33	63	46	*	*	*	*	*	
Greece (NCMR)		20	24	56	*	*	*	*	
ICCAT					16	49	*	*	
ICES		46	61	87			*	*	
ICLARM	492							62	
IOC-Harmful Algae				307	0	0	0	0	
Italy (SIBM)				0	0	168	102	370	
Kenya (KMFRI)	30	38	126	70	448	*	*	*	
Korea (KORDI)					50	450	250	50	
Lithuania (Ichthybank)	122	126	71	119	0	0	0		Participation dropped
Morocco (INRH)									
Peru (IMARPE)									
PIMRIS						30	11	19	
Poland (SFI)	48	62	103	143	66/*	*	*	*	*since 2000 SFI input sent directly to CSA, but not. Collaborating center's input
Portugal (IPIMAR)				55	110	0	0	0	
Russia (VNIRO)			239	191	*	*	*	*	
SIPAM					30	18	16	32	
Spain (IEO)				96	106	173	0	0	
Sweden (IMR)	37	53	44	77	27	27	85	26	
Tunisia (INSTM)					0	7	28	0	
Ukraine (YugNIRO)	634	422	*	*	*	*	*	*	
UNEP		11	0	0	0	0	0	25	
Uruguay (IIP)								21	
Vietnam (FICen)									

(\*) INPUT now being sent directly to CSA without prior checking by FAO



**ASFA PARTNER'S ENTITLEMENTS**

(as of 7 July 2003, courtesy of CSA)

ENTITLEMENT/ PARTNER	ASFA CD-ROM (SilverPlatter)	ASFA Journals I / II / III / Aqua / Biotech	Internet subscription	Magnetic Tape (FTP/9-trk/DAT)
FAO	10	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	1
IOC	1	- 1 -	1	
UN-DOALOS	1	1 - 1 - 1 - - 1	1	
UNEP	1	1 - 1 - 1 -		
ADRIAMED	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
ICCAT	1		1	
ICES	1		0 1	
ICLARM	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
IUCN	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1		
PIMRIS		1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
Argentina (INIDEP)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
Australia (CSIRO)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1		
Belgium (VLIZ)	1		1	
Brazil (USP)				
Canada (DFO)		1 - 1 - 1 - 1 - 1		1
Chile (IFOP)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1		
China (NMDIS)	2	7 - 3 - 3 - 8 - 3	1	
Cote D'Ivoire (CRO)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1		
Cuba (CIP)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1		
Estonia (EMI)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
France (IFREMER)	SilverPlatter - ERL Web simultaneous. Users	1 - - 1 -	Multiple IPS for several locations	1
Germany (BF)	2	4 - 4 - 4 - 1 - 1	1	1
Greece ((NCMR)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
India (NIO)	3	1 - 1 - 1 -	1	
Italy (SIBM)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
Japan (JFRCA)	4	1 - 1 - 1 - 1 - 1		1
Kenya (KMFRI)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
Korea (KORDI)			1	
Lithuania (Ichthyobank)	dropped from Partnership			
Mexico (DGB)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1 in lieu of magtape	
Morocco (INRH)	not yet submitting input			
Norway (IMR)	1		1	
Peru (IMARPE)				
Poland (SFI)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	2	
Portugal (IPIMAR)	0	- - - -		
Russia (VNIRO)	1	1 - 1 - 1 - 2 - 1	1 (multiple lps)	
Spain (IEO)	ErI web		1	
Sweden (IMR)	1		1	
Tunisia (INSTM)	1		1	
Ukraine (YUGNIRO)	1	1 - 1 - 1 - 1 - 1	1	
UK (CCMS-PML)	3 (two1988-_) (one1978-_)	1 - 1 - 1 - 1 - 1	Multiple IPS	
Uruguay (IIP)				
USA (NOAA)		- 1 -	Multiple IPS for several locations	
Vietnam	not yet submitting input			



## ASFA Trust Fund Proposal (by FAO)

**Title: Staff Support to ASFA Secretariat (for January - December 2004)**

*This is an ongoing Trust Fund proposal which requires, each year, the approval of the ASFA Board. This Trust Fund Proposal refers to the year 2004*

### 1. INTRODUCTION

Most of the activities carried out by the FAO ASFA Secretariat regarding ASFA are for the collective or entire benefit of the ASFA Partnership/database (e.g. preparation of ASFA input, including from countries where no ASFA Partners are present (language permitting), recruitment of new Partners, training, quality control of new Partner's input, software testing and development, writing/publishing of manuals, ASFA Trust Fund administration, organization of Board Meetings, increasing the distribution of ASFA products, etc.).

The following proposal, for the Board's approval, would authorize the FAO ASFA Secretariat to use the ASFA Trust Fund (up to \$30,000) in support of its ASFA related the activities.

This "ongoing" Trust Fund proposal would require approval, each year, by the ASFA Board before renewal.

### 2. BACKGROUND AND JUSTIFICATION

Since 1971, the beginning of ASFA, the funding for the ASFA activities mentioned above in section-1 have been borne, for the most part, by FAO through the full time availability of now four (previously seven) full time staff as well as a significant level of part time staff support and operating budgets. Since 1998, FAO has been requesting the ASFA Board to approve FAO Trust Fund proposals which reflect work done for the collective benefit of the ASFA Partnership. This is as a consequence of the considerable budget reductions faced by the Organization, the large increase in the number of ASFA Partners, and also because the ASFA Trust Fund has now accumulated sufficient funds.

### 3. ACTIVITIES

Terms of Reference for use of the ASFA Trust Fund in 2004\* include::

1. Assistance in the preparation of FAO's ASFA input and that originating in countries where there is not an ASFA participating centre (language permitting),
2. Recruitment and training of new ASFA Partners,
3. Increasing the distribution of ASFA information products to developing countries
4. Assistance in carrying out other ASFA related activities which would otherwise subtract time from the ASFA Secretariat's efforts to develop and maintain the ASFA system and Partnership.

*\*(these Terms of Reference would also apply to any unspent funds allocated under previous years to this same proposal)*

**4. BUDGET**      US\$30,000 (January 2004 - December 2004)



## Document Delivery and ASFA

### Brief notes from FAO Fisheries Library

1. The database records should provide links to full text wherever possible, particularly for non-commercial grey literature. FAO has been asking CSA to implement links to FAO full text publications for several years with no results so far.
2. From my perspective, the ASFA network is too small to implement an effective document delivery service, apart from the partners providing access to the publications of their own organization. For example, FAO library is mandated to provide copies of FAO project reports and out of print FAO publications. The Main Library provides this service in various formats and on a cost recovery basis, depending on the number of pages i.e. if it was only 20 pages we would supply free of charge but for several hundred pages we would charge. We use Ariel, ftp or tiff files on CD ROM.
3. FAO Fisheries Library would not normally supply copies of non FAO publications which the FAO ASFA group inputs to the database - we do not keep all of them and, partly for copyright reasons, we would rather refer users to the publishing organization eg. NACA, MRC etc.
4. FAO Library encourages document exchange (information resources sharing) rather than document delivery, firstly at national level and our priority is to strengthen national institutions ; then at regional level - a case in point being the network of African libraries building upon the ASFA CD project ; finally at international level eg. The AGLINET network is coordinated by the Main Library  
<[http://www.fao.org/library/\\_info\\_services/index.asp?lang=EN](http://www.fao.org/library/_info_services/index.asp?lang=EN)> (Partnerships). In addition to commercial services (eg. British Library) our Inter-Library Loans uses AGLINET, although it is not very useful for fisheries as most of the libraries are agricultural. However, an increasing number of our document requests are for non fisheries titles as the subject broadens. This is an additional reason why the ASFA partnership is too small to respond to all needs.
5. Following on from the international aspect, the Fisheries Library collaborates with IAMSLIC and we have entered our unique journal titles in the IAMSLIC Z39.50 Union List of Marine and Aquatic Serials <[//library.monterey.edu/cyamus/ill/ulistsearch.php](http://library.monterey.edu/cyamus/ill/ulistsearch.php)> We are also closely following the IAMSLIC proposals for an Open Archive in the aquatic sciences and would collaborate in any initiative which develops from that.

In other words, IAMSLIC provides a much wider network with greater expertise in resources-sharing. They have an additional advantage from my point of view - they emphasise the benefits for IAMSLIC members in third world countries.



# IOC Report

## 1. ORGANIZATION

Intergovernmental Oceanographic Commission of UNESCO  
1 rue Miollis  
75732 Paris cedex 15  
France

Cable: UNESCO Paris, Tlx: 204461 Paris,  
Fax: <33> 1 45 68 58 12  
Tel: <33> 1 45 68 40 46  
<http://ioc.unesco.org>

## 2. BOARD MEMBER

Peter Pissierssens  
Head of Ocean Services  
[p.pissierssens@unesco.org](mailto:p.pissierssens@unesco.org)

Mika Odido (Alternate)  
ODINAFRICA Regional Coordinator  
[m.Odido@unesco.org](mailto:m.Odido@unesco.org)

## 3. INPUT STATISTICS 2003

The inputs for IOC were prepared by the Kenya Marine & Fisheries Research Institute (KMFRI), Mombasa, Kenya.

Year	2003	2002	2001	2000	1999	1998
Inputs	81	77	109	97	44	96

## 4. DISTRIBUTION OF ASFA

IOC would like the distribution of ASFA CD-ROM and access to ASFA IDS for Low Income Food Deficient Countries continued since ASFA has proved to be a very useful tool to institutions within these countries.

## 5. MONITORING LIST

- Annual Report Series IOC
- Workshop Report IOC
- Training Courses IOC
- Reports of Meetings of Experts and Equivalent Bodies IOC
- Reports of Governing and major Subsidiary Bodies
- Manuals and Guides IOC
- Technical Series IOC
- DBCP Technical Document
- IOC Information Document series



## UN/DOALOS Report

### I. Institution

Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea  
Office of Legal Affairs  
Room DC2-0428  
United Nations  
New York, New York 10017, USA

Tel.: 212-963-3968; 212-963-3938  
Fax: 212-963-5847  
E-mail: [doalos-ASFA@un.org](mailto:doalos-ASFA@un.org)  
URL: <http://www.un.org/Depts/los/index.htm>

### II. Board Member/Input Staff

Maurice Jorgens, Board Member: [jorgens@un.org](mailto:jorgens@un.org)  
Room DC2-428, Tel: (212) 963-3968

Jane Mulholland, Input Preparer: [mulholland@un.org](mailto:mulholland@un.org),  
Room DC2-408, Tel: (212) 963-3938

Mr. Maurice Jorgens has assumed the ASFA administrative and developmental duties within the United Nations formerly performed by Mr. Robert Gruszka who has retired from the United Nations.

### III. Inputting

During the period June 2002 through June 2003 the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea (DOALOS) submitted four batches of input totaling 191 abstracts, all in electronic format. Of these, 64 were submitted from January to May 2003. Another batch of approximately 80 is expected to be submitted in July 2003.

The only technical situation requiring CSA/FAO/ICIE assistance arose in connection with the new web-based version of ASFISIS. This was due to the fact that DOALOS, from knowledge gained at the ICIE Workshop in Poland in 2002, is expanding the scope of the WWW-ASFA-ISIS programme beyond only the inputting of ASFA citations. Difficulties arose in submitting only those records that were relevant to ASFA while maintaining the integrity of some 350 additional records that had been entered. A temporary solution was found, which will facilitate CSA submission preparation, resolve many technical problems and increase efficiency of the operation.

DOALOS has found that the WWW-ISIS-ASFA program has improved efficiency with a commensurate decrease in the stress of preparing the citations. The workflow is much smoother which, we believe, leads to an even more accurate end product. A "spell checker" would be an appreciated addition to the Second addition, despite the added cost, if possible.

### IV. Distribution list for complimentary ASFA entitlements

The Division receives one copy of the CD-ROM version of the ASFA product as well as one copy of the printed ASFA Journals (ASFA-1, ASFA-2, ASFA-3 and the ASFA Marine Biotechnology Abstracts. Updates from SilverPlatter, such as OVID WinSpirs 5.0 were received, but there were problems with the installation on the United Nations network.

Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea  
Attn: Mr. Maurice Jorgens  
Room DC2-0428  
United Nations  
New York, New York 10017

Tel.: 212-963-3968; 212-963-3938 / Fax: 212-963-5847  
E-mail: [doalos-ASFA@un.org](mailto:doalos-ASFA@un.org)  
URL: <http://www.un.org/Depts/los/index.htm>



**V. ASFA journals/CD-ROM/IDS subscription and usage**

The ASFA journals and CD-ROMs are available for consultation by DOALOS and other interested staff members at the United Nations. Users both within and outside the United Nations have requested information from the ASFA database for specialized searches (e.g., remote sensing, coastal zone management, over-fishing). There have been no problems with the Division's CD-ROM subscription and the latest updates have been received. In addition, the Division continues to use the IDS access through the CSA website to the ASFA database. It has made this database available to staff members through the UN intranet "DOALOS Periodical Portal" and it has been well received by staff. Problems were encountered in installing the April 2003 version of WinSpis OVID 5.0 on the United Nations network and it was ultimately not successful. Consequently, historical access is only through IDS.

**VI. Monitoring/coverage**

DOALOS is in a somewhat unique position with regard to ASFA due to our assigned coverage of materials. In accordance with the intention expressed by DOALOS at the 1998 meeting of the Board, DOALOS continues to assess the adequacy of its current coverage of serials and monographs. To properly cover the field of ocean law and policy, management, technology, economics and non-living resources, taking account of resource and logistical constraints, the Division continues to revise its monitoring list each year. This year, it is proposed that the European Journal of International Law be added thereby bringing the total number of items on the DOALOS list is 25. (See Annex ASFA/2003/5a).

**VII. Problems and ideas for development and improvements to ASFA**

Last year the Division undertook the testing of a beta version of the www-ISIS-ASFA software with a view to contributing to the improvement of the new software. Some of our observations were incorporated into the final version of the software. This year, the Division would like to suggest to the Board that it explore the possibility of allowing modifications by input centers of the WWW-ISIS-ASFA input template to make them more responsive to their individual needs. This is the approach that DOALOS/UN is taking.

The DOALOS WWW-ISIS-ASFA program is being modified to serve as the input template for: 1) our current ASFA obligations, 2) the general cataloguing needs of the Main United Nations Library (the Dag Hammarskjöld); 3) our specialized Law of the Sea Library (including searching, inventory and shelf location); and 4) for production of our annual Law of the Sea Bibliography.

If input centers are allowed to modify the input WWW-ISIS-ASFA template to allow for non-ASFA items, it would be useful if CSA could make provisions for these non-ASFA inputs (e.g. certain field ranges would be automatically be ignored by their programs). We believe that the viability of this option should be explored with the Board, input center representatives and CSA during the 2003 Board Meeting. It may be that this could best be accomplished with modifications to the current DOS-ISIS programs and appreciate the Board's foresight in having Dr. Rybinski of ICIE present at the meeting.

**VIII. Trust Fund Proposals**

None at this time.



## Monitoring list as of June 2003 – UN/DOALOS

American Journal of International Law

Annual Report of the Netherlands Institute for the Law of the Sea

British Yearbook of International Law

Canadian Yearbook of International Law

Coastal Management

ESCAP Studies in Trade and Investment

European Journal of International Law \*/

German Yearbook of International Law

International and Comparative Law Quarterly

International Journal of Marine and Coastal Law

International Legal Materials

International Organizations and the Law of the Sea Documentary Yearbook

Journal of Maritime Law and Commerce

Law of the Sea Bibliography

Law of the Sea Bulletin

Limits in the Seas

Monographie. Division de l'Agriculture, Commission Economique pour l'Afrique

Natural Resources Forum

Netherlands International Law Review

Netherlands Yearbook of International Law

Ocean Development and International Law

Petroleum Review

Review of Maritime Transport, UNCTAD

Sea Technology

U.S. Naval War College International Law Studies

Yearbook. International Tribunal for the Law of the Sea

All other miscellaneous DOALOS, United Nations and external publications and documents relevant to ASFA-I and/or II and/or III, as appropriate in the case of cross-sectoral items \*\*/

---

\*/ Proposed as a new addition to monitoring list at the 2003 ASFA Board Meeting.

\*\*/ This includes, *inter alia*, the following documents:

- 1) Sales publications of the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea;
- 2) annual comprehensive Report of the Secretary-General to the General Assembly on Oceans and the Law of the Sea which has been made available to the United Nations Open-ended Informal Consultative Process established by the General Assembly in its resolution 54/33 in order to facilitate the annual review by the Assembly of developments in ocean affairs (Consultative Process);
- 3) the report on the work of the Consultative Process for submission to the General Assembly;
- 4) the biennial reports to the General Assembly on Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks and on Large-Scale Pelagic Drift-Net Fishing, Unauthorized Fishing in Zones of National Jurisdiction and on the High Seas, and Fisheries By-Catch and Discards.; and
- 5) any special Reports requested by the United Nations General Assembly.



## ADRIAMED Report

### 1. Institute

FAO-AdriaMed  
Scientific Cooperation to Support Responsible Fisheries in the Adriatic Sea  
Corso Umberto I, 30  
86039 Termoli (CB)  
Italy

Telephone: +39 0875 708252/708240

Fax: +39 0875 720065

E-mail: faoadriamed@faoadriamed.org or nicoletta.milone@fao.org

URL: <http://www.faoadriamed.org>

### 2. Board Member and input staff names

Board Member:

Fabio Massa

FAO-AdriaMed

C.so Umberto I 30

86039 Termoli (CB), Italy

Telephone: +39 0875 708252/708240

Fax: +39 0875 720065

E-mail: fabio.massa@fao.org

Input staff and board member:

Nicoletta Milone

FAO-AdriaMed

C.so Umberto I 30

86039 Termoli (CB), Italy

Telephone: +39 0875 708252/708240

Fax: +39 0875 720065

E-mail: nicoletta.milone@fao.org

### 3. Input statistics

Since January 2003 the new WWW-ISIS-ASFA software has been used to prepare records. The records prepared in 2002-2003/06 (until June) are reported below. Records have been sent to FAO HQ for checking. Further entries are ready and planned for 2003. Data are reported in Table 1:

Table 1. ASFA Statistics for 2002-2003/06.

Year	TOT	ASFA printed Journal			Bibliographic Level		Document type	
		ASFA 1	ASFA 2	ASFA 3	AS	AM	J	B
2002 (June/December)	11	11	-	-	-	11	11	-
2003/6	70	63	6	1	63	-	70	-

The 81 records analysed in 2002-2003/06 are distributed as:

- 70 serial articles (type of documents: AS),
- 11 contributions published in a volume of conference proceedings (type of documents: AM)

The 81 records should also be distributed as follows:

- 74 records in ASFA1 print (Biology Sciences and Living Resources – Q1),
- 6 records in ASFA2 print (Ocean Technology, Policy and Non-Living Resources – Q2),
- 1 records in ASFA3 print (Aquatic Pollution and Environmental Quality – Q3),



Several monographs have been or have to be inputted. In Table 2 input statistics recorded by serials are reported (serials with no records are not included).

Table 2. AdriaMed statistics – Number of records per serials.

AdriaMed Monitored Serials*	N. Records	Type of doc.	N record/ ASFA products		
			ASFA1	ASFA2	ASFA3
Acta Adriatica	33	AS	30	3	-
Hrvatske Vode	4	AS	0	3	1
Natura Croatica	7	AS	7	-	-
Natura Sloveniae	6	AS	6	-	-
Razprave	10	AS	10	-	-
Ribarstvo	10	AS	10	-	-
Symposia, Conference Proceedings	11	AM	11	-	-
TOT	81	-	74	6	1

At present, AdriaMed publications are distributed among participating countries as follows: 2 from Albania, 11 from Croatia, 9 from Slovenia and 1 from the FAO-AdriaMed Project

#### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements

Entitlements (1 issue of ASFA printed Journals, 1 ASFA CD-ROM, 1 CSA Internet database account) are kept at the AdriaMed library.

#### 5. Usefulness of ASFA products to your users

ASFA is the main database used in the Adriatic Region by AdriaMed scientists.

#### 6. Changes to monitoring list information

No changes have been made in the Monitoring List. At present there are 23 titles in the AdriaMed Serials Monitoring List:

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. ABS Acta Biologica Slovenica                                   | 10. Falco                                       | 19. Revista Veterinaria  |
| 2. AdriaMed Technical Documents                                   | 11. Hrvatske Vode                               | 20. Ribarstvo  |
| 3. Acrocephalus   | 12. Ichthyos                                    | 21. Zbornik. Biotehniske Fakultete univerze Ljubljani/Research Reports. Biotechnical Faculty University of Ljubljana |
|   |   | 22. Bilješke-Notes   |
| 4. Acta Adriatica   | 13. Jadranska Meteorologija/Adriatic Meterology | 23. Naše More  |
| 5. Agriculturae Conspectus Scientificus                           | 14. Larus                                       |  |
| 6. Annales. Anali za Istrske in Mediteranske Studije (Hist. Nat.) | 15. Natura Croatica                             |  |
| 7. Buletini i Shkencave. Bujqesore.                               | 16. Natura Sloveniae                            |  |
| 8. Croatica Chemica Acta  | 17. Periodicum Biologorum                       |  |
| 9. Exuviae  | 18. Razprave Dissertationes                     |  |



## **7. Problems**

The number of records very often depends on the amount of publications sent to the Project (for several serials the moment of delivery is much later than the date of issue, or are delivered all together once a year rather than periodically). Moreover most of the publications monitored are not core journals thus reducing the quantity of records to be inserted in the ASFA database.

## **8. Ideas for development of and improvements to ASFA, including trust fund proposals**

In order to improve the AdriaMed network many activities have been carried out. Contacts have been made with other research institutes not yet involved in the ASFA component of the Project. Contacts with Montenegrin universities have been planned. A collaboration programme with the Italian Ministry of Agriculture and Forestry Policies (MiPAF) has been started in order to include some of the MiPAF "grey literature" in the ASFA database.

In this context AdriaMed, in collaboration with the General Fisheries Council for the Mediterranean (GFCM) Secretariat, is also taking into consideration the possibility to include the GFCM "grey literature" in the ASFA database: more than 500 documents, published since 1952 and relevant to the research activities in the Mediterranean area, would be added.



## ICCAT Report

### 1. Institute:

International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas  
C/ Corazón de María, 8-6º  
28002 Madrid, Spain  
Telephone + 34 91 4165600  
Fax + 34 91 4152612  
E-mail: [info@iccat.es](mailto:info@iccat.es). Web: [www.iccat.es](http://www.iccat.es)

### 2. Board Member and input staff:

Board member - Dr. Adolfo Ribeiro Lima  
Input staff – Ms. Jenny Cheatle; Dr. Julie Porter;

### 3. Input statistics

No entries have been submitted in 2002-2003 because of a shortage of ICCAT staff.

### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements

Entitlements (1 issue of ASFA printed Journals, 1 ASFA CD-ROM, 1 CSA Internet database account) are kept at the ICCAT Secretariat.

### 5. Usefulness of ASFA products to users

It is expected that the ASFA CSA Internet database will be used regularly by ICCAT scientists. ICCAT entries will be extracted from the base for consultation by ICCAT scientists.

### 6. Changes to monitoring list information

Journals on the monitoring list are:  
Collective Volume of Scientific Papers  
Data Record  
Statistical Bulletin  
ICCAT Report (Report for biennial period in 3 languages)

No changes have been made.

### 7. Problems

About 400 ICCAT documents published between 2001 and 2003 need to be input. ICCAT is currently engaged in negotiations with the Indian National Information Centre for Marine Sciences (NICMAS) to contract the entry of these records.



## ICES Report

### 1. Institute Address

International Council for the Exploration of the Sea (ICES)  
 Palægade 2-4  
 DK-1261 Copenhagen K  
 Denmark

Tel: +45 33 38 67 00  
 Fax: +45 33 93 42 15  
 E-mail: [info.ices@ices.dk](mailto:info.ices@ices.dk)

### 2. Board Member and Input Staff

David de G. Griffith (General Secretary)  
 E-mail: [david@ices.dk](mailto:david@ices.dk)

ASFA Contact and Input Staff  
 Michala Ovens (Librarian)  
 E-mail: [michala@ices.dk](mailto:michala@ices.dk)

### 3. Input Statistics

CSA is, under contract, taking care of the input of *ICES CM (Council Meeting) Documents*. The backlog of *ICES Journal of Marine Science* records for the years 1999, 2000, and 2001 was also taken care of by CSA under contract in 2002. In 2002 CSA prepared 934 ICES records.

#### Input Statistics

Year	2003/07	2002	2001	2000	1999	1998	1997
Input	30	1013	96	65	86	61	46

There has been no progress made in extending the coverage of ICES publications in ASFA backwards in time.

### 4. Complimentary Entitlements

ASFA CD-ROMs – received regularly.  
ASFA Internet Database – accessible from all PCs in the ICES Secretariat.

### 5. Usefulness of ASFA Products to ICES

ASFA is the only bibliographic database available in the ICES Secretariat, and it is used regularly by the ICES staff and scientists visiting ICES for meetings.



## 6. Changes to Monitoring List

No changes

*ICES Annual Report*

*ICES Cooperative Research Report*

*ICES Council Meeting Documents*

*ICES Fisheries Statistics*

*ICES Identification Leaflets for Diseases and Parasites of Fish and Shellfish*

*ICES Identification Leaflets for Plankton*

*ICES Journal of Marine Science*

*ICES Marine Science Symposia*

*ICES Techniques in Marine Environmental Sciences*

## 7. Problems

Some technical problems arose during installation of the WWW-ISIS-ASFA data files on the ICES central server, but these problems were solved with the fast and friendly help from Dr H. Rybinski and the Institute for Computer and Information Engineering. One might, however, consider improving the computer technical description in the installation manual, with special attention to procedures to be followed when not using the local computer drive suggested by the system.

A question was raised last year about why non-ASFA descriptors appeared in CSA ASFA records. CSA explained that this occurred when descriptors were brought into ASFA by records imported from other databases.

Reorganization of the ICES library and inadequate time to adapt to the WWW-ISIS-ASFA software led to a temporary break in the input activities in the beginning of 2003.



## ICLARM Report

### 1. Institute:

ICLARM - the World Fish Center  
PO Box 500, GPO  
10670 Penang, Malaysia

Phone: (604) 641 4623; 641 4652; 641 4655; 641 4729

Fax: (604) 643 4463; 643 4496

Email: [iclarml@cgiar.org](mailto:iclarml@cgiar.org) / URL: <http://www.cgiar.org/iclarml>

### 2. Board Member:

Head  
Information and Communications Division  
ICLARM - The World Fish Center

Phone: (604) 641 4623; 641 4652; 641 4655; 641 4729

Fax: (604) 643 4463; 643 4496 / Email:

### 3. Input statistics

2002

E-mailed the first file containing 150 ICLARM records to CSA for inclusion in ASFA database of 2002. Will continue to send subsequent files to CSA when NIO library, India, which is currently indexing ICLARM publications of 1999-2001 on the Center's behalf, finish the analysis of remaining publications. To ensure that there will not be any interruption to the Center's contributions, the Information Services Manager will be attending the ASFA Training Course on ASFA Input Methodology scheduled for 24-28 June 2002. The Center will be responsible for its own input once its staff has been trained in the methodology. The Center hopes to be an active partner as this is a most effective way of making ICLARM's work known worldwide.

### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements:

None

### 5. Usefulness of ASFA products to users:

ASFA still remains the most popular database used by ICLARM researchers and clients. But lately, there have been some suggestions on making the electronic version of the documents available. They prefer easier and faster access to the documents. Something similar to the CGIAR/ FAO-WAICENT Info Finder.

The library has to constantly promote the usage of ASFA to walk in visitors who generally have not heard of ASFA. Most of them are researchers from local fisheries research institutions and graduate students.

### 6. Changes to monitoring list information:



## IUCN Report

### 1. Institute:

IUCN-The World Conservation Union  
Library  
Rue Mauverney 28  
CH-1196 Gland  
Switzerland  
Tel : + 41 22 999 0000  
Fax : + 41 22 999 0010  
library@iucn.org  
<http://www.iucn.org>

### 2. Board Member and input staff:

Cécile Thiéry  
Head Librarian  
Tel : + 41 22 999 0135  
Fax : + 41 22 999 0010  
E-mail: cet@iucn.org

### 3. Input statistics

In 2003 input for 39 documents has been prepared and will be sent to CSA in the coming weeks.

### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements

ASFA CD-ROM

### 5. Usefulness of ASFA products to users

The ASFA database is used regularly

### 6. Changes to monitoring list information

No change since last year. IUCN is inputting only its own material, which is reduced presently due to limitations in the development of the IUCN marine programme.

### 7. Problems

No particular problem. The installation and use of WWW ISIS are very satisfactory

### 8. Ideas for development of and improvements to ASFA



## PIMRIS Report

### 1. Institute address:

Pacific Islands Marine Resources Information System (PIMRIS)  
 PIMRIS Coordination Unit  
 Marine Studies Programme  
 The University of the South Pacific  
 Laucala Bay Rd  
 Suva  
 FIJI

Telephone (+679) 321 2934  
 Fax (+679) 330 1490  
 E-mail: [pimris@usp.ac.fj](mailto:pimris@usp.ac.fj)

### 2. Board member and input staff:

Ganeshan Rao  
 PIMRIS Coordinator  
[rao\\_g@usp.ac.fj](mailto:rao_g@usp.ac.fj)

### 3. Input statistics

During the intersessional period – 70 records dealt with:

- 11 records from previous session were completed (after check/feedback from FAO) and delivered to CSA (23 Dec 2002)
- 9 records which were submitted to FAO for checking (Mar/April 2002) were found to have been corrupt So these were re-entered, rechecked by FAO and sent to CSA. (22 May 2003)
- 10 more new records were created, checked by FAO and edited and sent to CSA. (22 May 2003)
- 40 new records were sent during the June/July 2003 to FAO for checking.

Types of documents abstracted are broken down in the following ratio:

For the 30 records submitted to CSA:

MS = 30

For the 40 records sent to FAO for checking : MS=40

It is anticipated that more records will flow from our recent effort to increase ASFA input as part of the pending ASFA Trust Fund project.



#### **4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements**

CSA Internet Database services – this had commenced in June 2001.

ASFA printed journals (ASFA1, ASFA2, ASFA3, ASFA Aquaculture and ASFA Marine Biotechnology Abstracts are being received) and ASFA CD-ROMs is still not being received.

#### **5. Usefulness of ASFA products.**

ASFA CSA Internet database is being used widely by users. Their response has been very good regarding its usefulness. Special searching sessions have been held for users.

#### **6. Changes to monitoring list information**

In addition to the list reported during the previous ASFA meeting, a new addition has occurred – monographic series ie 'Oceanic Fisheries Programme Technical Report' of Secretariat of the Pacific Community (SPC).

#### **7. Problems**

- The ASFISIS software is still being used. WWW-ISIS\_ASFA has been installed but some technical problems arose in installation/operation. Communication has been established with the technical support help desk. We are yet to provide some specific details of the encountered problem and it is hoped to be resolved in the near future.
- Due to work commitments and other factors it is not practically possible to participate at the 2003 ASFA Board meeting. Please note our apology.

.....

Wishing you all a happy meeting.  
Ganeshan Rao  
July 2003



## Argentina (INIDEP) Report

### **1. Institute**

Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (INIDEP)  
Biblioteca y Servicio de Documentación  
Casilla de Correo 175, 7600 Mar del Plata, Argentina  
TE: 54 (223) 486/2586 /0963  
FAX: 54 (223) 486/1830  
EM: [biblio@inidep.edu.ar](mailto:biblio@inidep.edu.ar)  
URL: <http://www.inidep.edu.ar>

### **2. Board Member, Staff members and Argentine Network**

Board member and input: Guillermina Cosulich, Librarian (INIDEP) [biblio@inidep.edu.ar](mailto:biblio@inidep.edu.ar)  
Ad-honorem input colab.and advisor: Margarita De Wild [dewildscelzo@cybertech.com.ar](mailto:dewildscelzo@cybertech.com.ar)

### **Cooperating Center**

INICNE – Instituto de Ictiología del Nordeste, Facultad de Ciencias Veterinarias,  
Universidad Nacional del Nordeste, C.C. 180, 3400 Corrientes, Argentina  
URL: <http://www.vet.unne.edu.ar/inicne/inicne.htm>  
Lucrecia Felquer, Librarian [inicne@vet.unne.edu.ar](mailto:inicne@vet.unne.edu.ar)

### **3. Input Statistics**

2003- 49, 6 submitted for corrections (INIDEP: 49 + 6)  
2002- 53, (INIDEP: 46 , INICNE: 7)  
2001- 39, 2000- 85, 1999- 69, 1998- 60, 1997- 71, all the input is still kindly controlled by  
FAO, Rome, thus helping us to improve quality.

### **4. Distribution list for complementary ASFA entitlements**

ASFA parts 1, 2 and 3: paper versions were regularly received.  
ASFA CD-ROM: received for the first time since Jan. 2002 and continuing  
ASFA IDS service: received for the first time year 2002 to one IP-address, and first CSA Alert  
Service in May 6, 2002

### **5. Usefulness of ASFA products**

The CD-ROM database is strongly used by the INIDEP scientists, local University professors  
and students themselves, and the reference librarian answers e-mail search requests for  
scientists from the whole country. As stated by Denis Abbott (IAMSLIC President) in his  
letter Dec. 12<sup>th</sup>, 2002, on ASFA usage, developing countries rely very much on CD-Roms.  
Each update is eagerly expected.

At the moment, we provide ourselves the IDS ASFA Service only at the Library, when our  
scientists need updated searches and we disseminate the Alert Service to other libraries,  
cooperating publishers and scientists.

The ASFA paper version is sent to a freshwater library, the INALI, Santo Tomé, Province of  
Santa Fe, 700 km from Mar del Plata.

### **6. Changes to Monitoring List**

There are monitored 16 Argentine periodicals, 4 titles were withdrawn. Frente Marítimo  
(Uruguay), was processed up to Nro 18, 2000, now monitored by the new ASFA partner.  
Regular contacts were made with scientific editors to improve quality and standardization of  
journals in order to promote ASFA and help indexing.



## **7. Problems**

The CD-Rom's were delayed and had to be claimed to CSA.

The new software received in November, was finally installed in May, in a stand-alone version after solving some small problems with the help-desk at ICIE, Poland. So far, all the processing and inputting at INIDEP is done by one person, only one at the Cooperating Center, and there are no other specialized libraries only in the Marine Sciences field.

The IDS version, is being compared with the CD-Rom features and we are solving doubts before it is made available to our INIDEP scientists desktop.

## **8. Ideas for development of and improvements to ASFA, including trust fund proposals**

We promoted ASFA and information access among Latin American Aquatic Libraries along 2002 and there are several projects underway that were a result of these contacts:

- during the First JICA Seminar on Stock Assessment and Monitoring of Fishery Resources held at INIDEP for 22 Latin American marine scientists, in October 2002 and it will be held again in November 2003,
- at the ODINCARSA-COI Training Course in Marine Information Management (Oct. 2002, Mazatlán, Mexico), with a talk and ppt presentation to 17 Latin participants from 13 countries,
- a survey and results presented at the 28th IAMSILIC Conference "Bridging the digital divide" (Oct. 2002, Mazatlán, Mexico) and a meeting held among the latin participants, thanks to the approval of the ASFA Trust Fund supporting an ASFA Latin Partner,
- the regional contacts through the Latin American Fisheries E-Mail Group,
- the personal contacts with ASFA potential partners such as from Venezuela (Dr. José Alli6, INIA) and Ecuador (Dr. Nikita Gabor, INP and INOCAR). In this regard, these last 2 institutions will be visited soon by Mr. Richard Pepe.

The new www-ISIS-ASFA software, received in November and installed finally in May, hopefully will allow us to increase the input. We are encouraging Patagonic University librarians to input all the marine science grey literature (Thesis Bibliography Project) and a training course will be prepared by the end of 2003.

Also a training course for our INIDEP users will be prepared soon, focusing on their search abilities, with helps which we will prepare if no others are found in our own language.

It would be helpful to have translated into Spanish -the FAQ in the web site, -the instructions regarding editing, corrections and import/export of records using www-ISIS-ASFA software (p. 61-87 ASFIS Ref.Ser. 3 rev.3), -"How to search" IDS leaflets or helps for users (as suggested by Richard Pepe), and -Denis Abbott's IAMSILIC statement on the importance of ASFA.

A Trust Fund Proposal is submitted for the second time at a Bd. Meeting, prepared together with the Chilean partner, in separate parts and here annexed the Argentine one -Marine bibliographic information from the Latin American and Caribbean Region processed for the ASFA database. Twenty five years of scientific research (1955-1980). First stage: South America: Argentina and Chile.



## **ASFA Trust Fund Proposal, La Habana 2003**

**MARINE BIBLIOGRAPHIC INFORMATION FROM THE LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN REGION PROCESSED FOR THE ASFA DATABASE, TWENTY FIVE YEARS OF SCIENTIFIC RESEARCH (1955-1980). FIRST STAGE: SOUTH AMERICA: ARGENTINA AND CHILE.**

### **PURPOSE**

To select, index, input and disseminate through the Aquatic Science and Fisheries Abstracts Database, the marine sciences research literature produced between 1955 and 1980, by Latin American and Caribbean countries, in this first stage with the participation of two from South America: Argentina and Chile.

### **SPECIFIC PURPOSES**

- 1.- To detect, select and process the information produced in Argentina and Chile during the time period.
- 2.- To provide fishing information, unknown by the international scientific community, through the use of ASFA Database.
- 3.- To support and develop the cooperation among Latin American countries in the marine sciences bibliographic information recovery, preservation and dissemination.

### **BACKGROUND - JUSTIFICATION**

The information on marine resources of commercial value of the Atlantic South-West and Pacific South-East regions is of great importance for economical, historical and biological reasons, for each nation, for the region and the international community, not only for scientists but also to stateholders. A notorious advance on marine resources studies started from the second half of the 1950's and the beginning of the 60's in most South American countries as a result of international cooperation, the creation of national research councils and the creation of several research institutions dedicated to marine science, and a great increase in the fish catches.

There is a need to be able to retrieve these document references with "new" information technologies because they are in paper files or were never recorded, computers arrived to Argentina and Chile in the 1980's, ASFA started in 1971 and Mexico, as an input center for Latin American countries began in 1981.

It will also support with historical and biological information to national or international scientific projects, such as: Biodiversity in the Oceans around South America: the Known and the Unknown, sponsored by CoML and POGO, where the present, the past and the future of marine biodiversity has become an important issue.

Therefore it will improve the scientific value of ASFA, and will increase the dissemination of ASFA information products in developing countries of Latin America.

### **COUNTRIES INVOLVED IN THE PROJECT**

First phase: Argentina and Chile, each one covering part of the Atlantic SW and Pacific SE and with experience in the input and index process.

Future phases: Brasil, Mexico, Cuba, Uruguay, Perú and any other ASFA country member interested in the Project.

### **ARGENTINA**

#### **Historical background**

According to Angelescu-Sánchez, (1995) on the study of oceanographic cruises and fisheries exploration in Argentina, the history was classified in four epochs:

- the beginning of oceanography in Argentina (1874-1938)
- the epoch of interinstitutional cooperation (1938-1959)
- the third epoch: advances in marine science as a result of international cooperation (1957-1980)
- the fourth epoch: the incorporation of fishery research vessels to INIDEP and the development of new cooperation programmes (1980-1992)



For this project we consider important to analyze the scientific documentation produced during the third epoch lasting approximately 25 years.

-The FAO Fishery Development Project main activities during 1966-1975.

-Fisheries exploration programmes in cooperation with foreign countries on the basis of bilateral agreements (1966-1980). For example in 1973 the creation of the Joint Technical Commission of the Argentine-Uruguayan Common Fishing Zone (CTMFM).

-Creation of scientific research institutions such as Instituto de Biología Marina (1960) Mar del Plata, the National Council for Scientific and Technical Research (CONICET), Centro de Biología Marina (CIBIMA) Rawson and Buenos Aires, the Instituto Argentino de Oceanografía (IADO), Bahía Blanca.

-From 1958 onwards, it is evident an increase in the production of fishery biology works and this relative increase was related to the growing level of catches since 1961 (Ehrlich, 1990).

#### References:

-Angelescu, V., Sánchez, R.P. – A century of oceanographic and fisheries exploitation on the continental shelf off Argentina. *Helgolander Meeresunters.* 49:467-487, 1995.

-Ehrlich, M.D., Sánchez, R.P.- Lights and shadows in biological oceanography research in Argentina. A historical review. *Dt.hydrogr.Z.* 22:481-498, 1990. Lenz, W., Deacon, M., eds. *Ocean Sciences: Their History and Relation to Man.* Proceed.4<sup>th</sup> Inter.Congr.Hist.Ocean., Hamburg 23-29, 09, 1987.

### **ACTIVITIES**

#### **DOCUMENTS TO BE MONITORED** - type and quantity

Type of documents:

Serials and monographs (including Congresses, Thesis, Reports, etc.)

Published documents and Grey Literature.

It will also include the coverage of publications edited by Bilateral or International organizations when any of both countries are involved, processing the information, whether it was published or not in Argentina or Chile. For example:

- CARPAS (Comisión Administradora de Recursos Pesqueros del Atlántico Sud) (Argentina, Brasil y Uruguay), many of CARPAS Congresses were published in Brasil (from 1964, 2nd to 1974, 6th)

-CPPS (Comisión Permanente del Pacífico Sur) (Colombia, Chile, Ecuador and Perú)

Quantity: Aprox. 1700 documents, each country.

**TIME PERIOD:** 25 years

#### **SUBJECT SCOPE**

According to ASFIS Ref. Series Nro.2 (rev.2) ASFIS subject categories and scope descriptions:

Only ASFA 1 and ASFA 3

Type of Environment: Marine and Brackishwater

Main subject categories detected during this time period, mostly covering species of commercial value:

Ichthyology / taxonomy/ Invertebrates/ taxonomy/ Benthos, Plankton/ Aquaculture/ Mariculture/ Algae (taxonomy, commercial value)/ Fishing Gears/ Fishery Statistics/ Fishery Products Technology/ Marine Ecology/

### **BUDGET REQUIREMENTS**

TECHNOLOGICAL RESOURCES: -1 computer: 1,000 dlls.

HUMAN RESOURCES:

-Information Monitoring/Survey in libraries of the main marine or agricultural institutions along across the country, travelling expenses and per diem to the main cities (at least 3): 1,000 dlls.

-Indexing and inputting: 7,500 dlls.

OTHER EXPENSES (photocopies, etc.) 500 dlls.

TOTAL REQUIRED FOR ARGENTINA: 10,000 dlls.

-----  
Note: In spite of the fact that several articles from this bibliography are now included in the ASFA Database from years 1972-1975 ASFA printed journals, and that certain country economic conditions were modified since last year (labour/hour per person), the project is still worthwhile.



## Australia (CSIRO) Report

**1. Institute:**

CSIRO Marine Research  
GPO Box 1538  
Hobart Tas  
Australia 7001

URL: <http://www.marine.csiro.au>

**2. Board Member:**

Denis Abbott  
Librarian  
CSIRO Marine Research

email: [denis.abbott@csiro.au](mailto:denis.abbott@csiro.au)  
ph(03) 6232 5257  
Int:(61 3) 6232 5257  
fax:(03) 6232 5103 / Int:(61 3)6232 5103

**Input:** Eleanor Whelan, for Infoscan Pty Ltd  
email: [ewhelan@adam.com.au](mailto:ewhelan@adam.com.au)

**3. Input statistics, 2002-2003:**

**January 2002 - June 2003**

<b>2002 ASFA data</b>	Journal articles	Reports	Conf proceedings	Conf papers	Total no of records
Input in 2002	40	84	2		126
Input in 2003	135	78	10		223
<b>Total</b>	175	162	12		<b>349</b>

<b>2003 ASFA data</b>	Journal articles	Reports	Conf proceedings	Conf papers	Total no of records
In process	33	95	7	0	<b>135</b>

Eleanor Whelan has reported on input over an 18 month period because of the unavoidable gaps in input delivery to ASFA during late 2002 to early 2003.

**4. Distribution list:**

The distribution of ASFA to CSIRO Marine Research has not resumed as yet. The CD ROM that Eleanor Whelan was given when visiting FAO a few years ago has ceased to operate. A replacement CD would be useful, if not essential, for someone doing the indexing.

**5. Usefulness:**

ASFA is the main database used by our scientists. CSIRO's access is via the Cambridge Web interface and the convenience of desktop access on three sites is much appreciated.



## 6. Monitoring list:

Monitoring is being done at Infoscan, in Canberra, for all of the core journals for which Infoscan assumed responsibility from CSA. Additionally, the indexer receives regular input from the Fishnet librarians, although that can be variable.

Great Barrier Reef Marine Park Authority (GBRMPA) has contributed a large number of reports for inclusion. The most regular FishNet contributors are CSIRO Marine Research (Hobart), Queensland Department of Primary Industries (Fisheries) and New South Wales Fisheries Research Institute. Eleanor Whelan alerts Denis Abbott from time to time if she has not received input from some of the Fishnet members.

## 7 & 8. Problems/development:

It is unconventional to report for 18 months but Eleanor wanted to give a more representative overview: "I lost a lot of time as you know in 2002 waiting for the software and I was unwell for some time at the beginning of 2003 which meant more lost time. I am catching up now!"

The new Web interface for ASFA Input:

"I have not made explicit commentary about the new interface - it is an immense improvement on the DOS version but I do have a list of several criticisms, mainly details which are irritating/time consuming. However, the overall result is a much more streamlined and flexible method of entering data!"

Retrospective indexing:

"It may well be possible to include some retrospective indexing in the overall quota - I have managed to include the GBRMPA material within the quota but of course it would be a matter of the funding source being amenable to that!"

The most obvious candidate for retrospective indexing would be the main marine science journal in Australia, the *Australian journal of marine and freshwater research*. It seems to have been consistently indexed on ASFA since vol 22, 1971, although this would warrant detailed checking. This leaves the first 21 volumes to index. Under the existing arrangement, it would be unacceptable to the funding agency to include ca 210 articles extra in one year, but over a number of years we may be able to include some of this retrospective indexing in the annual quota. To do it quickly would require additional funding from the ASFA Trust Fund.



## Belgium (VLIZ) Report

### 1. Institute

VLIZ  
 Vlaams Instituut voor de Zee vzw  
 Flanders Marine Institute  
 Vismijn, Pakhuizen 45-52  
 B-8400 Oostende  
 Belgium  
 Tel. +32-(0)59-34 21 30  
 Fax +32-(0)59-34 21 31  
 e-mail: [info@vliz.be](mailto:info@vliz.be)  
 URL: <http://www.vliz.be>

### 2. Board Member (a) and input staff (a, b)

a. Mr. Jan Haspeslagh  
 Senior librarian  
 Tel. +32-(0)59-34 21 37  
 Fax +32-(0)59-34 21 31  
 e-mail: [jan.haspeslagh@vliz.be](mailto:jan.haspeslagh@vliz.be)

b. Mrs. Chilekwa Chisala  
 Assistant librarian  
 Tel. +32-(0)59-34 21 42  
 Fax +32-(0)59-34 21 31  
 e-mail: [chilekwa.chisala@vliz.be](mailto:chilekwa.chisala@vliz.be)

### **Collaborating centre (starting 07/2003)**

IBW Institute for Forestry and Game Management  
 Gaverstraat 4  
 B-9500 Geraardsbergen  
 Belgium

Mr. Bart Goossens  
 Librarian  
 Tel. +32-(0)54 43 71 27  
 Fax +32-(0)54 41 08 96  
 e-mail: [bart.goossens@lin.vlaanderen.be](mailto:bart.goossens@lin.vlaanderen.be)

### 3. Input statistics

Input by	Year 2002	Year 2003
VLIZ	77	49 submitted to FAO for checking



#### **4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements**

ASFA IDS service: access through one (1) IP-address

ASFA CD-ROM: 1 complete set with regular updates

#### **5. Usefulness of ASFA products to users**

The activities of VLIZ (coordination of marine research, promotion of marine science, dissemination of information to a very broad audience from scientists to the public at large) need a firm basis of good reliable information. This is, amongst others, provided by the ASFA-database. Access to the database is situated in the library, where the librarian, the scientists of the institute and students who visit our library make regular use of this service. Amongst scientists, ASFA is considered a very high quality surplus to general databases (such as Web of Science).

#### **6. Changes to monitoring list information**

There were no changes to the monitoring list. It has to be noted that not for every title on our list we have submitted recent records yet. This is due to the fact that the actual input-process could only be started in November 2002. It is our aim to catch up with this situation by the end of 2003.

#### **7. Problems**

- There were some initial problems with the new WWW-ASFISIS software. Diacritical characters at the start of a title field corrupted the whole record. A solution for this problem has been proposed by FAO.
- The new software has been installed in a stand-alone version only, as there were problems with the network version (response time of the interface is very long). This is –as yet- not a problem for the regular input.

#### **8. Ideas for development of and improvements to ASFA**

In view of the upcoming discussion on 'Document Delivery' we feel that Input Centres with holdings of documents, referred to in the ASFA database, should be open to ILL of those documents as much as possible. A first step could be following: after identification of ASFA Inputcentres who are willing to provide ILL for their ASFA-related material, contact information for these centres could be added to the field "TR ASFA Inputcenter Number". An example could be:

TR: ASFA Input Center Number  
BE0200007  
ILL contact: [library@vliz.be](mailto:library@vliz.be)

Of course, all legal implications should be carefully examined before such actions can be taken.



## **ASFA Trust Fund Proposal from ASFA-partner Belgium**

### **ASFA Trust Fund Proposal from ASFA-partner Belgium:**

VLIZ Flanders Marine Institute

Vismijn

Pakhuizen 45-52

B-8400 Oostende

Tel. +32-(0)59-34 21 30 / Fax +32-(0)59-34 21 31

<http://www.vliz.be>

Librarian and ASFA-contact person

Jan HASPESLAGH

Email: [janh@vliz.be](mailto:janh@vliz.be)

**REGIONAL MARINE BIBLIOGRAPHY FOR BELGIUM AND THE SOUTHERN NETHERLANDS (SCHELDT-ESTUARY): PROVIDING COMPLETE RECORDS FOR THE ASFA-DATABASE AND FULL TEXT AVAILABILITY BY ILL FOR ALL ASFA-PARTNERS**

### Background

In the Mission Statement of the VLIZ-library, one of the key sentences is: "... *The collection has to present a complete overview of all publications dealing with the Southern Bight of the North Sea (including all estuaries) and the Belgian coastal waters. To realise this, the librarian will establish cooperation programmes with all relevant centers who manage this kind of marine information. ...*" So, one of our priorities is to actually detect, identify, and acquire any publication (historical and recent) written on the marine environment of the Belgian territory, and any publication on marine subjects written by authors of Belgian nationality. As one of the main estuaries of our region (namely the Scheldt-estuary) is partly Belgian, and partly Dutch territory, we also include all literature on this region, be it from Belgian or Dutch origin.

Currently, a library school trainee is working on a 4-month project, to compile a complete marine bibliography for Belgium, in the VLIZ-library. This project is entirely funded by the Flanders Government through the VLIZ-budgets. The resulting bibliography will primarily be used to actually enhance our collection as mentioned in the Mission Statement, but also as a working document for the execution of the forelaying Trust Fund Proposal.

This proposal aims at filling in the gap in the ASFA database, concerning the Belgian marine literature that falls within the ASFA-scopes. Mainly grey literature (an estimated 500+ theses, numerous reports, symposium papers, etc.) but also an important section of monographic literature, and numerous journal articles, actually missing in ASFA, have to be identified, selected and processed for ASFA-input.



The gap in coverage for Belgian (and Dutch) literature in the ASFA database is considerable, as we only recently (2001) joined the ASFA-network, and as no other Belgian (or Dutch) partner has done input for ASFA so far. For this reason we would like to consider processing records published before 2000, and back in time to 1830 (year of Belgian independence), but with a strong emphasis on the more recent (1999 back to 1945) literature.<sup>1</sup>

It is to be noted that VLIZ of course takes full responsibility for input of all records, published since 2000, in the ASFA-database, within its normal duties as the Belgian input-center, and that this process is not at all included in this proposal!

Adding a substantial amount of records on marine research in the North Sea (particularly the Southern Bight of the North Sea), on estuarine research, on coastal dune related research, on specific coastal fisheries, etc. will improve the use and dissemination of the ASFA products in the Low Countries (Belgium and The Netherlands). Moreover, some highly specialised marine research entities at Belgian universities (Marine biology at Ghent University; Ecological Marine Management Courses at Free University of Brussels; Oceanographic modelling at University of Brussels and Liège; *and others*) have a long standing record and international impact in marine sciences. Finally, many older but very important taxonomic literature references on marine species are originally from Belgium (e.g. multiple papers from Van Beneden, Dautzenberg, Adam, etc.), and are actually lacking in ASFA.

### Activities & Justification

We estimate that about 50 % of all existant references relevant to this bibliographic project have already been processed in our own automated database system IMIS (Integrated Marine Information System)<sup>2</sup>. A selection of these readily available records (please consult this link: <http://www.vliz.be/Vmdcdata/imis/bibsrch.htm> for reference) has to be made to prepare them for ASFA-input. Basic references are ready but in most cases abstracts have to be added, and appropriate indexing has to be done (adding of thesaurus terms and classification codes). This will be the first stage of the project and should result in the adding of 7,500+ records to ASFA (publication date from 1999 backwards). Possibly this figure could be less, as we have no clear view on how many of these Belgian records are already present in ASFA. Searches in ASFA-online with typically Belgian parameters (authors, geographical terms, keywords) yielded little result: this convinces us that most of our historical records are new to ASFA.

---

<sup>1</sup> See the literature list in annex for further reference on the history of marine sciences in Belgium

<sup>2</sup> For full explanatory notes, please consult:

Haspelslagh, J.; Vanden Berghe, E. (2002). IMIS: Integrated Marine Information System. Pp 37-63 in Markham, J.W.; Hyett, D.J.; Duda, A.L. (Ed.): *Managing Resources in a Sea of Change: Proceedings of the 27th Annual Conference of the International Association of Aquatic and Marine Science Libraries and Information Centers (IAMSLIC) and the 9th Conference of the European Association of Aquatic Sciences Libraries and Information Centres (EURASLIC)*, joint IAMSLIC/EURASLIC Conference held 14-19 October, 2001 at Brest, France. IAMSLIC: Fort Pierce, FL (USA).



In a second stage, which will be executed at the same time as the first one (but might take longer), we will actually monitor all Belgian literature collections to detect relevant publications, acquire these titles as full text with the normal VLIZ-library

budgets (purchase, exchange, loan, photocopy, etc.), and prepare ASFA-records for these publications. This will result in another 7,500+ new records for the ASFA database, again with priority given to the more recent (1945-1999) publications.

A third stage will be the monitoring of any other possible source to detect missing references in the Belgian marine bibliography. This stage is not to be executed within the forelaying project.

The resulting collection of full text documents will be freely and permanently available for ILL to all ASFA-partners and associated institutes, which can be identified through an ASFA-partner.

#### Budget requirements

##### Human Resources:

1 staff member to actually monitor, detect, process and index all relevant records for ASFA-input, with the already prepared bibliography at hand: 1 library sciences qualified person, on a ½ time position for 1 year: 18,000 \$

##### Technology:

No extra requirements

##### Material expenses:

None

Total budget for Belgian Trust Fund Proposal: 18,000 \$

---



Addendum: References on Belgian marine research history:

Decler, W. (1989). Marine biological research in Belgium after 1800. Pp 15-17 in Anon. (Ed.): *History of Shipping and Marine Sciences: 11th Benelux Symposium for the History of Sciences, Bruges, Provinciaal Hof 28-30 April 1989*. Generale Bank: Brugge, Belgium.

Houvenaghel, G. (1980). Belgium and the early development of modern oceanography, including a note on A.F. Renard. Pp 667-681 in Merriman, D.; Sears, M. (Ed.): *Oceanography: the past, Proceedings of the 3rd International Congress on the History of Oceanography held September 22-26, 1980 at the Woods Hole Oceanographic Institution, Woodshole, Mass., USA*. Springer: New York, NY (USA).

Houvenaghel, G. (1990). The first International Conference on Oceanography (Brussels, 1853). Pp 330-336 in Lenz, W.; Deacon, M. (Ed.): *Ocean sciences: their history and relation to man: proceedings of the 4th International Congress on the History of Oceanography, Hamburg 23-29/9/1987*. Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie: Hamburg, Germany.

Mommaerts, J.-P. (1989). Marine phytoplankton studies in Belgium: from micrography to mathematical modelisation. Pp 34-35 in Anon. (Ed.): *History of Shipping and Marine Sciences: 11th Benelux Symposium for the History of Sciences, Bruges, Provinciaal Hof 28-30 April 1989*. Generale Bank: Brugge, Belgium.

van der Ben, D. (1989). Gustave Gilson (1859-1944): pioneer of Belgian oceanography. Pp 43 in Anon. (Ed.): *History of Shipping and Marine Sciences: 11th Benelux Symposium for the History of Sciences, Bruges, Provinciaal Hof 28-30 April 1989*. Generale Bank: Brugge, Belgium.

Vincx, M. (1989). The history of benthos research in the North Sea: methodology and scientific results. Pp 36-37 in Anon. (Ed.): *History of Shipping and Marine Sciences: 11th Benelux Symposium for the History of Sciences, Bruges, Provinciaal Hof 28-30 April 1989*. Generale Bank: Brugge, Belgium.



## ASFA Trust Fund Project Belgium (Status Report)

On 25 March 2003 a Belgian Trust Fund Proposal, was approved and granted funds, by the ASFA Advisory Board. The description of this project is to be found as an annex to the main VLIZ Report report (Annex-14).

Following is a brief description of the actual planning and execution of the project (to date – end of June 2003).

### 1. Hiring of staff:

We have identified and contracted one person, mr. Steven Cerpentier ([steven.cerpentier@vliz.be](mailto:steven.cerpentier@vliz.be)), for a fixed period, from 22 April 2003 to 21 April 2004, on a ½ time (18h per week) basis. This person is responsible for the identification of references pertaining to the scopes of this project and basic input (all information except indexing) of records in the WWW-ISIS-ASFA software. The indexing for these records will be done by the librarian (mr. Jan Haspeslagh).

### 2. Work progress:

- As of 20 June 2003, we have identified 800 references pertaining to the outlines of this project. For these 800 references, records have already been prepared. A first batch with a sample of these records (about 25) will be sent to FAO for checking before the Advisory Board Meeting in Havana (i.e before 10 July 2003). A further 3000 records (approx.) will be identified in the coming period and prepared for input in ASFA.
- The IMIS literature database of VLIZ already contains about 10.000 records pertaining to the outlines of this ASFA-project. The database structure of IMIS is very similar to that of ASFA, enabling an automated import of records from the IMIS-database into the ASFA database. Testing is in full progress now, and the results are very good. Very little correction is needed for the records imported this way. The indexing for these records has just started and will be done by the librarian (Jan Haspeslagh).  
Two scientific staff members of the Flanders Marine Institute, (dr. Jan Mees, [jan.mees@vliz.be](mailto:jan.mees@vliz.be) and dr. Ward Vanden Berghe, [ward.vandenbergh@vliz.be](mailto:ward.vandenbergh@vliz.be)) have agreed to perform at random quality control checks on the indexing of these records.

### 3. Export to CSA

In due time, when a sufficient amount of records have been prepared and checked by FAO, a procedure has to be agreed between VLIZ and CSA to send these records in a secure way to CSA for incorporation in the actual ASFA-database. This procedure could be discussed and agreed upon at the coming ASFA Board Meeting.



## Report on possible Dutch ASFA partner

At the Advisory Board Meeting in Rome, 2002, one of the points of action was following:

17. Mr Haspesslagh (VLIZ) agreed to investigate a potential new ASFA Partner in the Netherlands, with the assistance of the FAO ASFA Secretariat. (see: ASFA Advisory Board Meeting, Rome, 2002 Summary Report, p.8)

We have identified during the first half of 2003 a few institutes that are eligible of becoming ASFA Partner. These are:

1. **Schelde InformatieCentrum** (Schelde river Information Centre)

Postbus 8039  
NL-4330 EA Middelburg  
Netherlands  
email: [info@scheldenet.nl](mailto:info@scheldenet.nl)  
phone: +31 (0) 118 67 22 93 / url: <http://www.scheldenet.nl/>

2. **Centre for Estuarine and Marine Ecology (CEME)**

Korringaweg 7  
Postbus 140  
NL-4400 AC Yerseke  
Netherlands  
email: [ceemo@ceemo.nioo.knaw.nl](mailto:ceemo@ceemo.nioo.knaw.nl)  
phone: +31-(0)113-57 73 00 / url: [www.nioo.knaw.nl/CEME/index.htm](http://www.nioo.knaw.nl/CEME/index.htm)

3. **Royal Netherlands Institute for Sea Research (NIOZ)**

Landsdiep 4  
PB 59  
NL-1790 AB Den Burg, Texel  
Netherlands  
url: [www.nioz.nl](http://www.nioz.nl)

4. **Rijksinstituut voor Kust en Zee RIKZ** (State Institute for Coast and Sea)

Kortenaerkade 1  
Postbus 20907  
NL-2500 EX Den Haag  
Netherlands  
phone: +31-(0)70-311 43 11  
email: [bibliotheek@rikz.rws.minvenw.nl](mailto:bibliotheek@rikz.rws.minvenw.nl) / url: <http://www.rikz.nl/home/NL>

The most important criteria for this selection were:

- Scopes of the organisation compliant with the ASFA-scopes
- Presence of an operational information centre and/or library
- Sufficient human and technical resources to manage automated procedures for literature management
- Sufficient in-house knowledge of progress in aquatic research in the Netherlands

All four institutes cater for a broad range of marine information from oceanography to fisheries, ecology, biology, coastal zone management, marine, fresh and brackishwater environment, etc. Especially the first and second institute would be good candidates as they both have very well managed libraries and information centres. The first one, Schelde InformatieCentrum, also has a Flemish sister-organisation in Belgium. This could be an asset with regards to cooperation with the ASFA inputcenter for Belgium.

In our opinion, it has to be discussed and agreed with the FAO secretariat, how to proceed with this investigation, and which of these institutes should be contacted. The Belgian ASFA center offers its full cooperation to proceed with this selection and contact procedure.



## Canada (DFO) Report

### 1. Institute

Library Policy and Services  
**Fisheries and Oceans Canada**  
 7244, 200 Kent Street  
 Ottawa, Ontario, Canada  
 K1A 0E6

Tel: (613) 993-2926  
 Fax: (613) 990-4901  
 E-mail: [daniele@dfo-mpo.gc.ca](mailto:daniele@dfo-mpo.gc.ca)  
 URL: <http://www.dfo-mpo.gc.ca>

### 2. Staff

Emil Daniel, ASFA Board member

Charlotte McAdam, input staff  
 Huntsman Marine Science Centre  
 1 Lower Campus Road  
 St. Andrews, New Brunswick, Canada  
 E3B 2L7

### 3. Input statistics

Year	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993	1992	1991	1990
Input	797	881	738	957	1065	1102	846	1233	1096	1034	919	927	947

### 4. Distribution of ASFA entitlements

The ASFA magnetic tapes are sent to the Canada Institute for Scientific Information (CISTI) where they are used internally in the research institutes for of the National Research Council Canada.

The printed journals are sent to the ASFA input centre at Huntsman Marine Science Centre.

The Internet subscription, with additional paid subscriptions, is used by the libraries of Fisheries and Oceans Canada to provide desk-top access to ASFA to departmental researchers.

### 5. Monitoring list

There have been no changes to Canada's monitoring list.

### 6. Activities

In April 2002, the responsibility for Canadian input to ASFA was returned to Fisheries and Oceans Canada (DFO) from the National Research Council Canada (NRC).



## CHILE (IFOP) REPORT

### 1.- INSTITUTE

INSTITUTO DE FOMENTO PESQUERO (IFOP)

Bibliotecas IFOP

Blanco 839 , Valparaíso, Chile

e-mail: [pmunoz@ifop.cl](mailto:pmunoz@ifop.cl)

[biblioteca@ifop.cl](mailto:biblioteca@ifop.cl)

phone: 56 32 322357

Fax: 56 32 322400

### 2.- BOARD MEMBER

Patricia Muñoz Palma

Head of Library IFOP

#### Cooperating Centers:

- Pontificia Universidad Catolica de Valparaíso. Facultad de Recursos Naturales  
Ms. Patricia Pacheco (Librarian)

- Universidad de Valparaíso. Facultad de Ciencias del Mar  
Ms. Jeannette Santana (Librarian)

- Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile (SHOA)  
Ms. Alexandra Smith (Librarian)

### 3.- INPUT STATISTICS

2003 : 100 records. All the input was sent for corrections by FAO, Rome.

### 4.- USE OF ASFA CD

The ASFA DATA BASE ON CD ROM is frequently consulted by our researchers. We also offer search services in ASFA to students and researchers of other institutions. The ASFA paper version was sent to a Aquaculture Library (IFOP) in Puerto Montt, in southern Chile.



## **5- ACTIVITIES 2003**

- 1.- www.isis-asfa was installed in may 2003, in stand-alone version, in all the Cooperating Centers ASFA-CHILE, and the data entry and abstracting process began.
- 2.- At this time, some contacts have been established with researchers, editors and other professionals, as a means of obtaining the informal literature in the aquatic sciences field, published in Chile. For example: research projects from different institutions, thesis, seminars and conference proceedings.
- 3.- Instructions about making abstracts in the english language has been given to researchers and editors and other professionals, in order that these abstracts be indexed in the ASFA database.
- 4.- May 2003, the indexing in ASFA begun; the first inputs of 2003 were sent to FAO in June for corrections.

## **6.- Ideas for development of ASFA, including trust fund proposals**

TRUST FUND PROPOSAL to be submitted for the second time during this ASFA Board Meeting:

**“Marine bibliographic information from Latinamerica and Caribbean Region processed for the ASFA database. Twenty five years of scientific research (1955-1980). First stage: South America : Argentina and Chile”** (see attach 18a)



## **ASFA Trust Fund Proposal, La Habana 2003**

**MARINE BIBLIOGRAPHIC INFORMATION FROM THE LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN REGION PROCESSED FOR THE ASFA DATABASE, TWENTY FIVE YEARS OF SCIENTIFIC RESEARCH (1955-1980). FIRST STAGE: SOUTH AMERICA: ARGENTINA AND CHILE.**

### **PURPOSE**

To select, index, input and disseminate through the Aquatic Science and Fisheries Abstracts Database, the marine scientific research literature produced between 1955 and 1980, by the Latin America and the Caribbean countries, in this first stage with the participation of two South American countries: Argentina and Chile.

### **SPECIFIC PURPOSES**

- 1.- To detect, select and process the information produced in Argentina and Chile during the time period.
- 2.- To provide fishing information, unknown by the international scientific community, through the use of ASFA Database.
- 3.- To support and develop the cooperation among Latin American countries in the marine sciences bibliographic information recovery, preservation and dissemination.

### **BACKGROUND - JUSTIFICATION**

The information on marine resources of commercial value of the Atlantic South-West and Pacific South-East regions is of great importance for economical, historical and biological reasons, for each nation, for the region and the international community, not only for scientists but also to stateholders.

A notorious advance on marine resources studies started from the second half of the 1950's and the beginning of the 60's in most of South American countries as a result of international cooperation, the creation of national research councils and the creation of several research institutions dedicated to marine science, and a great increase in the fish catches.

There is a need to be able to retrieve these document references with "new" information technologies because they are in paper files or were never recorded,

Computers arrived to Argentina and Chile in the 1980's, ASFA started in 1971 and Mexico, as an input center for Latin American countries began in 1981.

It will support with historical and biological information to national or international scientific projects, such as: Biodiversity in the Oceans around South America: the Known and the Unknown, sponsored by CoML and POGO, where the present, the past and the future of marine biodiversity has become an important issue.

Therefore it will improve the scientific value of ASFA, and will increase the dissemination of ASFA information products in developing countries of Latin America.

### **COUNTRIES INVOLVED IN THE PROJECT**

First phase: Argentina and Chile, each one covering part of the Atlantic SW and Pacific SE and with experience in the input and index process.

Future phases: Brasil, Méjico, Cuba ,Uruguay, Perú and any other ASFA country member interested in the Project.

### **IN CHILE**

#### **RESEARCH AND FISHING DEVELOPMENT IN CHILE**

- 1940 Development of the industrial fishing which is an important area of economic and social development in the country.
- 1941 Foundation of the Marine Sciences Department of the Valparaíso University.
- 1956 Foundation of the Marine Research Center of the Catholic University of Valparaíso.
- 1960 – 1970
  - Expansion of the fishing Pacific Hake.
  - Start of the fishing Langostino, Prawn .
  - Start of the Fish meal industry.
  - Foundation of the Institute of the fishing development. (FAO. Project)
  - Exploration of crustaceans in the south of Chile.
  - Creation of the aquaculture Centers.
  - Creation of the data base centers for the anchovy and pacific hake fishing.



1970 – 1980

- Creation of the technologic programs with add value of the fishing resources for the human consume.
- Exploration and stocking of austral hake.
- Exploration of Antarctic krill.
- Systematic exploration of the Demersal resources.

### **ACTIVITIES**

#### **DOCUMENTS TO BE MONITORED -** types and quantity

Types of documents:

Serials and monographs (including Congresses, Thesis, Reports, etc.)

Published documents and Grey Literature.

It will also include the coverage of publications edited by Bilateral or International organizations when any of both countries are involved, processing the information, whether it was or not published in Argentina or Chile. For example:

- CARPAS (COMISION ADMINISTRADORA DE RECURSOS PESQUEROS DEL ATLANTICO SUD) (Argentina, Brasil y Uruguay)

Many of CARPAS Congresses were published in Brasil (Congresos de 1964 (II) a 1974 (VI)

-CPPS (COMISION PERMANENTE DEL PACIFICO SUR) (Chile, Perú, Ecuador, Colombia)

Quantity: Aprox. 1700 documents, each country.

**TIME PERIOD** : 25 years

### **SUBJECT SCOPE**

According to ASFIS Ref. Series Nro.2 (rev.2) ASFIS subject categories and scope descriptions:

Only ASFA 1 and ASFA 3

Type of Environment: Marine and Brackishwater

Main subject categories detected during this time period,  
mostly covering species of commercial value:

Ichthyology / taxonomy/ Invertebrates/ taxonomy/ Benthos, Plankton

Aquaculture/ mariculture/ Algae (taxonomy, commercial value)/

Fishing Gears/ Fishery/ Statistics/ Fishery Products Technology

Marine Ecology/

### **BUDGET REQUIREMENTS**

#### **TECHNOLOGICAL RESOURCES:**

-1 computer: 1,000 dls.

#### **HUMAN RESOURCES:**

-Information Monitoring/Survey in libraries of the main marine or agricultural institutions along across the country  
Travelling expenses and per diem to the main cities (at least 3): 1,000 dls.

-Indexing and inputting: 7,500 dls.

OTHER EXPENSES (photocopies, etc.): 500 dls.

**TOTAL REQUIRED FOR CHILE : 10,000 dls.**



## China, People's Republic of (NMDIS) Report

### 1. Institution

National Marine Data and Information Service (NMDIS)

93 Liuwei Road, Hedong District, Tianjin 300171, China

Tel: 86 22 2401 0827

Fax: 86 22 2401 0926

URL: <http://www.coi.gov.cn>

Board Member:

Mr. Xu Chengde

E-mail: [xcd@mail.nmdis.gov.cn](mailto:xcd@mail.nmdis.gov.cn)

Input Stuff:

Yang Ying; Shi Li; Zhang Guifen;

Pan Xueliang; Dong Wenjing

E-mail: [eagle\\_y\\_yang@hotmail.com](mailto:eagle_y_yang@hotmail.com)

### 2. Input Statistics

In 2002, NMDIS had prepared 2320 records. Up to June 2003, 5 batches of 800 abstracts have been prepared using WWW-ISIS-ASFA. The input statistics of the recent years are as follows:

Year	2000	2001	2002	2003
Records	1198	2409	2320	800

### 3. Monitoring, Coverage and Timeliness

50 titles are currently on NMDIS's monitoring list. During the past year, one journal has been renamed from 2002, vol.20, no.1.

Old title	New title
Journal of Oceanography of Huanghai and Bohai Seas/Huangbaohai Haiyang J. Oceanogr. Huanghai Bohai Seas/ Huangbaohai Haiyang ISSN1000-7199	Advances in Marine Science/Haiyang Kexue Jinzhan Adv. Mar. Sci./Haiyang Kexue Jinzhan ISSN 1671-6647

Because of the rapid increase of Chinese documents in ASFA scope, NMDIS faced problem of timeliness. Some articles have a time lag of 1-2 years. During the recent years, NMDIS has made every effort to solve the problem, and it is expected that the time lag could be reduced to half a year by the end of 2003.

Regarding the "gaps in coverage", statistics show that about 5000 records will be involved if we going back in our input production to Volume 1, issue 1 of the journals on NMDIS's monitoring list as well as some books/monographs. NMDIS will propose an ASFA Trust Fund proposal to fill the gaps.

### 4. Entitlements and distribution

NMDIS's total entitlements (basic entitlement and additional entitlement) of ASFA products include 2 CD-ROM, 7 ASFA-1, 3 ASFA-2, 3 ASFA-3, 8 ASFA Aquaculture Abstracts, 3 ASFA Marine Biotechnology Abstract and 1 ASFA Internet Database Service. These products are distributed to NMDIS library and the coordinate centers.

### 5. Usefulness of ASFA products

ASFA remains one of the most popular searching tools used in NMDIS. We continue to use ASFA database to meet the information needs for marine and fishery scientists from the whole country.

### 6. Conversion of ASFA printed journals into machine-readable format – 1972

NMDIS had completed the ASFA Trust Fund project and sent all the records to FAO in September 2002. Data had also been sent to CSA in ISO-2709 format. Details please consult the document ASFA/2002/19a.



## **Report on ASFA Trust Fund Project:**

### **Conversion of ASFA Printed Journals (12 issues of the year 1972) into machine readable format for inclusion in the ASFA Bibliographic Database.**

#### **China, People's Republic (NMDIS)**

##### **1. INTRODUCTION**

According to the terms of the Letter of Agreement between FAO and NMDIS, NMDIS shall Convert ASFA Printed Journals (12 issues of the year 1972, 12446 records in total) into machine readable format for inclusion in the ASFA Bibliographic Database. NMDIS should:

- identify the bibliographic level appearing in the document (so as to choose the appropriate worksheet for data input),
- identify the relevant data elements depending on document type (e.g. author, author affiliation, analytic level title, serial level title, abstract, etc.), and input them in the appropriate ASFISIS field,
- assign in the appropriate field, an environmental code to each record (Marine, Brackish, Freshwater),
- adapt the record, when and where necessary, to conform to the ASFA input "house style" as described in the ASFIS Reference Series publications for: bibliographic input, and abstracting,
- Submit all the records to FAO and to the publisher of ASFA (CSA) in ISO2709 format.

Since the India ASFA partner has carried out the same work earlier, so we have obtained many useful experience and support from them.

##### **2. DESCRIPTION OF ACTIVITIES**

###### **2.1 Project planning**

Considering the difficulties of the un-specialized staff to distinguish and input all the data into adequate fields in ASFISIS input interface, we eventually decided that all the records to be keyboarded/tagged by experienced typewriter into a ASCII data file, then the inputted data to be proof-read and edited by ASFA input staff of NMDIS, and at last, the cleaned data will be uploaded into the ASFISIS database.

###### **2.2 Keyboarding and Tagging**

In order to move the data elements in respective fields from an ASCII file to a ASFISIS database, it was necessary to tag each of these elements with a certain code. It was decided that the tags would be added (including sub-field and record delimiter codes) to the concerned data immediately while keyboarding. Of course, some records are difficult for those unspecialized typewriter to distinguish, and they are only inputted for further editing.

###### **2.3 Spell-checking and editing**

The spell-checking was carried out by two ways, programme-checking using Microsoft Word Spell-Checker and manual validation, so as to assure sending accurate data. After spell-checking, NMDIS's ASFA input staff is largely involved in the editing work to assure the data elements are tagged correctly.

###### **2.4 Trial run:**

A initial batch of 25 converted ASFA records of the year 1972 has been sent to CSA for compatibility control on Feb.22, 2002. And we are told that the data was loaded with no problems.



## 2.5 Uploading

Since the data was to be submitted in ISO2709 format, so it needs to be uploaded into an ASFISIS database. We appreciated our India ASFA Partner for kindly providing a converting program to upload the data from text files to appropriate ASFISIS fields. This eased the job very much.

## 3. METHODOLOGY

### 3.1 Field tag codes

Tag	Data element and subfield tags
TN:	TRN (reference number)
EN:	Environment (Repeatable)
AA:	Analytic level authors (Repeatable)
TA:	Title: Analytic (English)
OA:	Original Analytic Title
ST:	Serial Title
SS:	ISSN
AF:	^aAuthor Affiliation
PY:	Publication Year
VI:	Collation, ^vVolume, ^iIssue, ^pPages
LA:	Languages (repeatable, subfielded), ^aText language, ^bAbstract language
NO:	Notes
AB:	Abstract
QC:	^aASFA Journal^bSubject category (Repeatable, subfielded)
DT:	Document type
BL:	Bibliographic level
AM:	Authors Monographic level (Repeatable)
CM:	Corporate Monographic author
TM:	Title monographic (English)
OM:	Original Monographic title
ED:	Edition
SB:	ISBN
CN:	Conference Name
CL:	Conference Location
CD:	Conference Date
ID:	Report No. / Document No.
PU:	Imprint (Publisher details) (subfielded)^aPlace of publication^bName of publisher
CA:	Corporate Analytic author



3.2 Sample record after proofreading and editing

TN: 2  
EN: M  
TA: Results from the Gulf Stream Drift mission. Part 1  
AA: Haigh, K.R  
ST: Underwat. J. Inf. Bull.  
VI: ^v3^i1^p13-21  
PY: 1971  
AF: ^aAdmiralty Underwater Weapons Establ., Portland, USA  
AB: In the summer of 1969 six men drifted submerged in the submersible 'Ben Franklin' for a period of just over 30 days. The successful completion of this voyage, organized by the US Naval Oceanographic Office, was a major milestone in man's advancement into the ocean. It has shown that oceanographic research can be carried out in a most effective manner undisturbed by the vagaries of the sea-air interface. Techniques have been established and proven, which will allow aquanauts to live for extended periods in a closed environment isolated in a biological and sociological sense from the normal world. Part I of the paper describes the life science experiments of the expedition whilst Part II will cover results from the oceanographic work.  
LA: ^aEn  
QC: ^aQ1^b1101  
DT: J  
BL: AS

3.3 Special characters

During our input, the special characters are entered in according to the ASFA input methodology. Some of the abstracts of the print records had long mathematical equations. It was not possible to input these equations in their original form. The abstracts in such cases have been modified and trimmed.

4. OUTPUTS

NMDIS has submitted all the records to FAO on a CD-ROM via airmail, and to the publisher of ASFA CSA via FTP in ISO2709 format.

5. EXPENDITURES

For the execution of this project, the amount of contract was US\$15,000. The list of itemized expenditures is as follows:

Item	Rate	Total (RMB yuan)
Project supervision & Administration	13% of total	16000.00
Keyboarding of the records	2.5 yuan/rec.	31000.00
Proofreading (2 times)	1.8 yuan/rec.	22000.00
Computerized editing	1.6 yuan/rec.	20000.00
Programming & System support		4000.00
Miscellaneous costs		6000.00
Purchase computers (2 PCs )	10000 yuan/pc	20000.00
Purchase printer	4500 yuan	4500.00
Total		123500.00

Exchange rate: 1 USD = 8.2 RMB yuan      Total:      US\$15060.00



## Côte d'Ivoire (CRO) Report

### 1. Institute

Centre de Recherches Océanologiques  
29, rue des pêcheurs BP V18 Abidjan  
Phone : (225) 21 35 58 80 / (225) 21 35 50 14  
Fax : (225) 21 35 11 55

### 2. Board member

Diakite épouse Ehui Sarata  
Librarian  
Centre de Recherches Océanologiques  
E-mail : diakite58@hotmail.com

### 3. Input statistics

During the intersessional period, a total of 71 records were prepared and delivered to Cambridge Scientific Abstracts .  
69 records submitted are journal articles.  
2 records are thesis

### 4. Distribution list for complementary ASFA entitlements

ASFA CD-ROMs – received regularly  
ASFA Printed Journals – received regularly  
ASFA- Internet Database – no access

### 5. Usefulness:

ASFA is one of the most consulted databases at CRO and in all the marine and fishing Institutes in Côte d'Ivoire

### 6. Changes to monitoring list information

No change to the monitoring list.  
There are five titles in the Ivorian monitoring list. This list must be completed.

- 1 – Journal Ivoirien d'Océanologie et de Limnologie
- 2 – Archives Scientifiques
- 3 – Documents Scientifiques
- 4 – Agronomie Africaine
- 5 – Cahier de Géographie Tropicale

### 7. PROGRESS ON THE TRUST FUND PROPOSAL

Keying of the data is already underway and the objectives were as follows:

- (1) Collect and prepare for input more records (with the original document at hand).
- (2) Identify the bibliographic level and relevant data elements depending on document type (including bibliographic description, abstract, indexing) according to ASFA thesaurus and the subject categories.
- (3) Collect documents from all West Africa and prepare for input



## Cuba (CIP) Report

### 1. Institute:

Fisheries Research Center  
5TA Avenida y 246 Barlovento, Playa  
Ciudad de la Habana, Cuba  
Teléfono: (537) 297875/ 298966  
FAX: (537) 249827  
E-mail: [marisela@cip.fishnavy.inf.cu](mailto:marisela@cip.fishnavy.inf.cu)

### 2. Board Meeting and input staff:

#### Board Member:

Lic. Marisela Hernández Ceballos  
Fisheries Research Center  
5TA Avenida y 246 Barlovento, Playa  
Ciudad de la Habana, Cuba  
Teléfono: (537) 297875/ 298966  
FAX: (537) 249827  
E-mail: [marisela@cip.fishnavy.inf.cu](mailto:marisela@cip.fishnavy.inf.cu)

#### Input staff:

#### Fisheries Research Center

Marisela Hernández Ceballos  
Liliana Andino Villard

#### Cooperating Center

#### National Aquarium

María de los Ángeles Ginori Gilkes

#### Institute of Oceanology

Julieta Gutiérrez

#### Marine Research Center

Yuriem Lezcano López



### **3. Input Statistics:**

Twenty two scientific works presented in the IV Congress of Sea Sciences were processed and sent to the editor, previously revised and corrected by FIDI. Doctoral's and Master's thesis, and Scientific works presented in the Fisheries Research Center Journal, are being processed since May, when the new software was installed

### **4. Distribution list for complementary ASFA entitlements:**

We received the CD-ROM from April/2002 to March/2003. Printed formats has not been received since 1999.

### **5. Usefulness of ASFA products**

During this period, approximately, 150 researchers have used ASFA products, it is located in NET and free access to CD-ROM for all researchers, which is a valuable information support for all scientist.

### **6. Problems**

We are facing several difficulties regarding the installation of the new software for the information processing, this is reason why it was installed last May; cooperating Centers have also had difficulties with the software installation and manipulation; at present the Fisheries Research Center is inputting the information corresponding to Doctoral's and Master's Thesis; the other Centers are still getting familiar with the software.

### **7. Other aspects of interest**

The training received in Chile has been very useful to the staff in charge of processing the information, despite the difficulties at the time of installing the new software, this is more amicable. During the period three meetings with specialists responsible of processing ASFA information of each partner institution were carried out; explaining the process through the new software, so as the main difficulties presented, while spreading the opportunities of ASFA products and searching of potentials institution to join the processing information work. We participated in the National Workshop of Marine Information Management sponsored by ODINCARSA, where we stated the main aspects regarding the link with ASFA and the participation of Cuba as a National Partner.



## Estonia (MEI) Report

### 1. Institute address:

Estonian Marine Institute (MEI)  
Mäealuse 10a  
12618 Tallinn, Estonia

Telephone +372 6 267 408 / Fax +372 6 267 417  
E-mail: [maria@phys.sea.ee](mailto:maria@phys.sea.ee) / URL: <http://www.sea.ee>

### 2. Board Member and input staff:

Maria Kalenchits  
Librarian  
Estonian Marine Institute

### 3. Input statistics

Starting from 2003 the www-ISIS-ASFA software is used for the input. During the intersessional period a total of 35 records were prepared and delivered to the Cambridge Scientific Abstracts in two batches (February 2003, April 2003). The third batch of records for 2003 is currently in preparation. In the last year the library was moved to another building which caused a temporary break in the ASFA Centre input activities (September-December 2002). Starting from January 2003 the Estonian ASFA Centre continues to monitor Estonian publications.

According to the type of documents the records are broken down in following ratio:

Books/Monographs (M, AM)	- 11
Journal Articles (AS)	- 24

The records are associated with the ASFA sets as follows (including cross-references):

ASFA 1 -	20
ASFA 2 -	11
ASFA 3 -	8

### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements

ASFA printed journals – received regularly.  
ASFA CD-ROMs – the last received CD-ROM contains data up to March 2003.  
CSA Internet Database Services – have multiple access (from different institute locations).

### 5. Usefulness of ASFA products to Estonian users

The Estonian users prefer the ASFA IDS (Internet Database Services) option. The ASFA CSA Internet database is regularly used by the Estonian Marine Institute scientists (according to the CSA usage report 551 searches were submitted to the Internet Database Service by the Estonian Marine Institute scientists during the period June 2002 - May 2003. *(For information:* In May 2002 the Department of Marine Physics of the Estonian Marine Institute was restructured into a separate institution: the Institute of Marine Systems at the Tallinn Technical University. Presently the number of scientific staff of the Estonian Marine Institute is about 30). The ASFA IDS option is also consulted quite intensively *via* the subscription of the Library of the University of Tartu.



## **6. Changes to the monitoring list information**

One title (Oil Shale) has been added to the Estonian Monitoring List during the intersessional period.

Currently there are 12 titles in the Estonian Monitoring List:

1. Proceedings of the Estonian Academy of Science. Biology. Ecology
2. Proceedings of the Estonian Academy of Sciences. Chemistry
3. Proceedings of the Estonian Academy of Sciences. Geology
4. Proceedings of the Estonian Academy of Sciences. Physics. Mathematics
5. Eesti Looduseuurijate Seltsi Aastaraamat / Year Book of the Estonian Naturalist's Society
6. Eesti Geograafia Seltsi Aastaraamat / Year Book of the Estonian Geographical Society
7. Estonian Marine Institute Report Series
8. Keskkond / Estonian Environment
9. Dissertationes Biologicae Universitatis Tartuensis
10. Dissertationes Geophysicales Universitatis Tartuensis
11. Academia. Estonian Academy of Sciences.
12. Oil Shale

## **7. Problems**

There was a minor problem with editing some old records using the www-ASFISIS software. The problem was successfully solved thanks to the instructions by Dr. H. Rybinski.



**France (IFREMER) Report**

**ASFA BOARD**

**No : ASFA/2003/23**

**06.03 - DS/SDB-CEDM/CB/JP/03-71**

**La Havana (Cuba)**

**15 – 19 July 2003**

**par Jacqueline PROD'HOMME**



1. Institute Name of French National Partner.....	127
2. 2002-2003 – Composition of the French ASFA indexing network : Board member and input staff names.....	127
3. 2002-2003 – French ASFA Input statistics with the CDS/ISIS Interface ASFISIS Release 3 in 2002 , with WWW-ISIS-ASFA in 2003.....	128
4. Distribution list for complementary ASFA entitlements .....	131
5. Usefulness of ASFA products .....	131
6. Changes to monitoring list information .....	133
7. Problems : new functionalities in the input product, improvement for a better quality of the output products .....	133
8. Development, user services, training activities and future .....	137

---

## ANNEXES

**Annex 1 :** (Cf. page 19)

**Document IFREMER ASFA/2003/23a :**

**Statistics of French ASFA Input / Statistiques de production du Réseau Français d'Indexation**

**Annex 2 :** (Cf. page 20)

**Document IFREMER ASFA/2003/23b :**

**Liste des revues analysées par le Réseau français / French Serial List**

**Annex 3 :** (Cf. page 31)

**Document IFREMER ASFA/2003/23c :**

**Réseau français ASFA Maj: 22 juin 2003**

**Annex 4 :** (Cf. page 34)

**Document IFREMER ASFA/2003/23d**

**Statistiques issues du Serveur ASFA – IFREMER (logiciel BRS 2003/04)**



## 1. Institute Name of French National Partner

Ifremer (Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer), Centre de Brest / SDB - CEDM – BP 70 – 29280 PLOUZANE (France)

Tél. : 33 (0)2.98.49.88.71 – Fax : 33 (0)2.98.49.88.84

Email : [bib.brest@ifremer.fr](mailto:bib.brest@ifremer.fr) ou [Jacqueline.Prodhomme@ifremer.fr](mailto:Jacqueline.Prodhomme@ifremer.fr) / URL : <http://www.ifremer.fr>

## 2. 2002-2003 – Composition of the French ASFA indexing network : Board member and input staff names

In 2002 - 2003, the French ASFA bibliographic & indexing network has known some modifications about the indexers : same manpower with the input staff at Ifremer, Cemagref, IRD (nobody), the arrival of 2 new collaborating centres in November 2001, and in January 2002, a retirement in 2002 (MNHN) and the arrival of a new librarian in MNHN (April 2003), the same manpower with the others collaborating centers but the disengagement of ENSAR in 2002. To find new collaborating centres requires taking the necessary steps. The actual composition of the French network is the following ten members (11 persons) :

- Ifremer with Jacqueline Prod'homme, Board member and responsible of input staff (email: [jprodhom@ifremer.fr](mailto:jprodhom@ifremer.fr) or [Jacqueline.Prodhomme@ifremer.fr](mailto:Jacqueline.Prodhomme@ifremer.fr)) and for 2001-2002 only another indexing person as François Cabane [fcabane@ifremer.fr](mailto:fcabane@ifremer.fr) . We see a decreasing of Ifremer input staff for 3 years (others members of my team having new charges in 2002 (as in 2001) : preparation of Ifremer scientists evaluation and creation of a bibliometric database (bibliometric studies via many databases), new services of searching on multiple databases via Intranet, Internet (Web), international servers..., electronic serials access for all centres and stations, laboratories of Ifremer in France or overseas, preparation of the transfer of documentation from the library of Ifremer Brest to CEDM (Centre Européen de Documentation de la Mer).
- INRA (Institut National de la Recherche Agronomique) Station d'hydrobiologie (Saint-Pée-sur-Nivelle) with Dominique Girod-Chanzy.
- MNHN (Museum National d'Histoire Naturelle) – Laboratoire d'Ichtyologie (Paris) with Monique Margout (until September 2002, she left in retirement in October). A new librarian is named since April 2003. Her name is Veronique Roy.
- IRD (ex. ORSTOM) (Institut de Recherche pour le Développement) Centre de Bretagne : nobody in 2001, 2002 and 2003.
- Cemagref Centre de Bordeaux (Cestas) with Marie-Pierre Maleyran and the disengagement of Cemagref Antony with Nicole Delherbe in 2002.
- Station Biologique de Roscoff with Maryse Collin. This station is attached to the University of Paris VI Jussieu and is one of marine station of the University.
- SHOM (EPSHOM) Service Hydrographique et Océanographique de la Marine – Etablissement principal du SHOM with Joël Grall.
- INTECHMER/CNAM (Institut National des Sciences et Techniques de la Mer / Conservatoire National des Arts et Métiers) with Maguy Guary who integrated the French ASFA network on July 2000.
- INRA – SCRIBE (Station Commune de Recherche en Ichtyologie Biodiversité et Environnement) de Rennes avec Agnès Girard (Nov. 2001).
- IBBA Laboratoire de Biologie et Biotechnologies de l'Université de Caen avec Jean Paul Robin – janvier 2002.

We can note in 2002 the disengagement of ENSAR (Ecole Nationale Supérieure Agronomique de Rennes), Département Halieutique with Jean-Yves Le Gall.

We also think of the disengagement of IRD at the end of 2003 because there is nobody for 3 years. Moreover the library of IRD Centre de Bretagne/Brest belongs to the merging of the 3 libraries Library of Ifremer Brest, Marine sciences section of Brest University Library and I.R.D (library specialised in marine tropical oceanography (biology, fisheries, geosciences, physics, ...)). Moreover IRD now publish very few reports (internal reports, grey literature) and the official documents (sold by IRD Edition) are often co-published with other institutes. As responsible of the network I'll assume the indexing.

All addresses, email and URL of the French indexers are indicated in Annexe 2. ASFA/2003/23/b



### 3. 2002-2003 – French ASFA Input statistics with the CDS/ISIS Interface ASFISIS Release 3

You'll find the French statistics of ASFA input as follow :

Since 1987, the number of French records sent to CSA via FTP (File Transfer Protocol) is the following:

Répartition de la Production française de 1987 à 2002 (notices envoyées à CSA) :

année	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
notices	1599	1390	1141	950	1100	1306	1111	1121	1326	1375	1406	1590	1768	1651	1175	1232

CSA indicated as French input at the ASFA Board 2002 in Brest the following ASFA input

année	1987	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002
notices	1599	1390	1111	950	1100	1308	1111	1121	1296	1375	1407	1591	1769	1651	1173	1232

After a French ASFA input decreasing strongly in 2001 (1175 records in 2001 instead of 1651 in 2000) , there was, in 2002, a light increase of the French ASFA input in 2002 (1232 records instead of 1175 in 2001): up 5% in 2002.

The French ASFA input could be more significant but there is always a lack of manpower (indexers) in several indexing centres, especially Cemagref, IRD, INRA St

Pée sur Nivelle (Hydrobiologie), IBBA. There is a backlog in the input : at the level of the grey literature for Cemagref. At Ifremer we have a little delay in the input of some serial titles not cover to cover and which are published very irregularly and also in the indexing of the grey literature as thesis or internal Ifremer reports. About IRD, there was nobody since 2 years but IRD does not publish any more grey literature or very few (and before grey literature composed all the ASFA input of this institute. We think that in 2003 IRD will leave the French network.

But in 2002 (as in 2001), the French indexing centres also received less symposia.

We hope that 2003 will be allowed increasing of the ASFA input. On June 25 we sent to CSA approximatively 600 records with the new input system "WWW-ISIS-ASFA". This new software installed in the collaborating centres in December 2002 or in Spring 2003 is strongly appreciated by the indexers.

We have the matter to index but there is often a problem of no availability of people.

But it is important to have an excellent input (better to have a work of quality rather than to have a quantity !!!!!)

You'll find enclosed the statistics of the French ASFA input and the distribution between French indexing centres (doc. ASFA/03/23a).

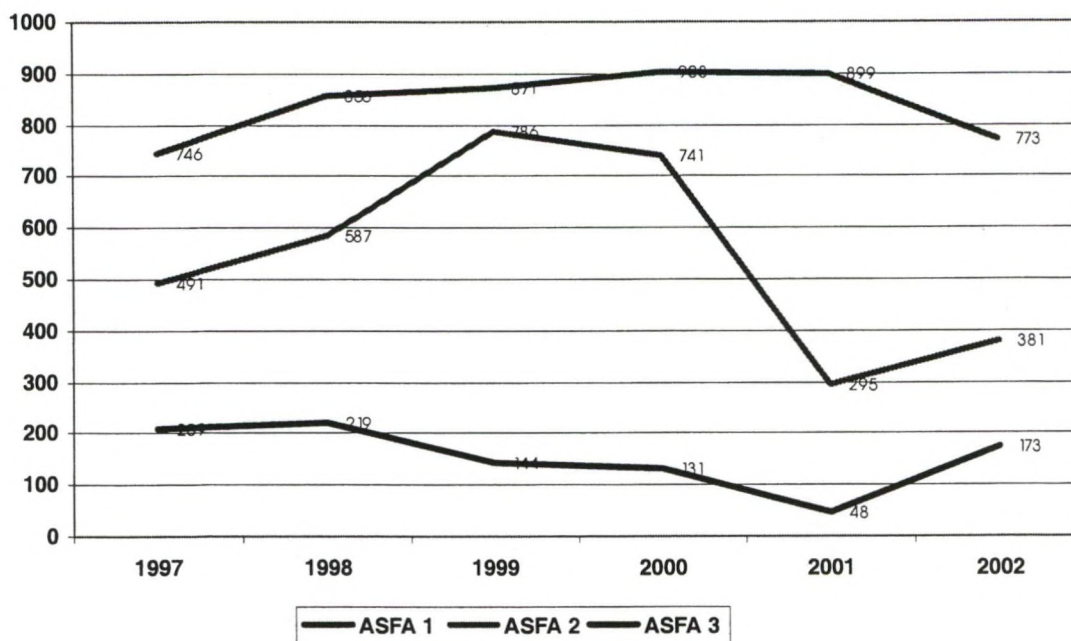
The French ASFA input can be shown under various distributions : we have the distribution according to the ASFA journals with journal field (ASFA1, ASFA 2, ASFA 3) and classification/Scope FAO codes field or according to the document type.

We'll begin by the French input from 1997 to 2001 with the distribution according to the ASFA prints :

#### **French ASFA input 1997-2002 : Distribution according to ASFA journals (Fields Journal – JA and Scope Classification – CLA)**

	2002		2001		2000		1999		1998		1997	
	nb	%	nb	%	nb	%	nb	%	nb	%	nb	%
ASFA 1 - Biology Sciences and Living Resources	773	62,74	899	76,51	903	54,73	871	49,26	856	53,84	746	53,06
ASFA 2 - Ocean Technology and Non Living Resources	381	30,92	295	25,11	741	44,91	786	44,46	857	53,90	491	34,92
ASFA 3 - Aquatic Pollution and Environmental Quality	173	14,00	48	4,09	131	7,94	144	8,14	219	13,77	209	14,86
<b>Total Production Ifremer envoyée à CSA</b>	<b>1232</b>		<b>1175</b>		<b>1650</b>		<b>1768</b>		<b>1590</b>		<b>1406</b>	





A commentary on the French ASFA input in 2002 :

on 1232 records of the French input sent to CSA , 95 records are classified in various journals, mainly ASFA 1 and ASFA 3 together, or some documents deal with the topic found in the 3 journals. And some records also appear in many scope classification of the same journal (X-Ref).

Also the statistics are the following :

In 2002, 62,74 % of records dealing with ASFA 1 (Biology Sciences and Living Resources) instead of 76,51 % in 2001,

30,92 % of records dealing ASFA 2 (Ocean technology and Non Living resources) in 2002 instead of 25,11 % in 2001,

14 % of records dealing with ASFA 3 (Aquatic Pollution and Environmental quality) in 2002 instead of 4,09 % in 2001. Also the amount of % is higher than 100% and the number of records in the 3 journals is higher than the number sent to CSA because some records appear in many journals.

**A more detailed distribution of records according to the classification of ASFA prints (ASFA 1, ASFA 2, ASFA 3 classification) and the ASFA Scope is presented for the French ASFA input and for the totality of ASFA database (Server ASFA – IFREMER with the BRS software).**

The input of the French partner can be also presented by document type and is distributed as :

#### **French ASFA input 2002 : Distribution according to the document type (FAO)**

	nombre de notices	%
articles de périodiques (documents : AS9, AS) (with 3 records marked also « K »)	445	36,12 %
contributions de symposiums ou chapitres de monographies publiés dans une série (type de document : AMS9 - AMS) : 362 with 221 records marked also « K »	362	29,392 %
monographies publiées dans une série (type de document : MS9, MS) with 4 rec. Marked also « K »	27	2,19 %
monographies (type de document : M9, M) with 4 records marked also « K »	146	11,85 %
contributions de symposiums ou chapitres de monographie publiés en monographie (type de document : AM9, AM) with 221 records marked also "K"	252	20,45 %
<b>TOTAL Production 2002</b>	<b>1232</b>	<b>100 %</b>

The totality of the French input statistics is detailed in the Annexes.

A full study of the ASFA database installed on the ASFA IFREMER Server has been realised in May 2003.



After the loading of records (file 200304 – via FTP and coming from CSA) on the ASFA/ IFREMER Server (software BRS) there were **912483** records in the ASFA database.

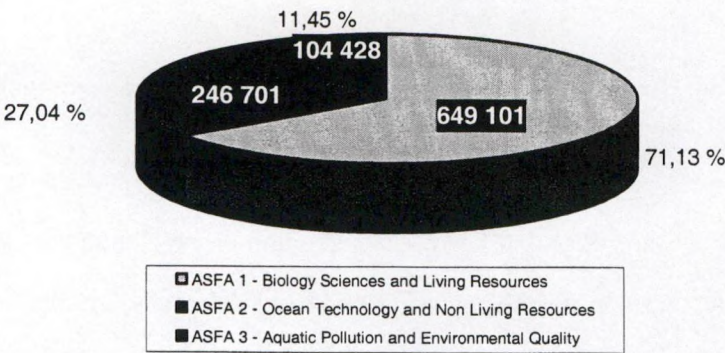
These 912483 bibliographic records appear in the ASFA journals ASFA 1, ASFA 2, ASFA 3, journals which can be studied under the field « journal » and the category Q1, Q2, ou Q5 or under the field « classification–Scope » supplied by FAO (ASFIS REFERENCE SERIES n°2, Rome 2001).

The distribution gives the following results :

**Serveur Ifremer (BRS – 200304 inclus) : Statistiques ASFA - Totality of the numbers of records in the three ASFA JOURNALS : 912483 records - Statistics with field Journal + field “classification/Scope FAO” for each ASFA bulletin (journal)**

	nbre notices	%
ASFA 1 - Biology Sciences and Living Resources	649101	71,13 %
ASFA 2 - Ocean Technology and Non Living Resources	246701	27,04 %
ASFA 3 - Aquatic Pollution and Environmental Quality	104428	11,45 %
Total notices ASFA (BRS) 200304 inclus (without double)	912483	109,62 %

- Some records appear in two journals or three journals, especially in ASFA 1 + ASFA 3 together, but in the final number 912483 records, the records marked in several journals are accounted only once.

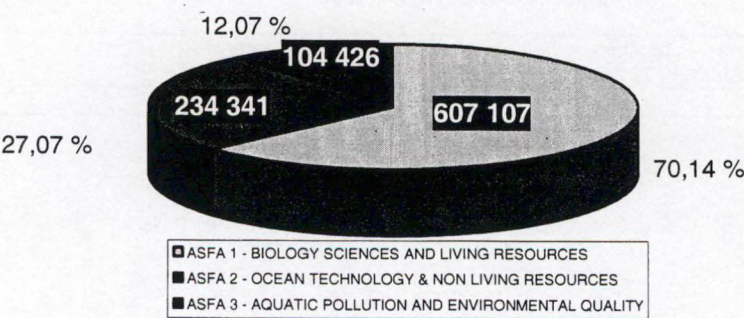


If we refer only to the field « Classification / SCOPE» of FAO, the final number of records is below the previous number because all the records have not the indication of the field « classification / Scope » (the neglect of a ASFA partner or a software problem !!!)

See Annex 4 : Statistiques issues du Serveur ASFA – IFREMER (logiciel BRS 2002/02) - ASFA / 2002/ 24d

The Three Journals ASFA 1, ASFA2, ASFA 3 with only the field « classification / Scope FAO » show the following results :

	nbre notices	%
ASFA 1 - Biology Sciences and Living Resources	607107	70,14 %
ASFA 2 - Ocean Technology and Non Living Resources	234341	27,07 %
ASFA 3 - Aquatic Pollution and Environmental Quality	104426	12,07 %
Total notices ASFA (BRS) 200304 included with classification codes	865492	109,28 %
Total notices ASFA with Journal + codes indication without double	912483	





#### 4. Distribution list for complementary ASFA entitlements

In 2003, as minimum entitlement (0 to 250 records) Ifremer Brest has received or 'll receive :

- ASFA 1 + ASFA 3 which are sent by our Department SDB to Ifremer Centre Nantes specialised in living resources aquaculture and environment. We asked to CSA not to send neither ASFA 2 nor Marine biotechnology nor Aquaculture print.
- Ifremer Brest ASFA CD/ROM renewal that we transformed to obtain with additional entitlements the access to CD/ROM ASFA with ERL Technology on Ifremer Intranet.
- Magnetic tape (files received every month via FTP in format ISO 2709 and installed from receipt by our software specialist Gilles CHATRY on our Ifremer ASFA server (BRS software with BRS/fusion and BRS NetAnswer (Intranet); On May 15 we loaded the file 200204 (April) and now there are 852376 records (Server ASFA/IFREMER).
- ASFA Internet Database Service (IDS) that we propose now to all Ifremer centers or Ifremer stations via IP address indicated to CSA (25 locations - France and overseas). Many Ifremer scientists also use now the system IDS/CSA and they appreciate it (in May 2003, our information specialist Frederic Merceur has created a direct link with CSA/IDS on Ifremer Intranet). It is no more necessary, for Ifremer scientists, to know the user code and password that CSA has given to Ifremer. Also the use of ASFA / IDS would be now more important. The scientists appreciate the Alert System, the direct link with the electronic serials access when Ifremer has the serial subscription and the direct link with our ifremer inter library loan managed by an information specialist of our Ifremer Brest/CEDM centre.

As additional entitlements : there are modifications. In 2003 we only conserve :

- CD/ROM to MNHN Paris.
- Since 1999 an access to CSA IDS to INRA Lab. Hydrobiologie on 2-3 computers (IP addresses given).
- Since October 2001 an access to CSA IDS to Station biologique de Roscoff (access on 2-3 computers).
- We ask to CSA if it is also possible to open the access of CSA IDS to INTECHMER Cherbourg on some computers (not all the institute – only to the library on 2 micros, and to 2 micros of scientists). For 3 years the librarian has integrated the French network. For us her participation to the the ASFA input is significant. It will be well if Intechmer also could obtain the access to IDS/ASFA (it would be a reward)...
- the rest of additional entitlements were added to the CD/ROM single user at Ifremer/SDB (minimum entitlement) to have the CD/ROM Network version installed on Webspirs Intranet Ifremer with ERL Technology and other products as Current Contents, Pascal data base, Georef, Econlit.
- In 2003, the average of the French input decreased : 1353 records (instead of 1531 records obtained in 2002, although the production 2002 is however higher than the 2001 input !!!!) because the production of the last years was : 1232 records (input 2002), 1175 records (input 2001), 1650 records (input 2000). That will be worse in 2004.
- We have however to delete, since 2002, the CD/ROM to IRD (ex. ORSTOM) Montpellier, CD/ROM on Ifremer Thalassa Vessel, CD/ROM on Ifremer Atalante Vessel.
- We deleted also the access to CSA IDS to ENSAR.

#### 5. Usefulness of ASFA products

As indicated above, the scientists of Ifremer use either ASFA Ifremer server (BRS/fusion) or ERL Technology Silver Platter or now ASFA/IDS via CSA with the link made on Ifremer Intranet where it is no more necessary to indicate CSA Ifremer user + CSA Ifremer password.

There are scientists who want to search the recent data downloaded monthly on the **ASFA server with BRS/fusion on PC** ; these scientists download after the data on their own bibliographic software (GESBIB : software Biblimer with format ASFATEL or on EndNote software format ASFAEN).



There are scientists who use now **ASFA/IDS/CSA** to search the recent data downloaded monthly. They appreciate the link with many catalogues of editors; and the full text when Ifremer has the subscription; they are very interesting also to have the link with the Web Resources, the link with our inter library loan Ifremer system, the link with their own bibliographic software EndNote :

#### Example : Access model ASFA via CSA from Ifremer Intranet (a page in Intranet) :

Accueil

Ce site vous donne accès à la base ASFA par l'intermédiaire du site de l'éditeur CSA.

En cochant cette case, vous reconnaissez avoir pris connaissance des règles d'usage avant toute connexion. La base ASFA (Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts) couvre les domaines des sciences, de la technologie, de la gestion et de l'économie, du droit et de la politique, de l'aménagement des milieux marins et d'eau douce depuis 1978.

Elle est obtenue par dépouillement de plus de 3000 revues ainsi que des monographies, ouvrages, congrès, thèses, rapports couvrant la littérature mondiale. ASFA résulte de la coopération de plusieurs institutions des Nations Unies, d'un éditeur et de trente un pays dont les pays du G7.

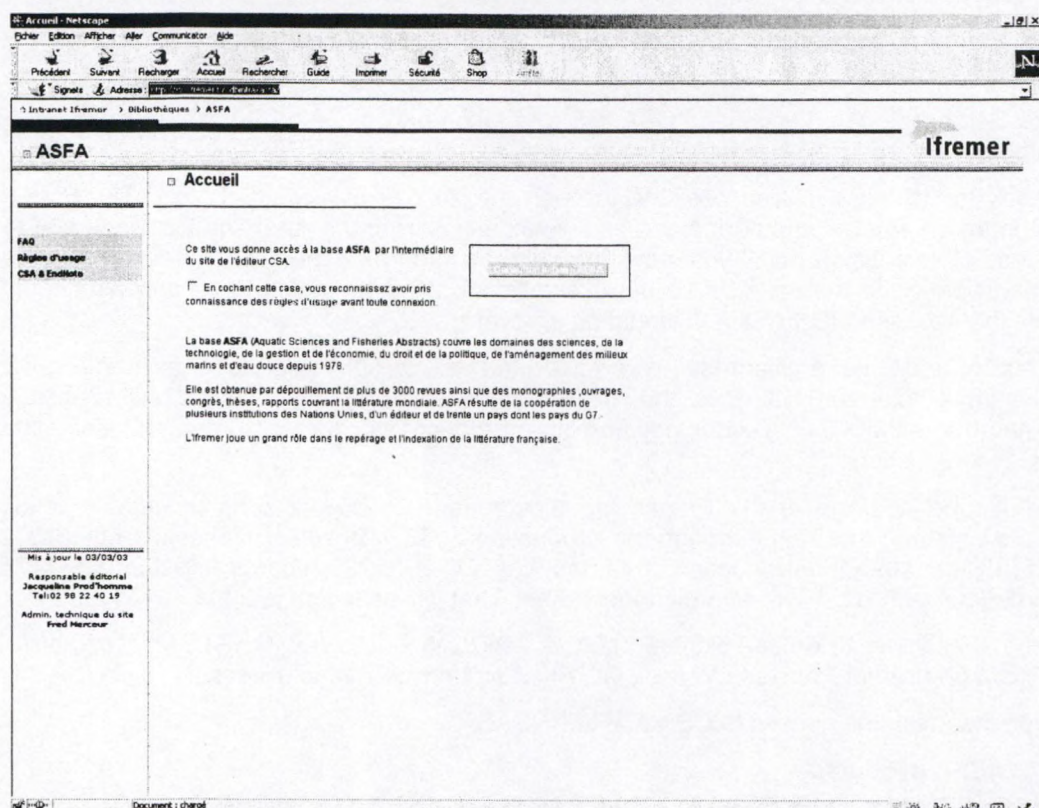
L'Ifremer joue un grand rôle dans le repérage et l'indexation de la littérature française.

FAQ

Règles d'usage

CSA & EndNote

Mis à jour le 03/03/03 - Responsable éditorial : Jacqueline Prod'homme – Tél : 02 98 49 88 71 –  
Administrateur technique du site : Fred Merceur.



There are **other scientists** who want to search simultaneous ASFA with other bases installed on Intranet with ERL Technology/OVID-Silver Platter, other databases as Current Contents, Georef, FSTA and would like that the CD/ROM ASFA becomes monthly instead of quarterly.



All our scientists appreciate via the ASFA products (IDS/CSA and CD-ROM) to have specially the link to Sciencedirect of Elsevier because we have the access to the full catalogue of Elsevier : more than 1200 serial titles in full text) but also the electronic access to the catalogue of Kluwer, Blackwell-Munksgaard, Springer via the Consortium Couperin.

**We know that scientists of Ifremer search very much ASFA products and think that ASFA is a very interesting and the essential database for the marine international scientific community.**

ASFA prints are no more consulted by either Ifremer Brest nor other Ifremer centres except for library of Ifremer Nantes that always wants to consult ASFA printed Journals (ASFA1 + ASFA 3) that I send to the librarian.

Anywhere else, some Ifremer scientists only want the software access BRS/fusion, others prefer CSA/IDS, and others prefer the CD-ROM on WebSpirs ERL Technology OVID-Silver.

**In 2002-2003 several institutes of the French centres and libraries of the Sea network have subscribed to the ASFA CSA/IDS (sometimes with others databases of CSA) :**

- Observatoire de Villefranche et Université de Nice (they bought the data – also special price)
- **Les membres du Consortium ASFA : a discount of 20% soit 6260 € soit 41063 F (the catalogue price without discount is 7825 Euros =51328F):**  
Observatoire de Banyuls  
Université de Marseille  
Université de Montpellier  
Université de la Rochelle  
Institut Océanographique de Paris et Monaco

## **6. Changes to monitoring list information**

We are preparing the new French monitoring list which will be sent to Luciana Lombardi (FAO) : a decreasing of French titles analysed (75 titles instead of 100 in 2002, 142 in 2000-2001). There are many deleted titles (because the publication is ceased or because some titles are no more analysed in ASFA according their lack of interest, or because there is only some exceptional analysis ; however the article is indexed but the serial title does not more appear in the official serial list (i.e. Annexe 2 : document Ifremer ASFA/2003/23-b)

The Ifremer scientists appreciate to have now the serial titles from two presentations (full title and abbreviated title).

## **7. Problems : new functionalities in the input product, improvement for a better quality of the output products**

**About the input of multiple author affiliations in ASFA records using the www-ISIS-ASFA software:**

In the annex 47 of the last Board in Rome (2002) (point 24 about quality of products) it was agreed that, as responsible of the French network, I'll look at the AGRIS interface and then discuss the feasibility of this feature with Henry Rybinski ([rybinski@mimuw.edu.pl](mailto:rybinski@mimuw.edu.pl)), with Craig Emerson ([CEmerson@csa.com](mailto:CEmerson@csa.com)), and after with the ASFA Board members, at the Board Meeting in Cuba. But very busy by the preparation of the transfer of our library from January to April 2003, and by the real removal of the library from May to 15 June 2003, I did not have the time to prepare this work ; Also I ask to defer this feasibility of this feature to the next Board meeting in 2004.

**But on 26 June,** I took the time to send a e-mail to Henry Rybinski and Craig Emerson about the multiple author address.

**A first reply of H. Rybinski** about the structure of www-ISIS is that it is feasible to have multiple author's affiliation . A new structure must be studied to have a repeatable author field with subfields . For example it could be :

- 100^a - Author's name
- 100^b - Author's role
- 100^d - Institute
- 100^e - Street
- 100^f - Country
- 100^g - Email



Optionally subfield ^c "refer for correspondence" may remain as it is (thought with other meaning). From the user point of view the subfields would create just a repeatable group with a key REPEAT. In a similar way we should define the field 200 with the subfields a, b, d, e,f, g

This implies changes in the display formats and in the export formats. Additionally a procedure for "translating" from the existing WWW-ISIS-ASFA format to the new one should be implemented. If the Board decide to go this way We are ready to prepare the new system. If though the Board is not ready to decide, perhaps we can adjust the system for IFREMER.

**The reply of Craig Emerson is :**

Hi Jacqueline,

It is certainly feasible to include multiple addresses in our system. In fact, some of our databases already incorporate this feature. The main consideration for us is the cost of entering extra information into each record... we pay a certain amount for every keystroke. At present, we do not have the budget for this increase, but it may be possible to add this feature for at least some of the records that we receive electronically from primary publishers. I'll discuss it with our electronic publishing department.

**I did not contact the members of Agris, but I think that the opinions of Henrick. Rybinski and Craig Emerson are sufficient.** What it is necessary to know, it is what the members agree to indicate several author affiliations.

**I think that within one year or 2, the European directives will be to provide evaluation documents of researchers starting from their publication. To realize this work starting international databases, it is and it will be necessary to have all author's affiliations and to realize each year this study of the researchers evaluation of its Institute or organization.**

This request is again of topicality more especially as the Head Quarter of Ifremer (General Director and Director of Scientific and Technical Information) asked to our department to create a bibliometric data base on the evaluation of Ifremer scientist.

Our software engineer and an information specialist have just carried out this bibliometric data base starting from Currents Contents (5 series interesting Ifremer) : affiliations of all the authors of an article in each record, a link with the name Ifremer and a link with the file of the names of all Ifremer staff. Moreover the impact factor of the review is indicated for each bibliographic exported record.

For us, it would be a mark of quality if ASFA data base has also this possibility of multiple address (complete address of all authors with full postal address or complete address of the first author and all the others authors with only institute name, laboratory or Department name, city and country).

This possibility (multiple address) is very significant to realize bibliometric and management studies.

In France, multiple complete address exist also in the more important database "PASCAL", multidisciplinary database on Sciences, produced by INIST (Institut National de l'Information Scientifique et Technique de Nancy).

In addition, OST (Observatoire des Sciences et des Techniques – internet site [www.obsq-ost.fr](http://www.obsq-ost.fr)- 93 rue Vaugirard, 75006 Paris France) realizes author evaluation, also it would be significant.

We known that it would require considerable effort in preparing the input, especially if there is more than 8-13 authors with 6-8-10 various address.

A model of a record coming from PASCAL Database "Pascal BioMed 2003/01-2003/04" at INIST where there are multiple address. We search on Ifremer which is the address of the second author:

TITLE: A new species of scale-worm (Polychaeta: Polynoidae), *Levensteiniella iris* sp. nov., from the Rainbow and Lucky Strike vent fields (Mid-Atlantic Ridge)

PERSONAL AUTHOR: HOURDEZ-Stephane; DESBRUYERES-Daniel



AFFILIATION OF AUTHOR: The Pennsylvania State University, Department of Biology, 208 Mueller Lab., University Park, PA 16802, United States; Departement "Environnement Profond", Ifremer, DRO/EP, Centre de Brest, BP 70, 29280 Plouzané, France

SOURCE (BIBLIOGRAPHIC CITATION): Cahiers-de-biologie-marine. 2003; 44 (1) : 13-21

ISSN: 0007-9723

PUBLICATION YEAR : 2003

COUNTRY OF PUBLICATION : France INIST)

#### **About the indexing coverage**

Always complaints of Ifremer scientists concerning slow indexing coverage for some papers submitted in the international or national journals which are analysed theoretically cover to cover but the same complaints for other serial titles analysed irregularly.

It is always : delay too long for some serial titles, some articles missing in a title indexed cover to cover. Our scientists want to compare ASFA to Current Contents and the speed of the indexing in this tool.

As already said the last year, I am announcing you these complaints while specifying well that the French partner is also badly placed to make reproaches to all ASFA members because our French network has some delays in the serials not analysed cover to cover, delay due to the problem of input staff.

**About the frequency of the CD-ROM ASFA produced by OVID/Silver Platter :** We consider it regrettable that for economic constraints OVIS/Silver Platter cannot increase the frequency of publication frequency of the CD-ROM (monthly instead of quarterly). Like I said the last year, Ifremer and other institutes use the intranet of their institutes with the Webspurs Electronic Retrieval Library (ERL) Technology/ OVID-Silver Platter where are installed many products as the CD-ROM GEOREF, FSTA, PASCAL which are published monthly and not quarterly. This technology gives to the scientists the possibility to search simultaneously in many databases. At Ifremer the Current Contents (5 serials) are also installed on the Webspurs ERL Technology.

An example : in CD-ROM →2003/3 (last received – and we are on 26/06/2003): Ifremer input 2002 = 1072 records instead of 1232 records in ASFA/IDS (CSA) or in IFREMER ASFA Server with BRS/Fusion.

An other example : if03\* = 137 records instead of 489 records proposed to scientists via IDS/ASFA (June, 25).

#### **ABOUT the missing records :**

In my previous report (ASFA Board 2001), I indicated :

A serious problem is that the different output products have not the same contents, have not the same records number. There are differences and missing records between the output products distributed to ASFA users, difference between the contents (enclosure) of ASFA CD-ROM Silver Platter, ASFA tapes sent by CSA to Servers and ASFA on CSA/Internet Database System IDS.

In the last CD-ROM (→2003/03) : Ifremer 2002 records are missing, we are waiting for the update!!!!.

For the others products : no problem for the 4 last years and the French input.

The big problems were in 1992, 1995.

Like already explained last year, for us via Ifremer ASFA Server, the control is very difficult for the old years of input because :

- in the Ifremer ASFA server structure, there is not the field Accession Number « AN » but only the field Input Centre number called « TR » in CSA/IDS or called « IC » (Information centre) in the other output products.
- this field Input centre number appears only since 1992 in the Silver Platter CD-ROM or since 1994 in CSA/IDS.

This verification and checking of the partner's input ask always a great deal of time but we have to continue the checking.



IN CONCLUSION : in June 2003, the situation is better.

After this criticism, we can however congratulate CSA to introduce very quickly the data sent by partners, specially by the French partner; the delay between records sent to CSA via FTP and the delay to discover these records in CSA/IDS or in Ifremer Server is now very short: the data appear 3-4 weeks after, and our scientists who used these two output products are satisfied.

**Always about CSA/IDS, we have other functionalities requested by the French Network :**  
**The address Web used by Ifremer is <http://ca1.csa.com/htbin/ids62/procskel.cgi>**

- We'll begin to thank the Representative of CSA (Craig Emerson) about the functionalities already obtained.
- But we request again the other functionalities wished by the French ASFA users.
- An other important point : **About to sort** : in the system there are only two possibilities : to sort by publication date and by relevancy ranch :
  - o we would like **to sort by author** (Ifremer scientists wish).
  - o we would like **to sort by the information input centre** (field TR in CSA/IDS and the **possibility decreasing or increasing** as this possibility exists in the Silver Platter software and in Ifremer ASFA Server. Sorting by decreasing update field would be also interesting when we type regularly the same question.
- **Sorting by the field Input centre number is a very important function to verify the annual centre input.** According to my opinion, the field « TR » in CSA/IDS is more important than the field « AN » and it is the alone mean to check (verify) the input of each partner. Sorting by this field (increasing or decreasing) is essential; it is also necessary to increase the limit and sorting until 500 records would be a good idea.
- **To combine strategies** (called steps in other online products as Silver Platter or Ifremer Server): to have the possibility of using the operator « not » would be also very interesting. This method is very used by Ifremer information specialists and Ifremer scientists in the other ASFA output products: for example we have saved the results of the first strategy (first step), we have saved the results of a second strategy (second step), now we want the result of the third strategy (third step)  
not the records common to the two others previous strategies< (steps).  
**This technology is possible in all other ASFA outputs, why not this possibility in CSA/IDS ?** All the big servers (hosts) as Dialog, European Spatial Agency, Ifremer Server offer to the customers this possibility.  
In the structure CSA/IDS, it exists only two possibility : Combine using the operator « and » or using the operator « or ». It would be important to add this possibility.  
Can you also improve the possibility to type directly the search in a « Window » : for example : strategy 4 not strategy 2 !!!!! This technical solution has to be studied.
- **about to show the results**, we have 3 possibilities : by citation, by citation and abstract, by full records: Is there the possibility to create personalized the show format? or can you add a short format composed with the field Accession number + the field Input centre number (good format to verify the input of a member).

**About the purchase of ASFA products by the partners, we wish to discuss the rates of discount, especially about the products sold by CSA and ASFA/IDS :**

- The principle is to obtain a discount of 25% for ASFA partners.  
CSA allows a discount of 20% to Consortiums, especially to the French ASFA Consortium.  
Without taking part in the production, the members of this French ASFA consortium have a discount of 20%.  
As a national person in charge, I find that the difference in the discount rate is not sufficient when you produce data. We would wish a discount from at least 40%-45% for the ASFA partners in the case of the purchase ASFA/IDS by all ASFA input partners.



## 8. Development, user services, training activities and future

About the tool WWW-ISIS-ASFA , I translated the Help notes of the various screens into French (contract FAO – Spring 2003).

I am preparing a new manual "Guide d'Analyse bibliographique and Indexing with WWW-ISIS-ASFA" for the French collaborating centers of the French network" ; I'll send a copy to Luciana Lombardi :Richard Pepe/Helen Webley at FAO when this work will be finished.

Publicity is regularly made for ASFA system in the course of symposium or workshops held by Ifremer scientists but also by the others French scientists specialised in oceanology.... and/or by information specialists of the French indexing ASFA Network.

As every year, in January 2003, Ifremer organised Aquaculture training. More than 20 schools participated to this session and during this week, students and teachers (300 persons) consulted ASFA database. We'd like to insist on the training of students who come to our library during the year.

Many students of Univ. Paris 6 (Univ. Jussieu) or students of others marine schools specialised in fishery and aquaculture, living resources, biology, algology, geology... use the ASFA database in the French ASFA collaborating indexing centres, via Ifremer Server with the software BRS/fusion and BRS NetAnswer (Internet) or via CD-ROM when our collaborating indexing centres receive also this product or via CSA/IDS. MNHN, Station biologique de Roscoff regularly show the ASFA products to users of their library or Documentation centre.

All the users are students, scientists but also the professional of aquaculture, veterinary, medicine and aquatic animals, physics, chemistry, pollution, engineering, marine technology....geology.

Ifremer always will keep the responsibility of French ASFA network but the database ASFA will be installed also at CEDM (Centre de Documentation de la Mer), new marine library near Ifremer area which is a merging of Library of Ifremer Brest, Marine sciences section of Brest University Library and I.R.D (library specialised in marine tropical oceanography (biology, fisheries, geosciences, physics, ...)).

Since the Board 2000, we are speaking about the opening of this new center. Finally the removal of the library took place between May and June 2003, the opening will take place at the beginning of September 2003: We have a wonderful reading room – 600 m2 and its beautiful wooden floor, a splendid sight on the sea !!!!!

In this case, ASFA database and retrospective searches should be circulated to all Ifremer scientists and via the new library to all scientists of Brest University located in IUEM (Institut Universitaire Européen de la Mer) created and located near Ifremer Brest.

The main wish of Ifremer is that the ASFA database would be known and should be circulated to all the French users specialised in marine environment, brackish water or freshwater environment (with Ifremer ASFA server or with CSA Internet Journal Service or CD-ROM (Silver Platter or NISC).

Ifremer, responsible of the French indexing ASFA Network, assumes the promotion of all ASFA products.



Partenaires	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993	1992	1991	1990	1989	1988	1987	1986	1985	1984	1983	1982
IFREMER	554	405	844	766	898	742	805	865	520	642	977	643	519	413	837	967	902	99	747		779
INRA - St Pée	50	51	77	18	37	219	231	233	215	169	101	117	124	182	243	265	353	308	505		224
MNHN	135	276	223	209	164	140	148	172	136	61	101	86	128	265	23	97	89	208	59		87
STN BIOL. ROSCOFF	41	60	66	100	108	44	44														
EPSHOM/SHOM	227	167	254	238																	
INTECHMER/CNAM	149	183	4																		
INRA-SCRIBE/Rennes	35	26																			
IBBA/Caen (en 2002)	9																				
CEMAGREF	32	0	0	143	122	48	45	0	65	68	34	65	37	0	17	13	0				
I.R.D. (ex. ORSTOM)	0	0	67	167	160	113	29	34	118	85	0	82	25	126	64	22					
ENSAR		7	115	127	101	100	73														
INST. OCEANOGR.								22	65	86	69	53	81	83	137	137	53				
CREMA									2	0	0	32	0	0	0	7	0				
CERS									0	0	24	22	36	72	69	91	79	69	69		65
<b>Total</b>	<b>1232</b>	<b>1175</b>	<b>1650</b>	<b>1768</b>	<b>1590</b>	<b>1406</b>	<b>1375</b>	<b>1326</b>	<b>1121</b>	<b>1111</b>	<b>1306</b>	<b>1100</b>	<b>950</b>	<b>1141</b>	<b>1390</b>	<b>1599</b>	<b>1476</b>	<b>615</b>	<b>1311</b>	<b>1149</b>	<b>1166</b>

INRA St Pee-sur-Nivelle ..... Dominique Chanzy

I.R.D. Centre de Bretagne ..... personne en 2001, 2002, 2003

INRA-SCRIBE Rennes ..... Agnès Girard

ENSAR ..... Jean-Yves Le Gall

Cemagref ..... Marie-Pierre Maleyran (Bordeaux)

MNHN Ichtyologie Paris ..... Monique Margout (jusqu'en sept. 2002), Véronique Roy (avril 2003)

Station Biologique Roscoff .... Maryse Collin

INTECHMER/CNAM ..... Maguy Guary

IBBA de Caen ..... Jean-Paul Robin

EPSHOM/SHOM ..... Joël Grall

IFREMER	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993	1992	1991
Jacqueline Prod'homme	441	403	447	438c	443	496b	468a	420	216	338	443	315
Annick Salaün			38	37	162	76	158	234	143	269	434	177
Véronique Gautier				50	58		93	5				
Danièle Lemerrier			33	97	39	5						
Fanny Barbier				72	40							
François Cabane	113	2	130	40	67	18	86	206	110	35	100	151
CDD ou stagiaires			196	32	89	147			51			
<b>Total Ifremer</b>	<b>554</b>	<b>405</b>	<b>844</b>	<b>766</b>	<b>898</b>	<b>742</b>	<b>805</b>	<b>865</b>	<b>520</b>	<b>642</b>	<b>977</b>	<b>643</b>



**Annex 2 - LISTE DES REVUES ANALYSEES PAR LE RESEAU FRANCAIS**  
**titres : Maj 4 Juillet 2003 (4 July 2003)**

**FRENCH SERIAL LIST : 75 TITRES**  
(file 2003—23b.doc sous n:\asfa\2003)) preparation Board 2003

Abysses. Monaco  
Abysses ISSN : 1017-4907  
IF / Ifremer

Actes de colloques. Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer. Brest  
Actes Colloq. IFREMER CORE JOURNAL ISSN : 0761-3962  
IF / Ifremer

Annales de l'Institut océanographique, Paris. Nouvelle série. Paris CORE JOURNAL  
Ann. Inst. Océanogr. Paris (Nouv. Sér.) ISSN : 0078-9682  
IF / Ifremer P 1226

Annales de la Société des Sciences naturelles de la Charente-Maritime. La Rochelle  
Ann. Soc. Sci. Nat. Charente-Marit. ISSN : 0373-9929  
IF / Ifremer (depuis 2001 avant INRA)

Annales de limnologie. Toulouse  
Ann. Limnol. ISSN : 0003-4088  
IF / Cemagref

Annales geophysicae. Atmospheres, hydrospheres and space sciences. Paris  
Ann. Geophys. (Atmos. Hydros. Space Sci.) ISSN : 0992-7689  
IF / Ifremer

Annales hydrographiques. 6ème série. Paris (Modif. 8/5/01 CORE  
Ann. Hydrogr. (5ème Sér.) ISSN : 0373-3629  
IF / SHOM

Annuaire du droit de la mer.  
Annu. Droit Mer  
IF / Ifremer (voir BU à démarrer en 2002 avec rétroactif 1998 -->)

Aquatic living resources/Ressources vivantes aquatiques. Paris CORE  
Aquat. Living Resour./Ressour. Vivantes Aquat. ISSN : 0990-7440  
IF / Ifremer

Biofutur. Paris  
Biofutur ISSN 0294-3506  
IFR / Intechmer (title added again in 2003 (April)

Bilans et prospectives IFREMER. Plouzané CORE JOURNAL (COVER TO COVER)  
Bilans Prospect. IFREMER ISSN : 1279-8339  
IF / Ifremer

Bulletin de l'Association de Géographes français. Paris  
Bull. Assoc. Géogr. Fr. ISSN : 0004-5322  
IF Ifremer

Bulletin de l'Institut océanographique, Monaco. Monaco CORE JOURNAL (Cover to cover)  
Bull. Inst. Océanogr. Monaco ISSN : 0304-5722  
IF / Ifremer P 298

Bulletin de la Société géologique de France. Paris  
Bull. Soc. Géol. Fr. ISSN : 0037-9409  
IF / Ifremer

Bulletin de médecine subaquatique et hyperbare. Marseille  
Bull. Méd. Subaquat. Hyperb. ISSN : 1248-2846  
IF / Ifremer

Bulletin du Centre de Recherches Elf Exploration Production. Pau  
Bull. Cent. Rech. Elf Explor. Prod. ISSN : 1279-8215  
IF / Ifremer P 287

Bulletin français de la pêche et de la pisciculture. Paris  
Bull. Fr. Pêche Piscic. ISSN : 0767-2861  
IF / INRA

Bulletin mensuel de la Société Linnéenne de Lyon. Lyon  
Bull. Mens. Soc. Linn. Lyon ISSN : 0366-1326  
IF / INRA



Bulletin statistique des pêches. Centre national des sciences halieutiques de Boussoura. Conakry  
Bull. Stat. Pêches Cent. Natl. Sci. Halieut. Boussoura  
IF / IRD

Cahiers d'éthologie fondamentale et appliquée, animale et humaine. Liège  
Cah. Ethol. Fondam. Appl. Anim. Hum. ISSN : 0771-0305  
IF / INRA

Cahiers d'éthologie fondamentale et appliquée, animale et humaine. Collection Enquêtes et dossiers. Liège  
Cah. Ethol. Fondam. Appl. Anim. Hum. (Collect. Enquêtes Dossiers) ISSN : 0771-0305  
IF / INRA

Cahiers de biologie marine. Paris COVER TO COVER  
Cah. Biol. Mar. ISSN : 0007-9723  
IF / Station Biologique de Roscoff

Colloques et séminaires. Institut de Recherche pour le Développement. Paris  
Colloq. Sémin. Inst. Rech. Dév. ISSN : 0767-2896  
IF / IRD

Comptes Rendus Biologies, Paris (new title in 2002)  
C. R. Biol. ISSN : 1631-0691  
IF / INRA - SCRIBE

Comptes Rendus Chimie, Paris (new title in 2002)  
C. R. Chim. ISSN : 1631-0748  
IF / Ifremer

Comptes Rendus Géoscience, Paris (new title in 2002)  
C. R. Géosci. ISSN : 1631-0713  
IF / Ifremer

Comptes Rendus Mécanique, Paris (new title in 2002)  
C. R. Méc. ISSN : 1631-0721  
IF / Ifremer

Conventions. Sciences de la mer. Biologie marine. Centre de Nouméa, ORSTOM. Noumea  
Conv. Sci. Mer Biol. Mar. Cent. Nouméa ORSTOM  
IF / IRD

Conventions. Sciences de la mer. Océanographie physique. Centre de Nouméa, ORSTOM. Noumea  
Conv. Sci. Mer Océanogr. Phys. Cent. Nouméa ORSTOM  
IF / IRD

Cryptogamie: algologie. Paris  
Cryptogamie: Algol. ISSN : 0181-1568 (change of ISSN 2001-2002)  
IF / MNHN

Cybium. Paris  
Cybium ISSN : 0399-0974  
IF / MNHN

Document scientifique et technique. Centre de Bretagne, IRD. Plouzané  
Doc. Sci. Tech. Cent. Bretagne IRD  
IF / IRD

Document scientifique. Centre national des sciences halieutiques de Boussoura. Conakry  
Doc. Sci. Cent. Natl. Sci. Halieut. Boussoura  
IF / IRD

Droit maritime français. Paris  
Droit Marit. Fr. ISSN : 0012-642X  
IF / Ifremer (voir CEDEM ou BU pour indexation)

Faune de Madagascar. Paris  
Faune Madagas. ISSN : 0428-0709  
IF / MNHN in 2003 (before IRD)

Faune et flore tropicales. Paris  
Faune Flore Trop. ISSN 1286-4994  
IF / MNHN in 2002 (before IRD)

Geodiversitas. Paris  
Geodiversitas ISSN : 1280-9659  
IF / MNHN

Géologie méditerranéenne. Marseille to ask to publisher - ???  
Géol. Méditerr. ISSN : 0397-2844  
IF / Ifremer P 960/3



Haliotis. Paris  
 Haliotis ISSN : 0397-765X  
 IF / MNHN

Houille blanche. Grenoble  
 Houille Blanche  
 IF / Ifremer (see F.Cabane) ISSN : 0018-6368

Hydroécologie appliquée. Paris  
 Hydroécol. Appl. ISSN : 1147-9213  
 IF / Ifremer P 640

Ichtyophysiological acta. Lyon  
 Ichtyophysiol. Acta  
 IF / INRA

Ingénieries: eau, agriculture, territoires. Antony  
 Ing. Eau Agric. Territ. ISSN : 1264-9147  
 IF / Cemagref

Journal de recherche océanographique. Paris CORE JOURNAL  
 J. Rech. Océanogr. ISSN : 0397-5347  
 IF / SHOM

Journal européen d'hydrologie/European journal of water quality. Paris  
 J. Eur. Hydrol./Eur. J. Water Qual. ISSN : 1335-9581  
 IF / Ifremer

Marine life. Marseille CORE JOURNAL  
 Mar. Life ISSN : 1168-3430  
 IF / Ifremer

Mémoires de l'Institut océanographique, Monaco. Monaco CORE JOURNAL  
 Mém. Inst. Océanogr. Monaco ISSN : 0304-5714  
 IF / Ifremer P 297

Mémoires du Muséum national d'Histoire naturelle (France). Paris  
 Mém. Mus. Natl. Hist. Nat. (France) ISSN : 1243-4442  
 IF / MNHN

Mésogée  
 Mésogée ISSN : 0398-2106  
 IF / Ifremer

Methodes d'Analyse en Milieu Marin IFREMER Brest CORE JOURNAL  
 Methodes Anal. Milieu Mar. IFREMER IS :ISSN 1637-1844  
 IF / Ifremer new title

Met-mar. Boulogne-Billancourt  
 Met-Mar ISSN : 0222-5123  
 IF / Ifremer P.469/1

Météorologie. 8e série. Paris  
 Météorologie (8e Sér.) ISSN : 0026-1181  
 IF / Ifremer P 466

Norois. Poitiers  
 Norois ISSN : 0029-182X  
 IF / Ifremer P. 642

Notes techniques. Sciences de la mer. Océanographie physique. Centre de Nouméa, ORSTOM. Noumea  
 Notes Tech. Sci. Mer Océanogr. Phys. Cent. Nouméa ORSTOM  
 IF / IRD

Océanis. Série de documents océanographiques. Paris CORE JOURNAL  
 Océanis (Doc. Océanogr.) ISSN : 0182-0745  
 IF / Ifremer P 535

Oceanologica acta. Paris CORE JOURNAL  
 Oceanol. Acta ISSN : 0399-1784  
 IF / Ifremer

Océanorama. Institut océanographique Paul Ricard. Marseille  
 Océanorama Inst. Oceanogr. Paul Ricard ISSN : 0243-6663  
 IF / Ifremer



Patrimoines Naturels

Patrim. Nat. ISSN : 1281-6213 (verified on 2/07/03)  
IF/MNHN

Penn ar bed. Brest

Penn ar Bed ISSN : 0553-4992  
IF / Ifremer

Publications du Département d'Halieutique, Ecole nationale supérieure agronomique de Rennes. Rennes  
Publ. Dép. Halieut. Ec. Natl. Supér. Agron. Rennes  
IF / INRA

Rapports de missions. Sciences de la mer. Biologie marine. Centre de Nouméa, ORSTOM  
Rapp. Missions Sci. Mer Biol. Mar. Cent. Nouméa ORSTOM IF/IRD

Rapports de missions. Sciences de la mer. Océanographie physique. Centre de Nouméa, ORSTOM  
Rapp. Missions Sci. Mer. Océanogr. Phys. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Rapports scientifiques et techniques. Sciences de la mer. Biologie marine. Centre de Nouméa ORSTOM. Nouméa  
Rapp. Sci. Tech. Sci. Mer. Biol. Mar. Cent. Nouméa ORSTOM  
IF / IRD

Repères océan. IFREMER. Brest CORE JOURNAL  
Repères Océan ISSN 1240-1153  
IF / Ifremer

Ressources de la Mer. Ifremer. Brest CORE JOURNAL  
Ressour. Mer Ifremer ISSN : 0986-3907  
IF / Ifremer

Revue de médecine vétérinaire. Toulouse  
Rev. Méd. Vét. ISSN 0035-1555  
IF / INRA SCRIBE (new title analysed in 2003)

Revue des sciences de l'eau/ journal of water science. Paris  
Rev. Sci. Eau/J. Water Sci. ISSN : 0992-7158  
IF / Cemagref

Revue Française d'Histotechnologie  
Rev. Fr. Histotechnol. :ISSN : 0997-6434  
IF / INRA SCRIBE new title in 2003

Revue générale du froid. Paris  
Rev. Gén. Froid ISSN : 0755-7868  
IF / Ifremer ( before Cemagref)

Revue maritime. Paris  
Rev. Marit.  
IF / Ifremer P 73

Revue technique du Centre d'Etudes Techniques Maritimes et Fluviales. Bonneuil sur Marne  
Rev. Tech. CETMEF ISSN : 1164-6799  
IF / Ifremer

Travaux scientifiques du Parc national de Port-Cros. Hyères  
Trav. Sci. Parc Natl. Port-Cros ISSN : 0241-8231  
IF / MNHN

Vie et milieu. Paris  
Vie Milieu ISSN 0240-8759  
IF / Station biologique de Roscoff

Villes et ports/Cities and ports. Le Havre  
Villes Ports/Cities Ports ISSN : 1018-6735

Zoosystema. Paris  
Zoosystema ISSN : 1280-9551  
IF / MNHN



**The following titles have been deleted in 2002 or must be withdrawn from 2003 in the French monitoring list in 2003 :**

Etudes Cemagref, groupement de Bordeaux. Cestas  
Etud. Cemagref Group. Bordx. IF / Cemagref

Etudes Cemagref. Série: gestion des milieux aquatiques. Antony  
Etud. Cemagref (Gest. Milieux Aquat.) IF / Cemagref

Comptes rendus de l'Académie d'Agriculture de France. Paris  
C. R. Acad. Agric. Fr. IF / Cemagref (NOT and never numbers Interesting for ASFA)

Comptes rendus de l'Académie des Sciences. Série 1. Mathématique/Mathematics. Paris  
C. R. Acad. Sci. (Sér. 1) (Math./Math.) IF / Ifremer

Comptes rendus de l'Académie des Sciences. Série 2. Fascicule b. Mécanique/Mechanics. Paris  
C. R. Acad. Sci. (Sér. 2b) (Méc./Mech.) IF / Ifremer

Comptes rendus de l'Académie des Sciences. Série 2. Fascicule c. Chimie/Chemistry. Paris  
C. R. Acad. Sci. (Sér. 2c) (Chim./Chem.) IF / Ifremer

Comptes rendus de l'Académie des Sciences. Série 2. Fascicule a Sciences de la terre et des planètes/Earth and planetary sciences. Paris Elsevier  
C. R. Acad. Sci. (Sér. 2a) (Sci. Terre Planète/Earth Planet. Sci.) IF / Ifremer

Comptes rendus de l'Académie des Sciences. Série 3. Sciences de la vie/Life sciences. Paris  
C.R. Acad. Sci. (Sér. 3) (Sci. Vie/Life Sci.)  
IF / INRA/SCRIBE ( until 2001 included Ifremer)

Medsubhyp international. Marseille TO DELETE ceased publication in 1991 (became other title)  
Medsubhyp Int. IF / Ifremer

**TO DELETE IN 2003** (Difference between the list 2002/24b – Rome 2002

Adour Garonne. Toulouse  
Adour Garonne IF / Cemagref

Analisis. Paris  
Analisis IF / Ifremer P 343

Aqua revue. Tours  
Aqua Rev. IF / Cemagref

**TO DELETE ALSO**

Archives. Centre de Recherches océanographiques, Dakar-Thiaroye. Dakar-Thiaroye  
Arch. Cent. Rech. Océanogr. Dakar-Thiaroye IF / IRD

Archives. Science de la mer. Biologie marine. Centre de Nouméa, ORSTOM. Nouméa  
Arch. Sci. Mer Biol. Mar. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Archives. Sciences de la mer. Océanographie physique. Centre de Nouméa, ORSTOM. Noumea  
Arch. Sci. Mer Océanogr. Phys. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Annales scientifiques de l'Université de Besançon. 4ème série. Géologie. Besançon  
Ann. Sci. Univ. Besançon (4 Sér.)(Géol.) IF / Ifremer P 835/1

Bulletin de la Société linnéenne de Bordeaux. Bordeaux  
Bull. Soc. Linn. Bord. (to see with Cemagref) ?? IF/ voir Cemagref

Bulletin du Centre national de Recherches océanographiques et des Pêches (Mauritania). Nouadhibou  
Bull. Cent. Natl. Rech. Océanogr. Pêches (Maurit.) IF / Ifremer P 664/1

Bulletin scientifique et technique. Département d'Hydrobiologie;  
Institut national de la Recherche agronomique (France). Jouy-en-Josas  
Bull. Sci. Tech. Dép. Hydrobiol. Inst. Natl. Rech. Agron. (France) IF / INRA

Colloques. Institut national de la recherche agronomique (France). Paris  
Colloq. INRA IF / INRA

Didactiques. Institut français de recherche scientifique pour le développement en coopération. Paris  
Didact. Inst. Fr. Rech. Sci. Dév. Coop. IF / IRD

Document ORSTOM Montpellier. Montpellier  
Doc. ORSTOM Montp. IF / IRD

Documents scientifiques du Centre de Pointe-Noire, ORSTOM. Nouvelle série. Pointe-Noire  
Doc. Sci. Cent. Pointe-Noire ORSTOM (Nouv. Sér.) IF / IRD



Documents scientifiques. Centre de Recherches Océanographiques de Dakar-Thiaroye. Dakar-Thiaroye  
Doc. Sci. Cent. Rech. Océanogr. Dakar-Thiaroye (Perhaps to delete see FAO and CRO and IRD)  
IF / IRD

Document scientifique. Pole de Recherche océanologique et halieutique caraïbe. Fort-de-France  
Doc. Sci. Pole Rech. Océanol. Halieut. Caraïbe IF / avant Ifremer maintenant IRD

Ecologie. Brunoy  
Ecologie IF / INRA n'a plus

Hydrogéologie. Paris  
Hydrogéologie IF / Ifremer

Mammalia Paris title given to CSA in September 2002  
Mammalia IF / MNHN

Mémoires de DEA. Sciences de la vie. Pharmacologie. Centre de Nouméa, ORSTOM. Nouméa  
Mém. DEA Sci. Vie Pharmacol. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Mémoires de stage. Biologie marine. Centre de Nouméa, ORSTOM. Nouméa  
Mém. Stage Biol. Mar. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Mémoires de stage. Océanographie. Centre de Nouméa, ORSTOM. Nouméa  
Mém. Stage Océanogr. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Mémoires. Institut français de Recherche scientifique pour le Développement en Coopération. Paris  
Mém. Inst. Fr. Rech. Sci. Dév. Coop. IF / IRD

Notes techniques. Sciences de la mer. Biologie marine. Centre de Nouméa, ORSTOM. Nouméa  
Notes Tech. Sci. Mer Biol. Mar. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Pisciculture française d'eau vive et d'étang saumâtre et marine. Paris  
Piscic. Fr. Eau Vive Etang Saumâtre Mar. IF / INRA

Publication de l'Association pour le Développement de l'Aquaculture, Cestas. Cestas  
Publ. Assoc. Dév. Aquacult. Cestas IF / INRA

Rapports. Commission internationale pour la Protection des Eaux du Léman contre la Pollution. Lausanne  
Rapp. Comm. Int. Prot. Eaux Léman Contre Pollut. IF / INRA

Rapports scientifiques et techniques. Sciences de la vie. Pharmacologie. Centre de Nouméa ORSTOM. Nouméa  
Rapp. Sci. Tech. Sci. Vie Pharmacol. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Résumés des travaux. Océanographie. Centre de Nouméa, ORSTOM. Nouméa  
Résumés Trav. Océanogr. Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD

Revue de l'INDEMER. Monaco  
Rev. INDEMER  
IF / Ifremer (beginning (1993 -->) in 2001 - Title ceased publication in 1997.

Revue de l'Institut français du Pétrole. Paris  
Rev. Inst. Fr. Pét. IF / Ifremer P 372/1

Revue internationale d'océanographie médicale. Nice  
Rev. Int. Océanogr. Méd. IF / Ifremer

Revue technique des Phares et Balises. Bonneuil-sur-Marne  
Rev. Tech. Phares Balises (same ISSN, but change in the title)  
IF / Ifremer

Travaux. Grande zone économique de Nouvelle Calédonie Zoneco Centre Nouméa, ORSTOM. Nouméa  
Trav. Gd. Zone Econ. Nouv. Caléd. Zoneco Cent. Nouméa ORSTOM IF / IRD



**ANNEX 3 - Document IFREMER ASFA/2003/23c**  
**RESEAU FRANCAIS ASFA**  
**Composition**

Fichier "ADRPARF.doc" maj. le 18 juin 2003 par J. Prod'homme

**10 membres :** IFREMER (Brest)  
INRA (St Pee sur nivelle)  
MNHN - Lab. Ichtyologie (Paris)  
CEMAGREF (Bordeaux)  
I.R.D. (ex. ORSTOM) - Centre de Bretagne (Plouzané)  
STATION BIOLOGIQUE (Roscoff)  
SHOM (EPSHOM Brest)  
INTECHMER/CNAM (Cherbourg)  
INRA SCRIBE (Rennes)  
IBBA (Caen)  
- Désengagement de l' ENSAR (Rennes) en janvier 2002

(10 membres et 10 personnes en juin 2003))

**IFREMER**

Institut Français de la Recherche pour l'Exploitation de la Mer (IFREMER)  
<http://www.ifremer.fr>

Jacqueline Prod'homme  
IFREMER Centre de Brest  
Service de la Documentation et des Bibliothèques -- SDB / CEDM  
BP 70 29280 Plouzané cedex - France  
Tel: 02 98 49 88 71 Fax: 02 98 22 45 86  
e-mail : jprodhom@ifremer.fr ou Jacqueline.Prodhomme@ifremer.fr

François Cabane  
IFREMER/Centre de Brest Environnement - Littoral  
BP 70 29280 Plouzané (France) Tel.: 02 98 22 43 64 Fax : 02 98 22 45 48  
e-mail : Francois.Cabane@ifremer.fr

et pour l'informatique (service non comptabilisé dans l'effectif de production)

Gilles CHATRY  
IFREMER Centre de Brest Service de la Documentation et des Bibliothèques -- SDB  
Informatique Documentaire B.P. 70 29280 Plouzané Cedex -France  
Tél : 0298498870 / 8885 Fax : 0298224586 e-mail : [Gilles.Chatry@ifremer.fr](mailto:Gilles.Chatry@ifremer.fr) (non comptabilisé dans les indexeurs)

**CEMAGREF**

<http://www.cemagref.fr>

Marie Pierre Maleyran  
Cemagref Bordeaux - Documentation  
50 avenue de Verdun 33612 Cestas cedex - France  
tel: 05 57 89 08 18 Fax: 05 57 89 08 01  
e-mail : marie-pierre.maleyran@bordeaux.cemagref.fr

**INTECHMER/CNAM**

Institut National des Sciences et Techniques de la Mer/  
Conservatoire National des Arts et Métiers  
<http://www.intechmer.cnam.fr>

Maguy GUARY  
(Documentation & Relations publiques)  
INTECHMER/CNAM  
B.P. 324 50103 CHERBOURG CEDEX  
Tél. : (33) 02 33 88 73 40 Fax : (33) 02 33 88 73 39  
e-mail : mguary@intechmer.cnam.fr

**IRD - ex ORSTOM**

Institut de Recherche pour le Développement (IRD ex ORSTOM)  
<http://www.irstom.fr>  
Centre de Documentation  
IRD (ex ORSTOM) - Centre de Bretagne BP 70 29280 Plouzané (Pas d'agent pour ASFA en 2002 )



## **MUSEUM**

Muséum National d'Histoire Naturelle. (MNHN)  
<http://www.mnhn.fr>

Museum National d'Histoire Naturelle. MNHN  
Laboratoire d'Ichtyologie Générale et Appliquée  
Monique Margout. Bibliothécaire (en retraite en Septembre 2002 , remplacée par  
Veronique Roy ( Avril 2003)  
43 rue Cuvier, 75231 Paris Cedex 05, France  
Tel: 33 - 01 40 79 37 46 Fax: 33 - 01 40 79 37 71 e-mail :

## **STATION BIOLOGIQUE DE ROSCOFF**

<http://www.sb-roscoff.fr>

Maryse Collin  
Station Biologique CNRS, UPMC, INSU  
Service de Documentation Scientifique  
BP 74 29682 Roscoff cedex - France  
tel : 02.98.29.23.04 e-mail : [mcollin@sb-roscoff.fr](mailto:mcollin@sb-roscoff.fr) fax : 02.98.29.23.24

## **INRA**

Institut National de la Recherche Agronomique (INRA)  
<http://www.st-pee.inra.fr>  
<http://www.rennes.inra.fr/scribe/>

Dominique Girod-Chanzy  
INRA - Station d'Hydrobiologie  
Documentation  
BP 3 64310 Saint-Pee-sur-Nivelle - France  
tel. (33) 05 59 51 59 54 fax. (33) 05 59 54 51 52 e-mail : [chanzy@st-pee.inra.fr](mailto:chanzy@st-pee.inra.fr)

Agnès Girard  
INRA - Documentation SCRIBE  
Station Commune de Recherche en Ichtyologie Biodiversité et Environnement  
Campus de Beaulieu 35042 Rennes Cedex  
Tel : 02 23 48 50 06 / e-mail : [agirard@beaulieu.rennes.inra.fr](mailto:agirard@beaulieu.rennes.inra.fr)

## **SHOM/EP SHOM**

Service Hydrographique et Océanographique de la Marine,  
Etablissement Principal du SHOM  
<http://www.shom.fr>

Joel Grall  
13 rue de Chatellier, BP 3316, 29603 Brest Cedex - France  
tel (33) 02 98 37 78 86 / e-mail : [grall@shom.fr](mailto:grall@shom.fr)

## **IBBA**

Laboratoire de Biologie et Biotechnologies Marines, I.B.B.A.  
Dr Jean Paul Robin  
Université de Caen  
Esplanade de la Paix 14032 Caen Cedex  
Tel: 33 (0)2 31 53 80 17 Fax: 33 (0)2 31 58 80 09 / e-mail : [robin@ibba.unicaen.fr](mailto:robin@ibba.unicaen.fr)  
PS : Dr. Jean-Paul ROBIN, Maître de conférences  
(Chairman of the ICES Working Group on Cephalopod Fisheries and Life-History).

---

Disengagement of ENSAR in January 2002

## **ENSAR**

Ecole Nationale Supérieure Agronomique de Rennes (ENSAR)  
<http://agro.roazhon.inra.fr> ou <http://www.rennes.inra.fr/halieute/>

Pr Jean-Yves Le Gall  
Ecole Nationale Supérieure Agronomique de Rennes  
ENSAR-Laboratoire Halieutique  
65 Rue de St Brieuc, 35042 Rennes Cedex ( France)  
Tel 02 23 48 55 31 internat : (33) 2 23 48 55 31  
Fax 02 23 48 75 35 e-mail : [legall@roazhon.inra.fr](mailto:legall@roazhon.inra.fr)



**ANNEX 4 - Document IFREMER ASFA/2002/24d**

**(not included in this Report for reasons of space)**

**Statistiques issues du Serveur ASFA – IFREMER (logiciel BRS 2003/04)**

**ASFA-1**

**ASFA-2**

**ASFA-3**

**Production IFREMER (Distribution Journals ASFA 1, ASFA 2, ASFA 3 according the  
classification/Scope FAO (plan de classement FAO)  
Tables.....**



## Germany (BF) Report

ASFA partner since 1970  
Federal Research Centre for Fisheries  
Information and Documentation Services  
Palmaille 9  
22767 Hamburg, Germany

Board member: Wulf P. Kirchner (E-mail: wulf-peter.kirchner@iud.bfa-fisch.de, Tel. +49 (0) 40 38905-140)  
Phone: +49 (0) 40 38905-140 / Fax: +49 (0) 40 38905-261  
Office secretariate: E-mail: iud@bfa-fisch.de, www.bfa-fisch.de

### 1. Staff

There has been a major change and restructuring of the Information and Documentation Services in BF, which affected ASFA input in 2002, and will affect it in the future.

#### Indexing

Dr. Ulrich Brüll [Bruell], monitoring and indexing, has retired in August 2002. His position has not been replaced. Indexing will now be done by Dr. W.-P. Kirchner, Dr. W. W. Kühnhold, and an external scientist, but to a lesser extent than previously. E-mail: walther.kuehnhold@iud.bfa-fisch.de

#### Quality control and data processing

Horst Bahl, data processing and quality management, has been consigned to other PR tasks, but will continue ASFA work until final in-house ASFA arrangements. E-mail: horst.bahl@iud.bfa-fisch.de

Bibliographic control by librarians: Nancy Jäger [Jaeger] (Hamburg); E-mail: nancy.jaeger@iud.bfa-fisch.de; Elke Trost (Rostock), E-mail: bibliothek@ior.bfa-fisch.de

#### Input

Katja Springer (Hamburg), Marion Nickel (Rostock)

All staff members are working only part-time for ASFA, in BF headquarters at Hamburg and in our Institute for Baltic Sea Fisheries at Rostock.

### 2. BF Input

The input of BF in 2002 attained at 1187 records. In 2003 we have transmitted a first batch to CSA of 921 records, including some carry-over from 2002.

YEAR	1970 – 1998	1997	1998	1999	2000	2001	2002	1/2003	Serials Monitored
RECORDS	46 022	2016	1558	2099	2127	1878	1187	921	140

### ASFA at DIMDI

Statistics of ASFA online usage in 2002 by quarters of the year

Quarter	Conn. Hours	Offl. Prints	Onl. Prints	Downloads	Trust Fund
2002/1	8.38	193	381	10	20.01 Euro
2002/2	7.06	532	324	8	3.70 Euro
2002/3	2.81	95	470	–	5.14 Euro
2002/4	2.23	–	244	–	3.80 Euro

Since 1980 DIMDI at Cologne has been our main ASFA host. DIMDI has been running all sorts of life sciences databanks. However, last year, its duties have been reduced to medical information only. The ASFA implementation at DIMDI therefore ceased in Dec. 2002. There still is our implementation on the ZADI server, which is only accessible to a limited number of scientists in governmental research agencies. This data base is used as master file for the recent BF trust fund project. A special feature of this implementation arranged by BF is that all fields are kept separate according to *ASFIS-11, Magnetic Tape Specifications and Record Format*. This is – and will be in future – useful for any field related database statistics.



### **3. Improvement of the ASFA database: Standardisation of descriptor fields, *BF Trust Fund Project Proposal***

BF finished a first project by delivering the data on CD and the project report to FAO and CSA. The project was focussed on "descriptors" and "non-descriptors" in the subject indexing field.

BF is still convinced that we need a clean database as justification for our international co-operation in a scientific environment. Since last years' board meeting we have been waiting for the implementation of the delivered data at CSA. However, with more and more time passing by it seems to become evident that CSA sees conflicts between a purified ASFA database and CSA's databank implementation, which contains additional CSA data.

BF is still convinced that we need a clean masterfile as an archive file of the ASFA partners combined input. BF recommends that ASFA use the (technical and human) expertise still available from the finished project.

The resulting by-products having resulted from this project – the frequency lists of terms used by all ASFA partners for indexing – will in future be valuable tools for the further development of the thesaurus and authority lists.

The same technique could also be used to standardise other fields like Corporate Authors.

We therefore suggest a follow-up project (see Annex C)

### **4. List of Book publishers**

BF produced and distributed this list in autumn 2001. This list was neither intended nor proposed by BF to be a complete list of all publishers issuing books in the aquatic sciences. The list contains names, places and countries of 410 different commercial and academic publishers which published books cited in ASFA since 1975. The standardisation of the publisher names was a last contribution of Anita Ritter to ASFA. All ASFA partner were asked to amend and supplement this list with data of their national publishers.

BF recommended that this list should become a second monitoring list ("Publisher List"), which should also be placed as a ASFA reference list on the FAO server. As we know that acquisition managers in university libraries use ASFA as a decision basis, the inclusion in this list may motivate publishers to provide books to ASFA input centers for citation in ASFA.

---

## **Fitting ASFA for the future**

### **BF recommends:**

#### **1. To improve the contents of the database fields**

The database is ASFA's main product. Its acceptance by the scientific community generates the economic basis for all of our trust fund projects. In BF's view it is extremely important to improve the standardisation of the bibliographic and scientific fields, and thereby the value of ASFA for searching by scientists and librarians.

#### **2. To extend the Baltic Seaweb GIS search tools to all oceans**

The GIS based search would be a unique search feature for a literature database. The present Baltic Seaweb <http://www.baltic.vtt.fi/demonstrator/index.html> demonstrates the possibility to search literature information with all other kinds of geo-related information in the internet on a map. For ASFA users (and others) the ASFISIS map is designed to be an independent universal reference tool which simultaneously links statistical data, hydrographical data, publications etc.) of a certain area, even if the user does not know the "codes" (longitude, latitude, ASFA geographical descriptors, statistical rectangles etc.) of the respective area.

#### **3. To contract publishers for data delivery to ASFA centres for input purposes**

#### **4. To allow searching of the original characters**

We propose to add further fields "Author(s) in original spelling", "Title in original spelling", which contain via Unicode all diacritics used in the original language (*see Document ASFA24/Annex A*).

#### **5. To finance, study and adopt a policy to make ASFA fit for XML field tagging**



## Diacritics

At the Board Meeting 2001 the **Board agreed** to establish a **Diacritics and Transliteration Committee** (Estonia, Germany, Ukraine and CSA volunteered). (p.9 of 2002 Board Rep.).

The following remarks are BF thoughts, not yet discussed with all committee members.

### Present situation of handling diacritics

The problem of handling diacritical letters in databanks appears in actually all languages. (In ASFA we only deal with languages of Latin alphabets or languages of non-Latin alphabets transliterated to Latin script). It is relevant mainly to authors' names, but also to other proper names and geographical terms. When diacritics occur they are reduced to the basic characters or changed to non-diacritical character combinations.

#### Examples

##### 1. Omission of diacritical marks

The names of two different authors may only differ in diacritical marks, but look the same if the letters of their names are reduced to the basic form of the letters (e.g.: ñ > n; é > e; â > a etc.). In this case some information is lost, but can in most cases be inter- or extrapolated intellectually.

##### 2. Splitting of characters

In some languages letters with diacritical marks (e. g. German, Swedish: a-Umlaut, o-Umlaut, Danish, Norwegian: a-Overring, a-e-attached, o-e-attached, o-Stroke) are not reduced to their basic letter but are changed to a new combination of characters (a-Umlaut > ae, o-Umlaut > oe, o-e-attached > oe, a-Overring > aa, o-Stroke > oe).

*[Planned changes of new diacritics in languages of new partners for the database input should be discussed prior to the start of input. For information a list of all occurring diacritics in the various (Latin written) languages will be distributed as document ASFA/2003/24AnnexB. Not all diacritics shown there have been of concern to the ASFA input yet.]*

In all cases the reduction of diacritics to their basic letters and the alteration to new letter combinations changes the sorting of terms in indexes and if splitted the searching of the word, in some cases leads to a loss of unambiguity, and sometimes changes the meaning of the word. **This is the present input practice for the ASFA database.** ASFA (and most other international data banks) has been working with these drawbacks. But the question is how much information we lose going this way. No doubt, in the document retrieval some of the lost information can be regained intellectually by "inter- or extrapolation".

### Future

It would be very desirable to develop the ASFA data basis to include the information given in the original document languages. This would mean the retention of the full range of diacritical marks, as the national partners would write them in the respective languages. The retention of diacritical marks retains information available in the original document.

The problems of diacritics would disappear if all national character sets were replaced by the respective part of one all-embracing character set, and also were saved as such in the ASFA databank. Thus, any national letter (diacritic) could be retrieved by anybody anywhere. **This character set is the already available as the Unicode character set. Unicode is the internationally agreed set of characters. Any character of almost all languages will be displayed and printed on any computer using the Unicode character set.** However, its application is not common yet, but will soon be.

### We therefore suggest

- that ASFA should study the possibility to use Unicode as soon possible.
- that the following fields should be introduced to the ASFA field definition table:  
"Author(s) in original spelling" and "Title in original spelling"

These fields will provide the searchability for any words with diacritics, and eliminate the present ambiguity.



## Diacritics

Letters with diacritic marks	Occurring in following languages (with Latin alphabets)
Á á	Czech, Faroese, Galician, Hungarian, Icelandic, Irish, Portuguese, Slovakian, Spanish, Welsh
À à	Catalan, French, Gaelic, Italian, Portuguese, Rheto-Romanic
Ā ā	Latvian
Ă ă	Moldovan, Romanian, Vietnamese
Â â	French, Portuguese, Rheto-Romanic, Romanian, Turkish, Vietnamese, Welsh
Ã ã	Portuguese
Ą ą	Lithuanian, Polish
Å å	Danish, Norwegian, Swedish
Ä ä	Estonian, Finnish, German, Luxembourgian, Slovakian, Swedish, Welsh
Ċ ċ	Maltese
Ć ć	Bosnian, Croatian, Polish, Sorbian
Č č	Albanian, Aserbaijanian, Basque, Catalan, French, Luxembourgian, Portuguese, Turkish
Ĉ ĉ	Esperanto
Č č	Bosnian, Croatian, Czech, Latvian, Lithuanian, Slovakian, Slovenian, Sorbian
Ď ě	Basque
Ð ð	Faroese, Icelandic
Đ đ	Bosnian, Croatian, Vietnamese
Ď ě	Czech, Slovakian
Ė ė	Lithuanian
É é	Breton, Catalan, Czech, French, Gaelic, Galician, Hungarian, Icelandic, Irish, Italian, Luxembourgian, Portuguese, Rheto-Romanic, Slovakian, Spanish, Welsh
È è	Breton, Catalan, French, Italian, Rheto-Romanic
Ē ē	Latvian
Ê ê	Breton, French, Portuguese, Rheto-Romanic, Vietnamese, Welsh
Ě ě	Czech, Sorbian



Letters with diacritic marks	Occurring in following languages (with Latin alphabets)
Ę ę	Lithuanian, Polish
Ë ë	Albanian, French, Luxembourgian, Welsh
Ġ ġ	Maltese
Ģ ģ	Latvian
Ğ ğ	Azerbaijani, Turkish
Ĝ ĝ	Esperanto
Ħ ħ	Maltese
Ĥ ĥ	Esperanto
İ	Azerbaijani, Turkish
i	(In all languages mentioned in this list)
Í í	Catalan, Czech, Faroese, Galician, Hungarian, Icelandic, Irish, Portuguese, Slovakian, Spanish
Ì ì	Gaelic, Italian
Ī ī	Latvian
Î î	French, Italian, Moldovan, Retho-Romanic, Romanian, Turkish, Welsh
Ĳ ĳ	Lithuanian
Ț ț	Breton, Catalan, French, Retho-Romanic, Welsh
Ĵ ĵ	Esperanto
ķ ķ	Latvian
Ľ ĺ	Slovakian
Ł ł	Polish, Sorbian
Ĺ ħ	Basque
Ļ ļ	Latvian
Ľ ľ	Slovakian
Ň ň	Basque, Sorbian, Polish
Ñ ñ	Basque
Ņ ņ	Latvian
Ň ň	Basque, Czech
Ñ ñ	Basque, Breton, Galician, Spanish
Ó ó	Azerbaijani, Catalan, Czech, Faroese, Gaelic, Galician, Hungarian, Icelandic, Irish, Italian, Polish, Portuguese, Slovakian, Spanish
Ò ò	Catalan, Gaelic, Italian, Retho-Romanic
Ø ø	Danish, Faroese, Norwegian
Ơ ơ	Vietnamese
Ô ô	French, Portuguese, Retho-Romanic, Slovakian, Welsh



Letters with diacritic marks	Occurring in following languages (with Latin alphabets)
Õ õ	Estonian, Portuguese
Ö ö	Azerbaijani, Estonian, Finnish, German, Hungarian, Icelandic, Luxembourgian, Retho-Romanic, Swedish, Turkish, Welsh
Ő ő	Hungarian
Ĥ ĥ	Basque, Sorbian
Ħ ħ	Basque
Ř ř	Czech, Sorbian
Ś ś	Polish, Sorbian
Ş ş	Azerbaijani, Moldovan, Romanian, Turkish
Ŝ ŝ	Esperanto
Š š	Bosnian, Croatian, Czech, Estonian, Finnish, Latvian, Lithuanian, Slovakian, Slovenian, Sorbian
Ƨ Ƨ	Basque
Ț ț	Moldovan, Romanian
† †	Czech, Slovakian
Ƨ Ƨ	Icelandic
Ú ú	Catalan, Czech, Faroese, Galician, Hungarian, Icelandic, Irish, Portuguese, Slovakian, Spanish
Ù ù	Breton, Gaelic, Italian, Retho-Romanic, Welsh
Ū ū	Latvian, Lithuanian
Ư ư	Vietnamese
Ŭ ŭ	Esperanto
Ů ů	French, Turkish, Welsh
Ų ų	Lithuanian
Ǫ ǫ	Czech
Ü ü	Azerbaijani, Basque, Breton, Catalan, Chinese, Estonian, French, Galician, German, Hungarian, Luxembourgian, Portuguese, Retho-Romanic, Spanish, Turkish, Welsh
Ű ű	Hungarian
Ŵ ŵ	Welsh
Ẃ ẃ	Welsh
Ý ý	Czech, Faroese, Icelandic, Slovakian
Ỳ ỳ	Welsh
Ỳ ỳ	Welsh
Ż ż	Maltese, Polish
Ż ż	Polish, Sorbian
Ž ž	Bosnian, Croatian, Czech, Estonian, Finnish, Latvian, Lithuanian, Slovakian, Slovenian, Sorbian



Diacritic marks	Description	Examples
'	acute accent	É, é
''	double acute accent	Ű, ű, Ő, ő
`	grave accent	È, è
^	circumflex	Â, â
ˇ	caron, wedge (háček)	Č, č
˘	breve	Ė, ė, Ę, ę
~	tilde	Õ õ, Ñ ñ
-	macron	Ā, ā
-	?	Ң, ң, Đ, đ
/	stroke	Ł, ł
·	dot	İ, i
¨	trema, umlaut	Ü, ü, Ä, ä
°	over-ring (kružek)	À, à, Ú, ú
¸	cedilla	Ç, ç
¸	ogonek	Ą, ą
'	apostroph (belonging to letter)	Ł', ł'
‘	over-cedilla	ğ



# Annex C to BF Report

## Tust Fund Project Proposal

Correction the ASFA Database Descriptor Fields  
- a project of BF together with Brockmann Consult (BC), ZADI and ASFA partners  
19.6.2002

Reference: "Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts, Improvement of the Database",  
Final report, Hamburg, 11 June 2002

### Objectives:

An analysis of the ASFA database has shown that particularly the descriptor fields include a large number of errors. An error is defined as a term in a given field, which is an older version of the same descriptor (same concept), or has a spelling mistake, or belongs into another descriptor field. In a first corrective action, the Subject Descriptor field has been corrected for so called mass errors, i.e. error which occur very often. During the past project, more than 150.000 errors have been corrected. However, an analysis of the distribution of error revealed that most misspelled terms occur only once or twice. This together with the facts that also the taxonomic and geographic descriptor fields contain a large number of error, and that the identifier field includes a large number of subject, geographic and taxonomic terms. (including numerous typos). The need for an extended correction of all descriptor fields becomes urgent since most of the represented documents will not be retrieved in a descriptor search.

### Work Programme

#### BC:

##### 1. *Update of the existing software for correcting the ASFA database*

A software tool has been developed which imports relevant fields of the ASFA database (ZADI format) on a year by year basis, analyses the subject descriptor fields (e.g. frequency lists), corrects that a number of different errors and exports the corrected records in a HTML-like format. This software will be updated in order to perform the following tasks:

##### 2. *moving of all terms into their respective descriptor fields,*

based on

- comparison with the thesaurus
- comparison with the list of geographical terms
- comparison with the list of taxonomic terms
- listing of all terms by (present) field together with their frequency of occurrences and export of Excel-Tables which allow to indicate (if necessary) the correct field (all non-descriptors shall be indicated as identifiers)

#### BF:

- Splitting of tables and transfer to partners

#### Partners:

- manual assignment of the correct field (if necessary)
- transfer of corrected tables to BF

#### BF:

- Combining of tables
- Transfer to BC

#### BC:

- sorting back into the main file and thereby correction in the database



### 2.1. *Correction of the identifier field*

**BC:**

- listing of all terms in the identifier field together with their frequency of occurrences and export of Excel-Tables which allow to indicate in the correction list the correct spelling of the term

**BF:**

- splitting of tables and transfer to partners

**Partners:**

- manual correction of terms
- transfer of corrected tables to BF

**BF:**

- combining of tables
- transfer to BC

### 2.2. *Correction of the geographical descriptor field*

**BC:**

- listing of all terms in the geographical descriptor field together with their frequency of occurrences and export of Excel-Tables which allow to indicate in the correction list the correct spelling of the term

**BF:**

- splitting of tables and transfer to partners

**Partners:**

- manual correction of terms
- transfer of corrected tables to BF

**BF:**

- combining of tables
- transfer to BC

### 2.3. *Correction of the taxonomic descriptor field*

**BC:**

listing of all terms in the taxonomic field together with their frequency of occurrences and export of Excel-Tables which allow to indicate in the correction list the correct spelling of the term

**BF:**

- splitting of tables and transfer to partners

**Partners:**

- manual correction of terms
- transfer of corrected tables to BF

**BF:**

- combining of tables
- transfer to BC

### 2.4. *Correction of the subject descriptor field*

A correction of the subject descriptor field is again necessary, because (1) additional years have been included in the database; (2) new terms have been added in the previous steps and (3) not only mass errors, but all errors shall be corrected this time. I.e.,

- terms, which are in the thesaurus, will not be changed
- terms, which are lexically similar to a term in the thesaurus, will be written into a list, which will manually be checked (same as above) and the indicated corrections will be applied to the proper terms in the database.



- terms, which are not in the thesaurus, and which are not lexically similar, will be written in a list, sorted by frequency of occurrence, which will be processed as described before.

#### **BC:**

- sorting back of all 4 files into the main file and thereby correction in the database

#### **2.5. Export of the complete database in ISO format**

The export will be made for the complete database and not only for the corrected fields and records. The export will be in ISO format. A splitting into years according to ZADI splitting is not necessarily required.

#### **2.6. Generation of frequency lists for the corrected terms**

### **3. Processing the database (years 1970 – 2001)**

The processing is a very time consuming step, whereby the time is mainly processing time. However, an experienced operator has to initiate the individual runs and to quality checks the results.

### **4. Managing**

Tasks for checking the various lists mentioned above, the returned lists have to be quality checked. Additional effort for communication is expected.

## **Financial calculation**

### **BC**

Development tasks:	15 days	9.000 €
Processing tasks:	110 hours	7.750 €
Management:		1.100 €

### **BF**

Equipment use:	3.000 €
Overheads:	600 €

### **ZADI**

Equipment use:	1.500 €
Overheads:	300 €

### **Partners**

112 072* taxonomic lines	1.5 €/100 lines	ca. 1680 €
62 000* geographic lines	2.- €/100 lines	ca. 1240 €
38 229* subject descriptor lines	2.- €/100 lines	ca. 760 €
? identifier lines	1.- €/100 lines	ca. 2000 €

\* Plus added lines/terms since 1st cleaning project minus number of lines reduced during 1st cleaning project.

**The number of terms to be corrected differs by type of field! The allocation of the correct field type should be carried out by the same partner who, later, carries out the term correction and shall be included in the costs.**

**The overall costs will be approx. 30.000 € (to be updated).**



## Greece (NCMR) Report

### 1. Institute

National Centre for Marine Research  
Library Documentation and Information Centre  
P.O. box 712  
19013 Anavyssos Attikis  
GREECE

Tel: +30 22910 76319-21  
Fax: +30 22910 76321  
URL: <http://atlantis.ncmr.gr>

### 2. Board Member

Sofia Goulala  
Librarian  
Email: [sgoulala@ncmr.gr](mailto:sgoulala@ncmr.gr)

#### Input staff

Sofia Goulala  
Popi Panagiotoglou

### 3. Input statistics:

During the intersessional period (**June 2002 – June 2003**) were prepared **250 records**, sending in five batches:

- 50 November 2002
- 50 December 2002
- 50 February 2003
- 50 March 2003
- 50 April 2003

Break-up of records:

Monographs 2  
Journal articles 18  
Technical Reports 42  
Conference papers 188

### 4. Distribution list :

ASFA CD-Roms and  
CSA Internet Database

### 5. Usefulness:

ASFA is the main database used by our scientists.



## 6. Monitoring list:

There are no changes in the monitoring list . The total titles in the list is 16. 4 of them are considered core journals.

Alieftika Nea / Fishing News.

Annales geologiques des pays helleniques /Geologica chronika ton ellinikon choron.

Annales musei goulandris.

BIOS

Chronika tou benakeiou Fytopathologikou Institoutou. Nea seira

Deltio tis Ellinikis Geologikis Etairias/ Bulletin of the Geological Society of Greece.

Fauna graeciae

GAIA\*

Geotechnika epistimonika themata /Geotechnical scientific issues.

Global Nest = the International Journal\*

MAP technical reports series.

Mediterranean Marine Science\*

Monographs on Marine Sciences/Monografies Thalassion Epistimon\*

Oryktos ploutos/Mineral wealth.

Proceedings. Hellenic Symposium on Oceanography & Fisheries/

Praktika. Panellinio Symposio Okeanografias & Alieias

## 7. Problems

We didn't have any problem with the new software but we need more experience. The first 150 records prepared by the old staff but now we have to train the new personnel for the new inputs.



## India NIO/NICMAS) Report

### 1. Institute and Library

National Institute of Oceanography (NIO) was established on 1 January 1966 as one of the National Laboratories of Council of Scientific and Industrial Research (CSIR). The headquarters of NIO is at Dona Paula, Goa with three regional centers stationed at Mumbai, Cochin and Waltair.

Since 1990, the institute library acts as Indian National Coordinating Input Centre for ASFA to monitor literature published in India alongwith a collaborating center Central Institute of Fishery Technology (CIFT) at Kochi.

In 1995, the institute library was recognized as one of the Sectoral Information Centres (SIC) of NISSAT (National Information System for Science and Technology) in the field of marine sciences, as NICMAS (National Information Centre for Marine Sciences).

### 2. Board Member and Input Staff

Board Member:

Mr. Gajanan H. Sainekar  
Library Officer  
National Information Centre for Marine Sciences  
National Institute of Oceanography  
Dona Paula, Goa 403 004 (India)  
E-mail: [saine@darya.nio.org](mailto:saine@darya.nio.org) OR [saine@csnio.ren.nic.in](mailto:saine@csnio.ren.nic.in)  
Phone: (0832)- 2456700 Ext. 4276/4370  
Fax: 91(0)832-2456702 and 2456703

Input staff at National coordinating center (NIO):

- i. Mr. G.H. Sainekar
- ii. Mr. A.K. Gawas

Input staff at the collaborating center (CIFT):

Ms. T. Silaja  
Central Institute of Fisheries Technology  
Willington Island, Matsyapuri P.O.  
Kochi - 682 029

### 3. Input statistics:

During the year 2002, a total of 1073 bibliographic records were monitored. The break-up of the records sent is as follows:

NIO	849
CIFT	224



Break-up of records:

Centre	Journal Articles (AS)	Monographs (M)	Analytical Monographic Serials (AMS)	Conference Proceedings Articles (K)	Total
NIO	376	10	-----	463	849
CIFT	203	1	20	----	224
Total	579	11	20	463	1073

For the year 2003, data entry for 345 records have been completed by using WWW-ISIS-ASFA software and will be ftped shortly to CSA.

#### 4. Distribution List:

NIO receives ASFA CD

CIFT receives one set of ASFA CD and print journals.

#### 5. Usefulness:

ASFA database is becoming popular not only among the Institute staff, but also among other marine science institutions in India. The scientific community is very much interested in getting the place for their contributions on ASFA database.

#### 6. Monitoring List:

There are 50 titles on the monitoring list. The list is given in the Annexure-A.

#### 7. Problems:

The receipt of ASFA CD was considerably delayed in the past. However the situation is improved and the last ASFA CD received (as of 01 July 2003) is 2003/03.

#### 8. Contractual jobs:

- (a) Conversion of ASFA-1971 print journals into machine readable format was contracted to this center under ASFA Trust Fund. The work was completed in November 2002 as against the deadline of December 2002.
- (b) Data entry and analysis for 250 bibliographic records as per ASFA standards for ICLARM's publications was contracted and the work was completed in June 2002.



# INTERSESSIONAL REPORT FROM NIO/NICMAS, GOA, INDIA

## List of serials on the monitoring list of India (DP).

Annual report. Central Institute of Fisheries Education, Mumbai  
 Annual Report. Central Institute of Fisheries Technology, Cochin  
 Annual Report. Central Marine Fisheries Res. Inst., Cochin  
 Annual Report. Fishery Survey of India, Mumbai  
 Annual Report. Marine Products Export Development Authority of India, Cochin  
 Annual Report. National Bureau of Fish Genetic Resources (India), Allahbad  
 Annual report. National Institute of Oceanography, Dona Paula, Goa  
 Bulletin of Electrochemistry  
 Bulletin Fishery Survey of India, Mumbai  
 CIBA Bulletin (Central Institute of Brackishwater Aquaculture, Madras  
 CIFNET Annual Report  
 CMFRI Bulletin  
 CMFRI Special Publications  
 Current Science  
 Defence Science Journal  
 Fishery Technology  
 Fishing Chimes  
 Indian Journal of Biochemistry and Biophysics  
 Indian Journal of Chemical Technology  
 Indian Journal of Chemistry, Section B  
 Indian Journal of Earth Sciences  
 Indian Journal of Engineering and Material Sciences  
 Indian Journal of Experimental Biology  
 Indian Journal of Fisheries  
 Indian Journal of Marine Sciences  
 Indian Journal of Microbiology  
 Indian Journal of Petroleum Geology  
 Indian Journal of Pure and Applied Physics  
 Journal of Aquaculture in the Tropics  
 Journal of Biosciences  
 Journal of Scientific and Industrial Research  
 Journal of the Bombay Natural History Society  
 Journal of Geological Society of India  
 Journal of the Indian Fisheries Association  
 Journal of the Indian Ocean Studies  
 Journal of the Marine Biological Association of India  
 Marine Fisheries Information Service, Technical and Extension Series  
 Mausam  
 ONGC Bulletin  
 Occasional Papers. Fishery Survey of India  
 Photonirvachak  
 Phykos  
 Proceedings of the Indian Academy of Sciences (Earth and Planetary Sciences)  
 Proceedings of the Indian Academy of Sciences (Mathematical Sciences)  
 Proceedings of the Indian National Science Academy, (Part A-Physical Sciences)  
 Proceedings of the Indian National Science Academy, (Part B-Biological Sciences)  
 Science Reporter  
 Seafood Export Journal  
 Seaweed research Utilisation  
 Technical Report. National Institute of Oceanography.

## Suggested for deletion:

Journal of the Andaman Science Association



## Japan (FRA) Report

### 1. Institute

#### National Partner

- Fisheries Research Agency (FRA), composing of nine fisheries institutes:  
Headquarters  
2-12-4 Fukuura, Kanazawa-ku, Yokohama 236-8648 JAPAN  
Tel: +81-45-788-7500, Fax: +81-45-788-5006

#### Collaborating Center

- Japan Fisheries Resource Conservation Association (JFRCA):  
Reimei-Sukai-Rejiteru Bldg. Neshi-kan 303-2, 2-18-1 Kachidoki, Chuo-ku, Tokyo 104-0054 JAPAN  
Tel: +81-3-3534-0681, Fax: +81-3-3534-0684
- Japan Marine Science and Technology Center (JAMSTEC):  
2-15 Natsushima, Yokohama 237-0061 JAPAN  
Tel: +81-468-66-3811, Fax: +81-468-66-6169
- National Fisheries University (NFU):  
2-7-1 Nagata-Honmachi, Shimonoseki 759-6595 JAPAN.  
Tel: +81-832-86-5111

### 2. Board Member and input staff:

#### Board Member

- Dr. Ryoza Sato (Chief-Research Information Section , FRA Headquarters)

#### Input Staff

- Mr. Yuji Fujii (Research Information Section , FRA Headquarters),  
and 9 members from each of the regional research institutes.
- Mr. Hidetoshi Sannohe (Department of Fish Protection at JFRCA)
- Mr. Junji Kuroyama (Computer and Information Department at JAMSTEC)

### 3. Input statistics

971 entries were made in 2002. All records were in the machine-readable format (ISO 2709).

### 4. Distribution List for complimentary ASFA entitlements

- ASFA magnetic tapes
- ASFA printed Journals
- ASFA CD-ROM

### 5. Usefulness of ASFA products to users

ASFA database is used regularly.



## 6. Changes to monitoring list information

The following was added to the monitoring list:

Title	ISSN	Year(Start monitoring)	Number of first
Bulletin of the Aichi Fisheries Research Institute	0919-7494	2002	9
Bulletin of the Aomori Prefectural Fisheries Experiment Station	1346-3012	2002	2
Bulletin of Fisheries Research Division, Mie Prefectural Science and Technology Promotion Center	1346-9320	2001	10
Bulletin of the Food Industrial Research Institute, Tottori Prefecture	0913-8021	1998	34
Bulletin of the Ibaraki Prefectural Fisheries Experimental Station	0916-1570	2001	39
Bulletin of Ibaraki Prefectural Freshwater Fisheries Experimental Station	0387-8988	1999	35
Bulletin of the Kesennuma Miyagi Prefectural Fisheries Experiment Station	0289-3061	1994	9
Bulletin of Niigata Prefectural Fisheries and Marine Research Institute	1346-5031	2002	1
Bulletin of the Saga Prefectural Sea Farming Center	0919-2166	1995	4
Bulletin of the Shizuoka Prefectural Fisheries Experiment Station	0386-3484	2001	36
Bulletin of the Tochigi Prefectural Fisheries Experiment Station	1340-8585	2002	45
Bulletin of Tokushima Prefectural Fisheries Experimental Station	1345-5001	2000	1
Bulletin of Toyama Prefectural Fisheries Experiment Institute	0915-6542	2001	13
Bulletin of the Yamaguchi Prefectural Gaikai Fisheries Experimental Station	0386-3816	1995	25
Miyagi Prefectural Report of Fisheries Science	1346-4329	2002	2
Report of Kumamoto Prefectural Fisheries Research Center	0918-1210	2002	5
Report of Shimane Prefecture Fisheries Experimental Station	0289-5226	2002	9
Report of the Tokyo Metropolitan Fisheries Experiment Station	1342-7733	2000	212
Shiga-ken Suisan Shikenjo Kenkyu Hokoku	0912-7399	2002	49

## 7 & 8. Problems/ Ideas for development of and improvements to ASFA

We have started using our new ASFA input software (for Windows) which we made last year in order to adapt to Japanese language and to input efficiently. The input data can be easily converted into the www-ISIS-ASFA format although the exporting format is based on the ASFISIS. This software has also been used by the collaborating centers.



## Kenya (KMFRI) Report

### 1. ORGANIZATION

Kenya Marine and Fisheries Research Institute  
P.O. Box 81651  
Mombasa  
Kenya

Email: [Director@kmfri.co.ke](mailto:Director@kmfri.co.ke)  
Tel: + 254 11 475151/2/3/4/5  
Fax: + 254 11 475157

### 2. BOARD MEMBER

James Macharia                      Email: [jmacharia@kmfri.co.ke](mailto:jmacharia@kmfri.co.ke)

#### **Input staff**

Michael Mosoti  
Judith Yaola  
Eunice Kinyanjui

### 3. INPUT STATISTICS 2003

145 entries have been prepared

### 4. DISTRIBUTION OF ASFA

ASFA CD-ROMs – received regularly  
ASFA Printed Journals – received regularly  
ASFA- Internet Database – access from all PC's in KMFRI

### 5. CHANGES TO MONITORING LIST

New additions:

- Samaki News
- Western Indian Ocean Journal of Marine Science
- African Geoscience Review

### 6. PROGRESS ON THE TRUST FUND PROPOSAL

Keying of the data is already underway and the objectives were as follows:

- (1) Collect and prepare for input 6000 records (with the original document at hand).
- (2) Identify the bibliographic level and relevant data elements depending on document type (including bibliographic description, abstract, indexing) according to ASFA thesaurus and the subject categories.
- (3) Source documents will be stored in the KMFRI Library for eventual document delivery.



## KOREA (KORDI) Report

### 1. Institute address:

KORDI(Korea Ocean Research and Development Institute)  
Ansan P.O. Box 29  
Seoul 425-600  
Korea.

phone : +82-31-400-6462  
fax : +82-31-409-0325  
mail : [kschoe@kordi.re.kr](mailto:kschoe@kordi.re.kr)  
url : <http://library.kordi.re.kr>

### 2. Board member and input staff:

Key Seok Choe  
Librarian  
Library and Information Section.  
[kschoe@kordi.re.kr](mailto:kschoe@kordi.re.kr)

### 3. Input statistics

2003/07	2002	2001	2000
100	300	450	50

### 4. Complimentary Entitlements

ASFA Internet Database – accessible from all PCs.

### 5. Usefulness of ASFA products.

ASFA internet database is one of the most useful bibliographic tools used by KORDI researchers.

### 6. Changes to monitoring list information

No changes to the list.

### 7. Problems

The ASFISIS software is still being used. WWW-ISIS\_ASFA has been installed but some technical problems arose in operation.

.....



## Mexico (UNAM/DGB) Report

### 1. Institute:

Subdirección de Servicios Especializados  
Edificio Anexo de la Dirección General de Bibliotecas  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Apartado Postal 70-392  
México, D.F., 04510, México

URL: <http://www.dgbiblio.unam.mx>

### 2. Board Member:

Marco A. Montes  
Biologist  
Centro ASFIS - DGB - UNAM

email: [marco@selene.cichcu.unam.mx](mailto:marco@selene.cichcu.unam.mx)  
ph: (52) 55 5622 3958 / ph: (52) 55 5622 3959  
fax: (52) 55 5616 1436 / fax: (52) 55 5622 4001

Input: Elba Lázaro  
email: [elazaro@selene.cichcu.unam.mx](mailto:elazaro@selene.cichcu.unam.mx)

### 3. Input statistics:

Finished records	229
In progress	<u>165</u>
Total number of records	394

### 4. Distribution list:

The ASFA-DGB Centre receives one copy of the ASFA CD-ROM for use in its library, we also receive one copy of the printed ASFA Journals (ASFA-1, ASFA-2, and ASFA-3), and finally our University has access to CSA 's Internet Database Service for all its buildings in the central campus and also in of-campus facilities.

### 5. Usefulness:

ASFA is one of the most consulted databases at UNAM and in all the marine and fishing research institutions of Mexico, the importance of ASFA and of the Mexico collaborating center was remarked by the Mexican marine libraries attending the last IAMSLIC meeting realized in Mazatlan from which a number of cooperation initiatives surged. These will enhance the presence and use of ASFA.



## **6. Monitoring list:**

The following titles were transferred to the collaborating centers of Perú and Uruguay

Peru

Anuario Estadístico Pesquero

Aquarius. Lima

Boletín. Facultad de Pesquería, Universidad Nacional Agraria (La Molina)

Embarcaciones pesqueras OLDEPESCA

Informe progresivo. Instituto del Mar del Perú

Perú pesquero

Pesca. Lima

Revista latinoamericana de acuicultura

Serie de informes especiales. Instituto del Mar del Perú

Uruguay

Boletín comercial. Instituto Nacional de Pesca

Boletín estadístico pesquero. Instituto Nacional de Pesca

Comunicaciones botánicas del Museo de Historia Natural de Montevideo

Comunicaciones paleontológicas del Museo de Historia Natural de Montevideo

Comunicaciones zoológicas del Museo de Historia Natural de Montevideo

Informe técnico. Instituto Nacional de Pesca (Uruguay)

Investigaciones. Centro Interdisciplinario de Estudios sobre el Desarrollo

## **7 . Problems:**

We 're still working on detecting the gaps of our list of indexed serials, so we are asking to the input centers of Argentina , Brazil, Chile, Perú and Uruguay to send us their respective monitoring lists (including the last analyzed issue) and we will try to fill these gaps.

## **8. Development:**

We began to produce the input using the new www-ISIS-ASFA software, this is so friendly and easy to use, so the input production will be faster and with less errors.



## ASFA Trust Fund Proposal, La Havana 2003

### PURPOSE

To translate into Spanish the ASFIS REFERENCE SERIES, No. 2 (ASFIS Subject Categories and Scope Descriptions) and ASFIS REFERENCE SERIES, No. 3 (Guidelines for Bibliographic Description and Data Entry)

### JUSTIFICATION

Since the number of collaborating centers in Latin America is increasing the need for training has also increased. A very strong barrier for the complete understanding of the ASFA input methodology is the language, once the personnel of the new centers has been trained they have to consult the reference series papers which are written in English most of the new indexers doesn't have a full command of this language and this delays and in some cases becomes a real obstacle for the correct elaboration of the records.

With the aim of facilitate the task of the new centers in Latin America and also to enhance the multilingual capabilities of the ASFA system, we propose to, in a first step, translate this two items of the ASFIS REFERENCE SERIES (No. 2 and No. 3) which we considered are the most used tools by the new indexers.

### REQUIREMENTS

We propose to use the digital archives (if it's possible) from which the printed versions of the Reference Series were produced. If these archives doesn't exist we will require to know which software was used to write these papers or which software is preferred for the translated papers.

### BUDGET

Technological resources:

Software (just in case of a new program): 500 dlls

Human resources:

Translation 8,000 dlls

Technical assistance by specialists in marine sciences: 500 dlls

Total Required: 9,000 dlls



## Norway (IMR) Report

### 1. Institute

Institute of Marine Research

URL <http://www.imr.no>

c/o

Directorate of Fisheries / The library

Postboks 185 Sentrum

N-5804 Bergen

Norway

tel. +47 55 23 68 85

fax +47 55 23 85 85

email [library@imr.no](mailto:library@imr.no)

URL <http://biblioteket.imr.no/>

### 2. Board member and input staff

Member of ASFA Board: Brit Skotheim (head librarian)

Input staff member: Tone Espelid (librarian)

### 3. Input statistics

The Norwegian input is being indexed by CSA. The bibliographic data are being sent from IMR by fax .

Input statistics:

Year	June 2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996
Entries	130	255	269	569	286	303	476	254

Entries categorised	2002/2003	2003 (June)
Reports	104	57
Books	3	2
Dissertations	68	27
Journal articles	32	14
Symposium contributions	50	30

### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements

ASFA CSA internet database

### 5. Usefulness of ASFA products

From May this year the ASFA database has increased in popularity and usefulness among our scientists and post-graduate students. A visit to CSA, Bethesda resulted in the understanding of how openurl makes a communication between ASFA and our library catalogue BIBSYS. It is now very easy to access our electronic journal subscriptions or send electronic orders of copies and loans to our library directly from the hit lists in ASFA.



## 6. Changes to monitoring list

Additions:

NAMMCO scientific publications (Tromsø) 1,1998-

NAMMCO annual report (Tromsø) 1,1996-

IMR/PINRO joint report series (Bergen/Murmansk) 1,2001-

For consideration:

Bulletin of the Scandinavian society for parasitology (Oslo) 1,1995-

## 7. Problems

We are still preoccupied with the problems concerning transliteration of Norwegian characters, which makes a complete retrieval of documents difficult. We are comparing the way the computer business has tackled these challenges with the "rules" in ASFA.

The first carry through a practice of using **e**, **o** and **a** instead of **æ**, **ø** and **å** for our three special characters **æ**, **ø** and **å**. It seems as if this practice has been much more adopted than the more "old-fashioned" and "correct" one that ASFA is using. Databases like ISI Web of Science carries out this practice for instance. We hope the Diacritic and Transliteration Committee will look into this question.

## 8. Ideas for development

*Russian marine literature 1928-1997*

Scientists at our institute have initiated a work on Russian marine literature, mostly concerning the Barents Sea and The Norwegian Sea. The results are being indexed in a Procite database, including 2078 articles, books, reports and conference articles. It would be of great interest to make these bibliographic data more accessible than now, being accessed only locally in our institute or via our library web page, unfortunately restricted to users having Procite 5.0 installed. See the Bibliographies section here:

[http://biblioteket.imr.no/fagsider/russland\\_eng.htm](http://biblioteket.imr.no/fagsider/russland_eng.htm)

It could possibly be put forward as a Trust fund proposal for the Russian input centre to accomplish. \$2000 is obtained from a IMR project as a start. A paper copy will be brought to Havanna to make it possible for interested parts to have a closer look.

*Document delivery*

Our library is positive to the idea of sending copies or lending documents to the ASFA community. We suggest a trial period with no costs involved and restricted to inter library activity. The trial period could be one year with a revaluation at the next Board meeting.

*Coverage of ASFA backwards*

The identification of journals to be included from vol. 1 has started. To this day we have considered one of our own journals (Report on Norwegian fishery and marine investigations = Fiskeridirektoratets skrifter. Serie havundersøkelser).

1(1900)-15(1970) represents 209 English and 98 Norwegian articles which are not indexed in ASFA. We would be interested in making an extra effort to have these included and will suggest a cooperation arrangement with CSA.



## Poland (SFI) Report

### 1. Institute:

Sea Fisheries Institute (SFI)  
Kollataja 1  
81-332 Gdynia, Poland  
Tel.: + (48) 58 620 28 25  
Fax: + (48) 58 620 28 31  
E-mail: [sekrdn@mir.gdynia.pl](mailto:sekrdn@mir.gdynia.pl)

### 2.1 Board Member:

Zofia Brzeska  
Senior Information Officer  
Scientific Information Centre  
Sea Fisheries Institute  
Tel.: + (48) 58 620 17 28 278  
Fax: +(48) 58 620 28 31  
E-mail: [infolib@mir.gdynia.pl](mailto:infolib@mir.gdynia.pl)

### 2.2 Input staff:

Iwona Fey  
Sea Fisheries Institute  
Scientific Information Centre  
Tel. (48) 58 620 17 28 278  
Fax: + (48) 58 620 28 31  
E-mail: [infolib@mir.gdynia.pl](mailto:infolib@mir.gdynia.pl)

Magdalena Albrecht  
Gdansk University  
Scientific Information Centre  
Tel.: + 48(58) 550 93 14  
Fax: + 48(58) 551 52 21  
E-mail: [info@bg.univ.gda.pl](mailto:info@bg.univ.gda.pl)

Malgorzata Szczepanik-Romanowska  
Institute of Oceanology PAS  
Slupsk  
Library  
Powstancow Warszawy St. 55  
81-712 Sopot  
Tel.: +(48) 58 551 72 83 410  
Fax: +(48) 58 551 21 30  
E-mail: [library@iopan.gda.pl](mailto:library@iopan.gda.pl)

Anna Kubacka  
Pomeranian Pedagogical University of  
Scientific Information Centre  
Arciszewskiego St. 22 c  
76-200 Slupsk  
Tel. +48(59) 840 53 52  
E-mail: [opi@biblioteka.wsp.slupsk.pl](mailto:opi@biblioteka.wsp.slupsk.pl)

Jadwiga Zdanowska  
Inland Fishery Institute  
Oczapowskiego 10  
10-957 Olsztyn-Kortowo  
Tel.: +48(89) 524 10 78  
Fax: +48(89) 527 25 05  
E-mail: [iga.zdan@infish.com.pl](mailto:iga.zdan@infish.com.pl)

### 3. Input statistics:

During the inter-session period a total of 174 records were prepared (73 records in 2002 and 110 records in 2003). Additional 42 records are in the processing stage.



#### **4. Distribution List for complimentary ASFA entitlements:**

ASFA print journals – received regularly;

ASFA CD ROMs – last received CD ROM contains data up to March 2003;

ASFA IDS access – widely used in two our sub-centers.

#### **5. Usefulness of ASFA products to Polish users:**

The ASFA database is widely used especially by scientists from our institutes and students from the Department of Oceanology at the University of Gdansk, as well by scientists and students from the Masurian University in Olsztyn and Pomeranian Pedagogical University of Slupsk, where the new ASFA sub-center was opened last year. According to our statistics during the inter-session period about 1000 people used ASFA products, mainly CD ROM and IDS access.

#### **6. Changes to monitoring list information:**

Titles added to the Polish monitoring over the period 2002-2003

Polish Journal of Ecology  
Acta Ichthyologica et Piscatoria  
Folia Biologica

All changes in monitoring list were agreed with FAO and CSA.

#### **7. Problems**

Continuous efforts has been undertaken to receive financial support for ASFA activity from the State Committee for Scientific Research. Unfortunately, up to date we have no positive answer from authorities. We would like to thank Secretariat of ASFA Board for help in this matter, as well as for supporting the training course in new software, which was hold in the Sea Fisheries Institute in September 2002.

In spite of financial difficulties our sub-centers have been preparing records regularly.

#### **8. Ideas for development of and improvement to ASFA:**

The course "How to search the ASFA database" was organized by Ms Romanowska in the Institute of Oceanology, PAS. Because we can see a great need for this type of training we are going to organize another one soon.

Regarding "gaps" we will prepare a preliminary estimation of them for the basic Polish journals which are monitored by ASFA. (annex ASFA/2003/35a).



## Poland ASFA Trust Proposals (preliminary draft)

### BACKGROUND

Poland was provided with the opportunity of creating an ASFA National Database when it signed the ASFA Partnership Agreement in 1995 and again in December 2002 when the new WWW ISIS ASFA software was installed. At the same time, new legislation came into force in Poland which permitted us to resume our efforts to secure government funds to support our ASFA work, and specifically to build an ASFA National Net. We informed the ASFA Board of our efforts in this matter and they lent us their very strong moral support. For this we extend our many thanks.

Despite difficulties – we have been corresponding with the appropriate agency since July 2001, and our most recent reminder was sent to them in June 2003 - we believe that we will soon succeed.

In consideration of the foregoing, filling in the gaps of the basic Polish journals which are monitored by ASFA would be very useful for Poland.

The following is a preliminary estimation of gaps in the ASFA IDS database:

Acta Ichthyologica et Pescatoria	1972- 1988	400 rec.
Archiwum Rybactwa Polskiego	1992-1995	240 rec.
Bulletin of the Sea Fisheries Institute	1972 -1988	1000 rec.
Oceanological Studies	1996-2000	150 rec.
Oceanologia	1974-1996	180rec.
Polish Polar Research	1972-1980	240 rec.
	1988-2003	

The number of records is approximate because some journals, particularly the older ones, have to be identified, selected and processed, and very often abstracts must be written.

Therefore, we would like to ask the ASFA Board if funding would be available for establishing the actual number of records and for the definitive preparation of the stages of this work. We are looking forward to receiving your suggestions regarding this matter.



## Russia (VNIRO) Report

### 1. Institute:

Russian Federal Research Institute of Fisheries and Oceanography (VNIRO)  
V.Krasnoselskaya,17  
Moscow, Russia  
Tel.: (095) 264 00 89 / Fax: (095) 264 91 87  
E-mail: [asfa@vniro.ru](mailto:asfa@vniro.ru)

### 2. Board member:

Director of VNIRO – Dr Boris Kotenev

#### Input staff names:

Head of ASFA-group Dr S.Podrazhanskaya  
Collaborators - Dr S.Levashova  
Dr M.Venttsel

### 3. Input statistics:

During the period under review (June 2002 – June 2003) 350 records were prepared and sent to CSA. Another 50 records are under processing (editing).

A lot of inputs include information on living resources (ASFA-1). The studies covered such branches as ichthyology, hydrodology, marine culture, taxonomical descriptions, population structure of aquatic animals and their behaviour peculiarities, biogeographical distribution of plankton and benthos within the Russian Far-Eastern Seas, Black and Caspian Seas.

Data on non-living resources are also performed (ASFA-2) and include abstracts on marine and oceanic geology, hydrology and chemistry.

As for ASFA-3 the most data were devoted to pollution of the Caspian and Black Seas, as well as to pollution of the Volga River basin.

A lot of scientific papers present data on the Russian fresh waters – rivers, lakes and reservoirs.

Besides the serial titles, more than 30 books and monographs were processed.

### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements:

ASFA printed journals as well as CDs are received regularly. Our scientists widely use ASFA database over Internet.

### 5. Problems appeared during the intersessional period

VNIRO ASFA-group has come across some difficulties with preparation of inputs in www-ISIS-ASFA software. The main problems were connected with the obsolescent models of PCs.



In March, 2003 we succeeded in installing www-ISIS ASFA in one of PCs. with the help of Mr Evgeny Romanov (YugNIRO, Ukraine). He also helped us with training. However, ASFA-group needs new PCs for increasing the total number of inputs.

Usually, the total number of records prepared and sent to CSA does not exceed 400 per year. The matter is that only 3 collaborators are busy with the whole work concerning preparation of inputs (searching of scientific literature, abstracting, codification an so on). However, we intend to increase the total number of inputs by recruiting of some other institutes (branches).

For this purpose VNIRO signed an agreement with Azov Research Institute of Fisheries (AzNIIRKh) which is located in Rostov-na-Donu (Russia).. This institute became a collaborating VNIRO ASFA center. The collaborators of AzNIIRKh began to analyze the scientific papers on the problems of the Azov Sea and its basin.

## **6. Other activities:**

- a) In June 2003 VNIRO prepared the Trust Fund Proposal from Russia concerning the old literature on the Caspian Sea wich never has been performed in the ASFA database. . The proposal aims at filling in the gap in tha ASFA database, concerning the Russian and the Soviet scientific literature on the Caspian Sea for 1770-1970 period.
- b) ASFA database has been used successfully in VNIRO since 2002 by means of virtual CDs emulated with VirtualDrive v.6.2. software (Far Stone Technology Inc.) For the present www-ISIS ASFA software VNIRO can leave the detailed (step by step) instruction for setting up and the employment of the programme-CD emulator to the partners' discretion. (See appendix "Virtual CD-drives".)

## **7. Usefulness of ASFA products to users:**

All ASFA products are used widely by the scientists and post-graduate students. Our collaborators get the information over Internet regularly. CDs are also used widely for searching literature as well for forming own databases on different problems.

## **8. Changes to monitoring list information.**

VNIRO monitoring list was formed in 1972 (the year when Russia joined in ASFA Partership) and includes the serial titles which have been published till 1997. In 1998 VNIRO ASFA-group began to prepare records on the base of computer programmes. We have checked our monitoring list in detail and came to a conclusion that the most of serial titles have not been processed for a long time and the inputs have not been sent to CSA. At present many of them are not received by our library becaused they are either not published or have caused. Some titles have changed their names. When checking the monitoring list we excluded the serial titles which are of little interest for ASFA database. As a result, our monitoring list decreased significantly. We suppose it will allow us to cover the most important information and to monitor the gaps regularly. Moreover, we have paid great attention to the leading serials, which have a great scientific significance in Russiiaa and are wellknown in the World scientific community. Some of them are – "Voprosy Ikhtiologii", "Okeanologiya", "Doklady Akademii Nauk", "Trudy VNIRO", "Rybnoe khozyajstvo".

The preliminary monitoring list was sent to Ms Luciana Lombardi (Rome, Italy).



## Virtual CD-drives

The searching of information in the ASFA database by means of unconnected to Internet PC is carried out with SPIRS (WinSPIRS) software. The programme recognizes the CD-drives available in PC automatically and reads the corresponding files from the set up ASFA database CD.

At present ASFA database is recorded on four CDs. Consequently, to use the whole volume of abstracts simultaneously one should have four CD-drives within his PC for reading CDs. However, the most non-specialized PCs have no more than two devices of this kind. That is why, it is necessary to repeat the information requires for two or four times after replacement of the disks to search essential data over the whole database.

At the same time such inconvenience under Windows operating system (OS) can be easily solved by using the programme devices which allow to create (to emulate) some virtual CD-drives and with corresponding image files of ASFA database CDs. The hard disk must have about 3 Gb of free space to store the whole ASFA database. If the programme intended for recording image files is in the compressed mode, this option must be disabled to speed up the search.

If the setting up is carried out correctly, the whole ASFA database becomes simple when WinSPIRS runs. Moreover, both the whole database (four disks) and any combination of one-three disks can be used for searching of information according to user's wish. As far as the addition of new records goes, the last virtual CD must be created again without fail as well as it must be loaded in appropriate virtual drive of the CD instead of preceding one.

The described method of PC setting up for searching information over CDs has the following preferences:

- it becomes possible to search information over the whole database instantly;
- the processing of inquiries is precipitated, for the speed of virtual CD-drives can be equivalent to  $50^x$  -  $200^x$  depending on PC configuration and on the programme-emulator selected;
- the safety of origin ASFA database CDs improves, for they can be used only for restoration of virtual CDs in breakdown cases.

ASFA database has been used successfully in VNIRO since 2002 by means of virtual CDs emulated with VirtualDrive v.6.2 software (Far Stone Technology Inc.) in the PC of ASFA-group intended for the users (OS Windows 95).



## ASFA Trust Fund Proposal from Russia

**Russian Federal Research Institute  
of Fisheries and Oceanography (VNIRO)**

17, V.Krasnoselskaya,  
Moscow, 107140, Russia  
Tel. (095) 264-00-89 / Fax (095) 264-00-89

ASFA contact person  
Svetlana Podrazhanskaya  
Head of VNIRO ASFA-group  
Email: [asfa@VNIRO.ru](mailto:asfa@VNIRO.ru)

### Russian Bibliography for the Caspian Sea (1770-1970 period): providing complete records for the ASFA-database

#### Background

The Caspian Sea is the unique water body, the brackish and drainless lake with the size, water structure and currents which are typical of a sea. The unique fauna, about half of which are endemic species, is character with the Caspian Sea that has not analogue in the World. The investigations of the sea began in the 18<sup>th</sup> century and almost for three centuries the line was taken from the general geographical and natural descriptions till the detailed researches on many aspects of marine geology, physics, chemistry and biology.

The analysis of the scientific literature and preparing of inputs will probe in two significant periods in the development of the Caspian studies – 18<sup>th</sup> century – the beginning of the 20<sup>th</sup> century and the soviet period till 1970. The great attention will be paid to biology and distribution of such fishes as sprat (*Clupionella*), shad (*Alosa*), bream (*Abramis brama*) and roach (*Rutilus*). Many studies are devoted to the problems of sturgeons (*Acipenseridae*). Moreover, the significant amount of scientific papers are also devoted to the hydrobiological studies in particular to the food base of fishes as well as to hydrology, chemistry, and geology of the Caspian Sea.

Brief description of the Russian investigations in the Caspian Sea

#### **1. The period from the 18<sup>th</sup> century till the beginning of the 20<sup>th</sup> century**

The first cartographic expeditions in the Caspian Sea were organized by Peter the Great and were descriptive in nature. Further some significant expeditions under the leadership of such Academicians as S. Gmelin and P. Pallas were organized by the Russian Academy of Sciences in 1768-1774. They have made the first climatic, natural and taxonomical descriptions (of some fishes and invertebrates) that initiated the scientific publications on the Caspian Sea. In the first part of the 19<sup>th</sup> century such studies were resumed in the expeditions under the leadership of the Academicians Eh. Eichwald and Karl Ber who dealt with fisheries studies in the first place. In the second part of the 19<sup>th</sup> century the biological material from the numerous expeditions was analyzed by G.O.Sars. Moreover, the regular studies have been initiated at the Astrakhan marine fisheries station since that time. The beginning of the 20<sup>th</sup> century was marked by the decade of surveys conducted by N. Knipovich who laid the foundation of modern studies of the Caspian Sea. The fisheries station in Baku was also founded at that time.

#### **2. The very soviet period – from the beginning till 1970**

A series of institutes with their branches were founded within the Caspian region. The great amount of various studies were conducted and important data were amassed over that time. The studies on sturgeons (*Acipenseridae*) also took place and a lot of scientific papers describe their food base. Data on bottom fauna are also performed. Moreover, many publications are devoted to the problem of adaptation of polychaetes (*Nereis diversicolor*) and bivalves (*Abra ovata*) within the Caspian waters. They have a significant prevalence and take up an important place in sturgeons' diet.



Thus, more than 1000 scientific papers on the Caspian investigations were published over 300-years period. Data have never been presented in the ASFA database.

**This proposal aims at filling in the gaps in the ASFA database concerning the Russian (Soviet) scientific literature on the investigations of the Caspian Sea that falls within the ASFA-scopes.**

**It is assumed that 500 (or more) inputs will be prepared on the base of numerous monographs, books, scientific transactions. Data of the leading Russian journals ("Voprosy Ikhtiologii"- 0042-8752; "Okeanologiya" – 0030-1574; "Zoologicheskij Zhurnal" – 0044-5134 and others) will be also considered and prepared for sending to CSA.**

#### Stages of the work

##### **1. Searching of literature**

This stage will provide the selection of papers on the problems of the Caspian Sea. Our library has many of them at its disposal, and some of the publications are in the other instituts and their branches.

##### **2. Analysis of literature selected**

Data will be considered in conformity with ASFA requirements. The most interesting and significant papers will be selected for inputs.

##### **3. Preparation of records for the ASFA database**

The very preparation of records will include the analysis of the selected papers and translating of abstracts into English, selection of descriptors, verification of Latin and geographical names and correct arrangement of inputs in the corresponding journals (ASFA-1; ASFA-2; ASFA-3)

##### **4. Checking of inputs and their modelling for sending to CSA**

#### Budget requirements

##### **Human Resources:**

The chief researcher on the problems of the Caspian Sea will conduct the searching and analyses of literature identified. Moreover, the preparation of inputs for the ASFA database (mainly the selection of descriptors and the correct arrangement of inputs in the corresponding ASFA journals ) will be also his duty. The translating of abstracts into English will be conducted by the collaborator of VNIRO ASFA-group. We suggest that it will be needed **4.500 \$** for this stage of the work.

The checking and the modelling of inputs prepared for CSA will be under the responsibility of VNIRO ASFA-group collaborator. We suggest the work will require another **500 \$**.

**In connection with a large body of information under process while searching and analyzing the scientific literature we suggest to realize all the work in two years. So, it will be needed 5000 \$.**

**Technology:** No extra requirements

##### **Material expenses:**

To conduct the work proposed we would like to improve our PC base, if it is possible.

Approximate PC configuration:

Celeron 1.7 GHz (under Pentium 4 technology), RAM 128M, HDD 30 Gb  
TFT-monitor (15-17").

The approximate cost for a set of such kind in Russia is 800-1000 \$.

**Total budget for Russian Trust Fund Proposal: 6000 \$ (the cost of PC is included)**



## Sweden (IMR) Report

### 1. Institute:

Institute of Marine Research (IMR)  
P.O. Box 4  
SE-453 21 Lysekil  
Sweden  
Phone: +46-523-187 00  
Fax: +46-523-139 77  
E-mail: [karin.frohlund@fiskeriverket.se](mailto:karin.frohlund@fiskeriverket.se)  
URL: [www.fiskeriverket.se/](http://www.fiskeriverket.se/)

### 2. Board Member and input staff:

Ms. Karin Frohlund  
Research assistant, IMR  
Phone: +46-523-187 14  
Fax: +46-523-139 77  
E-mail: [karin.frohlund@fiskeriverket.se](mailto:karin.frohlund@fiskeriverket.se)

### 3. Input statistics

During 2002, a total of 85 records were entered to the database by the institute. As of mid-June, 2003, 26 entries have been sent to FAO for checking. Further entries will be made during 2003, after the Board Meeting.

### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements

ASFA printed Journals  
ASFA CD-ROM  
ASFA CSA Internet database

### 5. Usefulness of ASFA products to users

ASFA CSA Internet database is used regularly



## **6. Changes to monitoring list information**

No change since last year.

Journals on the monitoring list are:

- Acta Zoologica (Stockholm). Stockholm. 0001-7272, SE 000056
- Ambio. Stockholm. 0044-7447, SE 000086
- Meddelande från Havsfiskelaboratoriet, Lysekil. 1103-4777, SE 003200
- Report. Swedish Environmental Protection Agency. Solna. 0282-7298, SE 003203
- Report. Water and Environmental Studies, Linköping. 0281-966X, SE 003206
- SMHI oceanografi. Norrköping. SE 003204
- SMHI reports oceanography. Norrköping. 0283-1112, SE 003205
- Doctoral theses from Swedish Universities

## **7. Problems**

- Problems downloading ASFA into EndNote.

## **8. Ideas for development of and improvements to ASFA**

As agreed on at last year's Advisory Board Meeting (item 33), the ASFA Monitoring List was checked for the journal titles listed below. Concurrently, the database was again searched for these titles. The results were that only two of the titles are on the list, whereas three of them appear in the database.

- Acta Adriatica (Croatia): in database, not on list
- Acta Parasitologica (Portugal): in database and on list
- Applied Parasitology: neither in database nor on list
- Aquaculture Management: neither in database nor on list
- Bull. Scand. Soc Parasitol (Norway): neither in database nor on list
- Rit. Fiskideildar (Iceland): in database and on list
- The Physiologist: neither in database nor on list

Since aquatic species and/or environments are possible, and occurring, topics in all of the journals above, it is suggested that they'd all be added to the Monitoring List. This would increase the coverage of ASFA, thereby improving it.



## Ukraine (YugNIRO) Report

### **1. Institute**

Southern Scientific Research  
Institute of Marine Fisheries and  
Oceanography (YugNIRO).

2, Sverdlov St., 98300, Kerch, Crimea, Ukraine.  
Tel: 380 (6561) 21065 / Fax: 380 (6561) 21572

### **2. Board Member:**

Evgeny V. Romanov, Ph.D.

Chief of World Ocean Fishery Resources Department,  
Southern Scientific Research  
Institute of Marine Fisheries and  
Oceanography (YugNIRO)

2, Sverdlov St., Kerch, 98300,  
Crimea, Ukraine.

Tel: 380 (6561) 21065 / Fax: 380 (6561) 21572 / e-mail: [island@crimea.com](mailto:island@crimea.com)

### **Input Staff:**

- Evgeny V. Romanov, Ph.D.      - Nikolay N. Kukharev
- Irina V. Charova                - Marina V. Fomenkova
- and voluntary YugNIRO collaborators

**Collaborating centres (listed in the sequence of joining Ukrainian ASFA network):**

### ***Institute of Biology of the Southern Seas (IBSS)***

2, Nakhimov Ave., 99011, Sevastopol, Crimea, Ukraine

### **Input staff:**

- Olga A. Akimova                - Olga V. Klimentova

### ***Schmalhauzen Institute of Zoology (IZ), Kiev***

15, Bogdan Khmel'nitskii Str., 01601, Kiev, Ukraine

### **Input staff:**

- Igor V. Dovgal, Dr. of Biology    - Alexei V. Korniyushin
- Larisa V. Samchishina.

***Institute of Fisheries (IRG), Kiev (the centre is under consideration to leave Ukrainian ASFA network) future activities and preservation of partnership are at the stage of negotiations***

135, Obukhovska St., 02680, Kiev, Ukraine

**Nominated input staff:** Sergej V. Kurganskij

### ***Kerch Marine Technological Institute (KMTI), Kerch (not yet operational)***

82, Ordzhonikidze St., 98399, Kerch, Crimea, Ukraine

**Nominated input staff:** Dmitrij V. Savotin

Due to staff turnover this centre is still at the initial stage of participation in the Ukrainian ASFA network. This centre has obtained initial training in abstract preparation in 2002 but due to administrative reasons and loss of one trained staff member it has not prepared any abstracts yet and needs new comprehensive training (pending until solving administrative problems).



### 3. ASFA Activity

#### Input statistics

	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
YugNIRO	634	316	99	80	150	50	108	176	62
IBSS	-	-	51	60	30	47	119	63	30
IZ	-	-	-	-	-	3	62	51	14
IRG	-	-	-	-	-	-	0	0	0
KMTI	-	-	-	-	-	-	-	0	0
Total	634	316	150	140	180	100	289	290	106

Since the last ASFA Board Meeting (June, 2002) a total input of YugNIRO and collaborating centres consists of 362 records. At least 80 records are at the final stage of preparation. A total of 106 records were inputted and sent to CSA in 2003. We hope that we'll be able to keep input at the current level ~ 290 records per year or higher.

As it was mentioned in several previous reports checking and correction of collaborating centres input is highly time-consuming activity for National Centre. I have to admit improvement in the experience of the staff from active collaborating centres (IBSS and IZ) and decreasing level of errors in the records indexing and bibliographic description.

#### Other ASFA related activity

##### *Training courses for ASFA input methodology using new www-ASFA-ISIS software*

Training courses in ASFA input methodology using new www-ASFA-ISIS software were organised for Russian National Partner (VNIRO), Moscow with support from FAO and ASFA Trust Fund in April 2003.

Dr. Evgeny V. Romanov visited VNIRO and arranged lectures and training for VNIRO ASFA staff.

There was arranged short training in www-ASFA-ISIS software installation, training in ASFA input using new software and general discussion on in-country ASFA activity arrangements.

It should be noted that VNIRO ASFA group still have no PC in their LAN environment which correspond to minimum hardware requirements to run Windows NT/2000/XP OS, Xitami web-server and www-ASFA-ISIS software. They have only one powerful PC which is operated as stand-alone workstation. So network installation was not tested. The www-ASFA-ISIS software was installed in stand-alone PC (operated under Windows ME operating system). There were presented training in installation and general explanation on tuning www-ASFA-ISIS software under different series of Windows OS (9x or NT/2000/XP).

During input procedure training principal attention was paid to the interface differences between ASFISIS-3 software and www-ASFA-ISIS and principal changes in input methodology using general principle of operation in the Windows environment, and changes in indexing and bibliographic description under web-browser interface.

It could be considered as successful training courses. VNIRO staff started the input and already submitted records to CSA in new format. It should be noted that VNIRO ASFA staff have a good experience in abstracting, indexing and bibliographic description so this part of ASFA input methodology was shortly discussed during the training courses. General attention was paid to migration from ASFISIS-3 software input habits to new www-ASFA-ISIS software, transferring the records from old format to new database and experience of using both versions of the input software in the one centre or national network.



## **Reference materials for input**

During inter-session period all the ASFA reference series publications which were available in Russian and in bi-lingual Russian-English versions (ASFIS-2, ASFIS-3, ASFIS-4, ASFIS-5, ASFIS-14) were converted to PDF format and distributed within Ukrainian network. PDF copies of the documents were made available for Russian national ASFA partner (VNIRO), and copy of **ASFIS Subject Categories and Scope Descriptions ASFIS-2 (Rev. 2)** was e-mailed to NOAA Central library.

## **4. ASFA entitlements**

YugNIRO received ASFA printed journals: ASFA-1, ASFA-2, ASFA-3, ASFA Aquaculture Abstracts, and ASFA Marine Biotechnology Abstract, and SilverPlatter ASFA CD-ROM.

Unfortunately our request for additional entitlements was not accepted by CSA because of average annual input of Ukraine for the last successive years was below 250 records (226) although our input for two recent years was 290 records and our total average input is equal to 262 records. Perhaps additional entitlements policy could be changed in new Publishing agreement: to start receiving additional entitlement partner should reach 250 records per year but for keeping in the list next year annual average input for the two years should be at the level 250 records, and then for the last three years...

It was considered that all the operational collaborating centres have Internet access to CSA ASFA database on Web. Unfortunately we still have problems with IP-independent access to CSA IDS services. Our login and password aren't recognised by CSA web server.

## **5. Usefulness of ASFA products to your users**

ASFA is a very important product for users in Ukraine at least for research staff of the collaborating centres. Users from Ukrainian educational institutions have ASFA as the additional source of bibliographic information. Sometimes we have requests for information from ASFA database from governmental organizations involved in fisheries management and nature conservation.

We have to admit that due to low average level of English among Ukrainian high school graduates and consequently poor English of many students (at least in Kerch region) ASFA database has narrow application among students.

One of the reasons which led to decision to leave Ukrainian ASFA network by IRG was their opinion that ASFA database have not enough current information on freshwater aquaculture, freshwater fisheries resources, fisheries, etc. Their opinion was supported by staff of several Polish freshwater fisheries research institutes which has close contact with IRG. Our opinion is that such impression of low coverage of freshwater resources is erroneous. Anyway we think that coverage of freshwater publications should be increased.

## **6. Changes to monitoring list information (e.g., titles added, deleted, modified),**

One new serial was added to monitoring list: Marine ecological journal (Mor. Ekol. Zh./Mar. Ecol. J./Mor. Ekol. Zh.). Ukrainian collaborating centre in Sevastopol (IBSS, the publisher of the Marine ecological journal) will be responsible for the monitoring of this serial.

## **7. Problems**

1. General instability of Ukrainian economics and fishery resulted in increased problems for YugNIRO (such as lack of funding, salary delays). YugNIRO funding from the State Budget was decreased 4 times as compared with 2001-2002 and at least 10 times as compared with 1995-2000. At present about 90% of YugNIRO staff is working half-time. For other centres, working under the umbrella of the Academy of Sciences of Ukraine and for the KMTI the problems are much less. We have problems in subscription for the publications from the monitoring list but due to partnership with collaborating centres problems with access to publications from monitoring list are generally solved. We still believe that general orientation of Ukraine to join EU and attempts to develop national legislation and policy (including fisheries research) in compliance with EU legislation will solve the problem with proper funding of fisheries research in Ukrainian EEZ and territorial waters as well as funding of monitoring system for fisheries resources exploited by distant-water fishing fleet flying flag of Ukraine.

2. Activity of several collaborating centres is lower than expected at the initial stage of the cooperation.



## United Kingdom (NMBL) Report

### 1. Institute

National Marine Biological Library (NMBL)  
Marine Biological Association  
Citadel Hill  
Plymouth PL1 2PB  
United Kingdom

Phone: +44 1752 633266  
Fax: +44 1752 633102  
E-mail: [nmb1@pml.ac.uk](mailto:nmb1@pml.ac.uk)  
URL: <http://www.mba.ac.uk/nmb1>

### 2. Input Centres

#### 2a. Board Member

Linda Noble  
Head of NMBL  
Citadel Hill  
Plymouth PL1 2PB  
Phone: +44 1752 633270  
Fax: +44 1752 633102  
E-Mail: [lno@pml.ac.uk](mailto:lno@pml.ac.uk)

#### Input Staff

Emma Woodason  
NMBL  
Citadel Hill  
Plymouth PL1 2PB  
Phone: +44 1752 633282  
Fax: +44 1752 633102  
E-mail: [ehar@pml.ac.uk](mailto:ehar@pml.ac.uk)

#### 2b. Collaborating Centres

Centre for Ecology and Hydrology (CEH)  
The Ferry House  
Ambleside  
Cumbria LA22 0LP

Contact: Ian McCulloch([idm@ceh.ac.uk](mailto:idm@ceh.ac.uk))

Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (CEFAS)  
Pakefield Road  
Lowestoft  
Suffolk NR33 0HT

Contact: Elisabeth Morgan ([E.J.Morgan@cefasc.co.uk](mailto:E.J.Morgan@cefasc.co.uk)), Sarah Carter, Sarah Turner

Fisheries Research Service Marine Laboratory  
PO Box 101  
375 Victoria Road  
Aberdeen AB11 9DB

Contact: Helen McGregor([McGregorh@marlab.ac.uk](mailto:McGregorh@marlab.ac.uk))

Two new collaborating centres were recruited during the intersessional period. Library staff from the Fisheries Research Service (FRS) and the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS) were trained in ASFA input methodology early this year and they have now started to submit records. Training took place in Plymouth and Lowestoft. This additional support will help us to eliminate gaps in coverage of titles on our monitoring list and to improve timeliness of the UK's input. We are also now able to cover more of the fisheries/aquaculture grey literature and in many cases this information will be downloadable as a full text document from the input centre's webpages. Unfortunately, in early 2003 CEH Windermere lost a member of staff who was responsible for preparing ASFA input and the post is unlikely to be filled in the near future. Hopefully they will be able to resume full monitoring responsibilities in the longer term. With the exception of FRS, all the UK input centres have networked WWW-ISIS-ASFA.



### 3. Input Statistics

2003 figures are up to 3 July 2003, including 442 records exported to CSA.

CENTRE	2003	2002	2001	2000	1999
NMBL	308	791	766	786	1318
CEH	11	498	521	371	199
CEFAS*	74				
FRS*	85				
CEMARE#			160	65	115
TOTAL	478	1289	1473	1222	1632

\*CEFAS and the Fisheries Research Service (FRS) started input in 2003.

#CEMARE ceased input at the end of 2001.

All records submitted in 2003 have been prepared using the www-ISIS-ASFA software. In addition to ensuring coverage of the UK's scientific serials 30 scientific reports and 10 monographs (books, theses, conference proceedings) were added to the database in 2002.

### 4. Distribution List

ASFA printed journal: NMBL  
ASFA CD-ROM: NMBL  
Internet Database Service\*: NMBL  
CEH Windermere

\*networked access

### 5. Usefulness of ASFA Products

After Web of Science, ASFA IDS is the second most accessed database. Users of the alert service have commented that the option to choose the citation format rather than the full format for the e-mail alert would be appreciated.

### 6. Monitoring List

The UK serials monitoring list currently consists of 95 journals (64 core titles, 31 non-core). In addition there are several report series (treated as monographs for ASFA) which are monitored on a regular basis.

#### New to Monitoring List

Report & Accounts, Fisheries Research Service  
Shell Fish Production Surveys  
Fish Farms Production Surveys  
Journal of Environmental Radioactivity  
Journal of Radiological Protection  
Water Air & Soil Pollution: Focus

#### Change of Title

Aquatic Environment Protection Analytical Methods is now Science Series Aquatic Environment Protection Analytical Methods

#### Ceased Publication

Biennial Report, Freshwater Fisheries Laboratory, Pitlochry  
Annual Report, Marine Laboratory, Aberdeen  
Laboratory Leaflet, Directorate of Fisheries Research, Lowestoft  
EAFE Bulletin



## **7. Problems**

### **Endnote**

UK ASFA users have experienced problems importing ASFA records into the Endnote reference management software. ISI advised us that only the full record format contains the field tags for successful import to Endnote, although even then some editing of the records is required.

## **8. Suggestions for Development and Improvements to ASFA**

The UK input centres are, on the whole, delighted with www-ISIS-ASFA but feel that navigation between pages is a little cumbersome and that the meaning of some of the commands is unclear. We would like to thank ICIE for its help in networking www-ISIS-ASFA.

### **Standardisation of the ASFA Database**

Problems with using the Environmental Regime field have been reported. In some records all three environmental regimes are entered when the document quite clearly describes only one type of aquatic environment. In other records information on the environmental regime is missing altogether. Though this is potentially an extremely useful field it cannot be relied upon for retrieving all records for a specific environment and using it could result in important information being excluded from search results. It has also been noted that some of the full records do not follow the Guidelines for Bibliographic Description as regards the capitalization of words in the English title field.

It would be helpful if changes could be made to ASFA IDS so that searching by either the full journal title or the abbreviation brings up the same number of records. Searches for the full title of some journals results in fewer records than searching for the abbreviation.

## **9. Retrospective Indexing**

A brief survey was conducted to see how many records would be produced by going back to volume 1, issue 1 of titles on the UK monitoring list. It is estimated that there would be over 5000 records, as the Journal of the Marine Biological Association, for example, was first published in 1887. This estimate does not include annual reports or title changes. Priority will be given to improving coverage of the recent literature and retrospective indexing will be carried out if time and staff resources are available. This may require additional funding.



## Uruguay (IIP) Report

### 1. Institute:

Instituto de Investigaciones Pesqueras  
Universidad de la República, Fac. Vet.  
1160, Tomás Basañez St.  
11300, Montevideo, Uruguay

Telephone: (598 2) 622 1496

Fax number: (598 2) 628 0121

E-mail: [web@pes.fvet.edu.uy](mailto:web@pes.fvet.edu.uy)

URL: <http://www.pes.fvet.edu.uy>

Director: Prof. Dr. Enrique Bertullo. E-mail: [bertullo@pes.fvet.edu.uy](mailto:bertullo@pes.fvet.edu.uy)

### 2. Board Member and input staff:

Lic. Andrea Cristiani Sienra

Librarian

E-mail: [acris@fvet.edu.uy](mailto:acris@fvet.edu.uy)

### 3. Input statistics

We began to produce the input using the new www-ISIS-ASFA software. Our first 21 records were sent to FAO for checking and were submitted to CSA on May 2003.

### 4. Distribution list for complimentary ASFA entitlements

- ASFA Printed Journals

- ASFA CSA Internet database: access through 15 IP-addresses since June 11, 2003.

### 5. Usefulness of ASFA products

We have accessed to ASFA Internet database since last week and we haven't received the ASFA printed Journals yet. However, we expect that ASFA products will be very useful for our scientists. Also, as it is a new product for us, we are thinking about elaborating a brief guide in Spanish about how to search information in ASFA database.

### 6. Changes to monitoring list information

No changes have been made to the original list assigned on August 2002. There are 19 titles on our monitoring list:

- Actividad científica. Instituto Antártico Uruguayo
- Acuarismo al día
- Ambios. Cultura ambiental
- Bañados del Este
- Boletín comercial. Instituto Nacional de Pesca (Uruguay)
- Boletín de la Sociedad Zoológica del Uruguay
- Boletín del IIP



- Boletín estadístico pesquero. Instituto Nacional de Pesca
- CC&I INFOPESCA
- Ciencia y tecnología para el desarrollo de Uruguay
- Comunicaciones botánicas del Museo de Historia Natural de Montevideo
- Comunicaciones de la Sociedad Malacológica del Uruguay
- Comunicaciones paleontológicas del Museo de Historia Natural de Montevideo
- Comunicaciones zoológicas del Museo de Historia Natural de Montevideo
- Documentos de trabajo. PROBIDES
- Frente marítimo
- INFOPESCA internacional
- Informe técnico. Instituto Nacional de Pesca (Uruguay)
- Investigaciones. Centro Interdisciplinario de Estudios sobre el Desarrollo, Uruguay

This list was made with titles transferred from the monitoring lists of Argentina and Mexico and with new titles detected and incorporated by the IIP. We are continuously looking for scientific journals and other Uruguayan information sources on fishery and aquatic science in order to render ASFA coverage of scientific documentation as comprehensive as possible.

## **7. Problems**

The www-ISIS-ASFA software is very powerful and easy to use. We didn't have any problem with the new software. Our Institute has changed the operating system from Intranet to LINUX, but in order to prepare ASFA inputs we have installed the software in a "stand-alone environment" and it is running in a computer with Windows 98.

## **8. Ideas for development of and improvements to ASFA**

During this period as an ASFA Partner, we have contacted others national scientific institutions in order to provide complete coverage of the grey literature and theses published in Uruguay. Also, during this period we continue working to develop the regional cooperation network among Latin American fishery research institutions consolidated in 2002 in Viña del Mar, Chile.

Regarding to Richard Pepe's idea of putting together ASFA search training materials, we think it would be very useful. We don't have any written materials yet, but when we get some experience in search strategies we will write them down and we will be glad to share it with all of you.

We would like to thank to the ASFA staff for checking the inputs while we prepared the first batch of records. The corrections they made helped us to improve quality.



## United States of America (NOAA) Report

### 1. Institute address:

NOAA Central Library  
SSMC3 2<sup>nd</sup> Floor  
1315 East-West Highway  
Silver Spring, MD 20910  
United States

Telephone (301) 713 2607 ext.139  
Fax (301) 713 4598  
E-mail: [Janice.Beattie@NOAA.gov](mailto:Janice.Beattie@NOAA.gov)  
URL: [www.lib.noaa.gov](http://www.lib.noaa.gov)

### 2. Board member and input staff:

Janice Beattie  
Director  
NOAA Central and Regional Libraries  
[Janice.Beattie@NOAA.gov](mailto:Janice.Beattie@NOAA.gov)

### 3. Input statistics

During the intersessional period a total of 1385 records were prepared and entered into ASFA on behalf of the United States.

### 4. Usefulness of ASFA products.

ASFA continues to be one of the most useful bibliographic tools used by NOAA researchers. ASFA is now available to all NOAA staff via the Internet. The capability of connecting to full text documents from the ASFA database is being fully utilized by staff. Training sessions on searching the database are on a continuing basis ensuring the maximum usage for researchers. There have been 38,524 searches on ASFA by NOAA staff this year.

### 5. Changes to monitoring list information

No changes to the list.

### 6. Problems

No problems to report at this time.

.....



## Viet Nam (FICen) Report

### 1. ASFA partner

#### ***The Fisheries Information Centre (FICen)***

#### ***Ministry of Fisheries, Viet Nam***

Address : 10 Nguyen Cong Hoan str., Ba Dinh Dist., Hanoi

Tel/Fax : (84.4) 7716578

E-mail : [ttam.bts@hn.vnn.vn](mailto:ttam.bts@hn.vnn.vn)

Web site : <http://www.fistenet.gov.vn>

### 2. Board member

#### **Fisheries Information Centre (FICen)**

Dr. Thai Thanh Duong, Director

Tel : (84.4) 8343182

E-mail : [ttam.bts@hn.vnn.vn](mailto:ttam.bts@hn.vnn.vn)

Ms. Pham Tuyet Nhung, Vice Director, Chief of Library of FICen

Tel : (84.4) 7716200

E-mail : [Phamtuyetnhung211@yahoo.com](mailto:Phamtuyetnhung211@yahoo.com)

#### **Input staff**

Ms. Pham Tuyet Nhung.

Ms. Duong Thi Lan Huong, Librarian (FICen staff)

Tel : (84.4) 7717458

#### **Collaborating agencies**

**RIMF** : Research Institute of Marine Fisheries

**RIA 1** : Research Institute for Aquaculture No1

**RIA 2** : Research Institute for Aquaculture No2

**RIA 3** : Research Institute for Aquaculture No3

**NIO** : National Institute of Oceanography

### 3. Activities related to ASFA

The Fisheries Information Centre (FICen) under the Ministry of Fisheries, Vietnam became a National ASFA Partner in 2000, after the Partnership Agreement between FAO and FICen was signed at FAO Headquarter in 14<sup>th</sup> June 2000.

In June 2002, 2 FICen staff attended the training course in ASFA input methodology provided by FAO/ASFA Secretariat.



#### **4. Input statistic**

After receiving the new software for inputting into ASFA Database, in May 2003 we had sent to ASFA first 19 records FRNs for checking and editing. We received returned edited records and started studying concretion for emendation these records and we will send you back very soon for checking again. We hope, to the end of 2003, we will be able to send you about 100 records of document which not older than 5 years (that means from 1998 up to now).

#### **5. Problems:**

To prepare contribution to ASFA databases, FICEN faces with a lot difficulties as followed:

- Lack of skill member while overload of other jobs.
- Lack of time.
- Lack of budget.
- Language barrier in translation from Vietnamese to English.
- Difficulties in understanding and applying guidelines of ASFA.
- No experiences.

We would like to thank Secretariat of ASFA Board for supporting us the training course in new software, which was hold in Rome in June 2002.

#### **Usefulness of ASFA products**

We have received only ASFA CD ROMs that contains data up to 1996 as an example to learn how to use them within our institution. We hope we will receive later ASFA Databases and to have the chance to organize a course "How to search the ASFA database" for our scientists and students from other institutions to make the ASFA databases more widely used.

**Ha Noi, July 9, 2003**

Sincerely



## CSA Report

(July 2003)

### Institute (Publisher):

CSA  
7200 Wisconsin Avenue, Bethesda, MD 20814,  
USA  
1-800-843-7751, 1-301-961-6740 (fax)  
<http://www.csa.com>

### Board Member & Staff:

President -- Matt Dunie  
Chief Executive Officer -- Jim McGinty

### Main ASFA Contacts at CSA:

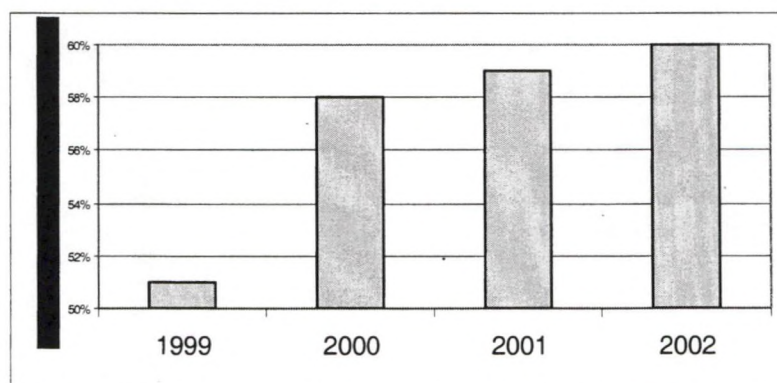
Craig Emerson (VP Editorial: [CEmerson@csa.com](mailto:CEmerson@csa.com))  
Vicki Soto (Aquatic/Meteorological Sciences Supervisor: [VSoto@csa.com](mailto:VSoto@csa.com))

### Trust Fund Royalties

CSA is very pleased to report a 20% increase in ASFA Trust Fund revenues for the 2002 publication year. A cheque for US\$185,913.49 payable to FAO for the ASFA Trust Fund was sent to FAO in June of this year, representing royalties as prescribed in the Publishing Agreement.

### Input Statistics (Annex 1):

CSA contributed 24,875 records in 2002 (for % contribution, see below). The total of all partners' contributions was 41,721. The input of approximately 50% of the partners decreased in 2002. Ten of the 42 partners contributed almost 90% of the records; 17 partners contributed less than 100 records each for the entire year. A total of 19,468 records have already been indexed for year 2003 (including input from all centres).



The total number of ASFA records that can be searched electronically on the Internet Database Service is 923,823, an increase of over 68,000 records from last year. This increase reflects the conversion of the early print-only database from the 1970's into electronic format. To date, 89,867 records from the 1970s print-to-electronic project have been added to the ASFA database.

As of April 2003, SilverPlatter indicated there were 861,967 ASFA records on the CDs, compared with 903,086 records on IDS at that time. The CD search was  $py > 0$ , however SilverPlatter indicates this is only 99% accurate, although it is highly likely that accuracy is less than 99%. If accuracy is closer to 96%, there would be statistically no significant difference between record counts. Nonetheless, SilverPlatter will try to come up with a more accurate figure. Regardless, a SilverPlatter reload of the entire database should resolve the issue.



## Receipt of Partners' Input:

We encourage partners to input their ASFA records in Web-ISIS format. As always, please make sure that your email notification includes which format was used to create the records; absence of this information will delay input into the database.

To ensure timeliness, we would like to receive smaller, more frequent batches of records from partners who usually send their annual input in one or two large batches. We can also detect, correct and generally mitigate errors more efficiently in this manner.

Partners should make every effort to review their files before transmittal to CSA. It is mandatory that Field 91 be marked C for Complete and not T for Temporary when the record is exported. Records submitted with a T in this field are considered incomplete by the conversion program and are not loaded.

In most cases, we're pleased to report few problems with partner record loads, but we would like all partners to view their input statistics ([www.csa.com/asfa/summary.htm](http://www.csa.com/asfa/summary.htm); username/password asfaboard/123asfa) and report any problems to us as quickly as possible. An e-mail message to Vicki Soto ([VSoto@csa.com](mailto:VSoto@csa.com)) with a CC: to Craig Emerson ([CEmerson@csa.com](mailto:CEmerson@csa.com)) and Hemant Jain ([HJain@csa.com](mailto:HJain@csa.com)) should accompany all input.

If you are requesting corrections to abstract records, please remember to send an e-mail to [Vsoto@csa.com](mailto:Vsoto@csa.com) with "record correction" in the subject line of the e-mail. Please include the following information:

- All pertinent fields: TR, TI, AN and UD (if available)
- Description of error
- Correction that you would like to have made

## CSA's Monitoring List:

CSA currently monitors 2,621 journals, 100 of which were added to the monitoring list since January 2002. Many of these titles are selectively covered, but several will have significant coverage. For example:

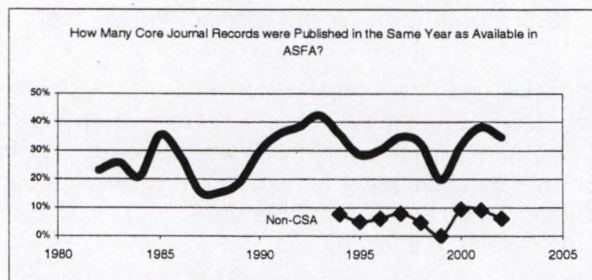
- Algae
- Journal of Marine Science and Application
- Journal of Ocean University of Qingdao
- Limnology and Oceanography: Methods

The full 'unofficial' list, including journals monitored by all partners, can be found at <http://www.csa.com/jnlsv3/aqusorc.html>. The full official monitoring list can be found at FAO's web site: <http://www.fao.org/fi/asfa/asfa.asp#ASER>.

## Timeliness:

ASFA does not have a reputation for timeliness; i.e., how quickly an article appears in the ASFA database since it was published in the primary literature. Although there are necessary delays associated with the value-added indexing, it is preferable to add records to the database as quickly as possible, especially for 'core' journals (complete coverage).

Since the early 1980s, only 30% of abstracts derived from core journals are added to the database in the same year as they were published (see below). Although this number is skewed because some journals published late in the year will be unavailable for indexing until the next input year, the statistic is still useful to identify trends, and as a general reminder to process records as quickly as possible.



CSA hopes to improve timeliness of its input by obtaining more abstracts from electronic sources. At present, over 700 journals are received electronically, approximately double those available last year.



## Machine-Assisted Indexing

Given the plethora of aquatic science publications, it was suggested that some records be added to the ASFA database, or a companion database, without indexing. Under present production conditions, not all available records can be indexed. However, after careful consideration, it was decided that indexing should accompany all records. It is possible that these records could be indexed with the help of a machine-assisted indexing software package, currently being tested at CSA. In general, an indexing rule base is constructed and maintained, allowing current indexers to process many more records than now possible. An example of a rule (for another CSA database) is below.

Text to Match:	Rule:
fiber reinforced	<pre>IF (WITH "plastic*" OR WITH "polymer*" OR WITH "polyamide*" OR WITH "blend*"     OR WITH "nylon*" OR WITH "polycarb*" OR WITH "polyeth*" OR WITH "polymeth*"     OR WITH "resin*" OR WITH "epox*" OR WITH "pultrud*" OR WITH "vinyl*"     OR WITH "ester*" OR WITH "polycarb*" OR WITH "PC" OR WITH "ABS"     OR WITH "phenol*" OR WITH "polyurethan*" OR WITH "urethan*"     OR WITH "polypropylen*" OR WITH "injection mold*"     OR WITH "injection-mold*" OR WITH "thermoplast*"     OR WITH "acryl*" OR WITH "polyacryl*" OR WITH "acet*"     OR WITH "polyphen*" OR WITH "olefin*" OR WITH "polyolefin*"     OR WITH "styren*" OR WITH "polystyren*")     USE Fiber reinforced plastics ELSE     USE Fiber composites</pre>

It is important to note that no record will be automatically indexed. Each record will still be examined and modified as necessary by an ASFA editor.

## Who is Using the ASFA Database? -- IDS Usage Reports:

The largest single institutional ASFA user was Fisheries & Oceans Canada, with 55,562 searches in 2002. Woods Hole Oceanographic Institution was 2<sup>nd</sup> and the National Oceanic & Atmospheric Administration was 3<sup>rd</sup>.

The following displays the number of searches all ASFA users made between June 2002 and June 2003, separated by country. The number of IDS searches in the ASFA database increased to 1.4 million. Searches originated from over 65 countries, with the USA responsible for 46% of the usage. The next 'top-5' country usage is as follows:

Country	% of Total Use
Canada	9.1%
UK	7.8%
Australia	7.5%
Germany	4.9%
France	2.7%

## Full-Text Linking: Institutional Publishers

Full-text linking with large primary publishers and aggregators is expanding, and it was proposed that similar links be established with smaller publishers with electronic content (e.g. the National Sea Grant Depository in the US). CSA is currently investigating the activation of links to FAO and NOAA electronic documents. Although promising, there are several difficulties to overcome, not usually experienced with the primary journals which have consistent displays of titles, volume and issue numbers, and page ranges. At present, there is no consistent data element which can serve as the link, but we are investigating ways to overcome this difficulty.



## ASFA-FIGIS Initiative (via Marc Taconet)

The June 2001 ASFA board meeting (Brest) requested that FAO work out the elements of a protocol for interoperability between FIGIS and ASFA, including a geographical interface to query ASFA records. A first visit to CSA in October 2001 permitted the elaboration of a workplan. This workplan and related costs was submitted to the July 2002 ASFA board meeting (Rome) which approved the allocation of a TF amounting to USD 20.000. Between July 2002 and June 2003, FIGIS developed a prototype of the Geographical Query tool, and contributed to the elaboration of the Fisheries ontology where AGROVOC, FIGIS and ASFA terms are integrated.

The meeting agenda at CSA examined the progress to date and discussed next steps, referring to the initial workplan. Taking due note of the limited resources on the CSA side, and of the caveats of some of the interactions initially planned, it was agreed to proceed on a step by step basis. Within the very next months, two objectives are hence pursued:

1) customising the FIGIS geographical query tool into a CSA-ASFA web-service: ASFA subscribers hitting the CSA-ASFA search interface will be able to get the FIGIS geographical query tool in such a way that the geographical criteria returned from the FIGIS tool will be combined with the other non-geographical ones. The geographical query tool will initially include the ASFA Sea codes layer, the FIGIS statistical area layer (allowing the inclusion of common names such as Georges Bank), and continent and country layer (this layer will eventually be extended by the sub-national administrative boundaries third zooming level layer).

2) being able to access from a species or a stock fact sheet ASFA abstracts relevant to that species or that stock. In order to avoid falling in the caveats of issues related to system security, this service will initially be only available to FAO users. Other users will only get demo sets.

## Searching for Special Characters

To determine whether or not to pursue the display of accents and special characters in ASFA products, other abstracts database providers were contacted to get a sense of how diacriticals are searched. ISIS, Biosis, Elsevier Science and others were contacted, and it seems that all handle these characters in much the same way; they ignore them for searching purposes. As examples:

ISI:

*"In order to find author names that use diacritics, just search on the name without the diacritic. Therefore, "Brüll", will be indexed as "BRULL". Please note, however, that if Brüll's name may have been cited incorrectly within someone's cited reference list, and they may have cited him as "Bruell". In order to fully search on this name, be sure to search for both instances within the author search. For example: BRULL A\* or BRUELL A\*\*"*

Elsevier Science:

*"When constructing a search request for words, equations, or formulae containing special characters, replace any special characters with the standard alpha-numeric characters. The general rules are:*

*Search the Greek alphabet by replacing the characters with the English spelling for the character. For example: To search for the Greek letter, K, enter: Kappa. Subscripted and superscripted characters should be entered on the same line with the other characters. For example: To search for the chemical notation, H<sub>2</sub>O, enter: H2O*

*Accented characters should be entered as the same characters without the accent mark (even though the accent mark may appear on your keyboard). For example: To search for the name, Fürst, enter: Furst"*

## Correction to the Geographic Authority List

To date, there are over 24,000 terms in the Geographic Authority List. It is clear that existing resources are insufficient to correct and maintain the Geographic Authority List to the level of high quality desired by the ASFA Board. In the past, the list has been split into geographic areas, with each input center modifying their own particular list. This has been time consuming for some partners, and has led to inconsistent usage of terms. There was no specific responsibility for international term maintenance. If we wish to correct the existing collection of geographic terms, and maintain them, it is suggested that the Partners discuss the option of providing funding to a consultant via the ASFA Trust Fund.



Correction and maintenance of authority files can be very costly. If we wish to hire an expert to do the work, it would cost approximately US\$5,000-\$10,000 each year, assuming that approximately 2,000 terms are added. The initial cleanup may require a great deal more. It is very likely, however, that someone other than an expert may provide a reasonable level of quality service for substantially less.

### **Exchange Journal List**

An offer was made to exchange monitoring responsibilities with respect to journals received electronically at CSA, but not indexed for the ASFA database. Some of these journals may be monitored by other centers and it could facilitate production of CSA took over indexing. The partner would then index a journal currently monitored by CSA. A list of journals which CSA could monitor for ASFA is included in Annex 5.

### **Sales Information**

In 2002, 788 customers were able to access the ASFA database, either alone or within clustered offerings (e.g. as part of the Environmental Science & Pollution Management database). Sales for ASFA-only products are available in Annex 2.

### **Sales & Marketing:**

See Annex 3 and 4.

### **Internet Publishing -- New Features for IDS:**

IDS Version 6 Updates:

- New Advanced search screen.
- New limit fields (latest update, Journal Articles, English only)
- links to full text, ILL, doc delivery, online catalogue appear in each record (if available)
- View marked records before action
- View a specific number within set (Go to record...)
- Limit removed to the number of references that can be viewed
- Capture up to 500 records in Save/print/email
- New Usage Reports
- Global Marking of references
- Cited References
- New Design presentation of catalog links
- Spacing/new search button

### **Full-text link partners**

CSA has increased the number of electronic fulltext publishers available from IDS. IDS users can now link to electronic fulltext from the following providers:

- AIAA Online Meeting Papers
- AMS (American Meteorological Society) Journal collection
- BioOne
- Ingenta Select (formerly CatchWord) collection
- E\*Subscribe (EDRS)
- EBSCO Online collection
- FirstSearch Electronic Collections Online (OCLC)
- GSA (Geological Society of America) Journal collection
- HighWire Press collection
- ingenta collection
- JSTOR collection



- Kluwer Online collection
- National Sea Grant Library (No subscription required)
- Mature publishing group collection
- Project MUSE collection
- PsycARTICLES
- ScienceDirect - Elsevier Science
- SpringerLink collection
- SwetsWise

**Anticipated in 2003/2004:**

- Wiley Interscience
- Marcel Dekker
- Journals@OVID
- NOAA
- Blackwell Synergy
- IEEE Explore
- Cambridge University Press
- Oxford University Press

**CSA Servers and Mirror Sites**

- Maryland US: <http://www.csa.com>
- Ohio US: <http://www.csa2.com>
- California US: <http://www.csa3.com>
- China: [csa.lib.tsinghua.edu.cn](http://csa.lib.tsinghua.edu.cn)
- Taiwan: <http://www.csa.com.tw>
- United Kingdom: <http://www.csa1.co.uk>



### Annex 1: ASFA Partners' Input (1988-June 2003)

Centre	Code	2003	2002	2001	2000	1999	1998	1997	1996	1995	1994	1993	1992	1991	1990	1989	1988
ADRIAMED	AA		171	133	60												
Argentina	AR	49	53	39	85	68	60	74									
Australia	AU	111	125	349	297	261	70	0	0	896							
Belgium	BE		77														
Bulgaria	BG																
Canada	CA	216	806	881	737	951	1,052	1,095	846	1,233	1,096	1,034	919	927	947	1,010	986
Chile	CL		0	0	0	0	39										
China	CH	861	2,320	2,409	1,198	5,370	1,205	1,181	1,078	1,191	1,060	1,042	705	1,022	1,007	1,022	1,010
Cote d'Ivoire	CI		0	63	20												
Cuba	HV		21	0	16	33	17	0									
Estonia	EE	35	22	42	38	48	46	63	33								
FAO	FA	350	1,731	1,188	1,851	1,968	1,628	1,414	1,203	2,195	2,895	2,205	3,801	2,682	2,841	4,020	3,870
France	IF	553	1,232	1,175	1,651	1,769	1,591	1,406	1,375	1,296	1,121	1,111	1,308	1,100	950	1,111	1,390
Germany	BF	922	1,187	1,876	1,917	2,105	2,294	1,990	2,008	2,000	1,738	2,000	2,000	1,904	1,956	1,700	1,702
Greece	GR	150	250	180	160	56	24	20									
ICCAT	TU		0	91	16												
ICES	CE	30	1,013	96	65	86	61	46									
ICLARM	IC		251	0	0	42	125	239	514	10							
India	DP		1,073	1,050	798	1,541	967	807	870	770	866	841	795	854	817		
IOC	IO	81	77	109	97	44	96	637	19								
IOC-HA	HA		0	0	0	312											
Italy	IT	270	102	168													
IUCN	IU		58	0	0	38	39	55	41	28	25						
Japan	JA		971	362	808	805	712	639	596	644	706	691	662	656	640	668	687
Kenya	KE	44	133	715	606	70	126	38	30								
KORDI	KR		250	450	50												
Lithuania	LT		0	0	0	119	71	127	15	122	101	112	43				
Mexico	MX		552	495	629	334	699	34	440	702	720	604	522	770	490	814	771
Morocco	MO																
Norway	SK	151	255	269	570	286	303	476	254	95	0	0	154	134	50		
PIMRIS	PI	19	11	30													
Poland	PL	110	116	87	113	116	61	62	48								
Portugal	PT		0	0	83	55	0	107	120	170	63	49	61	70	199	351	219
Russia	VN	112	307	371	300	328	239	877	581	476	628	852	676	368	700	658	880
SIPAM (FAO)	SP	16	16	18	30												
Spain	ES		0	138	106	96											
Sweden	SE		85	28	27	79	44	49	37								
Tunisia	TN		28														
UK	MB	442	1,288	1,473	1,215	1,639	1,264	1,030	785	1,079	994	1,300	610	1,400	1,200	925	1,000
Ukraine	UA	106	290	289	100	180	140	150	316	634							
UN	UN	64	172	195	195	184	199	197	160	138	113	117	161	139	153	100	160
UNEP	EP	100	0	0	0	0	0	0	0	0	82	136	80				
Uruguay	UY	21															
USA	NO	1,333	1,803	2,359	1,931	2,399	2,810	3,195	3,784	3,913	3,019	3,258	1,800	2,213	2,430	1,943	1,920
CSA	CS	13,322	24,875	24,799	21,873	25,211	25,826	23,486	23,705	26,274	22,866	21,168	20,531	19,870	17,703	14,726	10,319



## Annex 2. ASFA Paid Subscriptions by Country (2002)

(IDS, Print; CD Sales not available. Note that IDS sales are for ASFA-only products, and does not reflect number of database clusters sales which include ASFA as a component.)

Country	Internet Database Service						Print							
	ASFA-1	ASFA-2	ASFA-3	Aquacult.	Set	Total	ASFA-1	ASFA-2	ASFA-3	Aquacult.	Biotech.	Set	Total	Grand Total
Australia	4		3		2	9								9
Austria	1		1			2								2
Belgium	1		1			2	1						1	3
Brazil							2	1					3	3
Canada	2	1	1			4								4
Chile				2		2	1						1	3
Colombia									1				1	1
Costa Rica												1	1	1
Croatia							1	1		1			3	3
Denmark	1	1				2								2
France	2					2	2						2	4
Germany							2						2	2
Greece							2	2					4	4
Hong Kong												1	1	1
Hungary	1		1			2								2
India							6		3	1		3	13	13
Iran										1			1	1
Italy				1	1	2	6	1	2	3	2	3	17	19
Japan							2					1	3	3
Jordan											1		1	1
Malaysia							1			1			2	2
Mauritius							1						1	1
Mexico							1			1			2	2
Netherlands	1					1								1
Norway	1			1		2								2
Pakistan									1				1	1
Poland										1			1	1
Portugal				1		1						1	1	2
Spain	1					1	4		1	2		1	8	9
Switzerland												1	1	1
Taiwan ROC										2		1	3	3
Thailand							1						1	1
UK	1					1								1
USA	8	1	1	3	1	14	2		1		1		4	18
Venezuela										1			1	1
Total	24	3	8	8	4	47	35	5	9	14	4		13	80



**Annex 3. ASFA Prices**  
 CSA 2003 Pricing of ASFA Products (US\$)

Product	IDS		Print
IDS	Large Institution (>3,500 Students)	Small Institutions	
ASFA Collection	7,025	5,675	2,450
ASFA-1	3,375	N/A	1,570
ASFA-2	2,625	N/A	1,215
ASFA-3	925	N/A	490
ASFA-Aquaculture	1,225	N/A	560
ASFA-Marine Biotechnology	900	N/A	490



#### Annex 4. ASFA Marketing Efforts 2003

Dates	Show	City	State	Country
21-23 Jan	Information Online	Sydney		Australia
24-27 Jan	ALA Midwinter	Philadelphia	PA	USA
10-14 Feb	American Meteorological Society	Long Beach	CA	USA
28 Feb-3 Mar	Council on Social Work Education	Atlanta	GA	USA
3-5 Mar	TMS Annual	San Diego	CA	USA
7-8 Mar	Alaska Library Association		AK	USA
23-25 Mar	Art Libraries Society of North America	Baltimore	MD	USA
27 Mar	CAPCON Vendor Day	Washington	DC	USA
10-12 Apr	ACRL	Charlotte	NC	USA
16 Apr	Michigan Library Consortium	Lansing	MI	USA
23-25 Apr	Florida Library Association	Orlando	FL	USA
29 Apr, 1 May	PALINET	Philadelphia, Pittsburgh	PA	USA
3-6 May	Medical Library Association	San Diego	CA	USA
9 May	NELINET	Westborough	MA	USA
16 May	LACUNY	Long Island City	NY	USA
23-25 May	Atlantic Provinces Library Association	St. John's	NF	Canada
1-7 Jun	ACURIL	San Juan	PR	
9-11 Jun	SLA	New York	NY	USA
21-24 Jun	ALA	Toronto		Canada
	ANABISAI			
23-25 Jun	ASEE	Nashville	TN	USA
14-15 Aug	Pacific Northwest Library Association	Boise	ID	USA
3-6 Aug	IFLA	Berlin		Germany
Aug	American Sociological Association	Atlanta	GA	USA
28-31 Aug	American Political Science Association	Philadelphia	PA	USA
Sep	Private University Librarian's Conference			Japan
	Korea Library Association			Korea
	Hawaii Library Association		HI	USA
5-9 Oct	IAMSLIC	Mystic	CT	USA
7-10 Oct	LIANZA	Napier		New Zealand
16 Oct	NYLINK	Syracuse	NY	USA
29-31 Oct	Database 2003 Tokyo	Tokyo		Japan
6-7 Nov	Virginia Library Association	Hot Springs	VA	USA
	Feria del Libro			
5 Nov	Charleston Showcase	Charleston	SC	USA
Nov	Library Fair			Japan
2-4 Dec	Online Information 2003	London		UK



## Annex 5. Electronic Journals

Potential Exchange Journals: Received electronically at CSA, but not done for ASFA

Acta Zoologica (Stockholm) (ISSN: 0001-7272)  
Advances in Engineering Software (ISSN: 0965-9978)  
African Journal of Ecology (ISSN: 0141-6707)  
Agricultural and Forest Entomology (ISSN: 1461-9555)  
Alcohol and Alcoholism (ISSN: 0735-0414)  
Ambio (ISSN: 0044-7447)  
Antarctic Science (ISSN: 0954-1020)  
Anzeiger fuer Schaedlingskunde/Journal of Pest Science (ISSN: 1436-5693)  
APMIS: Acta Pathologica, Microbiologica et Immunologica Scandinavica (ISSN: 0903-4641)  
Appetite (ISSN: 0195-6663)  
Aquaculture International (ISSN: 0967-6120)  
Aquatic Botany (ISSN: 0304-3770)  
Aquatic Ecology (ISSN: 1386-2588)  
Aquatic Toxicology (ISSN: 0166-445X)  
Austral Ecology (ISSN: 1442-9985)  
Australian Journal of Earth Sciences (ISSN: 0812-0099)  
Australian Journal of Ecology (ISSN: 0307-692X)  
Australian Journal of Entomology (ISSN: 1326-6756)  
Behavior Genetics (ISSN: 0001-8244)  
Behavioral and Brain Sciences (ISSN: 0140-525X)  
BioControl (ISSN: 1386-6141)  
Biologia Plantarum (ISSN: 0006-3134)  
Brain, Behavior, and Immunity (ISSN: 0889-1591)  
Cancer Cell (ISSN: 1535-6108)  
Carcinogenesis (ISSN: 0143-3334)  
Cellular Immunology (ISSN: 0008-8749)  
Clinical and Experimental Allergy (ISSN: 0954-7894)  
Clinical and Experimental Immunology (ISSN: 0009-9104)  
Clinical Immunology (ISSN: 1521-6616)  
Coleopterists Bulletin (ISSN: 0010-065X)  
Continental Shelf Research (ISSN: 0278-4343)  
Coral Reefs (ISSN: 0722-4028)  
Developmental Cell (ISSN: 1534-5807)  
Ecological Indicators (ISSN: 1470-160X)  
Ecological Management & Restoration (ISSN: 1442-7001)  
EDI Law Review (ISSN: 0929-2233)  
Environmental Biology of Fishes (ISSN: 0378-1909)  
Environmental Microbiology (ISSN: 1462-2912)  
Environmental Modeling and Assessment  
Environmental Toxicology and Pharmacology (ISSN: 1382-6689)  
Ethology (ISSN: 0179-1613)  
Euphytica (ISSN: 0014-2336)  
European Journal of Soil Science (ISSN: 1351-0754)  
Experimental and Applied Acarology (ISSN: 0168-8162)  
FEMS Immunology and Medical Microbiology (ISSN: 0928-8244)  
FEMS Yeast Research (ISSN: 1567-1356)  
Freshwater Biology (ISSN: 0046-5070)  
Genes, Brain and Behavior (ISSN: 1601-1848)  
Genetic Resources and Crop Evolution (ISSN: 0925-9864)  
Guide to the Economic Regulation of the Water Industry (ISSN: 1350-6684)  
Human Ecology (ISSN: 0300-7839)  
ICES Journal of Marine Science (ISSN: 1054-3139)  
In Vitro Cellular & Developmental Biology - Animal (ISSN: 1071-2690)  
Infection, Genetics and Evolution (ISSN: 1567-1348)



Integrated Pest Management Reviews (ISSN: 1353-5226)  
 International Journal of Marine and Coastal Law (ISSN: 0927-3522)  
 International Journal of Primatology (ISSN: 0164-0291)  
 International Journal of Salt Lake Research (ISSN: 1037-0544)  
 Journal of Animal Ecology (ISSN: 0021-8790)  
 Journal of Applied Ichthyology (ISSN: 0175-8659)  
 Journal of Aquaculture in the Tropics (ISSN: 0970-0846)  
 Journal of Arid Environments (ISSN: 0140-1963)  
 Journal of Computational Neuroscience (ISSN: 0929-5313)  
 Journal of Crustacean Biology (ISSN: 0278-0372)  
 Journal of Environmental Radioactivity (ISSN: 0265-931X)  
 Journal of Immunological Methods (ISSN: 0022-1759)  
 Journal of Insect Science (Tucson) (ISSN: 1536-2442)  
 Journal of Marine Systems (ISSN: 0924-7963)  
 Journal of Neuroimmunology (ISSN: 0165-5728)  
 Journal of Oceanography (ISSN: 0916-8370)  
 Journal of Orthoptera Research (ISSN: 1082-6467)  
 Journal of Sea Research (ISSN: 1385-1101)  
 Journal of the Marine Biological Association of the United Kingdom (ISSN: 0025-3154)  
 Journal of Zoological Systematics and Evolutionary Research (ISSN: 0947-5745)  
 Landnutzung und Landentwicklung/Land Use and Development (ISSN: 1439-0566)  
 Lichenologist (ISSN: 0024-2829)  
 Marine Biology (ISSN: 0025-3162)  
 Marine Ecology (ISSN: 0173-9565)  
 Marine Environmental Research (ISSN: 0141-1136)  
 Medical Microbiology and Immunology (ISSN: 0300-8584)  
 Microbial Ecology (ISSN: 0095-3628)  
 Molecular Breeding (ISSN: 1380-3743)  
 Neurobiology of Learning and Memory (ISSN: 1074-7427)  
 Neuropsychopharmacology (ISSN: 0028-3908)  
 Nutrient Cycling in Agroecosystems (ISSN: 1385-1314)  
 Polar Biology (ISSN: 0722-4060)  
 Precision Agriculture (ISSN: 1385-2256)  
 Preparative Biochemistry and Biotechnology (ISSN: 1082-6068)  
 Progress in Neurobiology (ISSN: 0301-0082)  
 Progress in Neuro-Psychopharmacology and Biological Psychiatry (ISSN: 0278-5846)  
 Psyche (Cambridge, Massachusetts) (ISSN: 0033-2615)  
 Psychopharmacology (ISSN: 0033-3158)  
 Reviews in Environmental Science and Technology (ISSN: 1569-1705)  
 Russian Journal of Electrochemistry (ISSN: 1023-1935)  
 Separation Science and Technology (ISSN: 0149-6395)  
 Toxicology and Applied Pharmacology (ISSN: 0041-008X)  
 Transplant Immunology (ISSN: 0966-3274)  
 Trends in Cell Biology (ISSN: 0962-8924)  
 Water, Air, & Soil Pollution: Focus (ISSN: 1567-7230)  
 Zeitschrift fuer Kulturtechnik und Landentwicklung/Journal of Rural Engineering and Development  
 (ISSN: 0934-666X)



## ASFA Partners

(and ASFA-Board-L list of subscribers)  
as of 15 October 2003

4 - UN Co-sponsoring ASFA Partners  
6 - International ASFA Partners  
34 - National ASFA Partners  
1 - Publishing ASFA Partner  
and over 30 Collaborating ASFA Partners

*(names listed are ASFA contacts and not necessarily the highest responsible staff in that organization of office)*

### UN CO-SPONSORING ASFA PARTNERS

#### FAO

**Dr. R. Grainger**

**Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)**

Fishery Information, Data and Statistics Unit (FIDI)

Fisheries Department

Viale delle Terme di Caracalla  
00100, Rome, Italy

Tel: (39) (6) 570 54828 / Fax: (39) (6) 570 52476

E-mail: [richard.grainger@fao.org](mailto:richard.grainger@fao.org) / URL: <http://www.fao.org/fi>

#### Other Collaborating Centres

**Information System for the Promotion of Aquaculture  
in the Mediterranean (SIPAM)**

(Prof. Hadj Ali S, SIPAM Coordinator)

c/o Ministère de l'Agriculture

30 Rue Alain Savary

1002 Tunis, Tunisia

Tel: 2161-78.49.79

#### IOC

**Mr. P. Pissierssens / Mr. Mika Odido**

**Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC)**

1 rue Miollis

75732 Paris Cedex 15, France

<http://ioc.unesco.org>

Tel: (33) (1) 45 68 40 46 / Fax: (33) (1) 45 68 58 12

E-mail: [p.pissierssens@unesco.org](mailto:p.pissierssens@unesco.org) / [m.odido@unesco.org](mailto:m.odido@unesco.org) / URL:

**Mr. Mika Odido**

**ODINAFRICA/IOCINCWIO Project Office**

**Intergovernmental Oceanographic Commission (IOC)**

P.O. Box 95832

Mombasa, Kenya

tel: 254-11-472527 / fax 254-11-4751 57

E-mail: [m.odido@unesco.org](mailto:m.odido@unesco.org) / URL: <http://www.odinafrica.org>

#### Other Collaborating Centres

**IOC Science and Communication Centre on Harmful Algae**

Botanical Institute, University of Copenhagen

(attention: Gert Hansen)

Oester Farimagsgade 2D, DK-1353, Denmark

tel: +45 33 13 44 46 / fax: +45 33 13 44 47

E-mail: [girth@bot.ku.dk](mailto:girth@bot.ku.dk) / URL: <http://www.bot.ku.dk/tox/>

### UN/DOALOS

**Mr. M Jorgens**

**United Nations Secretariat**

Division for Ocean Affairs and

the Law of The Sea (UN/DOALOS)

Office of Legal Affairs, Room DC2-428

2 U.N. Plaza

United Nations

New York, N Y 10017, USA

Tel: (1) (212) 963 3968 / (212) 963 3968 / Fax: (212) 963 5847

E-mail: [Jorgens@un.org](mailto:Jorgens@un.org) / [Mulholland@un.org](mailto:Mulholland@un.org) / [doalos-ASFA@un.org](mailto:doalos-ASFA@un.org)

URL: <http://www.un.org/Depts/los/index.htm> /

### UNEP

**United Nations Environment Programme (UNEP) (Mr. Eric Falt)**

P.O. Box 30552

Nairobi, Kenya

Tel: (254) 2 624033, 624 544 / Fax: (254) 2 624 300 / (254) 2 62 27 88



## **INTERNATIONAL ASFA PARTNERS**

### **FAO-ADRIAMED**

**Mr. Fabio Massa / Ms. N. Milone** (ASFA contact)

**Scientific Cooperation to Support Responsible**

**Fisheries in the Adriatic Sea**

Corso Umberto I, 30  
86039 Termoli (CB), Italy

Tel: (+39) 0875.708252 / Fax: (+39) 0875 720065

E-mail: [fabio.massa@fao.org](mailto:fabio.massa@fao.org) / [nicoletta.milone@fao.org](mailto:nicoletta.milone@fao.org)

[faoadriamed@faoadriamed.org](mailto:faoadriamed@faoadriamed.org) / URL: <http://www.faoadriamed.org>

### **ICCAT**

**Dr. A. Ribeiro Lima / Dr. V. Restrepo** (ASFA contact)

**International Commission for the Conservation  
of Atlantic Tunas (ICCAT)**

Calle Corazón de Maria, 8, 6<sup>th</sup> floor  
28002 Madrid, Spain

Tel: (+34 91) 41 65 600 / Fax: (+34 91) 415 26 12

E-mail: [info@iccat.es](mailto:info@iccat.es) / URL: <http://www.iccat.es/>

### **ICES**

**Mr. David de G. Griffith / Ms. M. Ovens** (ASFA contact)

**International Council for the Exploration  
of the Sea (ICES)**

Palaegade 2-4  
DK 1261 Copenhagen K, Denmark

Tel: (+45)33 15 42 25 / Fax: (+45) 33 93 42 15 / Telex 22498 ices dk

E-mail: [david@ices.dk](mailto:david@ices.dk) / [michala@ices.dk](mailto:michala@ices.dk) / [ices.info@ices.dk](mailto:ices.info@ices.dk)

URL: <http://www.ices.dk>

### **ICLARM**

**Ms. Kamsiah Moh'd Ali**

**ICLARM - The World Fish Center**

Office: Jalan Batu Maung, Batu Maung  
11960 Bayan Lepas  
Penang, Malaysia

Tel: (+60-4) 641 4623 ; 641 4652; 641 4655

Fax: (+60-4) 643 4463; 643 4496

E-Mail: [k.ali@cgiar.org](mailto:k.ali@cgiar.org) (Kamsiah Moh'd Ali) / URL: <http://www.cgiar.org/iclarm>

Mail: P.o. Box 500 GPO  
10670 Penang, Malaysia

### **IUCN**

**Ms. C. Thiery**

**IUCN, The World Conservation Union**

Rue Mauverney 28  
CH - 1196 Gland, Switzerland

Tel: +41 22 999 000 / Fax: +41 22 999 00 10

E-Mail: [cet@iucn.org](mailto:cet@iucn.org) / [library@iucn.org](mailto:library@iucn.org) / URL: <http://www.iucn.org>

### **PIMRIS**

**Mr. G. Rao**

**Pacific Islands Marine Resources Information System (PIMRIS)**

Marine Studies programme  
The University of the South Pacific  
Laucala Bay Rd., P.O.Box 1168  
Suva, FIJI Islands

Tel: (+679) 321 2284 / Fax: (+679) 330 1490

E-mail: [pimris@usp.ac.fj](mailto:pimris@usp.ac.fj) / [rao\\_g@usp.ac.fj](mailto:rao_g@usp.ac.fj)

## **NATIONAL ASFA PARTNERS**

### **ARGENTINA**

**Ms. G. Cosulich**

**Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (INIDEP)**

Biblioteca y Servicio de Documentación  
Casilla de Correo 175  
7600 Mar del Plata, Argentina

Tel: +54 (223) 486/2586/ 0963 / Fax: +54 (223) 486 1830

E-mail: [biblio@inidep.edu.ar](mailto:biblio@inidep.edu.ar) / URL: <http://www.inidep.edu.ar>



#### Other Collaborating Centres

##### **Instituto de Ictiología del Nordeste (INICNE)**

Facultad de Ciencias Veterinarias  
Universidad Nacional del Nordeste  
(attention: Lucrecia Felquer)  
C.C. 180 - 3400 Corrientes, Argentina

Tel : +54 3783425362  
E-mail: [inicne@vet.unne.edu.ar](mailto:inicne@vet.unne.edu.ar)  
URL: <http://www.vet.unne.edu.ar/inicne/inicne.htm>

#### **AUSTRALIA**

**Mr. D. Abbott**

##### **CSIRO Marine Research**

GPO Box 1538  
Hobart, Tasmania  
Australia 7001

Tel: (03) 6232 5257 / International: (61 3) 6232 5257  
Fax: (03) 6232 5103 / International: (61 3) 6232 5103  
E-mail: [denis.abbott@csiro.au](mailto:denis.abbott@csiro.au) / URL: <http://www.marine.csiro.au>

#### **BELGIUM**

**Mr. J. Haspeslagh**

##### **VLIZ Vlaams Instituut voor de Zee vzw Flanders Marine Institute**

Vismijn  
Pakhuizen 45-52  
B-8400 Oostende  
Belgium

Tel. +32-(0)59-34 21 30 / Fax +32-(0)59-34 21 31  
E-mail : [janh@vliz.be](mailto:janh@vliz.be)  
URL: <http://www.vliz.be>

#### Other Collaborating Centres

##### **Belgian Institute for Forestry and Game Management**

Gaverstraat 4  
B-9500 Geraardsbergen  
Belgium

and

Duboislaan 14  
B-1560 Groenendaal  
Belgium

Tel: ++32/54/43.71.11 / Fax: ++32/54/41.08.96  
Email: [ibw@lin.vlaanderen.be](mailto:ibw@lin.vlaanderen.be)  
( <http://www.ibw.vlaanderen.be/> )

Tel: ++32/2/657.03.86 / Fax: ++32/2/657.96.82  
Email: [ibw@lin.vlaanderen.be](mailto:ibw@lin.vlaanderen.be)  
( <http://www.ibw.vlaanderen.be/> )

#### **BRAZIL**

##### **Representative**

##### **Universidade de São Paulo**

Instituto Oceanografico (IO/USP)  
Praça do Oceanografico, 191  
Cidade Universitaria-Butanta  
CEP 05508-900  
São Paulo, SP, Brasil

tel: (0055) (0xx11) 3091-6549; 6505;6511 / fax: (0055) (0xx11) 3032-3092 or 3091-5040  
E-mail: [ymatsuur@usp.br](mailto:ymatsuur@usp.br) / [asfa-br@ceres.io.br](mailto:asfa-br@ceres.io.br) / Library: D Tasso' Junior- [bibio@edu.usp.br](mailto:bibio@edu.usp.br)  
URL: <http://www.io.usp.br> / ASFA input: Eloisa de Sousa Maia - [eloisa@ceres.io.usp.br](mailto:eloisa@ceres.io.usp.br)

#### Other Collaborating Centres

##### **Universidade Estadual de Feira de Santana**

(ASFA contact: Prof. George Olavo Mattos e Silva  
(input staff: Ms. Isabel Cristina Nascimento Santana)  
Av. Universitaria, s/n Km 03 da BR 116  
Campus Universitario  
CEP: 44031-460  
Feira de Santana-BA-Brasil

Tel. (75) 224-8200 / Fax (75) 224-5111  
E-mail: c/o Prof. George Olavo Mattos e Silva (Tel. 224-8125) e-mail: [olavo@uefs.br](mailto:olavo@uefs.br)  
E-mail: [icns@uefs.br](mailto:icns@uefs.br) / URL: <http://www.uefs.br>

#### **CANADA**

**Mr. Emil Daniel**

##### **Fisheries and Oceans Canada**

Library Policy and Services  
200 Kent Street  
Ottawa, ON, K1A 0E6 Canada  
**for**  
National Research Council Canada  
Building M-55, 1200 Montreal Rd  
Ottawa ON K1A 0R6, Canada

Tel: (613) 993-2926 / Fax: (613) 990-4901  
E-mail: [daniele@dfo-mpo.gc.ca](mailto:daniele@dfo-mpo.gc.ca) / URL: <http://www.dfo-mpo.gc.ca>



## **CHILE**

**Ms. P. Muñoz Palma**

**Instituto de Fomento Pesquero (IFOP)**

Biblioteca IFOP

Huito, 374

Valparaiso, Chile C.P. 2370282

Tel: 56 (32) 23 5895 / Fax: 56 (32) 213178

E-mail: [pmunoz@ifop.cl](mailto:pmunoz@ifop.cl) / URL: <http://www.ifop.cl>

### **Other Collaborating Centres**

**Ms. Patricia Pacheco Grandon**

**Universidad Católica de Valparaíso**

Biblioteca Mayor Facultad de Recursos Naturales

Avd. Altamirano, piso 3, Valparaiso, Chile

E-mail: [ppacheco@ucv.cl](mailto:ppacheco@ucv.cl) / URL: <http://www.ucv.cl>

**Ms. Alexandra Smith**

**Servicio Hidrográfico de la Armada**

P.O. Box 324, Valparaiso, Chile

E-mail: [biblioteca@shoa.cl](mailto:biblioteca@shoa.cl) / URL: <http://www.shoa.cl>

**Ms. Jeanette Santana**

**Universidad de Valparaíso**

Facultad de Ciencias del Mar

E-mail: [jeanette.santana@uv.cl](mailto:jeanette.santana@uv.cl) / URL: <http://www.uv.cl>

## **CHINA, PEOPLE'S REPUBLIC**

**Mr. Xu Chengde / Mr. Yang Ying**

**National Marine Data and Information Service (NMDIS)**

State Oceanic Administration of China (SOA)

93 Liuwei Road, Hedong District

Tianjin 300171, People's Republic of China

Tel: (86) (22) 2401 0802 / (86) (22) 2401 0827 / Fax: (86) (22) 2401 0926

E-mail: [xcd@mail.nmdis.gov.cn](mailto:xcd@mail.nmdis.gov.cn) / [yangy@mail.nmdis.gov.cn](mailto:yangy@mail.nmdis.gov.cn)

[eagle\\_y\\_yang@hotmail.com](mailto:eagle_y_yang@hotmail.com) / URL: <http://www.coi.gov.cn>

## **COTE D'IVOIRE**

**Ms. Diakite épouse Ehui Sarata**

**Centre de Recherches Oceanologiques (CRO)**

29, rue des Pêcheurs

B.P. V 18 Abidjan, Côte d'Ivoire

Tel: (225) 21.35. 50.14 / Fax: (225) 21.35.11. 55

E-mail: [sankare@cro.ird.ci](mailto:sankare@cro.ird.ci) / [diakite58@hotmail.com](mailto:diakite58@hotmail.com)

## **CUBA**

**Dra. A. Prieto / Ms. M. Hernandez Ceballos / Ms. Liliana Gabriela Andino Villar**

**Centro de Investigaciones Pesqueras (CIP)**

Ministerio de la Industria Pesquera (MIP)

5TA, Avenida y 246 Barlovento, Santa Fe'

Cuidada de la Habana, Cuba

<http://www1.cubamar.cu/cip/icip.htm>

Tel: (537) 2097 875 / (537) 209 8966 / Fax: (537) 20 498 27

E-mail: [marisela@cip.fishnavy.inf.cu](mailto:marisela@cip.fishnavy.inf.cu) / URL:

**Other Collaborating Centres :** Oceanolog Institut  
Marine Research Centre  
National Aquarium

## **ECUADOR**

**Dr. L. Arriaga Mosquera / Mr. N. Gaibor / Ms. D. Marin López (Library)**

**Instituto Nacional de Pesca (INP)**

Letamendi 102 y La Ría

Guayaquil, Ecuador

Tel: (593-4) 2401773 - 76 - 79 / Fax: (593-4) 240 2304

E-mail: [Larriaga@inp.gov.ec](mailto:Larriaga@inp.gov.ec) / [ngabor@inp.gov.ec](mailto:ngabor@inp.gov.ec) / [dmarin@inp.gov.ec](mailto:dmarin@inp.gov.ec)

URL: <http://www.inp.gov.ec>

## **ESTONIA**

**Ms. M. Kalenchits**

**Estonian Marine Institute (MEI)**

Library

Maealuse 10a

12618 Tallinn, Estonia

Tel.: +372 6 267 408 / Fax: +372 6 267 417

E-mail: [maria@phys.sea.ee](mailto:maria@phys.sea.ee) / URL: <http://www.sea.ee>



## **FRANCE**

**Jacqueline Prod'homme**

**Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer (IFREMER)**

Service de la Documentation et des Bibliothèques (SDB)

**Centre de Brest**, B.P. 70

29280 Plouzané, France

Tel: +33 2 98 22 4019 / Fax: +33 2 98 22 45 86

E-Mail: [jprodhom@ifremer.fr](mailto:jprodhom@ifremer.fr) / [jacqueline.prodhomme@ifremer.fr](mailto:jacqueline.prodhomme@ifremer.fr)

URL: <http://www.ifremer.fr>

**François Cabane**

**Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer (IFREMER)**

Environnement – Littoral (DEL)

**Centre de Brest**, B.P. 70

29280 Plouzané, France

Tel: 33 2 98 22 4364 / Fax: 33 2 98 22 4548

E-Mail: [Francois.Cabane@ifremer.fr](mailto:Francois.Cabane@ifremer.fr)

et pour l'informatique (service non comptabilisé dans l'effectif de production)

**Gilles CHATRY**

**IFREMER Centre de Brest**

Service de la Documentation et des Bibliothèques -- SDB

Informatique Documentaire

B.P. 70

29280 Plouzané Cedex -France

indexeurs)

Tél : 0298224218 / Fax : 0298224586

e-mail : [Gilles.Chatry@ifremer.fr](mailto:Gilles.Chatry@ifremer.fr) (non comptabilisé dans les

### Other Collaborating Centres

**Marie Pierre Maleyran**

**CEMAGREF**

Cemagref Bordeaux - Documentation

50 avenue de Verdun

33612 Cestas cedex - France

tel: 05 57 89 08 18 / Fax: 05 57 89 08 01

e-mail : [marie-pierre.maleyran@bordeaux.cemagref.fr](mailto:marie-pierre.maleyran@bordeaux.cemagref.fr)

URL: <http://www.cemagref.fr>

.....  
**Maguy GUARY**

**INTECHMER/CNAM**

Institut National des Sciences et Techniques de la Mer/

Conservatoire National des Arts et Métiers

(Documentation & Relations publiques)

INTECHMER/CNAM

B.P. 324

50103 CHERBOURG CEDEX

Tél. : (33) 02 33 88 73 40 / Fax : (33) 02 33 88 73 39

e-mail : [mguary@intechmer.cnam.fr](mailto:mguary@intechmer.cnam.fr) / <http://www.intechmer.cnam.fr>

.....  
**Jean Paul Lahuec**

**IRD - ex ORSTOM**

Institut de Recherche pour le Développement (IRD ex ORSTOM)

Centre de Documentation

IRD (ex ORSTOM) - Centre de Bretagne

BP 70

29280 Plouzané

Tel. : 02 98 22 45 15

<http://www.orstom.fr>

.....  
**Monique Margout**

**MUSEUM**

Muséum National d'Histoire Naturelle. (MNHN)

Laboratoire d'Ichtyologie Générale et Appliquée

43 rue Cuvier, 75231 Paris Cedex 05, France

Tel: 33 - 01 40 79 37 46 Fax: 33 - 01 40 79 37 71

e-mail : [margout@mnhn.fr](mailto:margout@mnhn.fr) / ou [margout@cimrs1.mnhn.fr](mailto:margout@cimrs1.mnhn.fr)

<http://www.mnhn.fr>

**Maryse Collin**

**STATION BIOLOGIQUE DE ROSCOFF**

Station Biologique CNRS, UPMC, INSU

Service de Documentation Scientifique

BP 74

29682 Roscoff cedex - France

tel : 02.98.29.23.04 / fax : 02.98.29.23.24

e-mail : [mcollin@sb-roscoff.fr](mailto:mcollin@sb-roscoff.fr) / <http://www.sb-roscoff.fr>

.....  
**Dominique Girod-Chanzy**

**INRA**

Institut National de la Recherche Agronomique (INRA)

INRA - Station d'Hydrobiologie

Documentation

BP 3

[pee.inra.fr](http://www.st-pee.inra.fr)

64310 Saint-Pée-sur-Nivelle

tel. (33) 05 59 51 59 54 / fax. (33) 05 59 54 51 52 / e-mail : [chanzy@st-](mailto:chanzy@st-pee.inra.fr)

<http://www.st-pee.inra.fr> / <http://www.rennes.inra.fr/scribe/>



**Agnès Girard**

INRA - Documentation SCRIBE  
Station Commune de Recherche en Ichtyologie  
Biodiversité et Environnement  
Campus de Beaulieu  
35042 Rennes Cedex      Tel : 02 23 48 50 06 / e-mail : [agirard@beaulieu.rennes.inra.fr](mailto:agirard@beaulieu.rennes.inra.fr)

.....

**Joel Grall****SHOM/EPHOM**

Service Hydrographique et Océanographique de la Marine,  
Etablissement Principal du SHOM  
[grall@shom.fr](mailto:grall@shom.fr)      tel (33) 02 98 37 78 86 / e-mail :  
13 rue de Chatellier, BP 3316, 29603 Brest Cedex      <http://www.shom.fr>

.....

**Dr Jean Paul Robin****IBBA**

Laboratoire de Biologie et Biotechnologies Marines, I.B.B.A.  
Université de Caen  
Esplanade de la Paix      Tel: 33 (0)2 31 53 80 17 / Fax: 33 (0)2 31 58 80 09  
14032 Caen Cedex      e-mail : [robin@ibba.unicaen.fr](mailto:robin@ibba.unicaen.fr)  
PS : Dr. Jean-Paul ROBIN, Maître de conférences  
(Chairman of the ICES Working Group on Cephalopod Fisheries and Life-History).

**GERMANY****Dr. Wulf Kirchner****Bundesforschungsanstalt fuer Fisherei (BF)**

Informations- und Dokumentationsstelle  
Palmaille 9      Tel: (+40) 38 90 51 13 / Fax: (+40) 38 90 52 61  
22767 Hamburg, Germany      E-mail: [wulf-peter.Kirchner@iud.bfa-fisch.de](mailto:wulf-peter.Kirchner@iud.bfa-fisch.de)  
URL: <http://www.bfa-fisch.de>

**Other Collaborating Centres****Institute for Baltic Sea Fisheries (IOR)**

An der Jagerbak 2,  
D – 18069, Rostoc

**GREECE****Ms. S. Goulala****National Centre for Marine Research (NCMR)**

Library, Documentation and Information Centre  
P.O.Box 712      Tel: +30 22910 76319-21 / Fax: +30 22910 76321  
19013 Anavyssos Attikis      Ariel email: [ariel@atlantis.ncmr.gr](mailto:ariel@atlantis.ncmr.gr) / Ariel IP Address: 195.251.37.168  
Athens, Greece      Email: [sgoulala@ncmr.gr](mailto:sgoulala@ncmr.gr)      URL: <http://atlantis.ncmr.gr>

**ICELAND****Mr. E. Einarsson****Marine Research Institute (MRI)**

Fisheries Library  
Skulagata 4, P.O. Box 1390      Tel.: +354-552-0240, / Fax: +354-562-3790  
121 Reykjavik, Iceland      E-mail: [eirikur@hafro.is](mailto:eirikur@hafro.is) / [hafro@hafro.is](mailto:hafro@hafro.is) / URL:  
<http://www.hafro.is>

**INDIA****Mr. G. H. Sainekar****National Institute of Oceanography (NIO)**

National Information Centre for Marine Sciences (NICMAS)  
Library      Tel: +91 (0) 832 2450 450 ext. 370 / Fax: + 91 (0) 832 2450 602/03  
Dona Paula, 403 004, Goa, India      E-mail: [saine@darya.nio.org](mailto:saine@darya.nio.org) / URL: <http://www.nio.org>

**Other Collaborating Centres****Central Institute of Fisheries Technology (CIFT)**

(attention: T. Silaja)  
Willingdon Island, Matsyapuri P.O.  
Kochi - 682 029, India



## **ITALY**

**Dr. G. Relini**

**Società Italiana di Biologia Marina S.I.B.M. ONLUS**

Segreteria Tecnica SIBM

c/o Dip. Te. Ris.

Università di Genova

Viale Benedetto XV, 3

16132 Genova, Italy

Tel/fax: (+39)(010) 357888

E-mail: [sibmzool@unige.it](mailto:sibmzool@unige.it) / URL: <http://www.ulisse.it/~sibm/sibm.htm>

## **JAPAN**

**Dr. Sato Ryoze / Mr. Yuji Fujii** (ASFA input contact)

**Fisheries Research Agency (FRA)**

2-12-4 Fukuura,

Yokohama 236-8648, Japan

Tel: (81)45 788 7500 / Fax: (81)45 788 5006

E-mail: [yujif@fra.affrc.go.jp](mailto:yujif@fra.affrc.go.jp)

### **Other Collaborating Centres**

**Japan Fisheries Resource Conservation Association (JFRCA)**

Toyko Suisan Bldg. 6F4-18 Toyomi-cho, Chuo-ku

tel: +81-3- 3534 0681 / Fax: +81-3- 3534 0684

Tokyo 104-0055, Japan

**Japan Marine Science and Technology Center (JAMSTEC)**

Technical Information Services

2-15 Natsushima

Yokosuka 237-0061, Japan

Tel: +81-468 66 3811 / Fax: +81-468 66 6169 / [info@jamstec.go.jp](mailto:info@jamstec.go.jp)

**National Fisheries University (NFU)**

2-7-1 Nagata-Honmachi

Shimonoseki 759-6595, Japan

Tel: +81-832-86-5111

---

**Fisheries Agency (ASFA contact : Dr. Kazufumi Takayanagi)**

1-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku

Tokyo 100-8907, Japan

Tel: (81) 3 3502 8111 / Fax: (81) 3 3591 5314

E-mail: [kazufumi@affrc.go.jp](mailto:kazufumi@affrc.go.jp)

## **KENYA**

**Mr. J. Macharia**

**Kenya Marine and Fisheries Research Institute (KMFRI)**

KMFRI ASFA Input Centre

ODINAFRICA INFORMATION CENTRE

English Point-Mkomani

Tamarind Road

P.O. Box 81651

Mombasa, Kenya

Tel: +254 11 47 51511/2/3/4/5 / Fax: +254 11 475 1 57

E-mail: [jmacharia@kmfri.co.ke](mailto:jmacharia@kmfri.co.ke) / [asfa@recoscix.org](mailto:asfa@recoscix.org) / [mosore@recoscix.org](mailto:mosore@recoscix.org) / <http://www.recoscix.org>

## **KOREA**

**Ms. Key Seok Choe**

**Korea Ocean Research and Development Institute (KORDI)**

Library and Information Section

Ansan P.O. Box 29

Seoul 425-600, Korea

Tel.: (82-31) 400-6462 / Fax: (82-31) 409-0325

E-mail: [kschoe@kordi.re.kr](mailto:kschoe@kordi.re.kr) / [kyhan@kordi.re.kr](mailto:kyhan@kordi.re.kr) / [kdyum@kordi.re.kr](mailto:kdyum@kordi.re.kr)

URL: <http://www.kordi.re.kr>

## **MEXICO**

**Mr. M. Montes**

**Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)**

**Edificio Anexo de la Dirección General de Bibliotecas (DGB)**

Subdirección de Servicios Especializados

Ciudad Universitaria

Apartado Postal 70-392

México, D.F., City 04510, México

Tel: (52) 55 5622-3958 / 5622-3959 / Fax: (52) 55 5616 1436 / (52) 55 5622 4001

E-mail: [marco@dgb.unam.mx](mailto:marco@dgb.unam.mx) / URL: <http://www.dgbiblio.unam.mx>

## **MOROCCO**

**Mr. Berraho**

**Institut National de Recherche Halieutique (INRH)**

Address: N 2, Rue de Tiznit

Casablanca 01, Morocco

Tel: 26.81.92 / fax: 26.69.67

E-mail: [inrh@inrh.org.ma](mailto:inrh@inrh.org.ma) / [elahdal@inrh.org.ma](mailto:elahdal@inrh.org.ma) / [naimabrahimi@yahoo.fr](mailto:naimabrahimi@yahoo.fr)



## **NORWAY**

**Ms. B. Skotheim**

**Institute of Marine Research (IMR)**

c/o The Library / Directorate of Fisheries  
Postboks 185 Sentrum  
N-5804 Bergen, Norway

Tel: (+47) 55 23 68 85 / Fax: (+47) 55 23 85 85

E-mail: [brit.skotheim@imr.no](mailto:brit.skotheim@imr.no) / [library@imr.no](mailto:library@imr.no) / URL: <http://www.imr.no>

## **PERU**

**Mr. Rogelio Villanueva Flores**

**Instituto del Mar del Perú (IMARPE)**

Esq. Gamarra y Generale Valle s/n  
Chucuito, Callao, Apartado 22  
Callao, Peru  
Castagnola)

Tel: (51-14) 429-7630 / Fax: (51-14) 465-6023

E-mail: [rvillanueva@imarpe.gob.pe](mailto:rvillanueva@imarpe.gob.pe) / URL: <http://www.imarpe.gob.pe>

E-mail: [imarpe-bib@imarpe.gob.pe](mailto:imarpe-bib@imarpe.gob.pe) (c/o Dr Carlos Benites) (Juan Bacigalupo

## **PORTUGAL**

**Ms. M. de Lourdes Pires Monteiro**

**Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas**

Instituto Nacional de Investigação Agrária e das Pescas (INIAP)

Instituto de Investigação das Pesca e do Mar (IPIMAR)

Divisão de Informação e Documentação

Avenida de Brasília  
1400 Lisbon, Portugal

Tel: + 351 1 302 70 83 / Fax: +351 1 301 59 48

E-mail: [mlpm@ipimar.pt](mailto:mlpm@ipimar.pt)

## **POLAND**

**Dr. Linkowski (Director) / Ms. Z. Brzeska (ASFA contact)**

**Sea Fisheries Research Institute (SFI)**

Kollataja Street 1  
81-332 Gdynia, Poland

Tel: +48 58 620 17 28 278 (Library) / + 48 58 620 2825 (Director)

Fax: +48 58 620-28-31 / Telx: 054348 mir pl

E-mail: [infolib@poczta.mir.gdynia.pl](mailto:infolib@poczta.mir.gdynia.pl) / <http://www.mir.gdynia.pl>

### **Other Collaborating Centres**

**Inland Fishery Institute (IRS)**

(attention: J. Zdanowska)

Library and Information Center

Ul. Oczapowskiego 10

10-957 Olsztyn-Kortowo, Poland

Tel: +48 89 524 10 78 / Fax: +48 89 527 25 05

E-mail: [iga.zdan@infish.com.pl](mailto:iga.zdan@infish.com.pl)

**Institute of Oceanology PAS**

(attention: M. Romanowska)

Powstancow Warszawy St. 55

81-712 Sopot, Poland

Tel: +48 58 551 72 83 410 / Fax: +48 58 551 21 30

E-mail: [library@iopan.gda.pl](mailto:library@iopan.gda.pl)

## **RUSSIA**

**Dr. B. Kotenev** (ASFA contacts: Dr. Podrazhanskaya / Ms. S. Levashova)

**Russian Federal Research Institute of Fisheries and Oceanography (VNIRO)**

V. Krasnoselskaya 17  
Moscow, 107140, Russia

Tel: (095) 264 00 89 / Fax: (095) 264 91 87

E-mail: [asfa@vniro.ru](mailto:asfa@vniro.ru) / <http://www.vniro.ru>

### **Other Collaborating Centres**

**Federal State Unitary Enterprise "Research Institute of the Azov Sea Fishery Problems" (AzNIIRKH)**

(attention: Ms Tyutina Yuliya Ye)

Beregovaya 21/2,

Rostov on Don, 344007, Russia

Tel: Tel.: (8632) 624366 / Fax: (8632) 620505

E-mail: [tue@aaanet.ru](mailto:tue@aaanet.ru)

## **SPAIN**

**Mr. Eduardo Prieto Fernandez De Toro**

**Instituto Español de Oceanografía (IEO)**

Avenida del Brazil, 31  
28020 Madrid, Spain

E-mail: [eduardo.prieto@md.ieo.es](mailto:eduardo.prieto@md.ieo.es)



## **SWEDEN**

**Dr. F. Arrhnius / Karin Frohlund (ASFA contact)**

**National Board of Fisheries**

Institute of Marine Research (IMR)

Havsiskelaboratoriet

P.O. Box 4

SE-453 21 Lysekil, Sweden

Tel: +46 523-187 00 / Fax: +46 523-139 77

E-mail: [karin.frohnlund@fiskeriverket.se](mailto:karin.frohnlund@fiskeriverket.se) / [vidar.oresland@fiskeriverket.se](mailto:vidar.oresland@fiskeriverket.se)

URL: <http://www.fiskeriverket.se>

## **TUNISIA**

**Prof. Amor EL ABED**

**Institut National des Sciences et Technologies de la Mer (INSTM)**

Bibliothèque

28, rue du 2 Mars 1934

Salammbô 2025, Tunisia

Tél: (216) 71 730 420 / Fax: (216) 71 732 622

Email: [amor.elabed@instm.rnrt.tn](mailto:amor.elabed@instm.rnrt.tn) / Ms Saida Messaoudi: [messaoudi.saida@instm.rnrt.tn](mailto:messaoudi.saida@instm.rnrt.tn)

## **UKRAINE**

**Dr. E. Romanov**

**Southern Scientific Research Institute of Marine Fisheries and Oceanography (YugNIRO)**

World Ocean Fishery Resources Department

2 Sverdlov Street 98300

Kerch, Crimea, Ukraine

Tel: (380) (6561) 21065 / Fax: (380) (6561) 21572

E-mail: [island@crimea.com](mailto:island@crimea.com)

### **Other Collaborating Centres**

**Institute of Biology of the Southern Seas (IBSS)**

(attention: O.A. Akimova, O.V. Klimentova)

2 Nakhimov Avenue, 99011

Sevastopol, Crimea, Ukraine

**Schmalhauzen Institute of Zoology (IZ)**

(attention: I. Dovgal, A. Kornushin, L. Samchishina)

15, Bogdan Khmelnytskii Str., 01601

Kiev, Ukraine

**Institute of Fisheries (IRG)**

135 Obukhovska St.,

02680, Kiev, Ukraine

**Kerch Marine Technological Institute (KMTI)**

(attention: D. Savotin, L. Shevchenko)

82, Ordzhonikidze St. 98399, Kerch, Crimea, Ukraine

## **UNITED KINGDOM**

**Ms. L. Noble**

**Marine Biological Association of the UK (MBA)**

National Marine Biological Library

Library and Information Services

Citadel Hill

Plymouth PL1 2PB, United Kingdom

Tel: +44 1752 633 266 / Fax: +44 1752 633 102

E-mail: [LNO@PML.AC.UK](mailto:LNO@PML.AC.UK) / URL: <http://www.pml.ac.uk/nmbi>

### **Other Collaborating Centres**

**Centre for Ecology and Hydrology, Windermere (CEH)**

(attention: I. McCulloch/ D. McAlpine)

The Ferry House, Ambleside

Cumbria LA22 0LP, UK E-mail: [ldm@ceh.ac.uk](mailto:ldm@ceh.ac.uk) / [darm@ceh.ac.uk](mailto:darm@ceh.ac.uk)

## **URUGUAY**

**Prof. Dr. Enrique Bertullo**

**Universidad de la Republica, Fac. Vet.**

**Instituto de Investigaciones Pesqueras**

1160 Tomas Basañez St.

11300, Montevideo, Uruguay

<http://www.pes.fvet.edu.uy>

Tel: (598 2) 622 14 96 / Fax: (598 2) 628 0121 /

Director, Dr Enrique Bertullo, E-mail: [Bertullo@pes.fvet.edu.uy](mailto:Bertullo@pes.fvet.edu.uy)

Library (Andrea Cristiani E-mail: [acris@fvet.edu.uy](mailto:acris@fvet.edu.uy) / URL:



## **USA**

**Ms. Janice Beattie**

**National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA)**

Library and Information Services Division  
NOAA Central Library (SSMC3, 2nd floor),  
1315 East-West Highway  
Silver Spring, Maryland 20910, USA

Tel: (1) 301 713 2607 ext 139 / Fax: (1) 301 713 45 98

E-mail: [Janice.Beattie@NOAA.gov](mailto:Janice.Beattie@NOAA.gov) / URL: <http://www.lib.noaa.gov>

## **VIET NAM**

**Dr. Thai Thanh Duong / Eng. Duong Long Tri**

**Ministry of Fisheries**

**Fisheries Information Centre (FICen)**

10 Nguyen Cong Hoan str., Ba Dinh Dist.  
Hanoi, Vietnam

Tel: (84.4) 831 8041 / Fax: (84.4) 7.716578

E-Mail: [ttam.bts@hn.vnn.vn](mailto:ttam.bts@hn.vnn.vn) / [duonglontri@mofi.gov.vn](mailto:duonglontri@mofi.gov.vn)

URL: <http://www.fistenet.gov.vn>

### **Collaborating agencies**

RIMF: Research Institute of Marine Fisheries

RAI 1: Research Institute of Aquaculture No 1

RAI 2: Research Institute of Aquaculture No 2

RIA 3: Research Institute of Aquaculture No 3

## **PUBLISHING ASFA PARTNER**

### **CSA**

**Mr. J. McGinty / Dr. C. Emerson / Ms. V. Soto**

**CSA**

7200 Wisconsin Ave.  
Bethesda, Maryland 20814, USA

Tel: 1-800-843-7751 / Fax: 1-301 961 6740

E-mail: [jim@csa.com](mailto:jim@csa.com) / [Cemerson@csa.com](mailto:Cemerson@csa.com) / [Vsoto@csa.com](mailto:Vsoto@csa.com)

URL: <http://www.csa.com>



## ASFA-Board-L (List of Subscribers) (as of May 2003)

**WHAT IS THE ASFA-BOARD-L list?** the ASFA-Board-L list (or discussion group) contains only the e-mail addresses (see below) of the ASFA Partners (and collaborating ASFA centers). The FAO ASFA Secretariat uses the ASFA-BOARD-L list to post (to send) messages simultaneously to all the ASFA Partners (i.e. messages usually referring to: upcoming ASFA Board Meetings, ASFA Trust Fund proposals, ASFISIS release-3 updates etc.). When you (your organization) becomes an ASFA Partner, we subscribe your e-mail address as a member of this List.

Of course, the ASFA Partners may also use the ASFA-Board-L list to send messages simultaneously to all of the ASFA Partners.

**HOW TO SEND A MESSAGE TO THE ASFA-BOARD-L list?** When you want to send a message simultaneously to all the ASFA Board Partners (and ASFA collaborating centres) on the ASFA-Board-L List, you must send your message to the following address:

**ASFA-Board-L@mailserv.fao.org**

**IMPORTANT:** remember that when posting (i.e. sending) a message to the ASFA-Board-L list, you must be using the **same email address** with which you were subscribed to the list, otherwise you will receive a delivery failure message indicating that you don't have permission (consult list below, to see what e-mail address we have signed you up to the ASFA-Board-L list). *Note that some email accounts can have two addresses, a normal "from: address" that most people see when receiving your messages and an envelop "from: address" that may differ and is usually not seen. Our mailserv software uses this second address. If it turns out that you do have two types of "from: address" contact your email administrator, as it is not desirable for them to be different.*

.....  
...

### (List of Subscribers)

#### **UN CO-SPONSORING ASFA PARTNERS**

##### **FAO**

Grainger, Richard	<a href="mailto:RICHARD.GRAINGER@FAO.ORG">RICHARD.GRAINGER@FAO.ORG</a>
Pepe, Richard	<a href="mailto:RICHARD.PEPE@FAO.ORG">RICHARD.PEPE@FAO.ORG</a>
Lombardi, Luciana	<a href="mailto:LUCIANA.LOMBARDI@FAO.ORG">LUCIANA.LOMBARDI@FAO.ORG</a>
Rossi-Taddei, AnnaMaria	<a href="mailto:ANNAMARIA.ROSSITADDEI@FAO.ORG">ANNAMARIA.ROSSITADDEI@FAO.ORG</a>
Wibley, Helen	<a href="mailto:HELEN.WIBLEY@FAO.ORG">HELEN.WIBLEY@FAO.ORG</a>

##### **IOC**

Pissierssens, Peter	<a href="mailto:P.PISSIERSSSENS@UNESCO.ORG">P.PISSIERSSSENS@UNESCO.ORG</a>
Odido, Mika	<a href="mailto:M.ODIDO@UNESCO.ORG">M.ODIDO@UNESCO.ORG</a>

##### **UN/DOALOS**

Jorgens, M.	<a href="mailto:JORGENS@UN.ORG">JORGENS@UN.ORG</a>
Mulholland, Jane	<a href="mailto:MULHOLLAND@UN.ORG">MULHOLLAND@UN.ORG</a>

##### **UNEP**

Falt, Eric	<a href="mailto:Eric.Falt@unep.org">Eric.Falt@unep.org</a>
Ingraham, Beth	<a href="mailto:Beth.Ingraham@unep.org">Beth.Ingraham@unep.org</a>
Mwaniki, Samuel	<a href="mailto:Samuel.Mwaniki@unep.org">Samuel.Mwaniki@unep.org</a>
Poulton, Naomi	<a href="mailto:Naomi.Poulton@unep.org">Naomi.Poulton@unep.org</a>



## **INTERNATIONAL ASFA PARTNERS**

### **ICLARM**

Kamsiah Moh'd Ali      [K.ALI@CGIAR.ORG](mailto:K.ALI@CGIAR.ORG)

### **ADRIAMED**

Fabio Massa      [FABIO.MASSA@FAO.ORG](mailto:FABIO.MASSA@FAO.ORG) /  
Milone, Nicoletta      [NICOLETTA.MILONE@FAO.ORG](mailto:NICOLETTA.MILONE@FAO.ORG)

### **IUCN**

Thiery, Cecile      [CET@HQ.IUCN.ORG](mailto:CET@HQ.IUCN.ORG)

### **ICCAT**

Victor Restrepo      [VICTOR.RESTREPO@ICCAT.ES](mailto:VICTOR.RESTREPO@ICCAT.ES)

### **ICES**

Rosenmeier, Judith      [JUDITH@ICES.DK](mailto:JUDITH@ICES.DK)  
Ovens, Michala      [MICHALA@ICES.DK](mailto:MICHALA@ICES.DK)

### **PIMRIS**

Rao, Ganeshan      [RAO\\_G@USP.AC.FJ](mailto:RAO_G@USP.AC.FJ)

## **PUBLISHING ASFA PARTNER**

### **CSA**

Emerson, Craig      [CEmerson@CSA.COM](mailto:CEmerson@CSA.COM)  
Soto, Vicki      [VSoto@CSA.COM](mailto:VSoto@CSA.COM)

## **NATIONAL ASFA PARTNERS**

### **ARGENTINA**

Cosulich, Guillermina      [BIBLIO@INIDEP.EDU.AR](mailto:BIBLIO@INIDEP.EDU.AR)  
Felquer, Lucrecia      [INICNE@VET.UNNE.EDU.AR](mailto:INICNE@VET.UNNE.EDU.AR)

### **AUSTRALIA**

Abbott, Denis      [DENIS.ABBOTT@CSIRO.AU](mailto:DENIS.ABBOTT@CSIRO.AU)

Whelan, Eleanor      [EWHELAN@ADAM.COM.AU](mailto:EWHELAN@ADAM.COM.AU)

### **BRAZIL**

Eloisa de Souza Maia      [ELOISA@CERES.IO.USP.BR](mailto:ELOISA@CERES.IO.USP.BR)  
Isabel Cristina Nascimento Santana      [ICNS@UEFS.BR](mailto:ICNS@UEFS.BR)

### **BELGIUM**

Haspeslagh, Jan      [JANH@VLIZ.BE](mailto:JANH@VLIZ.BE)



## **CANADA**

Daniele, Emil  
Charlotte McAdam  
Huntsman Mar. Sci Centr  
Costello, Mark

[DANIELE@DFO-MPO.GC.CA](mailto:DANIELE@DFO-MPO.GC.CA)  
[MCADAM@NBNET.NB.CA](mailto:MCADAM@NBNET.NB.CA) / [CMCADAM@HUNTSMANMARINE.CA](mailto:CMCADAM@HUNTSMANMARINE.CA)  
[HUNTSMAN@NBNET.NB.CA](mailto:HUNTSMAN@NBNET.NB.CA)  
[COSTELLO@HUNTSMANMARINE.CA](mailto:COSTELLO@HUNTSMANMARINE.CA)

## **CHILE**

Munoz, P. Patricia  
Grandon P. Patricia  
Smith, Alexandra  
Santana Jeanette

[PMUNOZ@IFOP.CL](mailto:PMUNOZ@IFOP.CL)  
[PPACHECO@UCV.CL](mailto:PPACHECO@UCV.CL)  
[BIBLIOTECA@SHOA.CL](mailto:BIBLIOTECA@SHOA.CL)  
[JEANETTE.SANTANA@UV.CL](mailto:JEANETTE.SANTANA@UV.CL)

## **CHINA, PEOPLES REPUBLIC**

Xu Chengde(Deputy-Director) [XCD@MAIL.NMDIS.GOV.CN](mailto:XCD@MAIL.NMDIS.GOV.CN)  
Yang Ying [YANGY@MAIL.NMDIS.GOV.CN](mailto:YANGY@MAIL.NMDIS.GOV.CN) / [EAGLE\\_Y\\_YANG@HOTMAIL.COM](mailto:EAGLE_Y_YANG@HOTMAIL.COM)

## **COTE D'IVOIRE**

Diakite Epouse Ehui Sarata [DIAKITE58@HOTMAIL.COM](mailto:DIAKITE58@HOTMAIL.COM)

## **CUBA**

Hernandez, M  
María de los Angeles

[MARISELA@CIP.FISHNAVY.INF.CU](mailto:MARISELA@CIP.FISHNAVY.INF.CU)  
[ACUARIO@AMA.CU](mailto:ACUARIO@AMA.CU)

## **ECUADOR**

Gaibor, Nikita  
Dolores Marin  
Martínez,Rodney  
Leonor Vera San Martín

[NGABOR@INP.GOV.EC](mailto:NGABOR@INP.GOV.EC)  
[DMARIN@INP.GOV.EC](mailto:DMARIN@INP.GOV.EC)  
[CDMBAC@INOCAR.MIL.EC](mailto:CDMBAC@INOCAR.MIL.EC)  
[OLAS@INOCAR.MIL.EC](mailto:OLAS@INOCAR.MIL.EC)

## **ESTONIA**

Kalenchits, Maria

[MARIA@PHYS.SEA.EE](mailto:MARIA@PHYS.SEA.EE)

## **FRANCE**

Prodhomme, Jacqueline

[JACQUELINE.PRODHOMME@IFREMER.FR](mailto:JACQUELINE.PRODHOMME@IFREMER.FR)

## **GREECE**

Goulala, Sofia

[SGOULALA@NCMR.GR](mailto:SGOULALA@NCMR.GR)

## **GERMANY**

Kirchner, Wulf  
Kuehnhold, Walther

[KIRCHNER.IUD@BFA-FISCH.DE](mailto:KIRCHNER.IUD@BFA-FISCH.DE)  
[WALTHER.KUEHNHOLD@IUD.BFA-FISCH.DE](mailto:WALTHER.KUEHNHOLD@IUD.BFA-FISCH.DE)

## **INDIA**

Saineker, Gajanan

[saine@csnio.ren.nic.in](mailto:saine@csnio.ren.nic.in) / [saine@darya.nio.org](mailto:saine@darya.nio.org)

## **ITALY**

Massaro, Elisabetta

[SIBMZOO@UNIGE.IT](mailto:SIBMZOO@UNIGE.IT)



## **JAPAN**

Mizobuchi, Sei                    [SEI@AFFRC.GO.JP](mailto:SEI@AFFRC.GO.JP)  
Kazufumi, Takayanagi        [KAZUFUMI@AFFRC.GO.JP](mailto:KAZUFUMI@AFFRC.GO.JP)  
Yoshimura, Satoru           [INFO@JAMSTEC.GO.JP](mailto:INFO@JAMSTEC.GO.JP)  
Yuji, Fujii                       [YUJIF@FRA.AFFRC.GO.JP](mailto:YUJIF@FRA.AFFRC.GO.JP)

## **KENYA**

Macharia, James               [JMACHARIA@KMFRI.CO.KE](mailto:JMACHARIA@KMFRI.CO.KE)  
   [ASFA@RECOSCIX.COM](mailto:ASFA@RECOSCIX.COM) / [MOSORE@RECOSCIX.ORG](mailto:MOSORE@RECOSCIX.ORG)

## **KOREA**

Jong-Yup Han                   [JYHAN@KORDI.RE.KR](mailto:JYHAN@KORDI.RE.KR)  
Jiseon, Lee                      [BSPARK@KORDI.RE.KR](mailto:BSPARK@KORDI.RE.KR)  
Key Seok Choe.                 [KSCHOE@KORDI.RE.KR](mailto:KSCHOE@KORDI.RE.KR)

## **MEXICO**

Montes Flores, Marco         [MARCO@DGB.UNAM.MX](mailto:MARCO@DGB.UNAM.MX)

## **MOROCCO**

Berraho                          [INRH@INRH.ORG.MA](mailto:INRH@INRH.ORG.MA)  
Naima, Brahimi                [NAIMABRAHIMI@YAHOO.FR](mailto:NAIMABRAHIMI@YAHOO.FR)  
EL AHDAL                        [ELAHDAL@INRH.ORG.MA](mailto:ELAHDAL@INRH.ORG.MA)

## **NORWAY**

Skotheim, Brit                  [BRIT.SKOTHEIM@IMR.NO](mailto:BRIT.SKOTHEIM@IMR.NO) / [BIBLIOTEKET@IMR.NO](mailto:BIBLIOTEKET@IMR.NO)  
Espelid, Tone                  [TONE.ESPELID@IMR.NO](mailto:TONE.ESPELID@IMR.NO)

## **PERU**

Rogelio Villanueva Flores     [RVILLANUEVA@IMARPE.GOB.PE](mailto:RVILLANUEVA@IMARPE.GOB.PE)  
Jaun Bacigalupo Castagnola [IMARPE-BIB@IMARPE.GOB.PE](mailto:IMARPE-BIB@IMARPE.GOB.PE)

## **POLAND**

Brzeska, Zofia                 [INFOLIB@POCZTA.MIR.GDYNIA.PL](mailto:INFOLIB@POCZTA.MIR.GDYNIA.PL) / [INFOLIB@MIRYB.MIR.GDYNIA.PL](mailto:INFOLIB@MIRYB.MIR.GDYNIA.PL)  
Fey, Iwona  
Romanowska, Margaret        [LIBRARY@IOPAN.GDA.PL](mailto:LIBRARY@IOPAN.GDA.PL)

## **PORTUGAL**

Pireas Monteiro, Maria de Lourdes     [MLPM@IPIMAR.PT](mailto:MLPM@IPIMAR.PT)

## **RUSSIA**

Kotenev, B.                      [MARECOL@DOL.RU](mailto:MARECOL@DOL.RU) / [ASFA@VNIRO.RU](mailto:ASFA@VNIRO.RU)  
Tyutina Yuliya Ye               [TUE@AAANET.RU](mailto:TUE@AAANET.RU)

## **SIPAM (collaborating FAO ASFA centre)**

Hadj Ali S  
Trabelsi, Olfa                    [SIPAM.MED@SIPAM.INTL.TN](mailto:SIPAM.MED@SIPAM.INTL.TN)



## **SPAIN**

Prieto, Eduardo	<a href="mailto:EDUARDO.PRIETO@MD.IEO.ES">EDUARDO.PRIETO@MD.IEO.ES</a>
Edorta Aranguena Hormaetxea, Edorta	<a href="mailto:EARANGUENA@AZTI.ES">EARANGUENA@AZTI.ES</a>
Ronda Lain, Concha	<a href="mailto:RONDA@CINDOC.CSIC.ES">RONDA@CINDOC.CSIC.ES</a>
Manuela Vazquez Valero, Manuela	<a href="mailto:MVAZQUEZ@CINDOC.CSIC.ES">MVAZQUEZ@CINDOC.CSIC.ES</a>

## **SWEDEN**

Oresland, Vidar	<a href="mailto:VIDAR.ORESLAND@FISKERIVERKET.SE">VIDAR.ORESLAND@FISKERIVERKET.SE</a>
Lindquist, Armin	<a href="mailto:ARMIN.LINDQUIST@FISKERIVERKET.SE">ARMIN.LINDQUIST@FISKERIVERKET.SE</a>
Frohlund, Karin	<a href="mailto:KARIN.FROHLUND@FISKERIVERKET.SE">KARIN.FROHLUND@FISKERIVERKET.SE</a>

## **TUNISIA**

Amor EL ABED	<a href="mailto:AMOR.ELABED@INSTM.RNRT.TN">AMOR.ELABED@INSTM.RNRT.TN</a>
Messaoudi, Saida	<a href="mailto:MESSAOUDI.SAIDA@INSTM.RNRT.TN">MESSAOUDI.SAIDA@INSTM.RNRT.TN</a>

## **UKRAINE**

Romanov, Evgeny	<a href="mailto:ISLAND@CRIMEA.COM">ISLAND@CRIMEA.COM</a>
Akimova, Olga	<a href="mailto:POST1@IBSS.IUF.NET">POST1@IBSS.IUF.NET</a>
	<a href="mailto:LIB@IBSS.IUF.NET">LIB@IBSS.IUF.NET</a>

## **UK**

Christopher, Martin	<a href="mailto:CHRISTOPHER.MARTIN@PORT.AC.UK">CHRISTOPHER.MARTIN@PORT.AC.UK</a>
Harvey, Emma	<a href="mailto:EHAR@PML.AC.UK">EHAR@PML.AC.UK</a>
McCulloch, Ian	<a href="mailto:IDM@CEH.AC.UK">IDM@CEH.AC.UK</a>
Noble, Linda	<a href="mailto:LNO@PML.AC.UK">LNO@PML.AC.UK</a>
McAlpine, Davina	<a href="mailto:DARM@CEH.AC.UK">DARM@CEH.AC.UK</a>

## **URUGUAY**

Bertullo, Enrique	<a href="mailto:BERTULLO@PES.FVET.EDU.UY">BERTULLO@PES.FVET.EDU.UY</a>
Cristiani Andrea	<a href="mailto:ACRIS@FVET.EDU.UY">ACRIS@FVET.EDU.UY</a>

## **USA**

Beattie, Janice	<a href="mailto:JBEATTIE@NODC.NOAA.GOV">JBEATTIE@NODC.NOAA.GOV</a>
-----------------	--

## **VIET NAM**

Thai Thanh Duong	<a href="mailto:TTAM.BTS@HN.VNN.VN">TTAM.BTS@HN.VNN.VN</a>
Duong Long Tri	<a href="mailto:DUONGLONTRI@MOFI.GOV.VN">DUONGLONTRI@MOFI.GOV.VN</a>

## **ASFA collaborators**

FAO Rep.Office (Munoz, Rosita)	<a href="mailto:FAO-CUB@FIELD.FAO.ORG">FAO-CUB@FIELD.FAO.ORG</a>
Rybinski, Henryk	<a href="mailto:RYBINSKI@MIMUW.EDU.PL">RYBINSKI@MIMUW.EDU.PL</a>



# Cambridge Information Group

Technical & Scientific Database Publishers

Annex-40

JAMES P. MCGINTY  
President  
301-961-6709

May 1, 2003

Richard Grainger  
Chief, Fishery Information Data & Statistics Service  
Fisheries Department  
Food and Agriculture Organization (FAO)  
Viale delle Terme Di Caracalla  
00100 Rome, ITALY

Dear Richard:

Enclosed is a cheque in the amount of US\$185,913.49 made out to the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) for payment into account number 6100-053759. This payment is being made pursuant to the Publishing Agreement between FAO and our organization effective January 1, 2000.

We have included with this letter the back up information from our Accounting Department in order that you can see how we determined the amount of payment to you.

Please note that the increase in royalty of approximately US\$30,000 is 19% over 2001. Since 1999, virtually all of the increase is due to the sales of ASFA via CSA's Internet Database Service. While our royalty increases are extraordinary, it should be obvious that these percentages are unsustainable given world market conditions. We will discuss this at length during our forthcoming contract negotiations.

In the next week or so, I will be forwarding detail analysis of our revenues, costs, and various subsidies and contribution to our partners.

I plan to be in Southern Europe during the second week of June. Would it be possible for me to visit you in Rome so that we may begin to formulate a renewal of our existing partnership agreement? Please let me know if you will be available on the 10<sup>th</sup> of June for a meeting.

I look forward to hearing from you.

Warm Regards,



cc: Robert N. Snyder (CIG/CSA Chairman)  
Matt Dunie (CSA President)  
Craig Emerson (Vice President, Editorial Operations)



**CSA**

Summary 2002 ASFA Royalty Calculation

	Total Revenue	Royalty
A) 10% of net revenues derived from the transfer of records for use by CSA	6,877.42	687.74
B) 10% of net revenues derived from blended products with respect to proportion	13,653.65	1,365.36
C) 10% of net revenues derived from CD Rom	397,972.82	39,797.28
D) 10% of sale of printed ASFA journals following the first 100.	0.00	0.00
E) 17% of net magnetic tape ASFA revenue	0.00	0.00
F) 10% of online revenue from non-domestic users	18,078.26	1,807.83
G) 5% of the first \$335,000 prorated ASFA IDS collection net revenue and 10% thereafter	1,590,052.77	142,255.28
<b>Total Royalty for year 2002</b>		<b>185,913.49</b>

**CAMBRIDGE SCIENTIFIC ABSTRACTS, L.P.**  
 7200 WISCONSIN AVE, STE 601  
 BETHESDA, MD 20814  
 (301) 961-6700  
 AP@CSA.COM

BANK OF AMERICA  
 02992 MD  
 18250

CHECK DATE: 5/1/2003  
 CONTROL NUMBER: 018250  
 AMOUNT: 5\*\*\*\*\*185913.49

PAY: One Hundred Eighty-Five Thousand Nine Hundred Thirteen and 49/100 DOLLARS

TO THE ORDER OF: FOOD & AGRICULTURE ORGZ.  
 VIALE DELLE TERME DI CARRCALLA  
 00100 ROME, ITALY  
 A/C#6100-053759

VOID AFTER SIX MONTHS  
 TWO SIGNATURES REQUIRED FOR AMOUNTS OVER \$50,000

AUTHORIZED SIGNATURE

MP

Security Features Included

⑈018250⑈ ⑆052001633⑆ 003918083637⑈

**CAMBRIDGE SCIENTIFIC ABSTRACTS, L.P.**

18250

Vendor	FOOD	Check Date	5/1/2003	Check Number	018250		
Ref Nbr	Inv Nbr	Inv Date	Invoice Amount	Amount Paid	Disc Taken	Net Check Amt	
028670	CKRQ 4/25	4/25/2003	185913.49	185913.49	0.00	185913.49	



## ASFA Trust Fund Status

(as of 17 June 2003)

<b>PART- 1:</b>	Record of Deposits and Balance
1.1	CSA & BF Royalty Payments .pg.1
1.2	Balance .....pg.1
<b>PART- 2:</b>	Proposals:
2.1	In progress .....pg.2
2.2	Completed in intersession .....pg.3
2.3	Pending .....pg.4
2.4	New & Ongoing .....pg.4
<b>PART- 3:</b>	Summary List of ALL proposals .....pg.5

### PART-1: RECORD OF DEPOSITS AND BALANCE

#### 1.1 CSA and BF (Germany) Royalty Payments

<u>CSA</u>			<u>BF (Germany)</u>	
Year	US\$	(deposit date)		(deposit date)
<b>2002</b>	<b>\$185 913.49</b>	<b>5/2003</b>	<b>€ 32,65 / \$30.03*</b>	<b>2002</b>
2001	\$155 668.79	6/2002	DM 110.83+€ 8,30* / = \$59.87	2001
2000	\$127 846.27	5/2001	DM 134,05 / \$63.00	2000
1999	\$ 85 412.46	5/2000	DM 151,23 / \$71.08	1999
1998	\$ 80 003.75	4/1999	DM 190,65 / \$89.73	1998
1997	\$ 70 315.76	4/1998	DM 204,43 / \$96.22	1998
1996	\$ 64 596.00	4/1997	DM 122,21 / \$57.52	1996
1995	\$ 61 543.51	5/1996	DM 241,72 / \$113.77	1995
1994	\$ 34 473.77	4/1995	*1Euro=.92US\$ * 1\$=2.12452 DM	

#### 1.2 BALANCE

- **ALL funds** deposited in Trust Fund to date (sum of all entries in section 1.1 above) . (+) \$ 866 355.00
- **COMMITTED funds** (sum of all committed funds listed under Part 3) ..... (-) \$ 574 920.00
  - **Funds returned to balance unspent** ..... (+) \$ 22 935.00  
(see items 38 and 46 in Part 3)  
(note: not all unspent funds are returned to balance. In the case of ongoing proposals, in which the proposals are renewed each year, the funds are carried over to the next year's proposal (see items: 10,11,15,16,22,23,34 in Part 3).  
In other cases, the funds are spent on similar or follow-up activities to the original proposal (see items: 3, 4, 5, 17 in Part 3)
  - **Overspent** ..... (-) \$ 2 200.00  
(see item 39 in Part 3)

**BALANCE** ..... (+)US\$ 312 170.00



## PART-2: PROPOSALS

### PART-2:

- 2.1 Proposals IN PROGRESS
- 2.2 Proposals COMPLETED in Intersessional Period
- 2.3 Proposals PENDING
- 2.4 Proposals NEW and ONGOING

## 2.1 Proposals IN PROGRESS

### 2.1.1 Supporting attendance to Annual ASFA Board Meetings (CIP, Cuba, 2003 Meeting)

This proposal remains classified as "in progress" until the participants have returned home from the Meeting and have presented any eventual travel expense claims.

At the 2002 Meeting, the Board allocated \$30 000 to support attendance at this year's Meeting in Cuba. The total amount disbursed is not available at this writing.

At this writing eight ASFA Partners will receive full or partial assistance to attend this year's Board Meeting: 1) Argentina, 2) China, 3) Estonia, 4) India, 5) Kenya (with partial funding from IOC), 6) Mexico, 7) Poland, 8) Ukraine.

*(This is an ongoing proposal, so each year it requires "updating" with regard to the cost for the following year's allocation (2004). The "Updating" to this proposal is mentioned under the "New Proposals" section 2.4.1 and will be discussed under Agend item 13.3)*

### 2.1.2 Staff Support to the FAO ASFA Secretariat (for year Jan -Dec 2003) (\$30 000)

This proposal is to assist the FAO ASFA Secretariat with work/initiatives that are for the collective benefit of the ASFA Partnership. FAO proposed this as an ongoing proposal, which the Board requested be discussed each year before renewal.

So far for the period Jan.-Dec. 2003, \$26 297 has been committed as follow: \$8 800 for ASFA input preparation (sub-contract to AdriaMed); \$10 497 for work relating to the project to distribute ASFA information products to LIFDC countries; \$2 000 to identify gaps in FAO monitoring list; and \$3 500 (approx.) to attend www-ISIS training at ICIE. The remaining \$3 703, if not spent, will be carried forward and added to 2004 allotment.

*(This is an ongoing proposal which the Board suggested be reconfirmed each year. Reconfirmation of this proposal is mentioned under the "New Proposals" section 2.4.2 and will be discussed under Agend item 13.3)*

### 2.1.3 Support to implementation of www-ASFA-ISIS interface by ICIE (i.e. Help Desk) -\$10 000

This proposal, first approved at the 2001 Meeting, actually came into operation when the new www-ISIS-ASFA software was issued in October 2002. The purpose of the proposal is to assist Partners with the implementation and installation of the new www-ASFA-ISIS software, and to maintain the software (updates to internal pick-lists and debugging) for a period of one year. A Report by ICIE on the functioning of the "Help Desk" is presented by ICIE as **ASFA/2003/53**.

**Note:** During the discussion of this Trust Fund proposal in 2001 the Board decided to amend it to include additional funds (i.e. in addition to the allocated \$10 000) to cover Dr Rybinski's travel and per diem to attend the 2002 ASFA Board Meeting in Rome. For administrative reasons, the cost for this travel (\$1 688) could not be included directly in the contract for the above mentioned proposal, therefore the cost was charged against the ASFA Trust Fund as a separate item. Dr Rybinski did attend the 2002 ASFA Board Meeting in Brest, so this part (or addition) to the proposal is completed (for convenience in record keeping this note is referred to under the "Proposals Completed" section 2.2).

### 2.1.4 (KMFRI, Kenya) - Collect, sort out, and prepare approximately 6000 complete bibliographic references dealing with the aquatic environment (in machine readable format using www-ISIS-ASFA or ASFISIS) for inclusion in the ASFA Database \$15 000

This proposal was put forward and approved during the intersessional period via ASFA-Board-L. The correspondence recording the presentation of the proposal and the voting results is contained in the e-mails to the ASFA-Board-L list dated 30 September 2002 and 15 October 2002, respectively.



- 2.1.5 (VLIZ, Belgium) - Collect, sort out, and prepare approximately 15 000 complete bibliographic references dealing with the aquatic environment (from the North Sea, in particular the Southern Bight area. \$18 000**

This proposal was put forward and approved during the intersessional period via ASFA-Board-L. The presentation of the proposal and voting results are contained in the e-mails to the ASFA-Board-L list dated 10 March 2003 and 25 March 2003, respectively.

- 2.1.6 ASFA-FIGIS Interaction**(development of map based query facility (GIS) to ASFA) \$20 000

This proposal was put forward at the 2001 ASFA Board Meeting where it was first agreed in principle. At the 2002 Meeting, final consent to proceed with this project was given by the Board (section 13.2.14 of 2002 Board Report). See **(ASFA/2003/57)** for the status report on this project.

## **2.2 Proposals COMPLETED (in Intersessional period 2002-2003**

- 2.2.1 (CSIRO, Australia) - Sponsorship for a Latin American partner to attend the IAMSLIC conference Mazatlan, Mexico, 6-11 October 2002) (\$2 500)**

This proposal was put forward and approved during the intersessional period via ASFA-Board-L. The proposal and voting results are contained in the e-mails to the ASFA-Board-L list dated 4 March 2002 and 9 March 2002, respectively. Final cost \$2 790

- 2.2.2 (NMDIS, China) - Conversion of ASFA Printed Journ. into mach. readable format - 1972 journal (12 issues) (\$15 000)**

This proposal was agreed at the 2000 Board Meeting, with the work starting in June 2001. The project is "completed" and the records (12 446) have been added to the ASFA database.

- 2.2.3 (NIO, India) - Conversion of ASFA Printed Journ. into mach. readable format - 1971 journal (6 issues) (\$8 500)**

This proposal was agreed by the Board during the 2001-2002 intersessional period. The proposal and voting results are contained in the e-mails to the ASFA-Board-L list dated 27 November 2001 and 4 December 2001, respectively. The project is "completed" and the records (5 837) have been added to the ASFA database.

- 2.2.4 (YugNIRO, Ukraine) - Provision of ASFA Centres in former USSR with reference materials for input (ASFIS-2 Subject Categories and Scope Descriptions)(YugNIRO)(\$1 500)**

The project (translation into Russian of the document) is "completed", and can be downloaded from the ASFA Homepage ftp site.

- 2.2.5 (FAO) Support to the Development of Web based interface to ASFISIS together with GILW/AGRIS group. \$10 000 from Trust Fund (\$11 045 from FAO Regular Program).**

The completion of this proposal was marked by the issuing of Release-1 of the www-ISIS-ASFA software - 25 October 2002. A report of the work done by ICIE was presented to the 2002 Board Meeting and is contained in that Meeting Report.

- 2.2.6 Funds for Dr Rybinski (from ICIE) to attend 2002 ASFA Board Meeting (\$1 688)**

As stated in the "Note" under section 2.1.3 for administrative reasons this travel was charged as a separate item against the ASFA Trust Fund.

- 2.2.7 Initiatives paid with unspent funds taken from proposals where there was under spending**

These are not "proposals" in the strict sense of the word. However FAO did, at previous Meetings, declare its intentions regarding the deployment of these "left over" funds, and received no objections to such use)

- www-ISIS-ASFA Training of VNIRO staff - \$2 900.
- Translation of WWW-ISIS -ASFA Help Notes into French - \$1 500.
- Translation of WWW-ISIS -ASFA Help Notes into Spanish - \$1 500.



## **2.3 Proposals PENDING** (pending further discussion and/or action)

### **2.3.1 (BF, Germany) - Draft Concept ... Correction the ASFA Database Descriptor Fields.**

At the 2001 Meeting, the Board agreed, in principle, to proceed with the cleaning of the identifier field and the further cleaning, to a finer level, of the subject and geographic fields (see section 13.3.6 and Annex-20a of 2001 Meeting Report). The initial proposal was for \$19,800 subject to further cost calculations.

At the 2002 Meeting, Mr Kühnhold (BF) re-proposed the project (see section 13.3.3 and Annex-20a of 2002 Meeting Report). Mr Emerson (CSA) pointed out problems in replacing the incorrect or unwanted terms in the CSA master file with the "corrected" BF terms. For records prior to 1998, the desired terms (due to the different structure of these) must be APPENDED to the records – together with the unwanted terms. For recent records, (1999 onwards) corrections would be easier to implement).

CSA suggested separating the types of errors and doing a trial run with 100 records. CSA and BF agreed to work together to clarify certain aspects/technical problems related to the exercise, and the proposal would be put forward again after clarification was made.

*(For further discussion under Agend item 13.2)*

### **2.3.2 (PIMRIS)-Convert 500 Records from PIMRIS database into ASFISIS format. - Pending**

### **2.3.3 (INIDEP, Argentina and IFOP, Chile) - Marine Bibliographic Information from the Latin American and Caribbean Region Processed for the ASFA Database, Twenty Five Years of Scientific Research (1955-1980). First Stage: S. America: Argentina and Chile.**

This project proposal was submitted at 2002 Board Meeting (see Annex-12a of the 2002 Report). It was not approved considering the fact that the Partners submitting the proposal had a backlog of input from their own current Monitoring list. (see section 13.3.4 of 2002 Report).

The Board agreed that this proposal could be put forward again this year, in which case it would be *discussed* ( *under Agenda item 13.2*)

## **2.4 NEW AND ONGOING Proposals 2002-2003**

### **2.4.1 Supporting attendance to ASFA Advisory Board Meeting (for year 2003)**

**Ongoing proposal** - This proposal is reviewed each year by the Board to update the amount of allocated funds. The original proposal (by NOAA) was agreed at the 1997 ASFA Board Meeting, where \$6000 was allocated to support attendance at the 1998 Meeting. The Board subsequently updated/increased the allocation as follows: year 1998 (\$10 000), year 1999 (\$15 000), year 2000 (no increase), year 2001 (\$25 000), year 2002 (\$30 000). It is the opinion of the FAO ASFA Secretariat that the sum should not, at least for the time being, be further increased.

*(For further discussion to re-confirm \$30,000 or update sum for 2004 Meeting - Agenda item 13.2)*

### **2.4.2 (FAO)- Staff Support to the FAO ASFA Secretariat (for Jan -Dec 2004) (\$30 000)**

**Ongoing proposal** - (see ASFA/2003/ 3a) This proposal is to assist the FAO ASFA Secretariat in carrying out work/initiatives that are for the collective benefit of the ASFA Partnership. FAO proposed this as an ongoing proposal, and the Board requested it be discussed each year before renewal. It is FAO's opinion that the sum should not, for time being, be further increased.

*(The Board will be asked to further support the proposal at \$30 000 for period Jan-Dec 2004)*

### **2.4.3 (VNIRO, Russia) - Input of "old" unique literature (approx 1000 records) on Caspian Sea from 1770 -1970**

At this writing VNIRO is in the process drawing up the terms of the proposal to present to Board.

*(For further discussion/approval if proposal is put forward - Agend item 13.2)*

### **2.4.4 (UNAM, Mexico) translate into Spanish the ASFIS REFERENCE SERIES, No. 2 (ASFIS Subject Categories and Scope Descriptions) and ASFIS REFERENCE SERIES, No. 3 (Guidelines for Bibliographic Description and Data Entry) (\$9 000)**



## PART-3: SUMMARY LISTING (all proposals in-progress and completed, 1995 –to date)

The purpose of this listing is to keep a record as detailed and as transparent as possible of ALL the ASFA Trust Fund proposals and the funds disbursed.

### 2002- 2003 Intersessional proposals

(proposals put forward and approved via ASFA-Board-L)

(COMMITTED) (DISBURSED) (NOTES)

1. Collect, sort, input of "historical" bibl. Records (KMFRI)	\$15 000	\$5 000	1 <sup>st</sup> payment made
2. Collect, sort, input of "historical" bibl. Records (VLIZI)	\$18 000	\$5 000	1 <sup>st</sup> payment made

**2002-2003 Intersessional Initiatives taken by the FAO ASFA Secretariat using funds "left over" from completed proposals where there was under spending** (therefore these are not "proposals" in the strict sense of the word. However FAO did, at previous Meetings, declare its intentions regarding the deployment of these "left over" funds, and received no objections to such use)

3. www-ISIS-ASFA training for VNIRO Partner		\$2 900*	
4. Translation www-ISIS-ASFA Help Notes into Spanish		\$1 500*	
5. Translation www-ISIS-ASFA Help Notes into French		\$1 500*	

\*(using funds unspent from L.A. training, see item-17)

### 2002 Intersessional proposals

6. Funding to attend Oct.2002 IAMSLIC Meeting (1 person)	\$2 500	\$2 790	completed
7. Conversion of 1971 ASFA Journals (NIO)	\$8 500	\$8 500	completed
8. Support to attend annual (2003) ASFA Board Meetings (plus extra \$1 030. unspent from 2002 allocation, see item-10) (plus extra \$671 unspent from 2001 allocation, see item-15)	\$30 000		sum not available at writing
9. Staff Support to the FAO ASFA Secretariat (for year 2003) \$8 800 for assistance in ASFA input preparation (sub-contract to AdriaMed); \$10 497 for ASFA information products to LIFDC countries; \$2 000 to identify gaps in FAO monitoring list; and \$3 500 (approx.) to attend www-ISIS training at ICIE. Note: - (plus extra \$22 200 from unspent Jan-Dec 2002 allocation, see item-11) - (plus extra \$9 833 from unspent Jan-Dec 2001 allocation, see item-16) - (plus extra \$800 from unspent Jan-Dec 2000 allocation, see item-23 )	\$30 000	\$26 279	underway

### 2001 Proposals

10. Support to attend annual (2002) ASFA Board Meetings	\$25 000	\$23 969.	completed (unspent \$1030, moved to 2003 Meeting allocation, see item-8)
11. Staff Support to the FAO ASFA Secretariat (for year 2002) (\$8 800 for assistance in ASFA input preparation (sub-contract to AdriaMed)	\$30 000	\$8 800	completed (unspent \$22.200 transferred to current year allocation, see item-9)
12. Support to implementation of www -ASFA-ISIS interface (start when software was issued – 10/2002) *(plus additional funds to attend 2002 Board Meeting (see next item 21a)	\$10 000*	\$2 500	underway
12a Funds to attend 2002 Board Meeting for Dr Rybinski	\$1 500	\$1 688	completed
13. ASFA-FIGIS Interaction	\$20 000	\$3 540	underway
14. Correction of the ASFA Descriptors fields (this project includes possible extension \$5 000 – see item 14a)	\$19 800*		pending (subject to negotiation)
14a (extension of project to other Partners)	\$5 000**		pending



**2000 Proposals****(COMMITTED) (DISBURSED) (NOTES)**

15. Support to attend annual (2001) ASFA Board Meetings *(extra \$4 629 disbursed from unspent 2000 allocation, item-22)	\$15 000	\$18 958*	completed (unspent \$671, moved to 2003 Meeting allocation, see item-8)
16. Staff Support to the FAO ASFA Secretariat (for year 2001) (expenditure for Rybinski to 2001 Meet.\$1 688, Cort to L.America\$6 039, Input support\$3 900, CDs to LIFDC\$7000, Transl. Help notes\$3 000)	\$31 460	\$21 627	completed (unspent \$9833 transferred to current year allocation, see item-9 )
17. Workshops for familiarization (training) in ASFA input preparation (unspent funds to be spent on future training related to www-ISIS-ASFA, see items 3,4,5)	\$28 800	\$20 798	completed
18. Support to the Dev. of Web based interface to ASFISIS	\$10 000	\$10 000	completed 10/2002
19. Provision of ASFA Centres in former USSR with ..translation (ASFIS-2, Subject Categories and Scope Descriptions)	\$1 500	\$1 500	completed
20. Conversion of ASFA Printed Journals into machine readable format (1971-1974). 1973 Conversion	\$15 000	\$15 000	completed
21. Conversion of ASFA Printed Journals into machine readable format (1971-1974). 1972 Conversion d	\$15 000	\$15 000	completed

**1999 Proposals**

22. Support to attend annual (2000) ASFA Board Meeting *(unspent \$4 629 moved to support attendance at 2001 Meeting, item-15)	\$15 000	\$10 371*	completed
23. Staff support to ASFA Secretariat (Ms Wibley) (for the period January 2000 -December 2000)	\$31 460	\$30 660*	completed *(unspent \$800 transferred to current year allocation, see item-9)
24. Improvement of ASFA Database by Germany (BF)	\$15 000	\$15 000	completed
25. Request for training from Kenya (RECOSCIX-WIO)	\$3 000	\$2 825	completed
26. Conversion of ASFA printed journals into machine readable format (1974 volume) by India (NIO)	\$15 000	\$15 000	completed
27. Addition of 45 000 abstracts to 1975-77ASFA database(China)	\$17 000	\$17 000	completed
28. Formatting ASFA Thesaurus by Julia Hudson	\$2 000	\$2 000	completed

**1998 Proposals**

29. Support to attend annual ASFA Advisory Board Meetings	\$10 000	\$12 500*	completed *(extra \$2500 comes from unspent 1997 allocation, item 34)
30. Staff support to ASFA Secretariat (Ms Wibley) (for the period January 1999 -December 1999)	\$25 200	\$25 200	completed
31. A systems analysis specification for a Windows-based data entry software (ASFISIS/Win) (Dr. DeSmet)	0	0	cancelled
32. Extension of ASFA Potential in Lithuania	\$2 500	\$2 500	completed
33. Coverage of Fishery Economics and Related Subjects in ASFA. completed	\$5 000	\$5 000	completed



**1997 Proposals****(COMMITTED)****(DISBURSED)****(NOTES)**

34. Support to attend annual ASFA Advisory Board Meetings	\$6 000	\$3 500*	completed *(\$2,500 unspent-to be transferred to 1998 proposal item-29)
35. Staff support to ASFA Secretariat (Ms Wibley) (for the period January 1998 -December 1998)	\$25 200	\$25 200	completed
36. Extension of ASFA potential in Ukraine (YugNIRO)	\$3 000	\$3 000	completed
37. Provision of ASFA Centres in former USSR with reference material for input (translations) (YugNIRO)	\$3 500	\$3 500	completed
38. ASFISIS Maintenance (Dr. DeSmet) *(\$600 returned to balance due to over budgeting)	\$2 000	\$1 400*	completed
39. Training for PIMRIS (travel Mr. Rao) *(disbursed exceeds committed, because for administrative reasons, FAO could not issue the most economic ticket as per original estimate)	\$3 000	\$5 200*	completed
40. Convert 500 Records (from PIMRIS database into ASFISIS formatting)	\$3 500	0	pending
41. Analysis of ASFA for Scope and Coverage with eventual recommendations for improvement	\$6 500	\$6 500	completed

**1996 Proposals**

42. Manual on ASFISIS software and Data Entry *(funds credited to FAO FIDI budget (because FAO carried out the work)	\$6 000	\$6 000*	completed
43. Logo for ASFA competition	0	0	costed at \$2500, but later <b>cancelled</b>
44. Statistical Analysis of ASFA Database	0	0	costed at \$7000, done at no charge by CSA
45. ASFA User Survey	0	0	cancelled-never budgeted)

**1995 Proposals**

46. Workshops for familiarization with the ASFA input methodology (ASFA Training Session, 3-7 June 1996, FAO)	\$34 000	\$11 645*	completed *(unspent \$22,335 returned to Balance)
47. Review of the ASFA Partners Monitoring of Serials for ASFA (follow-up to 1994 review)	\$5 000	\$5 000	completed
48. IOC Study Grant.. (\$8 000)	0	0	cancelled
49. Chinese proposal sub-project 1, Identification of ASFA information users and suppliers in China	\$4 000	\$4 000	completed

**(TOTAL)      \$574 920      \$409 850**  
 (COMMITTED)    (DISBURSED)

(R.Pepe, 17 June 2003)

The Full text of most of the Trust Fund Proposals cited above is contained in the corresponding year's ASFA Advisory Board Meeting Reports: (Hamburg, 30 May-2 June 95) (Rome, 28-31 May 96) (Gdynia, 22-25 April 97) (Rome, 9-12 June 98) (NOAA, 25-28 May 99), (NIO/NICMAS 19-22 September 2000) (IFREMER, Brest 19-22 June 2001) (Rome, 18-21 June 02)



LETTER FROM IAMSLIC REGARDING ASFA

International Association of Aquatic and  
Marine Science Libraries and Information Centers

Richard Pepe  
Fishery Information Officer (Editor-in-Chief ASFA)  
Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)  
Fisheries Department  
Fishery Information, Data and Statistics Unit (FIDI)  
Rome, Italy

12 Dec 2002

Dear Richard

This letter is in reply to your request (as Editor-in-Chief of ASFA) for information regarding the use of the *Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts (ASFA)* bibliographic database by the members of the *International Association of Aquatic and Marine Science Libraries and Information Centers (IAMSLIC)* which includes approximately 300 members in approximately 70 countries.

ASFA is the main database used in aquatic and marine science libraries, or IAMSLIC members' libraries.

In libraries which are not part of a larger network it may be the only database available in the library, or that institute. This situation may apply in libraries in developed countries, but it is more likely to be the case in developing countries.

Libraries in developing countries still need the CD-ROM version of ASFA, because they do not have permanent, or reliable access to Web versions (this was an issue raised at the 2002 IAMSLIC Conference in Mazatlan, Mexico, 2002 with reference to doubt about the future of the CD-ROM version).

Although the IAMSLIC members value ASFA, they still see some scope for improvement such as:

- Speeder coverage (especially as regards core titles),
- Complete coverage of issues on the monitoring list, and
- Assistance in locating source documents (particularly the report literature).

I hope the above information will be of use to you.

Regards,

Denis Abbott  
(President of IAMSLIC) and  
Librarian  
CSIRO Marine Research  
GPO Box 1538  
Hobart Tas  
Australia 7001



## Fifth Report to the ASFA Board Meeting (2003) on the Project to Distribute ASFA on CD-ROM to LIFDCs in Africa and via Internet to LIFDCs Worldwide

### 1) Introduction

#### Africa initiative

In 1999 the project got underway with the identification of appropriate institutions. Initial contact was made by mailing these institutions an information sheet giving details of the initiative and requesting interested institutions to complete a questionnaire. Distribution of the first CD-ROMs started at the beginning of 2000. After the first 2 years of the initiative, the CD-ROMs contributed by Silverplatter were not available for the following year. Those supplied by NISC continued to be distributed in 2002 and those contributed now by Ovid Technologies/Silverplatter were re-supplied for the start of 2003.

Although the NISC updates were sent out in 2002, no follow was undertaken, nor were annual reports requested. At the beginning of 2003 a consultant was reemployed to continue and expand the previous initiative. Several new institutions were identified and contacted, and CDs have already been sent to them. Attempts were also made to contact some of the institutions that had been receiving ASFA in the past but had not recently acknowledged receipt of the CDs. Where no reply has been forthcoming, after several attempts, no CDs have been supplied to these institutions.

The following is a list of all institutions which currently receive CD-ROMs, either the NISC version or the Silverplatter version. Institutions that have not replied to repeated requests for information, and therefore have not received ASFA in 2003, are listed separately.

- 1) Direction des Pêches, Benin
- 2) Institut de l'Environnement et de Recherches Agricoles, Burkina Faso
- 3) Bibliothèque Centrale de L'Université du Burundi, Burundi
- 4) Station de Recherche Halieutique et Oceanographique a Limbe, Cameroon
- 5) Centre Nationale de Recherche Agronomique, Station Pisciculture, Cote d'Ivoire
- 6) Marine Biology and Fisheries Institute, Eritrea
- 7) Fisheries Department, Ministry of Natural Resources, Gambia
- 8) Water Research Institute, Council for Scientific and Industrial Research, Ghana
- 9) Marine Fisheries Research Division, Ghana
- 10) University of Ghana, Legon
- 11) Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura, Guinea
- 12) Malawi Aquaculture Centre, Domasi, Malawi
- 13) Bunda College of Agriculture, Malawi
- 14) Centre National de la Recherche en Oceanographie et Pêche, Mauritania
- 15) Institut National de Recherche Halieutiques, Morocco
- 16) Instituto Nacional Desenvolvimento da Pesca de Pequena Escala, Mozambique
- 17) Ministério das Pescas, Mozambique
- 18) Nigerian Institute for Oceanography and Marine Research, Nigeria
- 19) National Institute for Freshwater Fisheries Research, Nigeria
- 20) Centre de Recherches Oceanographiques de Dakar-Thiaroye, Senegal
- 21) Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes, Senegal
- 22) Tanzania Fisheries Research Institute, Tanzania
- 23) Institute of Marine Sciences, University of Dar-es-Salaam, Zanzibar
- 24) Commission Economique du Betail, de la Viande et des Ressources halieutique en Zone Cemac, Tchad
- 25) Fisheries Research Institute, Uganda
- 26) Lake Victoria Fisheries Research Organisation, Uganda
- 27) Central Fisheries Research Institute, Zambia

One other organisation, the Ministère de l'économie forestière, des eaux, de la pêche, chargé de l'Environnement et de la Protection de la Nature, Gabon has been contacted and their completed questionnaire is expected. Once that has been received, the CD-ROMs will be dispatched.



Institutes from which replies are still awaited are listed below.

- 1) Instituto Investigacao Pesqueira, Angola
- 2) Département des Eaux, Pêches et Pisciculture, Burundi
- 3) Instituto Nacional de Desenvolvimento das Pescas, Cape Verde
- 4) Arab Academy for Science and Technology and Maritime Transport, Egypt
- 5) Ministry of Fisheries, Eritrea
- 6) Fishery Resources Development Department, Ministry of Agriculture, Ethiopia
- 7) Department of Zoology, University of Nairobi, Kenya
- 8) Ministère de la Pêche et des Ressources Halieutiques, Madagascar

Institutions listed above in Angola, Cape Verde, Egypt, Eritrea and Senegal received the Silverplatter version of ASFA until the end of 2001 but have received nothing since then. Institutions in Burundi Ethiopia, Kenya and Madagascar received NISC until November 2002.

A table is appended that gives details of all institutions contacted, including those that have not replied. Institutions considered at the beginning (1999) of the initiative but which did not reply at that time have not been included. These were listed in previous reports.

Of the first listed 27 institutions, 9 institutions receive ASFA in the NISC version and 18 institutions receive the Silverplatter version. Gabon is scheduled to receive the Silverplatter version. The subscription to 15 NISC CD-ROMs has been renewed for 2003. Two more institutions are scheduled to be approached in the near future and they will receive the other two NISC CD-ROM sets. They are the Southern African Development Community Secretariat, Botswana and the National Museums of Kenya, Nairobi.

So far in 2003 the updated CD-ROMs from Silverplatter for 1997-2002/03 and 2002/04-2002-09 have been sent out to participating institutions. This is the latest update that has been received. Two NISC updates have been received and forwarded to participating institutions. They are the reformatted set 1971-1987, 1988-1997 and 1998-December 2002, and the next update 1998-March 2003. NISC have requested that they distribute the new updates in future. This has been agreed to, as problems are still being experienced with in-country distribution, particularly where the receiving institution is not in the same city as the FAO Offices.

## **2) Delivery of ASFA on CD-ROM to participating countries.**

The table referred to above also gives information on the delivery, in 2003, of the updates, including when each update was dispatched, whether acknowledgements were received and whether any problems were experienced.

## **3) Request for report back on the use of ASFA during the first 3 years.**

At the beginning of 2003 letters were enclosed with the NISC version of ASFA requesting that the institutions submit a short report or answers to brief questions to indicate the use made of ASFA during the past year. None have been received so far.

## **4) Evaluation of the CD-ROM project to date.**

Last year some comments were included in the report to the board concerning the evaluation of the project up till that time. As little information was gathered on the use of ASFA in the past year, further evaluation is not possible at this time. More frequent contact should be made with the participating institutions, to try to establish the benefits of the initiative to the recipients.

## **5) Internet initiative**

Initially (last quarter of 2000) this part of the project was aimed at making ASFA available to LIFDC's in areas other than Africa. The following is a list of institutions that were contacted to ascertain whether or not they would be interested to receive ASFA via Internet free of charge for the duration of the project.

- 1) Ministerio de Agricultura, Ganderia y Desarrolla Rural, Bolivia
- 2) Instituto Nacional de Pesca, Ecuador
- 3) Instituto de Pesca y Acuicultura, Honduras
- 4) Centro del Investigaciones Pesqueras, Administración Nacional de Pesca y Acuicultura, Nicaragua
- 5) Marine Research Centre, Ministry of Fisheries, Agriculture and Marine Resources, The Maldives
- 6) College of Science Library, University of the Philippines, Philippines



- 7) National Aquatic Resources, Research and Development Agency, Colombo, Sri Lanka
- 8) Research Institute of Marine Products, Haiphong, Viet Nam
- 9) Forum Fisheries Agency, Solomon Islands (Kiribati, Papua New Guinea, Samoa, Solomon Islands, Tuvalu and Vanuatu are all member countries. FFA was chosen as it has sufficient infrastructure)
- 10) Direzione Generale Pesca, Tirana, Albania

Institutions in Laos and Pakistan already receive ASFA as part of this project and China, Cuba and India receive ASFA because they are ASFA partners.

Of the 10 institutions on the initial list, 5 replied and are now able to access ASFA via Internet as part of this project. These are:

- 1) Instituto Nacional de Pesca, Ecuador
- 2) Marine Research Centre, Ministry of Fisheries, Agriculture and Marine Resources, The Maldives
- 3) College of Science Library, University of the Philippines, Philippines
- 4) National Aquatic Resources, Research and Development Agency, Colombo, Sri Lanka
- 5) Forum Fisheries Agency, Honiara, Solomon Islands

In each case CSA was contacted and requested to grant free access to the CSA ASFA Internet Web site for the institution.

A table is attached summarising the current situation.

In March 2002 IOC requested that several institutions in countries in Africa in which they have projects be included in this part of the initiative to receive ASFA via Internet. These institutions are:

- 1) Centre Béninois de la Recherche Scientifique et Technique, Cotonou, Benin
- 2) Centre De Gestion Intégrée du Littoral et de Environnement (CGILE), Université de Lomé, Togo
- 3) Institute of Marine Sciences, University of Dar-Es-Salaam, Zanzibar, Tanzania
- 4) Centre National de Documentation et de Recherche Scientifique (CNDRS), Moroni, Comores
- 5) Marine Fisheries Research Division, Tema, Ghana
- 6) Centre de Recherche Scientifique de Conakry-Rogbane (CERESCOR), Conakry, Guinée
- 7) Université Mohamed V, Faculté des Sciences, Département des Sciences de la Terre, Rabat, Morocco
- 8) Instituto Nacional de Hidrografia e Navegação (INAHINA), Maputo, Mozambique
- 9) Nigerian Institute for Oceanography and Marine Research, Lagos, Nigeria
- 10) Centre National de Recherches Océanographiques et des Pêches, Nouadhibou, Mauritania
- 11) Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes (DOPM) Bureau des statistiques et de la documentation, Dakar, Senegal
- 12) SRHOL-IRAD, Limbe, Cameroon
- 13) Institut Halieutique et des Sciences Marines, Université de Toliara, Tuléar, Madagascar
- 14) L'Institut de Recherche Marine, Luanda, Angola.

These institutions were requested to supply CSA with IP address but it is not known how many have done this so far. Messages from 2 of these institutions in connection with this initiative were copied to FAO but others may not have done so.

Although the five institutions listed above were asked to supply information on their use of ASFA, no replies were received. It is also not known if more countries in Africa contacted CSA with their IP addresses and are thus able to access ASFA. It would be very helpful if CSA could provide us with statistics on the use of ASFA via Internet, as real evaluation of this part of the project is impossible without this information.

## **6) Second phase Internet/CD-ROM initiative**

In the first half of 2003 investigations were undertaken to identify other institutions in LIFDCs in the rest of the world that would benefit from the project to receive ASFA either via Internet or on CD-ROM. The publishers, CSA, agreed at the last Board meeting that access to ASFA could be offered in either format, as many LIFDCs have poorly developed and expensive online networks and access on CD-ROM may be the preferred option. The following is a list of potential contacts in these countries. A letter has already been drafted in English and will be translated into Spanish for Spanish speaking countries.



## **Institutions in South/Central America**

**Bolivia** – Dr Orlando Aguirre Banzer, Director General de Agricultura y Pesca Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Desarrollo Rural or Unidad de Limnología y Recursos Acuáticos, Facultad de Ciencias y Tecnología, Universidad Mayor de San Simón, Cochabamba

**Guatemala** – Fraterno Diaz, Coordinador, Unidad de Pesca y Acuicultura, Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentación

**Honduras** – Pedro Marcio Castellon, Director General de Pesca y Acuicultura

**Nicaragua** – Miguel Marengo, Director, AdPesca, Managua

Some of the institutions were contacted in the previous initiative but did not respond positively. The problem with contacting government organisations in South/Central America is that the personnel in the institutes change with each change in government, so continuity is difficult.

## **Institutions in Asia**

**Armenia** – Division of Natural Sciences, Institute of Hydroecology and Ichthyology

**Azerbaijan** – Institute of Zoology, Azerbaijan National Academy of Sciences

**Bangladesh** – Bangladesh Fisheries Research Institute or Prof Quddus, Department of Zoology, and Dr Niamul Nasser, University of Dhaka or Faculty of Fisheries, Bangladesh Agricultural University (Dr Md. Abdul Wahab). Possibility of supplying Universities through the University Grants Commission – contact person Chris Morrice.

**Cambodia** – Department of Fisheries, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries

**Georgia** – Svetlana Baibulatova, Georgian Marine Ecology and Fisheries Research Institute, Batumi

**India** – International Collective in Support of Fishworkers, Chennai

**Indonesia** – Dr Suhbat Nurahakim, Central Research Institute for Capture Fisheries, Jakarta-Utara or Dr Ketut Sugama, Central Research Institute for Aquaculture, Jakarta-Pusat or Dr Wudianto, Research Institute for Marine Capture Fisheries, Jakarta-14440 or Faculty of Fisheries and Marine Science, Diponegoro University, Semarang or Faculty of Fisheries, Bogor Agricultural University, Bogor

**Syria** – Marine Research Institute, Tishreen University, Lattakia

**Yemen** – Ministry of Fish Wealth, Marine Sciences and Resources research centre, Labour Island, Aden or Department of Oceanography, Sana'a University, Sana'a

A table is attached that shows which institutions have already been contacted and replied.

## **7) Overall Evaluation of both initiatives**

In the previous report to the Board an in-depth analysis of the provision of information in Africa and low-income-food-deficit countries in the rest of the world was given. As a result of remarks that Internet access was not always appropriate for these countries, CSA made the offer to supply ASFA on CD-ROM if preferred. During the second half of this year, several countries approached in the initial stages will be re-contacted with the offer of the CD-ROM version. Other institutions in other countries are also being evaluated and will be approached as soon as possible. A request has been made to CSA to provide information on those institutions that were approached with regard to setting up access via Internet, especially those in African countries. This is the only way in which we can obtain feedback on whether or not they are able to use ASFA in this way.

List of tables appended:

- 1) Second phase ASFA institutions (Silverplatter and NISC)
- 2) Table of possible institutions to receive ASFA via Internet
- 3) Table of second phase rest of the world potential recipients



**Second phase ASFA institutions (Silverplatter and Nisc)**

<b>Country</b>	<b>Institution</b>	<b>Email address</b>	<b>Reply received</b>	<b>CD-ROMs sent</b>	<b>Acknowledged</b>
<b>1) Angola (Silverplatter)</b>	Instituto Investigacao Pesqueira, Ministerio das Pescas e Ambiente de Angola, Ilha de Luanda, CP 2601, Luanda (Domingas Paim/Mário Fortunato Rafael)	<a href="mailto:vbarros@netangola.com">vbarros@netangola.com</a>	Emailed twice – no reply		
<b>Angola (potential)</b>	Instituto das Pescas Artisanal (IPA), Rua Pedro Tuca 36/39, Luanda		Not yet contacted		
<b>Angola (potential)</b>	Universite Agostinho Neto, Avenida 4 de Bevereiro 71, CP 815, Luanda		Not yet contacted		
<b>2) Benin (Silverplatter)</b>	Direction des Peches, Réseau National de Documentation Agricole du Bénin, 01 BP 383, Cotonou, Benin (new person Mr Gore Amadou – need email address)	<a href="mailto:dipafao@intnet.bj">dipafao@intnet.bj</a> or direct <a href="mailto:ouakejos@intnet.bj">ouakejos@intnet.bj</a>	Spoken to at COFI – positive reply	Sent 24/03/2003	
<b>Botswana (potential)</b>	Food Agriculture and Natural Resources, Southern African Development Community Secretariat, PBag 0095, Gabarone (Sandy Davies, Fisheries Advisor or Chris Ninnnes?)	<a href="mailto:tyakmor@iway.na">tyakmor@iway.na</a>	Not yet contacted		
<b>3) Burkina Faso (Nisc)</b>	Institut de l'Environnement et de Recherches Agricoles, 04 B:P: 8645, Ouagadougou 01, Burkina Faso (Mr Marcel M Bonzi, Head of the Sci. & Tech. Inf. & Comm. Dept)	<a href="mailto:inera.direction@fasonet.bf">inera.direction@fasonet.bf</a>	Jean says there should be a new contact person – emailed 15/04/2003	Sent 22/04/2003 Sent 8/05/2003	
<b>4) Burundi (Silverplatter)</b>	Bibliotheque Centrale de L'Universite du Burundi, Universite du Burundi, B.P. 1320, Bujumbura, Burundi (Librarian – Celine Habonimana)	<a href="mailto:chabonimana@yahoo.fr">chabonimana@yahoo.fr</a>	Yes	Sent 24/03/2003	
<b>5) Burundi (Nisc)</b>	Département des Eaux, Pêches et Pisciculture, Ministère de l'Agriculture et del'Elevage, Bujumbura, B.P. 1850, Burundi (Ms Chantal Cimpaye, Librarian)	<a href="mailto:nibogorajustine@yahoo.fr">nibogorajustine@yahoo.fr</a> or <a href="mailto:ltfmp-bdi@cbinf.com">ltfmp-bdi@cbinf.com</a>	Jean has doubts about this but will send email to new librarian – sent 15/04/2003		
<b>6) Cameroun (Silverplatter)</b>	Station de Recherche Halieutique et Oceanographique a Limbe, PMB 77, Limbe (Le Directeur - Dr Théodore Djama)	<a href="mailto:theoreddjama@yahoo.co.uk">theoreddjama@yahoo.co.uk</a>	Not contacted yet. Found address to try – sent 23/04/2003. Positive reply	Sent 24/04/2003	



Country	Institution	Email address	Reply received	CD-ROMs sent	Acknowledged
7) Cape Verde (Silverplatter)	Instituto Nacional de Desenvolvimento das Pescas, CP 132, Mindelo-S. Vincente (Jorge Nascimento)	<a href="mailto:indp@cvtelecom.cv">indp@cvtelecom.cv</a>	Emailed, reply from MARKTEST requesting CDs. Tried institute again – no reply		
8) Cote d'Ivoire (Nisc)	Centre Nationale de Recherche Agronomique, Station Pisciculture, BP 633, Bouaké 01 (Odile Tahouo, also at 01 BP 1740, Abijan 01)	<a href="mailto:cnra@africaonline.co.ci">cnra@africaonline.co.ci</a>	Will continue sending. Always get a response when CDs arrive.	Sent 22/04/2003 Sent 8/05/2003	
9) Egypt (Silverplatter)	Arab Academy for Science and Technology and Maritime Transport, Fishing and Agriculture Department, PO Box 1029, Alexandria (Eng Ashraf Sabet)	<a href="mailto:asabet@aast.edu">asabet@aast.edu</a>	Emailed twice – no reply		
10) Eritrea (Silverplatter)	Marine Biology and Fisheries Institute, University of Asmara, PO Box 1220, Asmara. (Zekeria Abdulkirim)	<a href="mailto:zekeria@marine.uoa.edu.er">zekeria@marine.uoa.edu.er</a>	Positive reply	Sent 24/03/2003	Update 2002/09
11) Eritrea (Silverplatter)	Documentation and Communications Unit, Ministry of Fisheries, PO Box 27, Massawa, Eritrea (Mohamed Nur Mohamed Alhasen)	Tel. 291 1 552020, Fax 291 1 552971 – need email	Message returned originally. New contact from FAO Rep to be followed up – sent fax 22/04/2003		
12) Ethiopia (Nisc)	Library and Document Service, Fishery Resources Development Department, Ministry of Agriculture, Addis Ababa 62347. (Mr Abdusemed Mussa)	<a href="mailto:moa@telecom.net.et">moa@telecom.net.et</a>	Did not respond in the past – will email before sending any more – emailed 15/04/2003 – did not work		
13) Gabon (Silverplatter)	Ministère de l'économie forestière, des eaux, de la pêche, chargé de l'Environnement et de la Protection de la Nature, BP 9498, Libreville (Mr Robert Ondoh M'VE, Directeur des Pêches Artisanales)	<a href="mailto:ucn.gabon@assala.com">ucn.gabon@assala.com</a> <a href="mailto:dgpa@internetgabon.com">dgpa@internetgabon.com</a>	Spoken to at COFI, given initial 2 letters. Follow up with email – sent 22/04/2003		
14) Gambia (Silverplatter)	Fisheries Department, Ministry of Natural Resources, 6 Marina Parade, Banjul. (Asberr N Mendy)	<a href="mailto:gamfish@gamtel.gm">gamfish@gamtel.gm</a>	Yes	Sent 24/03/2003	
15) Ghana (Silverplatter)	Marine Fisheries Research Division (MFRD), PO Box B-62, Community 2, Tema (Dr KA Koranteng, Deputy Director of Fisheries)	<a href="mailto:mfrd@africaonline.com.gh">mfrd@africaonline.com.gh</a>	Jean contacted – expecting CDs	Sent 24/03/2003	New set SP
16) Ghana (Silverplatter)	University of Ghana, PO Box LG 99, Legon (Dr Ofori Danson, Head Fisheries and	<a href="mailto:ocean@ug.edu.gh">ocean@ug.edu.gh</a> or <a href="mailto:orfdan@yahoo.com">orfdan@yahoo.com</a>	Jean contacted	Sent 24/03/2003	New set SP



Country	Institution	Email address	Reply received	CD-ROMs sent	Acknowledged
	Oceanography Dept)				
17) Ghana (Nisc)	Water Research Institute, Council for Scientific and Industrial Research, PO Box 38, Achimota (or PO Box 32, Accra). (Dr Charles Biney)	<a href="mailto:Wri@ghana.com">Wri@ghana.com</a> or <a href="mailto:mjiagge@yahoo.com">mjiagge@yahoo.com</a>	Always reply when CDs received	Sent 24/03/2003 Sent 8/05/2003	New set NISC
18) Guinea (Silverplatter)	Centre National des Sciences Halieutiques de Boussoura (CNSHB), Ministere de la Peche at de l'Elevage, BP 3738/9, Conakry. (Fodé Karim Kaba)	<a href="mailto:kabalondon@yahoo.fr">kabalondon@yahoo.fr</a> (preferred) or <a href="mailto:fkaba@cnsnb.org.gn">fkaba@cnsnb.org.gn</a>	Yes	Sent 24/03/2003	Update 2002/09
19) Kenya (Nisc)	Department of Zoology, University of Nairobi, PO Box 30197, Nairobi (prof Kenneth M Mavuti)	<a href="mailto:vliruon@africaonline.co.ke">vliruon@africaonline.co.ke</a>	Never reply – will email before sending any more – sent 15/04/2003		
Kenya (potential)	National Museums of Kenya (NMK), PO Box 40658, Museum Hill, Nairobi (Dr Luc de Vos)	<a href="mailto:nmk@museums.or.ke">nmk@museums.or.ke</a> put For Luc de Vos as subject	Not contacted yet		
20) Madagascar (Nisc)	Ministere de la Peche et des Ressources Halieutiques, BP 1699, Antananarivo (101). (Claudine Ramaherintsoa)	<a href="mailto:psp@smicro.mg">psp@smicro.mg</a>	Will be dropped from Jean's project. Do respond when CDs sent. Sent email 15/04/2003		
21) Malawi (Silverplatter)	Malawi Aquaculture Centre (NAC), Library, PO Box 44, Domasi (Mike Thuruwe).	<a href="mailto:nac@sdnp.org.mw">nac@sdnp.org.mw</a>	Jean contacted – are expecting CDs	Sent 24/03/2003	
22) Malawi (Nisc)	Bunda College of Agriculture (BCA), PO Box 219, Bunda, 30 km off Lilongwe-Blantyre Road, Lilongwe (Margaret Ngwira)	<a href="mailto:mengwira@bunda.sdn.org.mw">mengwira@bunda.sdn.org.mw</a>	Contacted by Jean – already have a trial NISC. Expecting CDs	Sent 14/04/2003 Sent 8/05/2003	
23) Mauritania (Silverplatter)	IMROP (Institut Mauritanien de Recherches Océanographiques et des Pêches), BP 22, Nouadhibou. (SOW Amady)	<a href="mailto:a.sow4@caramail.com">a.sow4@caramail.com</a>	Positive reply	Sent 11/04/2003	
24) Morocco (Silverplatter)	Institut National de Recherche Halieutiques, 2 Rue Tiznit, Casablanca, (Mr M'hamed Sedrati (Directeur) or Hikram Masski)	<a href="mailto:hmasski@inh.org.ma">hmasski@inh.org.ma</a>	Positive reply	Sent 11/04/2003	Update 2002/09
25) Mozambique (Silverplatter)	Instituto Nacional de Desenvolvimento da Pesca de Pequena Escala, C.P. 2473, Escala Rua da Marginal, Parcela 141/8, Maputo, Mozambique (José Cansano, Chefe de Repartição)	<a href="mailto:swalmsley@idppe.org">swalmsley@idppe.org</a> <a href="mailto:jcansano@idppe.org">jcansano@idppe.org</a>	Contacted by Jean – positive reply	Delivered and installed by Jean	
26) Mozambique (Silverplatter)	Ministério das Pescas, Cx. Postal 1723, Rua Consiglieri Pedroso 347, Maputo,	<a href="mailto:lima@pescas.uem.mz">lima@pescas.uem.mz</a> <a href="mailto:candidoabilio@hotmail.co">candidoabilio@hotmail.co</a>	Contacted by Jean – positive reply	Delivered and installed by Jean	



Country	Institution	Email address	Reply received	CD-ROMs sent	Acknowledged
	Mozambique (Abilio Candido)	<a href="mailto:m.candido@mozpesca.org">m.candido@mozpesca.org</a>			
Mozambique (potential)	IIP		Used to receive from another donor – do they still?		
27) Nigeria (Silverplatter)	Nigerian Institute for Oceanography and Marine Research, PMB 12729, Victoria Island, Lagos. (Acting Director DrB Ezenwa)	<a href="mailto:niomr@linkserve.com.ng">niomr@linkserve.com.ng</a> or <a href="mailto:vohimain@yahoo.com">vohimain@yahoo.com</a>	Positive reply. Requested WINSPIRS software. New contact person Mrs Violet Ohimain, ODINAFRICA Inf. Manager	Sent 24/03/2003 Sent 12/06/2003	Update 2002/09
28) Nigeria (Nisc)	National Institute for freshwater Fisheries research (NIFFR), PMB 6006, New Bussa, Niger State (Dr. M. Ibeun, Librarian).	<a href="mailto:Klfmcu@infoweb.abs.net">Klfmcu@infoweb.abs.net</a> or <a href="mailto:gogwimshimang@linkserve.com">gogwimshimang@linkserve.com</a> (Mr Shimang, Director of Fisheries in Federeal Ministry of Agriculture and Rural Development, Ajuba)	Contacted by Jean – have a trial NISC. Are expecting CDs	Sent by hand with Mr Shimang Sent 8/05/2003	
29) Senegal (Silverplatter)	Centre de Recherches Oceanographiques de Dakar-Thiaroye (CRODT), BP 2241, Dakar. (Papa Samba Diouf-he has left, new person Anis Diallo)	<a href="mailto:psdiouf@crodt.isra.sn">psdiouf@crodt.isra.sn</a> <a href="mailto:a.diallo@odinafrica.net">a.diallo@odinafrica.net</a>	PS Diouf has moved to WWF Senegal – still wants? Contact institute again – try new person. Positive reply from Anis Diallo	Sent 22/04/2003	Update 2002/09
30) Senegal (Silverplatter)	Direction de l'Océanographie et des Pêches Maritimes, 1 Rue Joris, BP 289, Dakar. (Mme Arame Ndiaye Keita)	<a href="mailto:dopm@sentoo.sn">dopm@sentoo.sn</a> or <a href="mailto:a.keita@odinafrica.net">a.keita@odinafrica.net</a>	Emailed twice – no reply. Trying again – 5 June – positive reply	Sent 9/06/2003	
31) Tanzania (Silverplatter)	Institute of Marine Sciences, University of Dar-es-Salaam, P.O.Box 668, Zanzibar, Tanzania (Edna Nyika)	<a href="mailto:nyika@ims.udsn.ac.tz">nyika@ims.udsn.ac.tz</a>	Yes	Sent 24/03/2003	
32) Tanzania (Nisc)	Tanzania Fisheries Research Institute (TAFIRI), PO Box 9750, Dar es Salaam. (Catherine Mwakosya)	<a href="mailto:tafiri@africaonline.co.tz">tafiri@africaonline.co.tz</a>	Will be dropped from Jean's project. Do usually reply when CDs arrive	Sent 22/04/2003 Sent 8/05/2003	
33) Tchad, Republique du (Nisc)	Commission Economique du Betail, de la Viande et des Ressources halieutique en Zone Cemar (CECEVIRHA), BP 665, N'Djamena (Gabriel N'Goma)	<a href="mailto:cebevirkhacernact@uva.org">cebevirkhacernact@uva.org</a> <a href="mailto:oba-opi@yahoo.fr">oba-opi@yahoo.fr</a>	Contacted at COFI by Jean and Hilary	CDs and relevant documentation given to him. Sent 8/05/2003	



Country	Institution	Email address	Reply received	CD-ROMs sent	Acknowledged
<b>34) Uganda (Silverplatter)</b>	Fisheries Resources Research Institute, National Agricultural Research Organisation, PO Box 343, Jinja. (Dr JS Balirwa)	<a href="mailto:firi@infocom.co.ug">firi@infocom.co.ug</a> or <a href="mailto:kakoolwa@yahoo.com">kakoolwa@yahoo.com</a>	Yes from <a href="mailto:firi@firi.go.ug">firi@firi.go.ug</a> Dr John S. Balirwa	Sent 24/03/2003	
<b>Uganda (potential)</b>	NARO, Entebbe (Prof K. Mukiibi)	<a href="mailto:mukiibi@imul.com">mukiibi@imul.com</a>	Not contacted yet		
<b>Uganda (potential)</b>	Makerere University, PO Box 7062, Kampala (Mr James Mugasha)	<a href="mailto:jmugasha@mulib.mak.ac.ug">jmugasha@mulib.mak.ac.ug</a>	Not contacted yet		
<b>35) Uganda (Nisc)</b>	Lake Victoria Fisheries Organization, P.O.Box 1625, Jinja. (Mr Thomas Maembe, Exec. Sec., Jacob Meme Ikilenya is contact person)	<a href="mailto:maembe@lvfo.org">maembe@lvfo.org</a> or <a href="mailto:meme@lvfo.org">meme@lvfo.org</a>	Will contact before sending CDs – is a new Exec. Sec. Received positive reply	Sent 22/04/2003 Sent 8/05/2003	
<b>36) Zambia (Nisc)</b>	Central Fisheries Research Institute Library, PO Box 350100, Chilanga (Mr Sichinga) ,	<a href="mailto:piscator@zamnet.zm">piscator@zamnet.zm</a> or <a href="mailto:sichingabm@yahoo.com.uk">sichingabm@yahoo.com.uk</a>	Contacted by Jean – expecting CDs (NB – were contacted in initial phase by never replied)	Sent 14/04/2003 Sent 8/05/2003	



**TABLE OF POSSIBLE INSTITUTIONS TO RECEIVE ASFA VIA INTERNET**

<b>Country/language</b>	<b>Institution</b>	<b>Contacted</b>	<b>Information received</b>
<b>South/ Central America</b>			
1) Bolivia (Spanish)	Dr Orlando Aguirre Banzer, Director General de Agricultura y Pesca Ministerio de Agricultura, Ganderia y Desarrollo Rural, Bolivia	Questionnaire sent by email (saludanim@zuper.net)	
2) Cuba (Spanish)	FAO input centre		
3) Ecuador (Spanish)	Instituto Nacional de Pesca, Letamendi 102 y la Ría, Guayaquil, Ecuador	Questionnaire sent, reply received. CSA contacted	Have internet access in library. Contact person: Dolores Marin López (librarian) email: <a href="mailto:inp3@ecua.net.ec">inp3@ecua.net.ec</a> At end of 2001 still had not been able to receive ASFA because of network problems
4) Guatemala (Spanish)	Director General, Unidad de Pesca y Acuicultura Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentación, Guatemala	Questionnaire sent by email (unepa@starnet.net.gt)	
5) Haiti (French)			
6) Honduras (Spanish)	Mr Raul Flores Gomez, Secretario Ejecutivo da la Asociacion Pesquera del Caribe, Honduras and Mr Sergio Giron, Director General de Pesca y Acuicultura, Honduras	Questionnaire sent by email - Used Signor Gomez email address as could not get one for the Director General	
7) Nicaragua (Spanish)	Lic Sergio Martinez Casco, Director del Centro de Investigaciones Pesqueras Administración National de Pesca	Questionnaire sent by email (cirh@tmx.com.ni)	



Country/language	Institution	Contacted	Information received
	y Acuicultura, Managua, Nicaragua		
<b>Asia</b>			
1) Bangladesh (English)	University Grants Commission? - suggested by Lena Westlund		
2) Cambodia (French)	3 institutes suggested by Mr Levasseur, including Dept of Fisheries in Phnom Penh		
3) Indonesia (English)	Central Research Institute for Fisheries or Directorate General of Fisheries		
4) Laos (French)	LARReC (Living Aquatic Resources Research Centre), PO Box 908, Vientiane, LAO PDR	Done by Richard Pepe	
5) Maldives (English)	Mr Ahmed Hafiz, Director, Marine Research Centre, Ministry of Fisheries, Agriculture and Marine Resources, The Maldives	Faxed questionnaire to them 30/01/2001, Reply received by email. CSA contacted.	Have Internet access in Library. Contact person is Ms Zaha Waheed, Senior Research Officer, email <a href="mailto:marine@fishagri.gov.mv">marine@fishagri.gov.mv</a> Report received for 2001.
6) Nepal (English)			
7) Pakistan (English)	Ashraf Tanvir, Director Scientific Information, National Agriculture Research Center, P.O. Box NARC, Park Road, Islamabad E:mail: <a href="mailto:SIU@dsi-narc.sdnpk.undp.org">SIU@dsi- narc.sdnpk.undp.org</a>	Done by Richard Pepe in Feb 2000	
8) Philippines (English)	Mrs Lourdes David, Head, College of Science Library, University of the Philippines, Diliman, 1101 Quezon City, Philippines	Letter and questionnaire sent, reply received. CSA contacted.	Have Internet access in Library. Contact person is Mrs Lourdes David, Head Librarian, email: <a href="mailto:ltd@mail.cslib.upd.edu.ph">ltd@mail.cslib.upd.edu.ph</a> or <a href="mailto:lourdes.david@up.edu.ph">lourdes.david@up.edu.ph</a>



Country/language	Institution	Contacted	Information received
9) Sri Lanka (English)	National Aquatic Resources, Research and Development Agency, Crow Island, Colombo 15, Sri Lanka	Questionnaire sent, reply received. CSA contacted.	Have Internet access in library. Contact person is Mrs S Thalakada, Librarian, email <a href="mailto:postmast@nara.ac.lk">postmast@nara.ac.lk</a>
10) Viet Nam (French)	Research Institute of Marine Products, Haiphong, Vietnam	Questionnaire sent via Kurt Prentow, librarian at North Sea Centre, Denmark	
11) Yemen (English)		Ask Constantine Stamatopoulos?	
<b>Oceania</b>	Forum Fisheries Agency , PO Box 629, Honiara, Solomon Islands. Tel. (677) 21124, Fax (677) 23995. Contact person: Norman Kapun, Information Technology Manager, email: <a href="mailto:norman.kapun@ffa.int">norman.kapun@ffa.int</a>	Mr Teo, FFA, Honiara, Solomon Islands. Questionnaire sent by email but not yet returned.	Norman Kapun of the FFA requested Internet access on 28/02/2002. CSA contacted to set it up
1) Kiribati (English)			Will have access via FFA
2) Papua New Guinea (English)			Will have access via FFA
3) Samoa (English)			Will have access via FFA
4) Solomon Is (English)			Will have access via FFA
5) Tuvalu (English)			Will have access via FFA
6) Vanuatu (English)			Will have access via FFA
			Will have access via FFA
<b>Europe</b>			
1) Albania (English?)	Direzione Generale Pesca	Roland Kristo contacted	



**Table of second phase rest of the world potential recipients**

Country/language	Institution	Email address	Contacted	Information received
<b>Asia</b>				
<b>Armenia</b>	Dt Rapael Hovannisyan, Director, Division of Natural Sciences, Institute of Hydroecology and Ichthyology, 24D, Marshall Baghramian Ave, 907, Yerevan 375019	rhovan@sci.am		
<b>Azerbaijan</b>	Institute of Zoology, Azerbaijan National Academy of Sciences, 370100, Baku			
<b>Bangladesh 1</b>	Bangladesh Fisheries Research Institute			
<b>Bangladesh 2</b>	Prof Quddus, Department of Zoology or Dr Niamul Nasser, University of Dhaka	<a href="mailto:quddus@du.bangla.net">quddus@du.bangla.net</a> <a href="mailto:mnaser@udhaka.net">mnaser@udhaka.net</a>		
<b>Bangladesh 3</b>	Dr MD. Abdul Wahab, Faculty of Fisheries, Bangladesh Agricultural University, Mymensingh 2202	<a href="mailto:wahabma@bdonline.com">wahabma@bdonline.com</a>		
<b>Cambodia</b>	Department of Fisheries, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	Have names and email addresses in file. Need verification that this is an appropriate institution		
<b>Georgia</b>	Svetlana Baibulatova,			



Country/language	Institution	Email address	Contacted	Information received
	Georgian Marine Ecology and Fisheries Research Institute, 51 Rustaveli St., PO Box 58, 384500 Batumi			
<b>India</b>	Ramya, International Collective in Support of Fishworkers, 27 College Road, Chennai, 600 006 tel no. 91-44-2827 5303/2822 3630	<a href="mailto:icsf@vsnl.com">icsf@vsnl.com</a>	Sent email 9/6/2003	Positive reply –completed questionnaire received. Want CD-ROM version – sent 12 June 2003
<b>Indonesia 1</b>	Dr Suhbat Nurahakim, Director, Central Research Institute for Capture Fisheries (Pusat Penelitian Perikanan Tangkap), Jl. Pasir Putih 1, Ancol Timur, Jakarta-Utara	<a href="mailto:purispt@indosat.net.id">purispt@indosat.net.id</a>	Sent email 9/6/2003	Positive reply, completed questionnaire received. Want CD-ROM version. Will send in July
<b>Indonesia 2</b>	Dr Ketut Sugama, Director, Central Research Institute for Aquaculture (Pusat Penelitian Perikanan Budidaya), Jl. KS Tuban, Slipi, Jakarta-Pusat	<a href="mailto:sugama@indosat.net.id">sugama@indosat.net.id</a>	Sent email 10/6/2003	Positive reply, completed questionnaire received but do not specify CD-ROM or Internet
<b>Indonesia 3</b>	Dr Wudianto, Research Institute for Marine Capture Fisheries (Balai Riset Perikanan Tangkap Laut), Komplek Pelabuhan Perikanan Samudra, Jl. Muara Baru Ujung,	<a href="mailto:wudianto@DKP.go.id">wudianto@DKP.go.id</a>	Sent email 10/06/2003	



Country/language	Institution	Email address	Contacted	Information received
	Jakarta-14440			
<b>Indonesia 4</b>	Faculty of Fisheries and Marine Science, Diponegoro University, Semarang			
<b>Indonesia 5</b>	Faculty of Fisheries, Bogor Agricultural University, Bogor			
<b>Syria</b>	Dr Abdullatif Youssef, marine Research Institute, Tishreen University, PO Box 2212, Lattakia	<a href="mailto:tunuv-lat@syriatel.net">tunuv-lat@syriatel.net</a>		
<b>Yemen 1</b>	Ministry of Fish Wealth, Marine Science Research Centre, Labour Island, Aden			
<b>Yemen 2</b>	Department of Oceanography, Sana'a University, Po Box 11315, Sana'a			
<b>South/Central America</b>				
<b>Bolivia 1</b>	Dr Orlando Aguirre Banzer, Director General de Agricultura y Pesca Ministerio de Agricultura, Ganderia y Desarrollo Rural			
<b>Bolivia 2</b>	Unidad de Limnología y Recursos Acuáticos, Facultad de Ciencias y Tecnología, Universidad			



Country/language	Institution	Email address	Contacted	Information received
	Mayor de San Simón, Cochabamba			
<b>Cuba</b>	María de los Angeles Ginora Gilkes, Acuario Nacional de Cuba, ave ira esq. 60 Ciudad de La Habana	<a href="mailto:acuario@ama.cu">acuario@ama.cu</a>		
<b>Guatemala</b>	Fraterno Diaz, Coordinador, Unidad de Pesca y Acuicultura, Ministerio de Agricultura, Ganaderia y Alimentación, Guatemala City			
<b>Honduras</b>	Pedro Marcio Castellon, Director General de Pesca y Acuicultura, Blvd. Miraflores Avenida, Apdo. Postal 359, Tegucigalpa, Honduras			
<b>Nicaragua</b>	Miguel Marenco, Director, AdPesca, Managua			





## **Fishery Ontology Service**

**(Report to the 2003 ASFA Board Meeting)**



# D4

## DOCUMENT DETAILS

<i>Document title</i>	Fishery Ontology Service: Report for Richard Pepe and Marc Taconet.
<i>Deliverable reference</i>	D4
<i>Other references</i>	
<i>Author(s)</i>	Ian Pettman
<i>Availability</i>	Consortium Partners and ASFA Board
<i>Ownership</i>	Consortium
<i>Version</i>	1.0
<i>Date</i>	16 June 2003
<i>Status</i>	Draft

## DOCUMENT HISTORY

<i>Version</i>	<i>Date</i>	<i>Status</i>	<i>Description</i>	<i>Distribution</i>
1.0	06/06/03	Draft	First issue for comment	Consortium members
1.1	16/06/03	Final draft	Released to Richard Pepe	Richard Pepe and the ASFA Board
2.0		Released		

Published by *Food and Agriculture Organization of the United Nations*, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy, on behalf of the *Fishery Ontology Consortium*.  
 Logo adapted from the EU UNiVerse Project and reproduced with kind permission of Fretwell Downing Informatics, The Portergate, 257 Ecclesall Road, Sheffield S11 8NX, UK.  
 © *Fishery Ontology Consortium*. This document is protected by copyright. Distribution or duplication in any form or processing of the document or any part of it by electronic systems may be done only with the explicit permission of the *Fishery Ontology Consortium*.



# **Report on the progress of the Fishery Ontology Service Project and possible uses and spin-offs from the Project for the ASFA Thesaurus**

## **Introduction**

The Fishery Ontology Service project arose out of an initial concept for an improved and enhanced fisheries thesaurus. It was envisaged that such a tool would introduce more terms to some of the areas of fisheries not well covered by the existing tools; incorporate multilinguality where possible; extend the range of relationships between terms; improve search/retrieval; and enable further interoperability between information systems.

From the start of the Fishery Ontology Service Project it was recognised that a range of fisheries and related subject area vocabularies existed and that they served different user groups and different service needs.

Because they served different user groups and purposes, merging these vocabularies would not be a productive or useful exercise. However, some method of linking them by identifying the basic concepts underlying the vocabularies and mapping the various terms from the vocabularies to this core should provide a tool to assist interoperability between systems.

Using four vocabularies from this range (AGROVOC; ASFA Thesaurus; the FIGIS Reference Tables and DTDs; and the oneFish topic trees), the objectives of the project were to examine the possibility of:

- producing a Fishery Core Ontology (FCO) linked to an accepted underlying ontology library and hence enable linking to other closely related ontologies (DOLCE<sup>1</sup> was chosen);
- converting the four source vocabularies into ontologies in their own right;
- linking these four source vocabularies to the FCO and hence forming a mapping between the vocabularies.

The end products of the project are intended to be 1) a proof of concept that this approach can work and 2) a demonstration of the ontologies so produced and how they may enhance indexing and searching and be used to assist interoperability between fisheries information systems.

## **Present situation and timetable**

The preliminary ontologies (excluding oneFish, which has yet to be entered) are planned to be released in July 2003 in the following formats, usable for different purposes:

a) a LOOM<sup>2</sup> library of contexts (=rdf<sup>3</sup> namespaces) containing concepts (=rdf classes), relations (=rdf properties), and instances (=rdf descriptions), usable for complex queries against a fishery knowledge base and for detailed browsing of the ontology;

b) a DAML+OIL<sup>4</sup> (or OWL<sup>5</sup>) model, almost equivalent to a), but also usable for Web

---

<sup>1</sup> <http://www.ladseb.pd.cnr.it/infor/ontology>

<sup>2</sup> <http://www.isi.edu/isd/LOOM/LOOM-HOME.html>

<sup>3</sup> Resource Description Framework - <http://www.w3.org/RDF/>

<sup>4</sup> <http://www.daml.org/2001/03/daml+oil-index>



Services. DAML+OIL is built on top of RDF and software is available for using

DAML+OIL models with Web-based applications. This can be a richer alternative to RDF(S) applications;

c) an RDF(S) model, with less expressive power, but loadable into KAON<sup>6</sup>. This can be used in conjunction with KAON-based applications.

The ontology will contain the following components:

- 1) a foundational 'kernel' ontology (DOLCE-Lite+);
- 2) the Fishery Core Ontology (FCO), derived from FIGIS and other sources;
- 3) the ASFA enhanced thesaurus;
- 4) the Agrovoc/Fish enhanced thesaurus;
- 5) several domain ontologies derived from FIGIS reference tables.

This preliminary ontology should have the following functionalities to show:

- ontology navigation, which can be shown through the ontology servers (KAON, OilEd, Loom-Ontosaurus);
- thesaurus merging, which can be best shown through Loom-Ontosaurus;
- query expansion for information retrieval (this may require some further customization of legacy databases and ontology servers in order for this to be fully functional);
- detailed querying of the ontology knowledge base, which can be shown through Loom-Ontosaurus (with possible dedicated interfaces for legacy databases ).

### **Possible use and spin-offs from the project for the ASFA Thesaurus**

In outline these are:

- 1) suggested new terms for ASFA to consider;
- 2) some rationalisation options for existing terms in the ASFA Thesaurus;
- 3) a first attempt at putting ASFA thesaurus into an ontology and making this available in several "ontology languages" (LOOM; DAML-OIL; RDFS) to suit different purposes;
- 4) some (partial) multi-linguality if required.

#### **1) Suggested new terms to consider:**

We have at the present time some preliminary work relating to potential new terms (and synonyms) for the ontologies in various fisheries subject areas:

##### **a) Fish technology/Post harvest utilization**

Some 1000 + terms which are taken from the 2,116 keywords compiled by the European Fish technologists. Of these 1000 + some 120 are in ASFA at the present time;

##### **b) Fishery management**

Some 280 + terms of which 70 are in ASFA.

##### **c) Fishery economics**

Some 310 terms of which 42 are in ASFA (presently being checked over by the Executive Secretary of IIFET);

---

<sup>5</sup> <http://www.w3.org/TR/owl-ref/>

<sup>6</sup> <http://kaon.semanticweb.org/>



d) Fishery sociology

Some 260 terms of which 11 are in ASFA;

e) Fishery and aquaculture genetics

We have 590 fishery and aquaculture genetics terms but we have not yet started work on these.

The above terms are not yet entered into the ontology libraries.

The terms in a, b, c and d above exist in Excel files with just BT and NT relationships and some preliminary work on synonyms (and an indication when the term is in ASFA).

**2) Some rationalisation options for existing terms:**

During the course of the ontology work, analysis of the concepts can show up some "incoherencies" in the relationships between terms. Although incomplete, it is hoped that the project will be able to supply a short report to ASFA on some of the apparent inconsistencies found during the course of the ontology work. It is unlikely that such a report, if required, would be available before October 2003.

**3) ASFA terms entered into ontology software:**

A first attempt at entering all the existing ASFA terms into the LOOM ontology software is scheduled to be completed by the end of June 2003. This will also be available as DAML-OIL and RDFS files in the first week of July 2003.

It is envisaged that the master will be the LOOM files, and corrections, extensions and linking to other ontologies will be done in the LOOM software. It is stressed that this first attempt is intended as a proof of concept. It will not be a honed, flawless and complete tool at this stage.

**4) Some multilinguality:**

The ASFA terms that have been used in AGROVOC could inherit the AGROVOC multilingual terms if required.



## Background paper to the Geographic Authority List

### Introduction

Over the past few years there has been much discussion regarding the Geographic Descriptors (included in the DOS-ASFISIS and the www-ISIS-ASFA softwares) both at the annual ASFA Board Meetings and during intersessional periods with numerous E-mails between the FAO ASFA Secretariat, the Publishers CSA and various Input Centres.

For the benefit of new and recent ASFA Partners (and also to help 'refresh' the memory of the older Partners) this short background paper tries to explain what the Geographic Authority List (GAL) is, or at least what it should be, i.e. an Authority List.

### GAL

The ASFIS Geographic Authority List was first published in 1974, and has had various revisions/reprints, the last one being that carried out in 1992.

The alphabetical listing is based on English language descriptions, usually as appearing in the Times Atlas or the British Post Office Guide.

The List was developed as the authority for the preparation of geographic index entries for ASFA and also in the preparation of English abstracts and the English translation of non-English titles. It provided inputters with a hierarchical structure and standard procedure to follow so as to ensure consistency when having to create new entries, i.e. those not included in the List.

In 1995, during the development of the DOS-ASFISIS software for the preparation of ASA input in machine-readable format, the terms contained in GAL were included as a pick-list in the geographic descriptor field to assist in data input, of course allowing inputters to enter geographic index descriptors not included in the list, i.e. it was an 'open' pick-list.

The new www-ISIS-ASFA software contains a DIFFERENT list of geographic terms. It is a list that was produced by CSA in 2000, by downloading 3 years of annual ASFA geographic indexes. (See below, ASFA Board 2001).

Although this list has been 'cleaned-up' for obvious spelling mistakes and incorrect entries, it is no longer an 'Authority List', and contains many inconsistencies (See Tables 1 and 2 in the Annex to this document)

The new www-ISIS-ASFA software was distributed to Partners in October 2002, and various Input Centres have been using this software to prepare ASFA input, so Partners should now have some idea as to the quality of the Geographic Descriptor pick-list.

At the last 2 ASFA Board Meetings (2001 in Brest and 2002 in Rome), the re-formation of the GAL Committee was suggested, but it would appear that the situation has remained static, i.e. the Board has agreed that something must be done to manage/maintain the List, but no further decision has been made on how to do this.

Hopefully, at this Meeting, a decision will be made regarding the next step to be taken, i.e., **HOW to maintain the Geographic Descriptor List and WHO should do it**. The Board should take into consideration the possibility of hiring a consultant to do this; perhaps an ASFA Partner may already know of someone.

For the benefit of the ASFA Partners at this Board Meeting, a synopsis of the major discussions/decisions regarding GAL that have been made during past ASFA Board Meeting follows.



## **Synopsis of decisions made regarding GAL during the last 10 years**

### **ASFA Board 2002-Rome**

#### *11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

Mr Pepe (FAO) reported that an updated version of the Geographic Authority List was sent to Mr Rybinski (ICIE) for inclusion in the new www-ISIS-ASFA software.

Mr Romanov (YugNIRO) noted that there were many discrepancies regarding the terms included in this new list, and suggested that it be checked and cleaned up. Mr Emerson (CSA) explained that the list was derived from download from the ASFA database, and agreed that there were many inconsistencies. Whenever input is received, CSA checks geographic terms against the current geographic authority list. If the error is clear, it is corrected. If the geographic term (a) appears to follow the original rules regarding indexing, and (b) is pertinent to the input centre's geographic area, then it is assumed that the term is correct and it is added to the authority file. That is, it is assumed that an input centre will know best how to assign geographic terms for their own country.

It was suggested that the GAL Committee should get together and re-write some guidelines to assist in constructing geographic terms in a consistent matter.

Mr Emerson (CSA) agreed to send (via ASFA-Board-L) the list of geographic terms to Partners who would check and clean up the terms on their areas.

### **ASFA Board 2001-Brest**

#### *11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

Regarding the action item (37,38) contained in the 2000 ASFA Board Meeting Report:

*"(37) CSA agreed to send an updated file. FAO would ... prepare it for loading by Partners into the ASFISIS..."*

The FAO ASFA Secretariat reported that there was no action regarding the DOS ASFISIS software.

*"(38) The Board requested that the new www-ASFISIS interface contain a geographic authority list which is thesaurus-like or searchable. FAO agreed to include this in the discussion of the ASFISIS Working Group."*

The FAO ASFA Secretariat reported that an updated version was sent to Dr. H. Rybinski for inclusion in the new www-ASFA-ISIS software, and that it would be displayed in KWOC format.

The FAO ASFA Secretariat suggested that the need for a Thesaurus-like structure for the Geographic Authority List (GAL) should be discussed further.

The Representative of CSA mentioned the high cost of producing a 'full structured thesaurus' version of the Geographic Authority List (GAL). CSA matches all geographic descriptors against an authority list (of approx. 14,000-15,000 terms) as a measure towards eliminating errors in the Geographic indexing.

It was suggested that something in between a fully structured "thesaurus" and the present "list" would not be as costly but still beneficial. CSA suggested that the possible existence of other structured geographical authority lists should be investigated.

The Representative of BF stressed the importance of the hierarchical structure of the current terms in use and that this structure should be maintained. The Representative of DFO noted the importance of including detailed instructions in the indexing guidelines on how to structure the terms.

The Representative of NOAA suggested the re-formation of a GAL committee, who should discuss the situation and come up with suggestions for review by the Board.



## **ASFA Board 2000-Goa**

### *11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

CSA reported that it sent the completed list to FAO in 1999, but FAO had no record of this. CSA agreed to send an updated file. FAO would then proceed in preparing it for loading by Partners into the ASFISIS software which may require the assistance of Dr DeSmet.

The Board requested that the new www-ASFISIS interface contain a geographic authority list which is thesaurus-like or searchable. FAO agreed to include this in the discussion of the ASFISIS Working Group.

BF reported that it did not follow up on requesting permission from the Baltic Commission to use the BalticSeaWeb thesaurus of geographical terms.

## **ASFA Board 1999-NOAA**

### *11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

CSA has finished revising the list of geographic terms contained in three years of annual ASFA geographic indexes. Not all of the ASFA Partners have replied to the CSA request, made at last year's Board Meeting, for comments on the terms related to their countries or seas. CSA will send the list to FAO, who will then distribute it to Partners for inclusion in the ASFISIS picklist.

Much discussion followed on the need to make the pick-list either thesaurus-like or searchable in ASFISIS (release-3). FAO agreed to investigate the matter.

BF mentioned the BalticSeaWeb thesaurus of geographical terms and the possibility of requesting the list in machine readable format for use or incorporation into the ASFA Geographical List. The Board agreed that BF should request this list and permission to use it from the Baltic Commission. However, ASFA would be under no obligation to adopt the format

## **ASFA Board 1998-Rome**

### *11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

At last year's Meeting, it was decided to produce a list of geographic terms for inclusion in ASFISIS as a pick-list. CSA agreed to provide the list of geographic terms contained in three years of annual ASFA geographic indexes. Before the inclusion in ASFISIS, the list would require editing.

CSA reported that it has produced the list of Geographic terms and has divided it by country of ASFA Partner (available on diskette or paper).

The Board agreed that these lists should be distributed to Partners for updating/corrections based on the structure of the Geographic terms found in the ASFIS Geographic Authority List (ASFIS-7, rev.-2) and the suggestions on Geographic indexing contained in the provisional Guidelines for Indexing (ASFIS-5, Rev-1).

CSA agreed to distribute the list of terms to each Partner by the end of June. Partners should carry out the corrections and return to CSA by 1 September 1998.

The Board agreed that if a paper being prepared as input for ASFA mentioned a statistical area (e.g. FAO Fishing Area 01 or NAFO Fishing Area) this information should be included as per the examples in the "Identifier" field.

FAO agreed to reflect this decision in the Indexing Guidelines.



## **ASFA Board 1997-Gdynia**

### *11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

A Working Group composed of Mr. Moulder (Chair), Ms. Prod'homme, Ms. Hitti, Dr. Emerson and Mr. Pepe met to decide on the steps necessary to update the Geographic Authority List and to consider Mr. Tapaswi's (NIO) proposal which is part of the NIO report to the Meeting (Annex -23).

The Working Group decided:

1. that a list of geographic terms should be produced to be included in ASFISIS as a picklist.
2. CSA agreed to provide the list of geographic terms which would consist of terms contained in three years of annual ASFA geographic indexes.
3. the Committee agreed to divide the list among the members of the Geographic Authority List Committee and to control it for accuracy against a set of guidelines which still needs to be established.
4. the Committee agreed that there was still an interest and need for the printed version with its displays and hierarchy, but that its eventual updating would have to take second precedence to the pick-list.
5. the Committee agreed to request Dr. DeSmet to make the geographic terms scroll (or appear) in the pick-list by choosing any of the terms making up the geographic descriptor.

#### [Annex-23] 2. GEOGRAPHIC AUTHORITY LIST:

2.1 Lists containing additional geographic terms were received from following centres:

**Canada: Huntsman Marine Science Centre**

**China: National Marine Data and Information Service Estonia: Estonian Marine Institute**

**Gdynia: Biblioteka MIR**

**Greece: National Centre for Marine Research Hamburg: Bundesforschungsanstalt fur**

**Fischerei Philippines: ICLARM**

**USA: Cambridge Scientific Abstracts**

2.2. Checking of the geographic terms available on ASFISIS with GAL:

During 1996 Board meeting it was agreed that the work of checking could be shared by GAL committee members by distributing specific GAL pages to each of them. We had a trial run of this exercise here to find out how actually would it go. But of-late we noticed that allocation of specific GAL pages would not be possible as the ASFISIS terms (picklist) are scattered all over the GAL. This is so because ASFISIS terms (picklist) are in alphabetical order whereas the GAL terms are in hierarchical order.

The work does not end here. If the hierarchy is found correct then the next item requires decision whether to retain that term or otherwise. And even if we retain it, the list would never be complete as the GAL is indicative and not exhaustive. What it means that one may not always find a geographic name of the place he/she is looking for in GAL.

Hence it is proposed that:

- i) we give up the revision of GAL as such and add the Guidelines for coining New Geographic Descriptors in the reference series,
- ii) check (for hierarchy, spelling variations, local vs Times Atlas names, terms not fitting in the rules so framed) and/or maintain all terms in the ASFISIS Geographic terms (picklist) for use in future.



- iii) These should be searchable on each word of the term to enable to get a standard hierarchical geographic descriptor from the list, and
- iv) keep revising the ASFISIS geographic list (picklist) by accepting and adding new terms as and when proposed by the input centre.

### **ASFA Board 1996-Rome**

#### *11.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

A Working Group composed of Mr. E. Romanov, Ms. S. Goulala, Mr. D. Moulder, Ms. J. Prodhomme, Ms A. Hitti, Mr. M. Tapaswi, Ms. M. Crampton, and Mr. R. Pepe (Chair) was convened to discuss the revision of the ASFIS Geographic Authority List.

### **ASFA Board 1995 - Hamburg**

#### *10.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

During the intersessional period, PML sent the Geographic Authority List (GAL) together with a description of how it is maintained to Mr. Saineker of NIO, the new Chairman of the Geographic Authority List Committee. Mr. Saineker will begin work on this list in August.

### **ASFA Board 1994 – Tianjin**

#### *10.7 ASFIS-7, Geographic Authority List*

As stated in the Mid-Term Report sent to Partners 8 February 1994, due to his appointment as Head of the PML Library, Mr. David Moulder has relinquished the Chairmanship of the Geographic Authority List Committee and the editorial responsibility for the List's revision.

The Board took note that Mr. G. Saineker of NIO had indicated interest in the Chairmanship of the Geographic Authority List Committee. The Board agreed that Mr. Saineker would be an ideal candidate and requested FAO to follow-up. Mr. Moulder agreed to hand over all information and explanation on the List to NIO.

### **ASFA Board 1993 – Paris**

#### *(vii) ASFIS-7:ASFIS Geographic Authority List*

A revision is being prepared by the appropriate committee (composed of United Kingdom, CSA, France and FAO).



## Annex 1

**Table 1** (A few examples of discrepancies between geographic descriptors included in the www.ISIS-ASFA list and those included in the DOS-ASFISIS list and/or GAL)

Geographic location	Geographic Descriptor in <u>www.ISIS-ASFA</u> pick-list	Geographic Descriptor in DOS.ASFISIS pick-list (GAL)
Caribbean Sea	ASW, Caribbean Sea	ASW, Caribbean
Bahamas	ASW, Caribbean Sea, Bahamas	Bahama I. ASW, Bahama I.
Cuba	ASW, Caribbean Sea, Greater Antilles, Cuba	ASW, Greater Antilles, Cuba
Tobago	ASW, Caribbean Sea, Trinidad and Tobago, Tobago and ASW, Trinidad and Tobago, Tobago	Tobago  ASW, Tobago
Corsica	Not on list but entered in French: France, Corse MED, France, Corse	France, Corsica  MED, France, Corsica
Sardinia	Not on list but entered in Italian: Italy, Sardegna MED, Italy, Sardegna	Italy, Sardinia  MED, Italy, Sardinia
Micronesia	Micronesia, Fed. States ISEW, Micronesia, Fed. States	Caroline I., Micronesia ISEW, Caroline I., Micronesia
South Shetlands	Antarctica, South Shetland Is.  PSW, Antarctica, South Shetland Is.	Antarctica, South Shetland I. (Antarctica, British Antarctic Terr., South Shetland I.) PSW, Antarctica, South Shetland I.
Vietnam	Vietnam ISEW, Vietnam	Viet Nam ISEW, Viet Nam

**Table 2** (A few examples of synonyms)

Geographic term	GAL	Geographic Descriptors in <u>www.ISIS-ASFA</u> pick-list
Danube River	Europe, Danube R.	Ukraine, Dunai R.
Dnieper Bay/Estuary/Lagoon/River	MED, Ukraine, Dnieper Bay	MED, Ukraine, Dniprovs'ky Bay  Ukraine, Dnipro R.  Russia, Dnepr R.
Ukraine	Ukraine	Ukraine  USSR, Ukrainskaya
Vistula Lagoon/River	ANE, Poland, Vistula Lagoon	ANE, Poland, Vistula Lagoon  ANE, Poland, Wislany Lagoon

(H. Wibley June 2003)



## Status of the FIGIS-ASFA cooperation

(by M. Taconet, FAO)

The June 2001 ASFA board meeting (Brest) requested that FAO works out the elements of a protocol for interoperability between FIGIS and ASFA, including a geographical interface to query ASFA records. A first visit to CSA in October 2001 permitted the elaboration of a workplan. This workplan and related costs was submitted to the July 2002 ASFA board meeting (Rome) which approved the allocation of a Trust Fund amounting to USD 20.000.

Between July 2002 and June 2003, FIGIS developed a prototype of the Geographical Query tool, and contributed to the elaboration of the Fisheries ontology where AGROVOC, FIGIS and ASFA terms are integrated. In June 2003, M.Taconet paid a visit to CSA in order to examine the progress to date and to discuss next steps, referring to the initial workplan. Taking due note of the limited resources on the CSA side, and of the caveats of some of the interactions initially planned, it was agreed to proceed on a step by step basis. Within the very next months, two objectives are hence pursued:

- ✓ customising the FIGIS geographical query tool into a CSA-ASFA web-service: ASFA subscribers hitting the CSA-ASFA search interface will besides the text query fields be able to get the FIGIS geographical query tool in such a way that the geographical criteria returned from the FIGIS tool will be combined with the other non-geographical ones. The geographical query tool will initially include the ASFA Sea codes layer, the FIGIS statistical area layer (allowing the inclusion of common names such as Georges Bank), and continent and country layer (this layer will eventually be extended by a sub-national administrative boundaries third zooming level layer).
- ✓ being able to access from a species or a stock fact sheet ASFA abstracts relevant to that species or that stock. In order to avoid falling in the caveats of issues related to system security, this service will initially be only available to FAO users. Other users will only get demo sets.

The list of actions necessary for these two objectives is compiled in Annex-1 of this document. Other more ambitious objectives may be later on agreed upon, depending partly on the outcome of the Fisheries ontology work which remains to be evaluated. Also it was agreed that the integration of other GIS layers in the geographical query tool will be progressively done along achievement of the integration of these layers in FIGIS. The first step envisaged should however cover a fair level of needs.

Expenses on the ASFA Trust Fund have until now been limited to only cover a marginal participation cost to the development of the generic FIGIS geographical query tool. The customisation presented above will be fully charged to the Trust Fund. The remaining funds may be used either to support the preparation and integration of additional GIS layers of interest to ASFA in FIGIS, or to support further Fisheries ontology work.

### Fisheries Global Information System (FIGIS)

The development of FIGIS (the global information system on fisheries aimed at providing policy makers with timely, reliable strategic information on fishery status and trends on a global scale) remains one of the major efforts underway in the Fisheries Department. We recommend that you become familiar with this site as major reference point or portal to Fisheries/aquaculture information.

As of June 2003, version 1.09 of the FIGIS dissemination web site includes:

- ✓ a statistical module allowing for the dissemination of 7 statistical data sets (Capture, Aquaculture, Production, Fleet, Commodities, Tuna nominal catches, Tuna Atlas) ;



- ✓ 7 non statistical information modules including 470 Species identification fact sheets, 237 fishing technology fact sheets (on gear types, vessel types, equipment and fishing techniques), 1000 inventoried Stocks and Resources units, 300 fishery policy fact sheets, and 3500 records of the Species introduction database (DIAS);
- ✓ The High Seas Vessels Authorisation Record (HSVAR) disseminates under controlled user access 6443 records from 17 countries;
- ✓ a clearing house of fishery institutions (the fisheries department mailing list) ;
- ✓ an online glossary of fishery terms ;
- ✓ a dynamic interaction with the WAICENT online virtual library
- ✓ a mapping module displaying species and stocks distribution maps dynamically, as well as spatial distribution of Tuna catch statistics (from the Tuna Atlas data set), these maps libraries being accessible from the Waicent Geonetwork system; this mapping module is configurable to fit many other applications;
- ✓ a geographical query tool based on this mapping module, fully configurable according to needs of specific applications;



**Workplan agreed with CSA to make operational the CSA-ASFA geographical query tool, and to allow an access to ASFA records from species and stocks fact sheets.**

objective	What	Who
<b>Standardisation of ASFA DB</b>		
	integrate standard country codes (ISO) in CSA database	CSA
	agree on a standard for continents (either name or a code), and implement if necessary the standard in CSA DB	CSA-FIGIS
	integrate standard ASFIS species 3alpha codes in CSA database	CSA
<b>Integration of FIGIS geographical query tool in CSA-ASFA query scenarios</b>		
	work out detailed specifications for this integration to occur (split/integrated window; CSA's IDS session parameter; session closing requirements; URL syntax to be constructed in the FIGIS geogr. Q. tool; need for codes only, or codes + names to be sent to the IDS side, ...)	CSA
	discuss these specifications with FIGIS	CSA-FIGIS
<b>Customisation of the FIGIS geographical query tool</b>		
	develop the ASFA Sea Codes GIS layer	FIGIS
	develop the KIMS GIS project for ASFA: this KIMS project will initially include ASFA Sea codes layer, FIGIS statistical area layer (allowing the inclusion of common names such as Georges Bank), and continent and country layer (this layer will eventually be extended by the sub-national administrative boundaries third zooming level layer).	FIGIS
	develop the front end interface according to specifications agreed with CSA-ASFA	FIGIS
<b>direct Query of ASFA abstracts from FIGIS species and stocks fact sheets, for FAO users</b>		
	Provide specifications for the URL string	CSA
	integrate in its interface the dynamic construction of the query tool	FIGIS



## ASFA Voting Procedures (review and issues for discussion)

The purpose of this paper is to review the current procedures for voting at ASFA Board Meetings and during the intersessional periods via ASFA-Board-L list, and to serve as background information for the discussions regarding issues related to voting (i.e. at the last Meeting, the Board requested that the issue of “open” or “secret” voting **during ASFA Board Meetings** be reviewed at this Meeting).

### CURRENTLY AGREED PROCEDURES

#### 1. The following reference to Voting is contained in Article VIII of the ASFA Partnership Agreement

##### (Article VIII) The ASFA Advisory Board

8.7 The quorum for meetings of the Board shall be one-third of the Members of the Board.

8.8 Decisions of the Board shall be taken wherever possible by consensus. Where all attempts to obtain a consensus fail, matters may be decided upon by a majority vote of those Members of the Board present and voting. On any issue where a quorum has not been reached at a meeting, or in case of amendments to this Agreement, the Board shall resort to a postal vote of its Members. In such case, the matter shall be decided upon by a majority of the postal votes received from the Members of the Board by the date specified by the Board. Adequate information on the matter shall be circulated together with a request for a postal vote.

#### 2. The following procedures for voting on intersessional ASFA Trust Fund Proposals were agreed by the Board at the 2002 Meeting (see section 13.3 of 2002 Meeting Report)

##### 1. The Board agreed:

- a) There will be a 2 week (14 day) period of time to vote (see item 4.2 for draft amendment to this point)
- b) No reply will be counted as abstention
- c) There must be a minimum quorum of one third
- d) There will be no limit to the amount of money involved in the intersessional proposal
- e) The vote will not be secret (p.18)

2. The **Board agreed** that Trust Fund requests from non-ASFA Partners will not be accepted. (p.18)

3. The **Board agreed** that requests for funding to attend Meetings other than the ASFA Board Meeting will not be supported. (Note: this does not apply to Trust Fund proposals previously approved). (p.18)

4. Regarding “open” voting or “secret” voting during the Board Meetings. The **Board agreed** to review this matter at next years Board Meeting. (p.18)

#### 3. Other

##### 3.1 Statement by FAO regarding its right to vote on ASFA Trust Fund proposals (issued via e-mail 25/3/2003)

*“FAO is an ASFA Partner, and it has the right to one vote on the ASFA Advisory Board. However, since FAO also serves as the ASFA Secretariat, we have decided to abstain from voting on ASFA Trust Fund proposals unless there is the need to reach a quorum or to break a tie vote”.*

#### 4. ISSUES FOR DISCUSSION

##### 4.1 Open” or “secret” voting **during ASFA Board Meetings.**

##### 4.2 Extending the period of time (now 14 days) for voting on intersessional Trust Fund proposals via ASFA-Board-L (this issue refers to the above: item-2, point 1a) .

**Suggested amendment:** *“There will be a 2 week (14 day) period of time to vote, (and, if at the end of 2 weeks, a quorum has not been reached, the voting period will be extended for another 2 weeks)”*



**Institute for Computer and Information  
Engineering**

---

Interim report  
on the works performed at ICIE for ASFA partners  
over the period Nov. 2002 – June 2003

Warsaw, April 2003



# Table of Contents

- 1. INTRODUCTION .....281
- 2. TASKS PRECEDING DIRECTLY WWW-ISIS-ASFA DISTRIBUTION .....282
- 3. ORGANIZATIONAL FRAMEWORK.....283
- 4. SHORT TERM INTERVENTIONS.....284
- 5. SYSTEM UPGRADE TYPE INTERVENTIONS .....286
- 6. CONCLUSIONS .....287
- 7. ANNEX.....288



## **1. Introduction**

This report has been prepared according to LOA between FAO/FIDI and ICIE, dated Nov. 2002. According to the Terms of Reference for this LOA, the following main tasks have been performed by ICIE

- a) Short term interventions
- b) System upgrade type interventions

In order to perform the above tasks efficiently, ICIE has prepared organizational frames. Additionally, within the period between the ending date for implementing the WWW-ISIS-ASFA software and starting date of the project for supporting ASFA partners ICIE have performed number of tasks for upgrading the WWW-ISIS-ASFA authority files.

Below we provide a brief description of the works in these groups



## **2. Tasks preceding directly WWW-ISIS-ASFA distribution**

As a result of discussions during the ASFA Board meeting and pilot installations made during the meeting a number of "last minute" improvements have been suggested by the FIDI staff. The improvements and upgrades referred to:

1. Upgrade of the authority files (MONLIS, Corporate names), based on the files received from CSA
2. The software of the old ASFISIS, namely ASFATr, has been corrected and incorporated into the new WWW-ISIS-ASFA installation procedure. The reason was that the messaging of the old software could be misleading for the ASFA users.
3. The corrections of WWW-ISIS software have been performed in order to allow the users to update old ASFA records within the new system. The problem was with the sequences of @i . . . @@, used in the old system for marking the italics, bold, etc. (September, 2002)

Additionally ICIE staff has participated actively in the final preparations/upgrade of the ASFA documentation.



### **3. Organizational Framework**

In order to prepare the framework for supporting the installation and exploitation activities performed by the ASFA partners, ICIE has installed the web page "Asfa Support". The page is available under:

<http://www.icie.com.pl/asfa>

Two main parts of the page are:

- News page
- Frequent Asked Questions (FAQ)

#### **News**

The page "News" is intended to contain short history of the changes in WWW-ISIS-ASFA since the software distribution has started. Now, it contains a link to the newest software isis3w.exe available for download. It can be taken by those ASFA partners who have problems with exporting data under new browsers (Netscape v. 7, and IExplorer v. 6). There are also links to additional explanatory documents for installing the system under IIS and for local co-operation of the centers that are not connected in internet

#### **FAQ**

The page FAQ has been built, based on the most frequent questions received from the ASFA partners

Additionally, a special e-mail account has been settled for the communication between the ASFA partners and ICIE. The e-mail address is as follows:

[asfa@icie.neostrada.pl](mailto:asfa@icie.neostrada.pl)



# 4. Short Term Interventions

For the date of first reporting (31.03.2003) the mailbox [asfa@icie.neostrada.pl](mailto:asfa@icie.neostrada.pl) contained more than 70 messages. For the date of this reporting the mailbox contained more than 100 messages. Some of the requests/problems were also directed to the address of the director of ICIE, Henryk Rybinski. In the figure below basic statistics for the maintenance activities are presented. The periods of higher support activities have been in January and February.

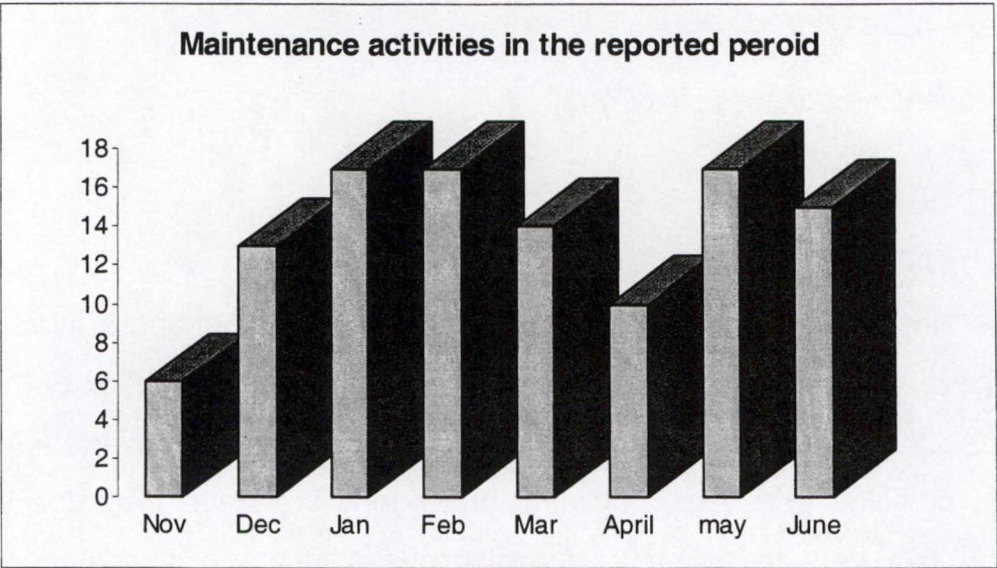


Fig.1

In Fig. 2 number of institutions requesting support are shown.

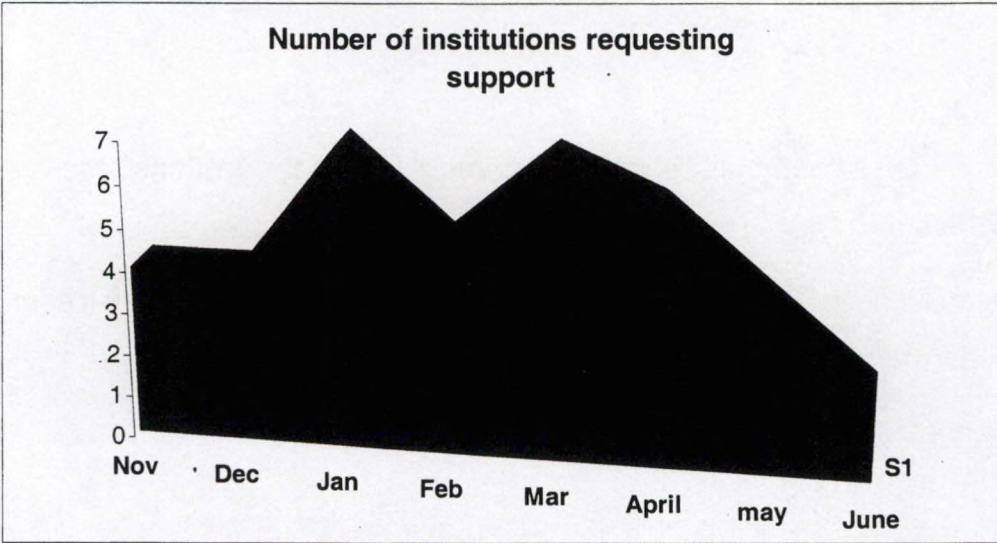


Fig. 2



The list of main (repeating) problems is given below:

1. Problems with cookies (Cookie domain, Filtering cookies by proxy server, addressing ASFA with the machine name instead of full DNS). This was causing the problems with log in for data entry;
2. Problems with IP or DNS
3. Problems with transporting old data to the new system
4. Problems in running WWW-ISIS-ASFA in LAN without DNS server
5. How to install the system under IIS (in this case some problems resulted from extra protection of the server)
6. How to make WWW-ISIS-ASFA working on Internet
7. Conflict between XITAMI and IIS while installing XITAMI
8. Problems with moving ASFA database to another location
9. Problems with moving DOS ASFISIS application to another location
10. Problems with moving WWW-ISIS-ASFA to another location
11. Locking the database
12. Slow work with Netscape under Windows 2000 (under restricted RAM)
13. Changing the proportion between left and right frames
14. Organizational issues – how to extract data for CSA if other data are stored in the ASFA system (DOALOS-UN)
15. How to use WWW-ISIS-ASFA for other applications
16. Corruption of the database (unclear import)
17. Problems with downloading data under IE ver. 6

The average number of e-mails exchanges per problem is between 4 and 5.



## 5. System upgrade type interventions

1. The main upgrade type intervention within the reported period was concerned with fixing the export problems with the new browsers (IEExplorer v.6.x and Netscape, v. 7.x), up to now reported by FAO and PML (UK).

Other problems that have been reported by FAO/FIDI are:

2. tilde problem: in ASFISIS tilde was accepted as an ESC separator for special coding (Greek and mathematical symbols etc). This has caused problems while exporting and importing ASFA data, because the export import worksheet contain tilde as a record separator. As a temporary solution, while working with the DOS ASFISIS one should use other Record Separator. For a more sustainable solution the separator should be removed from all the export/import worksheets in DOS ASFISIS<sup>1</sup>. It is however disputable to use tilde, instead of turning towards new standards like UNICODE. In the case of applying UNICODE the ASFA user sees immediately what he/she enters.
3. Local fields are at the moment exported to CSA. They should be excluded from the csa.fst in the next ASFA release.

The problem (1) has been fixed and the new version of WWW-ISIS-ASFA has been published on the ASFA support web page. The problems 2-3 need more discussions with FIDI staff, then should be taken into account while preparing the next release of ASFA.

---

<sup>1</sup> Please note that WWW-ISIS generates ISO2709 using # for both field and record separator. Possibly the export/import worksheets should all have # as field and record separator.



## **6. Conclusions**

### **Recommendations**

- 1 Most of the ASFA partners referring to ICIE have managed with the ASFA installation procedures.
- 2 The upgraded version of WWW-ISIS-ASFA should contain upgraded Authority files and thesaurus.
- 3 The problems with UNICODE should be solved, then UNICODE should become a data entry standard for special characters in ASFA.
- 4 There are two tutorials prepared for WAICENT, providing training in using WWW-ISIS. They can be used by ASFA partners for their own needs in their programmes of developing national/regional information infrastructure.
- 5 Possibly electronic forum for exchange of information between the ASFA partners would be valuable in improving the quality of data preparation within ASFA network.



## 7. Annex

The list of people referring to the ASFA desk

No	Name	Organization
1.	Andrea Cristiani Sienra	Biblioteca Instituto de Investigaciones Pesqueras Universidad de la República
2.	Dr. Wulf-Peter Kirchner	Bundesforschungsanstalt für Fischerei, I&D
3.	Maurice Jorgens	DOALOS
4.	Ian McCulloch	Electronic Resources Librarian Centre for Ecology and Hydrology CEH Windermere
5.	Rossi Taddei, AnnaMaria	FIDI, FAO
6.	Wim Panhorst [Wim@ices.dk]	ICES, Denmark
7.	Dr. Evgeny V. Romanov	Institute of Marine Fisheries and Oceanography (YugNIRO)
8.	Michala Ovens	International Council for the Exploration of the Sea, Denmark
9.	Malgorzata Romanowska	IO PAN
10.	Rachael Clarke	ISU CEFAS
11.	Owain Winterbone	ISU Technical Services CEFAS Lowestoft Laboratory,
12.	Sam Ngete	KMFRI
13.	James Macharia	KMFRI
14.	Zofia Brzeska	MIR
15.	Emma Woodason	National Marine Biological Library
16.	Yang Ying	National Marine Data and Information Service (NMDIS, China)
17.	Ganeshan Rao	Pacific Islands Marine Resources Information System (PIMRIS)
18.	Isabel Cristina	UEFS (Brazil)
19.	Francisco (Tjess) Hernandez	Vlaams Instituut voor de Zee
20.	Jan Haspeslagh	Vlaams Instituut voor de Zee



## ASFA Trust Fund Proposal

(ongoing proposal – up for renewal)

### Title: FINANCIAL SUPPORT TO ATTEND ASFA ADVISORY BOARD MEETINGS

- This proposal is reviewed each year by the Board to update the amount of allocated funds.
- The current allocation for this year's Meeting is \$30,000.
- The Board is asked to confirm or update this sum for the 2004 Meeting

#### 1. Background information:

This proposal was first proposed at the 1997 ASFA Advisory Board Meeting (22-25 April, Poland). It was proposed by NOAA (USA). The Board agreed to using the ASFA Trust Fund to support attendance at the annual ASFA Advisory Board Meetings, by participants from economically developing countries or countries in transition to a market economy. The Board also agreed that the total allocated sum would be subject to review each year at the annual ASFA Advisory Board Meetings, and that FAO should decide on the eventual candidates to benefit from the funds (see 1997 ASFA Advisory Board Meeting Report, item 13.2 (7) and Annex-32).

The original proposal, agreed at the 1997 Meeting, was for \$6000. The Board subsequently updated/increased the allocation as follows: year 1998 (\$10,000), year 1999 (\$15,000), year 2000 (no increase), year 2001 (\$25,000), year 2002 (\$30,000).

At the 1998 ASFA Advisory Board Meeting, the FAO ASFA Secretariat presented the "criteria" (item-2 below) that it had decided to use to assist it in assigning the funds (see 1998 ASFA Advisory Board Meet. Rep., item 13.2.2 and Annex-7)

#### 2. CRITERIA (adopted by FAO for using ASFA Trust Fund to support attendance at ASFA Advisory Board Meetings)

##### 2.1 Mandatory Requirement

Participants (i.e. existing ASFA Partners) eventually benefiting from this fund should be from economically developing countries and/or countries in transition to a market economy.

##### 2.2 Other Considerations

- a) Participants in particular need of training and who could combine attendance at the Board Meeting with a short training session immediately following the Meeting may be favoured (this would require that the person attending the Board Meeting was also the same person responsible for preparing input). *Note: this item is usually only relevant when Meetings are held at FAO, Rome*
- b) Participants (not in need of training) should preferably be chosen from the "active" ASFA Partners (by active, we mean those Partners regularly submitting ASFA input).
- c) Participants from areas/regions with few ASFA centres may be favoured.
- d) Participants in a position to make interventions/contributions of particular relevance to the Agenda may be favoured.
- e) Participants who would reap particular benefit from attending the Meeting may be favoured.
- f) Participants who can partially contribute to funding their own participation may be favoured.

NOTE: item-2.1 above is a mandatory requirement for participants requesting funding. Items - a to f are not mandatory requirements nor are they listed in any order of importance. The FAO ASFA Secretariat will decide on the relative importance of these items on a case by case basis. FAO's decision will be final. However, at each ASFA Board Meeting the Board may decide on another criteria or mechanism for allocating the funds.



## Decisions and Actions Agreed by Participants

ASFA ADVISORY BOARD MEETING  
CIP, Havana, Cuba, 15-18 July 2003

1. The Report of the 2002 ASFA Advisory Board Meeting (Rome, Italy) was adopted by the Board.

### New ASFA Partners

2. The Board welcomed the new Ecuador ASFA National Partner - Instituto Nacional de Pesca (INP).

### Potential New ASFA Partners

3. Netherlands - the **FAO ASFA Secretariat agreed** to follow up on a potential ASFA National Partner in the Netherlands suggested by VLIZ. **Mr Haspeslagh (VLIZ) agreed** to carry out any eventual training activities should a Partner be successfully identified and recruited.
4. New Zealand - Regarding the unsuccessful efforts to recruit an ASFA Partner in New Zealand, the **FAO ASFA Secretariat agreed** to investigate the possibility of using the upcoming World Deep Sea Fisheries Conference, to be held in December 2003 in New Zealand, as a means of identifying a new potential ASFA Partner.
5. Two National ASFA Partners were removed from the ASFA Partnership during the intersessional period: Bulgaria - The Ministry of Agriculture, Forestry and Agrarian Reform (MAFAR) and Lithuania - Ichthyobank.
6. Bulgaria - **Ms. S. Goulala (NCMR)** suggested the Institute of Oceanology in Bulgaria as a potential ASFA Partner, and **she agreed** to supply the ASFA Secretariat with contact information. **FAO ASFA Secretariat agreed** to follow up.

### Partners in danger of being removed from the ASFA Partnership

7. Portugal (IPIMAR) - No ASFA input received from IPIMAR since 2001. [note from FAO ASFA Secretariat: IPIMAR said that they would probably resume input in July 2003].
8. Spain (IEO) - No input received from IEO since 2000.
9. ICCAT - No input received from ICCAT since 2002. [note from FAO ASFA Secretariat: ICCAT has notified us that they are taking actions].
10. Morocco - INRH - No input received from INRH since joining [note from FAO ASFA Secretariat: INRH said that they would send someone to FAO for training after recruitment].

### ASFA Publishing Agreement

11. The present Publishing Agreement covers the period 1 January 2000 to 31 December 2003. Negotiations between the FAO ASFA Secretariat and the publisher CSA have been initiated. The following proposed changes were reported: some editorial revisions, a rationalisation of references to developing country classifications, a more rigorous procedure for providing master copies of the CSA/ASFA database to FAO, and a revision in the threshold of the royalty payment of 5% of the net revenue from US\$335,000 to US\$500,000 (10% royalty thereafter).

The **Board expressed general support** for the proposed revisions to the Publishing Agreement.

12. Regarding the small difference in the discount price given by CSA to consortia (20%) and existing ASFA Partners (25%) when purchasing subscriptions to the IDS service.  
**Dr. Grainger (FAO) agreed** to raise this concern with the Publisher with a view to seeking a solution.

### Scope, Coverage, Monitoring and Timeliness

13. **Dr Kühnhold (BF) agreed** to re-send to Partners the list of Publishers, in the aquatic sciences, which will facilitate ASFA Partners contacting these Publishers (in order to request catalogues, and to request complimentary review copies of new books for input to ASFA).
14. Regarding the report literature dealing with the Southeast Asian region (in pdf format) identified by Ms Noble (NMBL) on the DFID Aquaculture and Fish Genetics Research Programme website <http://www.dfid.stir.ac.uk/Afgrp/>, **Dr Emerson (CSA) agreed** to investigate coverage of these reports in cooperation with Ms Noble (NMBL).



15. **Dr. Kühnhold (BF)** agreed to further investigate and provide ASFA Partners with more details regarding a scanning machine available in Switzerland which converts entire journals into full text.
16. CSA expressed their willingness to collaborate with other ASFA Partners who wished to carry out **retrospective indexing**. CSA would key in the bibliographic citation, at a cost of approximately US\$1.50 - \$2.00, and then the Partner could do the indexing. **Dr Emerson (CSA) agreed** and **Ms Noble (NMBL) agreed** to collaborate on one journal as a trial.
17. **Dr Emerson (CSA) agreed** to provide more detailed information regarding automatic machine indexing, and to circulate it via ASFA Board L. **Dr Emerson (CSA) agreed** also to carry out a test to compare machine-assisted indexing with personal indexing and prepare the trial for Partners to test by next spring.

#### Cancellation of Aquaculture Abstracts and Marine Biotechnology printed journals

18. The FAO ASFA Secretariat requested further time to consider the potential consequences of cancelling the two journals: *Aquaculture Abstracts and Marine Biotechnology printed journals*, and pointed out that such a change would require a legal amendment to the Publishing Agreement. **FAO ASFA Secretariat agreed** to circulate via ASFA Board-L the CSA proposal (to cancel the printed versions of the two above mentioned journals) in order to have feedback also from Partners not present at the Meeting.

#### CD-ROM

##### Missing records

19. Regarding the problem of "missing" records raised by Ms Prod'homme (IFREMER) (i.e. the difference in number of their records on the output products, i.e. CD-Rom, ASFA tapes and IDS). **Ms Prod'homme (IFREMER) was asked** to supply CSA with details as to the missing records so that this matter could be investigated further.
20. Regarding the 30,000 figure difference between the records on the IDS and the CD-ROM mentioned by Mr Pepe (FAO), Dr Emerson (CSA) mentioned that this could be due to difficulties at Silver Platter (now OVID) in 'counting' the total number of records on the 3 CD-ROMs. A re-load would re-order the data on the different OVID CD-ROMs in correct chronological order (to allow for the 'old' records that have recently been input) and could possibly allow for the missing 30,000 records to appear in the final count. **FAO ASFA Secretariat agreed** to write to OVID to request a quicker/immediate upload because users are requesting this.

##### Name change on CD-ROM label

21. On the CD-ROM label, the **Board agreed** to the change of name to: *ASFA, Aquatic Sciences and Fisheries Abstracts, produced by CSA in cooperation with 4 UN organizations and an international network of National Partners*, and also requested CSA to inform SilverPlatter (now OVID) of this change.

##### Environmental regime codes (MBF)

22. **FAO ASFA Secretariat agreed** to send a reminder via ASFA-Board-L to all Partners regarding usage of the environmental codes, and **agreed** to request modification of the www-ISIS-ASFA input software to incorporate a warning message when the field was missing data during the data input process.

##### Internet Service

23. Both VLIZ (Belgium) and IFREMER (France) requested that combining search strategies should be made available on the IDS. CSA noted that they were always trying to improve the IDS service and that it was one of the improvements already included on their list, and that **CSA would try to make it a priority**.
24. YugNIRO (Ukraine) mentioned their problems regarding IP-independent access to the CSA, IDS services and **Dr Emerson (CSA) said that CSA would look into the matter**.
25. Regarding the possibility of adding the FULL journal title's to ALL of the "old" ASFA records on the IDS. Dr Emerson (CSA) replied that this had already been done for some of the easier titles, and **Dr Emerson (CSA) agreed** to proceed with the rest of the journal titles.

##### English title capitalization

26. Since the capitalization in titles does not affect searching, the **Board agreed** to enter the titles as they are shown in the publication, and **FAO ASFA Secretariat agreed\*** to effect this change in the relevant Guidelines, and the Help notes contained in the www-ISIS-ASFA software, regarding capitalization.

*\* [note from ASFA Secretariat: since this is a major deviation from existing ASFA rules, the FAO ASFA Secretariat reserves the right to reverse this decision should unforeseen objections/complications be raised]*



### Entering the Author's first name in full

27. The **Board agreed\*** to enter the author name in full under the following 2 conditions: 1) if provided as such in the original document, and 2) manpower permitting. It was pointed out that the author field, in the www-ISIS-ASFA software, contained an open pick-list which was "added to" during data input (i.e. when you add new term which is not in the list, it remains in the list for future use).
28. The **FAO ASFA Secretariat agreed\*** to follow up on the possibility of changing the structure of the Author's name field to be sub-fielded to allow for surname and first names.

*\* [note from ASFA Secretariat: since this is a major deviation from existing ASFA rules, the FAO ASFA Secretariat reserves the right to reverse this decision should unforeseen objections/complications be raised]*

### Diacritical marks

29. The **Board agreed** that the Diacritic and Transliteration Committee would prepare a preliminary table, using the table in the Bibliographic Guidelines as a starting point, which would be circulated to ASFA Partners within 2-3 months.
30. In order to determine whether searching with or without diacritics would make any difference to the results, the **Board agreed** to carry out searches to investigate different databases and send results to the Diacritic and Transliteration Committee for analysis, so that eventually a second table could be prepared.

### Document Delivery

31. **Ms Goulala (NCMR) agreed** to send ASFA Partners a paper on copyright laws that NCMR had compiled.
32. The **FAO ASFA Secretariat agreed** to prepare a questionnaire regarding Partners problems concerning document delivery, and circulate it to Partners via ASFA-Board-L
33. Regarding compatibility between Ariel and Prospero. **Mr Haspeslagh (VLIZ) agreed** to continue the testing, and **agreed** to circulate a written paper on Prospero via ASFA Board-L.

### DOS- ASFISIS

34. The FAO ASFA Secretariat reported that although Partners may continue to use the ASFISIS3 software, it is not going to be developed further (except for occasional updates to the internal serials pick-list), therefore Partners are recommended, where possible to use the www.ISIS-ASFA software.

### www-ASFA-ISIS

35. Regarding the modality for submitting suggestions for improvement to the software, the FAO ASFA Secretariat informed Partners that they should send an E-mail to Dr. Rybinski (copy to FAO), with: *www-ISIS-ASFA suggestions for improvement* written in the subject line.

### Multiple-author affiliations

36. Regarding the possibility that this extra information (i.e. multiple author affiliations) will cause records to exceed the maximum record length of the www-ISIS-ASFA software (approx. 7800 characters). The **FAO ASFA Secretariat agreed** to do some testing regarding this problem.
37. **Mr Haspeslagh (VLIZ) agreed** to obtain some information from their own system (which already includes multiple author affiliations) to see how they have solved the problem of linking the various authors to their respective affiliations.
38. The **FAO ASFA Secretariat and Dr Emerson (CSA) agreed** to investigate the possibility of including multiple affiliation fields, and **FAO agreed** to request Dr. Rybinski to modify the software so as to incorporate the multiple affiliation feature (including also multiple e-mail addresses) in the next release of the software.
39. The **Board agreed** that the inclusion of multiple author affiliations would NOT be mandatory and only those Partners, who wished to do so, would enter multiple affiliations.

### ASFA Win, ASFA Data Entry System for Windows in Japan

40. The **FAO ASFA Secretariat agreed** to investigate, together with Dr. Rybinski, the possibility of incorporating into the www-ISIS-ASFA software some of the features present in the Japanese ASFA-Win (e.g. the picklists for inserting special characters, the export to Excel etc.).

### Report on ASFA Training Activities

41. The FAO ASFA Secretariat mentioned that its intention was to decentralize training when possible, and to have the experienced and willing ASFA Partners assist them in carrying out the required training for new Partners in their region.



#### **ASFIS-1, Serials Monitored for the ASFIS Bibliographic Database**

42. The FAO ASFA Secretariat requested that Partners be very precise when sending information to FAO as regards titles that have ceased publication (or titles that the Partner is no longer monitoring) they should not forget to include information regarding the 'last volume/ issue and year published (or covered).

#### **ASFIS-6, Aquatic Sciences and Fisheries Thesaurus**

43. Regarding the Fishery Ontology Service Project, **FAO ASFA Secretariat agreed** to keep the Board informed of progress.

#### **ASFIS-7, Geographic Authority List**

44. Dr Emerson (CSA) reported that they had recently sent the list (approximately 25,000) to Partners for analysis. CSA pointed out that it was of great importance to give a clean list to FIGIS before it starts mapping the terms to its GIS interface. **Dr Emerson (CSA) agreed** to try to identify a consultant to clean up the current geographic descriptor list. (Partners were also requested by CSA to inform them of any experts they may know in the field.
45. Regarding whether the GAL list could be made to appear as an 'accruable' pick-list in the www-ISIS-ASFA software (i.e. when you add new term which is not in the list, it remains in the list for future use). **FAO ASFA Secretariat agreed** to ask Dr. Rybinski if this would be possible.
46. Regarding the navigational charts compiled by the National Information Mapping Agency (NIMA) **Mr Jorgens (UN/DOALOS) agreed** to investigate and to follow-up on NIMA, with the assistance of NOAA.
47. **FAO ASFA Secretariat agreed** to consult the UN programme for further information.

#### **Statistical information on use of Authority Lists**

48. **Mr Pepe (FAO) agreed** to help develop some survey questions (together with any other Partners who may have some special competence in creating such survey questions) and send them to CSA who could then pass them on to their marketing department (IAMSILIC members may be included in the user survey - perhaps through their newsletter).

#### **ASFIS-8, Taxonomic Authority List**

49. A request was made to make this list become an 'accruable' pick-list in the www-ISIS-ASFA software (i.e. when you add new term which is not in the list, it remains in the list for future use). **Dr. Romanov (YugNIRO)** said that this was already possible and **agreed** to follow up with instructions to all partners on how to do it - via ASFA Board-L [note from FAO ASFA Secretariat: see Dr Romanov and Dr Rybinski's E-mails of 24 and 25 July 2003] .

#### **ASFIS-10, Authority List for Corporate Names**

50. The FAO Secretariat requested that CSA to send it the updated Corporate Author Master File, so that it could be incorporated into the www-ISIS-ASFA software. **Dr Emerson (CSA) agreed.**

#### **Expanded Language Capability in ASFA**

51. The FAO ASFA Secretariat reported on the various steps that it had been taking to expand language capacity in ASFA, but pointed out that the entire ASFA system, its tools and its functioning are not likely to be multi-lingual in the near future.

#### **ASFA Trust Fund**

##### **Voting procedures**

52. The **Board agreed** to the following suggested amendment as regards voting on Intersessional Trust Fund proposals: *"There will be a 2-week (14 day) period of time to vote, (and, if at the end of 2 weeks, a quorum has not been reached, the voting period will be extended for another 2 weeks)"*.
53. Regarding the issue as whether or not to have "open" or "secret" voting during the Board Meetings, the **Board agreed** to keep the voting "open" during ASFA Board Meetings.

##### **Status of the ASFA Trust Fund**

54. CSA deposited US\$185,913.49 in royalties for 2002. The balance in the Trust Fund account is US\$ 312,170.00.



### Proposals Pending

**55. (BF, Germany) - Draft Concept ... Correction the ASFA Database Descriptor Fields.**

The **Board agreed** in principle to the proposal for €30,000, pending the successful outcome of the completed first "cleaning" project (which would mean the merging of the "cleaned" BF records into the master CSA database file)

**56. (INIDEP, Argentina and IFOP, Chile) - Marine Bibliographic Information from the Latin American and Caribbean Region Processed for the ASFA Database, Twenty Five Years of Scientific Research (1955-1980). First Stage: South America: Argentina and Chile.**

The **Board agreed** in principle to both proposals for \$10,00 each, provided that both Input Centres were up-to-date with their own monitoring and that their records were no longer being checked by FAO.

### New and ongoing Proposals

**57. Supporting attendance to ASFA Advisory Board Meeting (for year 2004) Ongoing proposal.**

The **Board approved** the Proposal for \$30,000 – votes 19 in favour and 1 abstention

**58. Staff Support to the FAO ASFA Secretariat (for year Jan -Dec 2004) (\$30,000)**

The **Board approved** the Proposal for \$30,000 – votes 19 in favour and 1 abstention

**59. (VNIRO, Russia) - Input of "old" unique literature (approx 1000 records) on Caspian Sea from 1770 -1970 (\$6000).**

The **Board agreed** that the work should involve at least 700 records. The **Board approved** the Proposal \$6,000– votes 18 in favour and 2 abstentions.

**60. (UNAM, Mexico) translate into Spanish the ASFIS REFERENCE SERIES, No. 2 (ASFIS Subject Categories and Scope Descriptions) and ASFIS REFERENCE SERIES, No. 3 (Guidelines for Bibliographic Description and Data Entry) (\$9,000)**

The **Board approved** the Proposal for \$7,000– votes 18 in favour, 1 against and 1 abstention.

### Criteria for Retrospective Indexing proposals

61. Regarding the need for criteria or priority setting in order to decide upon which journals should be considered for retrospective indexing, Dr Emerson (CSA) put forward some ideas as to how to 'classify' and 'sort' the serials. **Dr Emerson (CSA) agreed** to send a list of serials (approx 1000) to all ASFA Partners who would then rank them according to what they believed as being more important. The lists would be sent back to CSA who would then analyse the lists and then inform the ASFA Board as to the results. The **FAO ASFA Secretariat agreed** to send an updated version of the Monitoring List as soon as possible so that CSA could proceed with the ranking.

### Other Business

62. Mr Grainger (FAO) suggested that a possible "theme" for next year's Meeting could be "*The Structure of Meeting*" itself.

### Place and Date of Next Meeting

63. **Ms Cosulich (INIDEP)** sent **confirmation** on 4 August 2003, via an e-mail to ASFA-Board-L, to all ASFA Partners that the *Instituto Nacional de Investigación y Desarrollo Pesquero (INIDEP), Mar del Plata, Argentina* will be able to **host** the **2004** ASFA Advisory Board Meeting either the last week of June or the first week of July. The exact dates of the Meeting are still to be decided.



